Zilan

HyPure Series

EN
DE
TR
RO
PL
CRO BIH
FR
GE
ES
IT
RU
AL
BG
GR
HU

MK
SR
CZ
PT
UA
AR
FA
NL
LT
LV
EE
SI
SK
SE
NO



INSTRUCTION MANUAL

Handheld Steam Cleaner

ZLN6776

220-240V ~ 50/60Hz 1200 Watt

EN SCAN THE QR CODE TO ACCESS THE DIGITAL MANUAL IN ALL LANGUAGES.

DE SCANNEN SIE DEN QR-CODE, UM AUF DAS DIGITALE HANDBUCH IN ALLEN SPRACHEN ZUZUGREIFEN.

TR TÜM DİLLERDEKİ DİJİTAL KILAVUZA ERİŞMEK İÇİN QR KODUNU TARAYIN.

RO SCANAȚI CODUL QR PENTRU A ACCESA MANUALUL DIGITAL ÎN TOATE LIMBILE.

PL ZESKANUJ KOD QR, ABY UZYSKAĆ DOSTĘP DO CYFROWEJ INSTRUKCJI WE WSZYSTKICH JĘZYKACH.

CRO-BIH SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM PRIRUČNIKU NA SVIM JEZICIMA.

FR SCANNEZ LE CODE QR POUR ACCÉDER AU MANUEL NUMÉRIQUE DANS TOUTES LES LANGUES.

GE დაასკანირეთ QR კოდი, რათა მიიღოთ წვდომა ციფრულ სახელმძღვანელოზე ყველა ენაზე.

ES ESCANEE EL CÓDIGO QR PARA ACCEDER AL MANUAL DIGITAL EN TODOS LOS IDIOMAS.

IT SCANSIONARE IL CODICE QR PER ACCEDERE AL MANUALE DIGITALE IN TUTTE LE LINGUE.

RU ОТСКАНИРУЙТЕ QR-КОД, ЧТОБЫ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЦИФРОВОМУ РУКОВОДСТВУ НА ВСЕХ ЯЗЫКАХ.

AL SKANONI KODIN QR PËR TË AKSESUAR MANUALIN DIGJITAL NË TË GJITHA GJUHËT.

BG СКАНИРАЙТЕ QR КОДА, ЗА ДА ПОЛУЧИТЕ ДОСТЪП ДО ЦИФРОВОТО РЪКОВОДСТВО НА ВСИЧКИ ЕЗИЦИ.

GR ΣΑΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ QR ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΓΛΩΣΣΕΣ.

HU OLVASSA BE A QR-KÓDOT, HOGY HOZZÁFÉRJEN A DIGITÁLIS KÉZIKÖNYVHÖZ MINDEN NYELVEN.

MK СКЕНИРАЈТЕ ТО QR-КОДОТ ЗА ПРИСТАП ДО ДИГИТАЛНОТО УПАТСТВО НА СИТЕ ЈАЗИЦИ.

SR SKENIRAJTE QR KOD ZA PRISTUP DIGITALNOM UPUTSTVU NA SVIM JEZICIMA.

CZ NASKENUJTE QR KÓD PRO PŘÍSTUP K DIGITÁLNÍMU NÁVODU VE VŠECH JAZYCÍCH.

PT DIGITALIZE O CÓDIGO QR PARA ACEDER AO MANUAL DIGITAL EM TODOS OS IDIOMAS.

UA ВІДСКАНУЙТЕ QR-КОД, ЩОБ ОТРИМАТИ ДОСТУП ДО ЦИФРОВОГО ПОСІБНИКА ВСІМА МОВАМИ.

NL SCAN DE QR-CODE OM TOEGANG TE KRIJGEN TOT DE DIGITALE HANDLEIDING IN ALLE TALEN.

LT NUSKAITYKITE QR KODĄ, KAD PASIEKTUMĖTE SKAITMENINĮ VADOVĄ VISOMIS KALBOMIS.

LV NOSKENĒJIET QR KODU, LAI PIEKLŪTU DIGITĀLAJAM ROKASGRĀMATAI VISĀS VALODĀS.

EE SKANNIGE QR-KOODI, ET PÄÄSEDA LIGI DIGITAALSELE JUHENDILE KÕIGIS KEELTES.

SI SKENIRAJTE QR KODO ZA DOSTOP DO DIGITALNEGA PRIROČNIKA V VSEH JEZIKIH.

SK NASKENUJTE QR KÓD, ABY STE ZÍSKALI PRÍSTUP K DIGITÁLNEMU NÁVODU VO VŠETKÝCH JAZYKOCH.

SE SKANNA QR-KODEN FÖR ATT FÅ TILLGÅNG TILL DEN DIGITALA MANUALEN PÅ ALLA SPRÅK.

NO SKANN QR-KODEN FOR Å FÅ TILGANG TIL DEN DIGITALE BRUKSANVISNINGEN PÅ ALLE SPRÅK.

AR للوصول إلى الدليل الرقمي بجميع اللغات QR امسح رمز.

FA را اسکن کنید تا به دفترچه راهنمای دیجیتال به تمام زبان‌ها دسترسی پیدا کنید QR کد.



PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Use only original accessories provided by the supplier.
- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be

used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.

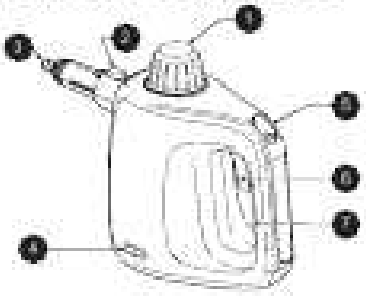
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- If there is a ventilation hole, do not cover it. Do not pour any liquid or powder into the ventilation holes.
- Do not insert fingers or other objects into the open parts of the device.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Never point the steam directly at electric devices or furnishings containing electric parts such as the inside of ovens.
- Use the steam cleaner only with dry hands and while wearing shoes. Do not use it barefoot. This will reduce dangerous body currents in the event of a fault.
- Never point the steam cleaner at objects that are sensitive to moisture.
- Keep children away from the steam cleaner and connection line.
- Never take the safety cap off as long as steam is still being emitted from the steam nozzle!
- Keep in mind that hot steam is also able to escape from the steam cleaner after you have turned it off.
- Let the accessories used cool off first before you remove them.

- Wear gloves, protective goggles and respiratory protection when attempting to remove substances that are harmful to health.
- Do not point the steam jet at other persons or animals. Hot steam can cause serious injury!
- First check an inconspicuous area as to whether the material you intend to clean is suitable for cleaning with a steam cleaner e.g.:

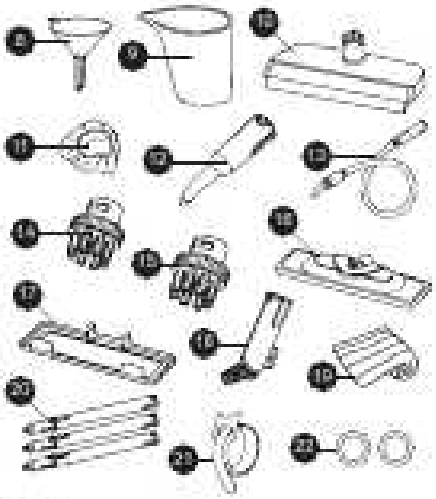
- Steam could cause lacquered wood or leather to fade.
- Unprotected wood could swell up.
- The steam could remove protective layers of wax.
- Plastics could tint if exposed to steam.
- Soft plastics could deform if exposed to steam.
- Cold glass or mirror surfaces could burst if exposed to hot steam.

- If you would like to clean windows, you must first warm them up, e.g. by applying steam to a larger area at a greater distance and then from a closer distance.
- Please be careful that acrylic, velvet and satin are sensitive to hot steam.
- Never fill the steam cleaner with liquids other than water.
- Do not in any case place the steam cleaner or the individual parts in the dishwasher. It would be destroyed.
- Stop using the steam cleaner if its plastic parts exhibit cracks or breaks or are deformed. Only replace damaged parts with corresponding original spare parts.
- Do not operate the steam cleaner with an empty tank. Once the water reservoir has been used up, pull the mains plug to avoid overheating it.

GET TO KNOW YOUR PRODUCT



1. **Safety cap**: Maintains pressure and keeps steam inside.
2. **Attachment lock**: Secures and releases each accessory.
3. **Steam outlet**: Releases steam.
4. **Indicator light**: Red indicates that the appliance is heating; green indicates that it is pressurized and ready for use.
5. **Child lock**: Locks the steam trigger.
6. **Steam trigger**: Press to release steam when the appliance is ready for use.
7. **Handle**: Used to carry the appliance.



8. Funnel
9. Measuring cap
10. Glass brush
11. Towel set
12. Big nozzle
13. Extension hose
14. Nylon brush
15. Stainless brush
16. Floor brush
17. Carpet glider
18. Connection of floor brush
19. Floor brush towel
20. Extension tube
21. Cable tie
22. O-ring

OPERATION



1. Unpack the package, check whether all the accessories are there and make sure that the product and accessories are not damaged.
2. Before use, please read the user manual carefully. The steam cleaner is only for private use (not suitable for commercial purposes), and for indoor use only (not for outdoor use).
3. Put the steam cleaner on a level platform and open the safety cap by twisting it counterclockwise. Then use the funnel and measuring cup to fill the water, and then reinstall the safety cap and tighten it in position.

Special Attentions:

- Maximum tank capacity is 400ml, but we suggest you only fill water 300-350ml to get the dry steam. If more than 350ml water, there may be some water in the steam at the first 2 minutes.
- Please do not add water less than 150ml.
- Please use clean water. (small solid particles may block pipe and the machine may be not work)
- Please do not pour any chemicals such as alcohol, cleaning agents into the steam cleaner. (some chemical solvents can easily cause machine failure, and even endanger the user's personal safety in serious cases)
- If the tap water in your area is very hard, it is recommended to use purified water . Otherwise, the steam cleaner could calcify prematurely and clog the steam nozzle.

4. Plug it in and the indicator light will turn on red, indicating that the steam cleaner is heating up and the pressure is increasing. Please wait for about 3 minutes until the red indicator turns green, which means heating is finished and the machine is ready for use.

Attention:

- Please only use the machine if the indicator light turns green.
- The steam released from the first use may contain some water droplets, so please avoid using it to clean carpets, curtains and other items that easily absorb water.

5. After heating is finished, please select the accessory you need and install it on the unit.
6. Turn the child lock to "ON" (backwards) position, then press the steam trigger. When the steam is releasing, take your hands off the child lock first, then release the steam trigger, and the machine will work automatically. If you want to stop the steam, just press the child lock to its original place.

Note: Without pressing the child lock, the steam trigger can not be pressed.

- If there is no more water in the water tank, no more steam will be emitted when you push the steam trigger. The water must be refilled as follows:
- Pull the main plug out of the socket.
- Push the steam trigger until no more steam is escaping.
- Wait for cooling at least 12-15 minutes.
- Slowly unscrew the safety cap and wait a few seconds.
- Slowly refill the water.
- Close the safety cap again.

7. After usage, please turn the power off, release all the

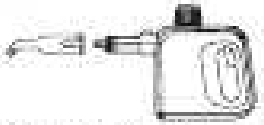
residual steam and wait for the machine cooling down.
Note: The steam cleaner has an overheat protection. It will automatically switch off if it overheats (e.g. when the water tank is empty).

INSTRUCTIONS OF ACCESSORIES

1. **Extension hose:** If the steam cleaner is hard to reach the cleaning area, it can be used with an extension hose. The operation method is as follows: connect the end of the hose to the steam outlet until hearing a clicking sound.



2. **Big nozzle:** The big nozzle can be used to clean the corners easily by connecting with steam outlet like extension hose.



3. **Glass brush:** Insert the big nozzle into the notch of the glass brush (below picture 1), and turn it clockwise until it clicks (below picture. 2). After use, take out the glass brush by turn it anti-clockwise. For cleaning desks, chairs, bookcases, or ironing clothes, you can put a white towel into the glass brush.



4. **Nylon and stainless brush:** Insert the big nozzle into the notch of the round brush (below picture 1), and turn it clockwise until it clicks (below picture. 2). After use, take out the round brush by turn it anti-clockwise.



5. **Extension tube:** If the steam cleaner is hard to reach some cleaning areas or is used to clean floor and glass in high place, it can be used with an extension tube. The operation method is as follows: connect the end of the extension tube to the steam outlet until the lead lock is fully buckled into the hole of the extension tube, and hear a sound of clicking means installation completed.

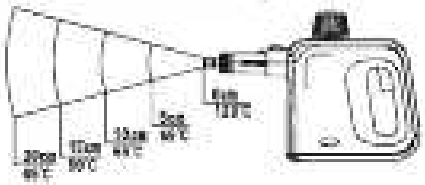


6. **Floor brush (floor brush towel):** The floor brush is ideal for cleaning washable walls and floors. It is recommended to sweep or vacuum floors before mopping.
   - First of all, attach the floor brush and the connector.
   - Connect the nozzle on the floor brush to the end of the extension tubes. Make sure that the nozzle fits properly in place.
   - There are magic tapes on the floor brush. So first, just stick the white part of the towel which can be directly fixed to the floor brush, then you can use it to clean the walls, floors, tiles and so on. And if you want to clean the carpets, please install and fasten the carpet glider on it, so that you can easily clean the carpets.
   - If you want to remove the towel, please remove the carpet glider first and then remove the towel by hand. (To make it easier to use, you can also put your foot on the cloth patch next to the towel to remove the towel more quickly.)



STEAM TEMPERATURE

The data below is for users' reference, we can adjust the operation method in order to reach better cleaning performance.
Attention: The below data are measured by the laboratory, and there will be a little deviation in practice.



CLEANING AND STORAGE

- Before cleaning, pull the mains plug out of the socket.
- Let the steam cleaner cool off completely.
- Wipe the steam cleaner and the accessories off with a damp cloth. Then let all parts dry completely.
- All parts must be completely dry before being stored.
- Always store the steam cleaner in a dry, clean and dust-free place.
- Store the steam cleaner under out of the reach of children.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
No spray steam	Plug not insert to the power socket tightly.	Reinsert or change socket.
	No water in the boiler.	Add water.
	The steam trigger cannot be pressed.	Press on child lock.
	Other problem.	Ask for professional service.
The green light is on while the red light is always off.	Indicator light broken or short circuit of line.	Ask for professional service.
The red light is always on while the green light is off.	Inner electric line is wrong or thermostat is broken.	
Red light flicker.	A lack of water or poor connect.	Fill the water. If the problem still exists, ask for professional service.
Water is flowing from the nozzle.	When used for the first time after turning on the machine, or when used after a long period of time, there is a possibility that the steam may bring out a lot of water droplets.	It is a normal phenomenon, and it will disappear quickly.
	Influence the normal use.	Ask for professional service.
Other situations.	Steam come out besides the nozzle.	Ask for professional service.
	Plastic deformation and softening phenomenon.	
	Other electric equipment in your house cannot be used.	
	Steam comes out from safety valve.	
	After releasing the steam, the pressure relief valve still can not be opened.	

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN & WARNHINWEISE

- Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der von Ihnen verwendeten Netzspannung übereinstimmt.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, den Garantieschein, den Kaufbeleg und, wenn möglich, den Karton einschließlich der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen oder professionellen Einsatz bestimmt!
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Aufstellort des Geräts daher so, dass Kinder keinen Zugriff darauf haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen jeglicher Art darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien wie Kunststoffbeuteln spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen. Die Reinigung und Benutzerwartung darf von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich bei Problemen an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein beschädigtes oder defektes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direkter

Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.

- Verwenden Sie ausschließlich vom Lieferanten bereitgestelltes Originalzubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für die Verwendung im Freien vorgesehen.) Schützen Sie es stets vor Temperaturen um oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie das Wasser nicht. Das Gerät muss vor der erneuten Verwendung von einem Fachmann überprüft werden. Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer vorschriftsmäßig installierten, geerdeten Steckdose betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schäden, die durch eine nichtbestimmungsgemäße oder unsachgemäße Verwendung des Geräts oder durch eine nicht fachgerechte Reparatur entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer ebenen und waagerechten Fläche.
- Das Gerät darf nach einem Sturz aus größerer Höhe auf eine harte Oberfläche nicht weiter verwendet werden. Auch unsichtbare Schäden können die Funktionssicherheit des Geräts beeinträchtigen. Das Gerät darf erst nach einer Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Netzstecker, da durch einen Kabelbruch die Gefahr eines Kurzschlusses besteht. Biegen, quetschen oder ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten.
- Falls das Gerät über eine Lüftungsöffnung verfügt, darf diese nicht abgedeckt werden. Gießen Sie keine Flüssigkeiten oder Pulver in die Lüftungsöffnungen.
- Führen Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die offenen Bereiche des Geräts ein.

- Bei Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Richten Sie den Dampf niemals direkt auf elektrische Geräte oder Einrichtungsgegenstände mit elektrischen Bauteilen, wie beispielsweise das Innere von Backöfen.
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nur mit trockenen Händen und tragen Sie dabei Schuhe. Verwenden Sie ihn nicht barfuß. Dadurch wird die Gefahr gefährlicher Körperströme im Falle eines Defekts reduziert.
- Richten Sie den Dampfreiniger niemals auf feuchtigkeitsempfindliche Gegenstände.
- Halten Sie Kinder vom Dampfreiniger und der Anschlussleitung fern.
- Entfernen Sie niemals die Sicherheitskappe, solange noch Dampf aus der Dampfdüse austritt!
- Beachten Sie, dass auch nach dem Ausschalten des Dampfreinigers noch heißer Dampf austreten kann.
- Lassen Sie das verwendete Zubehör zunächst abkühlen, bevor Sie es entfernen.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille und einen Atemschutz, wenn Sie versuchen, gesundheitsgefährdende Substanzen zu entfernen.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf andere Personen oder Tiere. Heißer Dampf kann schwere Verletzungen verursachen!
- Prüfen Sie zunächst an einer unauffälligen Stelle, ob das zu reinigende Material für die Reinigung mit einem Dampfreiniger geeignet ist, z. B.:

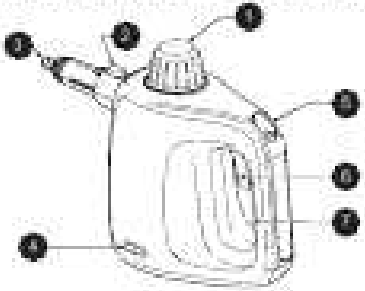
- Dampf kann lackiertes Holz oder Leder ausbleichen.
- Ungeschütztes Holz kann aufquellen.
- Der Dampf kann schützende Wachsschichten entfernen.
- Kunststoffe können sich durch Dampfeinwirkung verfärben.
- Weiche Kunststoffe können sich durch Dampfeinwirkung verformen.
- Kalte Glas- oder Spiegelflächen können durch heißen Dampf springen.

- Wenn Sie Fenster reinigen möchten, müssen Sie diese zunächst erwärmen, z. B. indem Sie zunächst aus größerer Entfernung eine größere Fläche bedampfen und anschließend aus geringerer Entfernung fortfahren.
- Bitte beachten Sie, dass Acryl, Samt und Satin empfindlich gegenüber heißem Dampf sind.
- Füllen Sie den Dampfreiniger niemals mit anderen Flüssigkeiten als

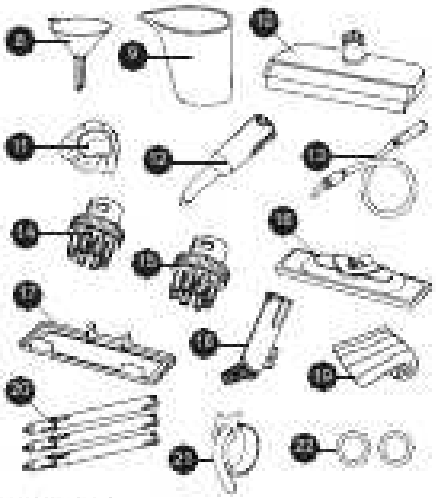
Wasser.

- Stellen Sie den Dampfreiniger oder einzelne Teile unter keinen Umständen in die Spülmaschine. Dadurch würde das Gerät beschädigt bzw. zerstört.
- Verwenden Sie den Dampfreiniger nicht mehr, wenn seine Kunststoffteile Risse oder Brüche aufweisen oder verformt sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile ausschließlich durch entsprechende Original-Ersatzteile.
- Betreiben Sie den Dampfreiniger nicht mit leerem Wassertank. Sobald der Wasserbehälter leer ist, ziehen Sie den Netzstecker, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.

LERNEN SIE IHR PRODUKT KENNEN



1. **Sicherheitsverschluss:** Hält den Druck aufrecht und verhindert das Austreten von Dampf.
2. **Zubehörverriegelung:** Befestigt und löst die jeweiligen Zubehörteile.
3. **Dampfauslass:** Gibt Dampf ab.
4. **Kontrollleuchte:** Rot zeigt an, dass das Gerät aufheizt; grün zeigt an, dass das Gerät unter Druck steht und betriebsbereit ist.
5. **Kindersicherung:** Sperrt den Dampfgriff.
6. **Dampfgriff:** Drücken, um Dampf abzugeben, sobald das Gerät betriebsbereit ist.
7. **Griff:** Zum Tragen des Geräts.



8. Einfülltrichter
9. Messbecher
10. Glasbürste
11. Handbuchsel
12. Große Düse
13. Verlängerungsschlauch
14. Nylonbürste
15. Edelstahlbürste
16. Bodenbürste
17. Teppichgleiter
18. Anschluss für die Bodenbürste
19. Tuch für die Bodenbürste
20. Verlängerungsrohr
21. Kabelbinder
22. O-Ring

BEDIENUNG



1. Packen Sie das Gerät aus, überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden sind, und stellen Sie sicher, dass das Produkt und das Zubehör nicht beschädigt sind.
2. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Der Dampfreiniger ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt (nicht für gewerbliche Zwecke geeignet) und nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen (nicht für den Außenbereich geeignet).
3. Stellen Sie den Dampfreiniger auf eine ebene Fläche und öffnen Sie den Sicherheitsverschluss, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Verwenden Sie anschließend den Einfülltrichter und den Messbecher, um Wasser einzufüllen. Setzen Sie danach den Sicherheitsverschluss wieder auf und drehen Sie ihn fest.

Besondere Hinweise:

- Das maximale Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt 400 ml. Wir empfehlen jedoch, nur 300–350 ml Wasser einzufüllen, um trockenen Dampf zu erhalten. Bei mehr als 350 ml Wasser kann der Dampf während der ersten 2 Minuten etwas Wasser enthalten.
- Bitte füllen Sie nicht weniger als 150 ml Wasser ein.
- Bitte verwenden Sie sauberes Wasser. (Kleine Fremdstoffpartikel können die Leitungen verstopfen und dazu führen, dass das Gerät nicht funktioniert.)
- Bitte geben Sie keine Chemikalien wie Alkohol oder Reinigungsmittel in den Dampfreiniger. (Einige chemische Lösungsmittel können leicht zu Fehlfunktionen des Geräts führen und in schweren Fällen sogar die persönliche Sicherheit des Benutzers gefährden.)
- Wenn das Leitungswasser in Ihrer Region sehr hart ist, wird empfohlen, gereinigtes Wasser zu verwenden. Andernfalls kann der Dampfreiniger vorzeitig verkalken und die Dampfdüse verstopfen.

4. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Die Kontrollleuchte leuchtet rot auf und zeigt an, dass der Dampfreiniger aufgeheizt wird und der Druck steigt. Warten Sie etwa 3 Minuten, bis die rote Kontrollleuchte grün leuchtet. Dies bedeutet, dass der Aufheizvorgang abgeschlossen und das Gerät betriebsbereit ist.

Achtung:

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Kontrollleuchte grün leuchtet.
- Der beim ersten Gebrauch austretende Dampf kann einige Wassertropfen enthalten. Vermeiden Sie daher die Verwendung auf Teppichen, Vorhängen und anderen Materialien, die Wasser leicht aufnehmen.

5. Wählen Sie nach Abschluss des Aufheizvorgangs das benötigte Zubehör aus und befestigen Sie es am Gerät.
6. Drehen Sie die Kindersicherung in die Position „ON" (nach hinten) und drücken Sie anschließend den Dampfgriff. Sobald Dampf austritt, nehmen Sie zunächst die Hände von der Kindersicherung und lassen Sie anschließend den Dampfgriff los. Das Gerät arbeitet dann automatisch. Wenn Sie die Dampfabgabe stoppen

möchten, drücken Sie die Kindersicherung einfach zurück in ihre ursprüngliche Position.

Hinweis: Ohne Betätigung der Kindersicherung kann der Dampfgriff nicht gedrückt werden.

- Wenn sich kein Wasser mehr im Wassertank befindet, tritt beim Drücken des Dampfgriffs kein weißer Dampf aus. Füllen Sie das Wasser wie folgt nach:
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie den Dampfgriff, bis kein Dampf mehr austritt.
- Warten Sie mindestens 12–15 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Schrauben Sie den Sicherheitsverschluss langsam auf und warten Sie einige Sekunden.
- Füllen Sie langsam Wasser nach.
- Schließen Sie den Sicherheitsverschluss wieder.

7. Schalten Sie das Gerät nach der Verwendung aus, lassen Sie den gesamten Restdampf ab und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

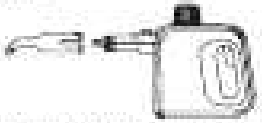
Hinweis: Der Dampfreiniger verfügt über einen Überhitzungsschutz. Bei Überhitzung (z. B. wenn der Wassertank leer ist) schaltet sich das Gerät automatisch aus.

ZUBEHÖR – BEDIENUNGSHINWEISE

1. **Verlängerungsschlauch:** Wenn der Dampfreiniger schwer zugängliche Stellen nicht erreicht, kann er mit einem Verlängerungsschlauch verwendet werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor: Schließen Sie das Ende des Schlauchs an den Dampfauslass an, bis ein Klickgeräusch zu hören ist.



2. **Große Düse:** Die große Düse kann zur einfachen Reinigung von Böden verwendet werden, indem sie wie der Verlängerungsschlauch am Dampfauslass angebracht wird.



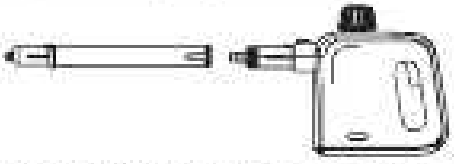
3. **Fensterreinigungsaufsatz:** Setzen Sie die große Düse in die Aussparung des Fensterreinigungsaufsatzes ein (siehe Abbildung 1 unten) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie hörbar einrastet (siehe Abbildung 2 unten). Nach der Verwendung können Sie den Fensterreinigungsaufsatz durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen. Zum Reinigen von Taschen, Stühlen und Büchsenregalen sowie zum Bügeln von Kleidung können Sie ein weißes Tuch in den Fensterreinigungsaufsatz einlegen.



4. **Nylon- und Edelstahlbürste:** Setzen Sie die große Düse in die Aussparung der Rundbürste ein (siehe Abbildung 1 unten) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie hörbar einrastet (siehe Abbildung 2 unten). Nach der Verwendung können Sie die Rundbürste durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.



5. **Verlängerungsrohr:** Wenn der Dampfreiniger schwer zugängliche Stellen nicht erreicht oder zur Reinigung von Böden und hoch gelegenen Glasflächen verwendet wird, kann er mit einem Verlängerungsrohr ausgestattet werden. Gehen Sie dabei wie folgt vor: Schließen Sie das Ende des Verlängerungsrohrs an den Dampfauslass an, bis die Verriegelung vollständig in die Öffnung des Verlängerungsrohrs einrastet. Ein Klickgeräusch zeigt an, dass die Montage abgeschlossen ist.



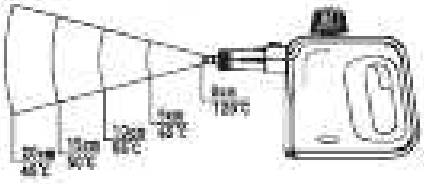
6. **Bodenbürste (Bodentuch):** Die Bodenbürste eignet sich ideal zur Reinigung abwaschbarer Wände und Böden. Es wird empfohlen, Böden vor dem Waschen zu kehren oder abzusaugen.

- Zuerst die Bodenbürste mit dem Verbindungsstück verbinden.
- Die Düse der Bodenbürste am Ende des Verlängerungsrohrs befestigen. Stellen Sie sicher, dass die Düse korrekt und fest sitzt.
- Die Bodenbürste ist mit Klettverschlüssen ausgestattet. Befestigen Sie zunächst den weißen Teil des Tuchs, der direkt an der Bodenbürste fixiert werden kann. Anschließend können Sie dann Wände, Böden, Fliesen usw. reinigen. Wenn Sie Teppiche reinigen möchten, befestigen Sie zunächst den Teppichgleiter und fixieren Sie ihn, damit Sie Teppiche problemlos reinigen können.
- Wenn Sie das Tuch entfernen möchten, nehmen Sie zuerst den Teppichgleiter ab und entfernen Sie anschließend das Tuch von Hand. (Um die Handhabung zu erleichtern, können Sie auch mit dem Fuß auf den Stoffbereich neben dem Tuch treten, um das Tuch schneller zu entfernen.)



STEAM TEMPERATURE

The data below is for users' reference, we can adjust the operation method in order to reach better cleaning performance.
Attention: The below data are measured by the laboratory, and there will be a little deviation in practice.



CLEANING AND STORAGE

- Before cleaning, pull the mains plug out of the socket.
- Let the steam cleaner cool off completely.
- Wipe the steam cleaner and the accessories off with a damp cloth. Then let all parts dry completely.
- All parts must be completely dry before being stored.
- Always store the steam cleaner in a dry, clean and dust-free place.
- Store the steam cleaner under out of the reach of children.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Kein Sprühdampf	Der Netzstecker ist nicht fest in die Steckdose eingesteckt.	Stecker erneut einstecken oder eine andere Steckdose verwenden.
	Kein Wasser im Boiler.	Wasser nachfüllen.
	Die Dampftaste lässt sich nicht drücken.	Kindersicherung deaktivieren.
	Sonstiges Problem.	Kundendienst kontaktieren.
Die grüne Kontrollleuchte leuchtet, während die rote Kontrollleuchte dauerhaft ausgeschaltet ist.	Kontrollleuchte defekt oder Kurzschluss in der Leitung.	Kundendienst kontaktieren.
Die rote Kontrollleuchte leuchtet dauerhaft, während die grüne Kontrollleuchte ausgeschaltet ist.	Fehler in der internen elektrischen Leitung oder Thermostat defekt.	
Rote Kontrollleuchte blinkt.	Wassermangel oder schlechter Kontakt.	Wasser nachfüllen. Wenn das Problem weiterhin besteht, den Kundendienst kontaktieren.
Wasser tritt aus der Düse aus.	Bei der ersten Verwendung nach dem Einschalten des Geräts oder nach längerer Nichtbenutzung kann es vorkommen, dass der Dampf eine größere Menge Wassertropfen mitführt.	Dies ist ein normales Phänomen und verschwindet schnell wieder.
	Beeinträchtigt die normale Verwendung.	Kundendienst kontaktieren.
Andere Situationen.	Dampf tritt neben der Düse aus.	Kundendienst kontaktieren.
	Kunststoff verformt sich und wird weich.	
	Andere elektrische Geräte in Ihrem Haushalt können nicht verwendet werden.	
	Dampf tritt aus dem Sicherheitsventil aus.	
	Nach dem Ablassen des Dampfes lässt sich das Druckentlastungsventil weiterhin nicht öffnen.	

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

Importeur: Einhell GmbH,
Rudolf-Diesel-Straße 7,71154 Nufringen/Germany



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLİR.DİĞERİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.
DİL YAPAY ZEKA YARDIMIYLA ÇEVRİLMİŞTİR.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Anma geriliminin kullandığınız şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olun.
- Kullanım kılavuzunu, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajıyla birlikte kutuyu saklayın!
- Cihaz yalnızca kişisel kullanım için tasarlanmıştır; ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçaları takılırken, cihaz temizlenirken veya herhangi bir arıza meydana geldiğinde fişi prizden mutlaka çekin. Önce cihazı kapatın. Fişten tutarak çekin, kablodan çekmeyin.
- Çocukları elektrikli cihazların tehlikelerinden korumak için cihazı çocukların yanında asla gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle cihazı, çocukların erişemeyeceği bir yere yerleştirin. Kablonun aşağı sarkmamasına dikkat edin.
- Cihazda ve kabloda düzenli olarak hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Plastik poşet gibi ambalaj malzemeleriyle oynamalarına izin vermeyin.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyusal veya zihinsel yetileri kısıtlı olan ya da deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş ve olası tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından küçük çocuklar tarafından gözetim olmadan yapılmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeyin; bir sorun olması durumunda yetkili bir uzmana danışın.
- Güvenlik nedeniyle hasarlı bir elektrik kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından eşdeğer bir kabloyla değiştirilmelidir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden,

keskin kenarlardan ve benzeri etkenlerden uzak tutun.

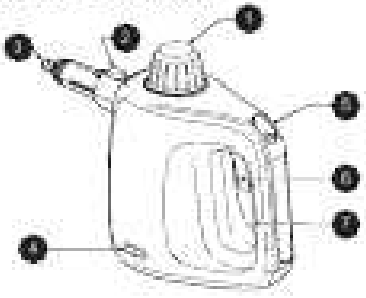
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı açık havada kullanmayın. (Cihaz dış mekânda kullanılmak üzere tasarlanmışsa bu uyarı geçerli değildir.) Cihazı sıfırın altındaki sıcaklıklardan daima koruyun.
- Cihazı suya yakın yerlerde (küvet, lavabo vb.) asla kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz bırakılmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuruyken kullanın.
- Cihaz suya düşerse sudan çıkarmadan önce fişini çekin. Suya dokunmayın. Cihaz tekrar kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı suyla temizlemeyin veya suya batırmayın.
- Cihazı yalnızca kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Bu cihaz yalnızca mevzuata uygun şekilde monte edilmiş topraklı bir prize bağlanarak çalıştırılmalıdır. Şebeke geriliminin cihazın tip etiketinde belirtilen gerilimle aynı olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında veya yanlış kullanılması ya da uzman kişilerce onarılmaması nedeniyle oluşan hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı daima düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz yüksekten sert bir yüzeye düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmeyen hasarlar bile cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz ancak bir uzman tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Kablo kopması nedeniyle kısa devre riski bulunduğundan cihazı elektrik fişinden tutarak taşımayın veya çekmeyin. Elektrik kablosunu bükmeyin, sıkıştırmayın veya keskin kenarların üzerinden çekmeyin.
- Havalandırma deliği varsa üzerini kapatmayın. Havalandırma deliklerine sıvı veya toz dökmeyin.
- Cihazın açık kısımlarına parmaklarınızı veya başka nesneleri sokmayın.
- Uygunsuz kullanım veya bu talimatlara uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlardan dolayı sorumluluk kabul edilmez.
- Buharı asla elektrikli cihazlara veya fırınların içi gibi elektrikli parçalar içeren mobilyalara doğrudan yöneltmeyin.
- Buharlı temizleyiciyi yalnızca elleriniz kuruyken ve ayakkabı giyerek kullanın. Çıplak ayakla kullanmayın. Bu, bir arıza durumunda vücuttan geçebilecek tehlikeli elektrik akımını azaltır.

- Buharlı temizleyiciyi neme duyarlı nesnelere asla yöneltmeyin.
- Çocukları buharlı temizleyiciden ve bağlantı kablosundan uzak tutun.
- Buhar nozülünden buhar çıkmaya devam ettiği sürece emniyet kapağını asla çıkarmayın!
- Cihazı kapattıktan sonra da buharlı temizleyiciden sıcak buhar çıkabileceğini unutmayın.
- Kullandığınız aksesuarları çıkarmadan önce soğumalarını bekleyin.
- Sağlığa zararlı maddeleri çıkarmaya çalışırken eldiven, koruyucu gözlük ve solunum koruyucu kullanın.
- Buharlı temizleyiciyi başka kişilere veya hayvanlara yöneltmeyin. Sıcak buhar ciddi yaralanmalara neden olabilir!
- Temizlemek istediğiniz malzemenin buharlı temizleyiciyle temizlemeye uygun olup olmadığını önce görünmeyen bir alanda kontrol edin. Örneğin:

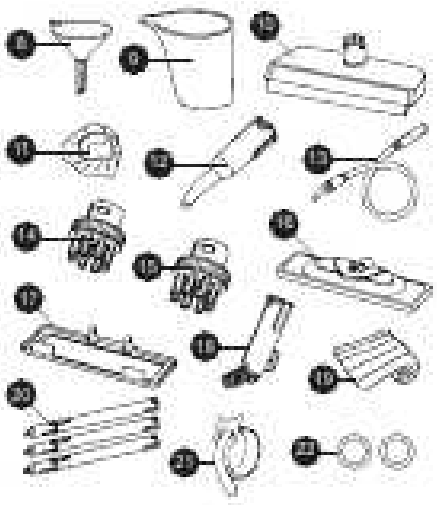
- Buhar, vernikli ahşabın veya derinin renginin solmasına neden olabilir.
- Korumasız ahşap şişebilir.
- Buhar, koruyucu balmumu katmanlarını çıkarabilir.
- Plastikler buhara maruz kaldıklarında renk değiştirebilir.
- Yumuşak plastikler buhara maruz kaldıklarında şekil değiştirebilir.
- Soğuk cam veya ayna yüzeyleri sıcak buhar nedeniyle çatlayabilir.

- Pencereleri temizlemek istiyorsanız önce ısıtın. Örneğin, geniş bir alana daha uzak mesafeden buhar uygulayın, ardından daha yakından uygulayın.
- Akrilik, kadife ve satenin sıcak buhara karşı hassas olduğunu unutmayın.
- Buharlı temizleyiciye sudan başka sıvılar koymayın.
- Buharlı temizleyiciyi veya parçalarını hiçbir koşulda bulaşık makinesine koymayın. Aksi takdirde cihaz zarar görür.
- Plastik parçalarda çatlak, kırık veya şekil bozukluğu varsa buharlı temizleyiciyi kullanmayı bırakın. Hasarlı parçaları yalnızca uygun orijinal yedek parçalarla değiştirin.
- Buharlı temizleyiciyi su haznesi boşken çalıştırmayın. Haznedeki su bittiğinde aşırı ısınmasını önlemek için fişi prizden çekin.

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN



1. **Emniyet kapağı**: Basıncı kontrol eder ve buharı içeride tutar.
2. **Aksesuar kilidi**: Aksesuarların takılmasını ve çıkarılmasını sağlar.
3. **Buhar çıkışı**: Buharın çıkmasını sağlar.
4. **Gösterge ışığı**: Kırmızı ışık cihazın ısındığını; yeşil ışık basınca ulaştığını ve kullanıma hazır olduğunu gösterir.
5. **Çocuk kilidi**: Buhar tetiğini kilitler.
6. **Buhar tetiği**: Cihaz kullanıma hazır olduğunda buhar vermek için basılır.
7. **Tutma sapı**: Cihazı taşımak için kullanılır.



8. Hunı
9. Ölçü kabı
10. Cam fırça
11. Havlu askı
12. Büyük başlık
13. Üzerine konturnu
14. Naylon fırça
15. Paslanmaz/W fırça
16. Zemin fırçası
17. Halı aparatı
18. Zemin fırçası bağlantısı
19. Zemin fırçası havlusu
20. Uzatma borusu
21. Kablo bağı
22. O halka

KULLANIM



1. Paketi açın. Tüm aksesuarların bulunduğunu ve ürünün ve aksesuarların hasarsız olduğunu kontrol edin.
2. Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Buharlı temizleyici yalnızca evde ve iç mekânda kullanım içindir (ticari kullanım veya dış mekân kullanımı için uygun değildir.)
3. Buharlı temizleyiciyi düz bir zemine koyun ve emniyet kapağını saat yönünün tersine çevirerek açın. Aldığınız huniyi ve ölçü kabını kullanarak su doldurun. Emniyet kapağını yerine takıp saat yönünde çevirerek kapatın.

Özel uyarılar:

- Hazneinin maksimum kapasitesi 400 ml'dir. Ancak, kuru buhar elde etmek için yalnızca 300–350 ml su doldurmanızı öneririz. 350 ml'den fazla su doldurulursa ilk 2 dakika boyunca buharla birlikte bir miktar su da çıkabilir.
- 150 ml'den az su doldurmayın.
- Temiz su kullanın. (Sudaki küçük parçacıklar boruyu tıkayabilir ve makinenin çalışmasını engelleyebilir.)
- Buharlı temizleyiciye alkol, temizlik maddesi veya benzeri kimyasallar eklemeyin. (Bazı kimyasal çözücüler makinenin arızalanmasına ve ciddi durumlarda kullanıcının güvenliğini tehlikeye girmesine neden olabilir.)
- Bölgenizdeki musluk suyu çok sertse arıtılmış su kullanmanız önerilir. Aksi takdirde buharlı temizleyici sorunlarla karşılaşabilir ve buhar çıkışı tıkanabilir.

4. Fişi prize takın. Gösterge ışığı kırmızı yanarak buharlı temizleyicinin ısındığını ve basıncın artığını gösterir. Kırmızı ışığın yeşile dönmesini bekleyin. Bu yaklaşık 3 dakika sürer. Yeşil ışık, ısınmanın tamamlandığını ve makinenin kullanıma hazır olduğunu gösterir.

Dikkat:

- Makineyi yalnızca gösterge ışığı yeşil olduğunda kullanın.
- İlk kullanımda çıkan buharda birlikte birkaç damla su çıkabilir. Su emebilen beli, perde ve benzeri eşyaları temizlerken lütfen dikkatli olun.

5. Isınma tamamlandıktan sonra gerekli aksesuarı takın ve cihaza monte edin.
6. Çocuk kilidini "ON" (içeriye doğru) konumuna getirin ve ardından buhar tetiğine basın. Buhar çıkarken önce çocuk kilidinden elinizi çekin, sonra buhar tetiğini bırakın; makine otomatik olarak çalışmaya devam eder. Buharı durdurmak için çocuk kilidini tekrar ilk konumuna getirin.

Not: Çocuk kilidine basılmadığında buhar tetiği çalışmaz.

- Su haznesinde su kalmadığında buhar tetiğine basarsınız bile buhar çıkmaz. Su haznesini aşağıdaki şekilde yeniden doldurun:
- Fişi prizden çekin.
- Buhar çıkışı durana kadar buhar tetiğine basın.
- En az 12–18 dakika soğumasını bekleyin.
- Emniyet kapağını yavaşça gevşetip birkaç saniye bekleyin.
- Suyu yavaşça doldurun.
- Emniyet kapağını tekrar kapatın.

7. Kullanımdan sonra gücü kapatın, kalan buharın

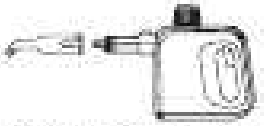
çıkmasını bekleyin ve makinenin soğumasını bekleyin.
Not: Buharlı temizleyicide aşırı ısınma koruması vardır. Aşırı ısınma durumunda (örn. su fazlası bittiğinde) otomatik olarak kapanır.

AKSESUARLARIN KULLANIMI

1. **Uzatma hortumu:** Buharlı temizleyiciyle temizlenmesi zor alanlara erişmek için uzatma hortumu kullanılabilir. Kullanımı: Hortumun ucunu, tıklı sesi duyana kadar buhar çıkışına takın.



2. **Büyük başlık:** Büyük başlık, uzatma hortumu gibi buhar çıkışına takılarak köşeleri kolayca temizlemek için kullanılabilir.



3. **Cam fırça:** Büyük başlığı cam fırçasındaki yuvaya takın ve yarısı oturana kadar saat yönünde çevirin. Kullandıktan sonra cam fırçayı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın. Masa, sandalye, kitaplık veya ütü masası gibi yüzeyleri temizlerken cam fırçaya beyaz havluyu takabilirsiniz.



4. **Naylon ve paslanmaz fırça:** Büyük başlığı yuvarlak fırçalalı yuvaya takın ve tıklı sesi duyulana kadar saat yönünde çevirin. Kullandıktan sonra yuvarlak fırçayı saat yönünün tersine çevirerek çıkarın.



5. **Uzatma borusu:** Buharlı temizleyiciyle erişilmesi zor alanları veya yüksek yerlerdeki zeminleri temizlemek için uzatma borusu kullanılabilir. Uzatma borusunun ucunu, klik yerine tam oturana kadar buhar çıkışına takın. Klik sesi, montajın tamamlandığını gösterir.

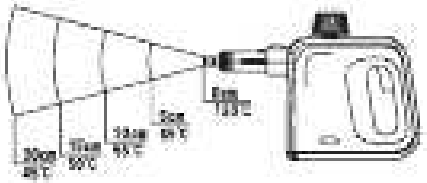


6. **Zemin fırçası (zemin fırçası havlusu):** Zemin fırçası, yıkanabilir duvar ve zeminleri temizlemek için idealdir. Paspasları önce zeminleri süpürmek veya elektrikli süpürgeyle temizlemek önerilir.
- Öncelikle zemin fırçasını bağlantı parçasına takın.
- Başlığı, uzatma borusunun ucundaki zemin fırçasına bağlayın. Başlığın yerine tam oturduğundan emin olun.
- Zemin fırçasının üzerinde cırt cırtlı şeritler bulunur. Önce havlunun beyaz kısmını, doğrudan zemin fırçasına takılabilecek şekilde yapıştırın. Ardından duvarları, zeminleri, fayansları ve benzeri yüzeyleri temizleyebilirsiniz. Halıları temizlemek istemeniz halinde aparatını takın. Böylece halıyı kolayca temizleyebilirsiniz.
- Havluyu çıkarmak istemeniz önce fişi çekin ve arkadan havluyu elle sökün. (Daha kolay kullanım için havlunun yanındaki kumaş parçayı aşağınızı kıvırarak havluyu daha hızlı çıkarabilirsiniz.)



BUHAR SICAKLIĞI

Aşağıdaki veriler referans amaçlıdır. Daha iyi temizlik performansı elde etmek için kullanım şeklini ayarlayabilirsiniz.
Dikkat: Aşağıdaki veriler laboratuvarda ölçülmüştür; gerçek kullanımda küçük farklılıklar olabilir.



TEMİZLİK VE SAKLAMA

- Temizlemeden önce fişi prizden çekin.
- Buharlı temizleyicinin tamamen soğumasını bekleyin.
- Buharlı temizleyiciyi ve aksesuarları nemli bir bezle silin. Ardından tüm parçaların tamamen kurumasını bekleyin.
- Saklamadan önce tüm parçaların tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Buharlı temizleyiciyi daima kuru, temiz ve toz/kir bir yerde saklayın.
- Buharlı temizleyiciyi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

TROUBLESHOOTING

Problem	Neden	Çözüm
Buhar püskürtmüyor.	Fiş prize tam takılmamış.	Fişi yeniden takın veya prizi değiştirin.
	Kazanda su yok.	Su ekleyin.
	Buhar tetiğine basılmıyor.	Çocuk kilidine basın.
	Başka bir sorun.	Yetkili servise başvurun.
Yeşil ışık yanıyor, kırmızı ışık sürekli sönük.	Gösterge ışığı bozuk veya kablolarda kısa devre var.	Yetkili servise başvurun.
Kırmızı ışık sürekli yanıyor, yeşil ışık sönük.	İç elektrik hattında sorun var veya termostat bozuk.	
Kırmızı ışık yanıp sönüyor.	Su eksik veya bağlantı zayıf.	Su ekleyin. Sorun devam ederse yetkili servise başvurun.
Nozuldan su akıyor.	İlk kullanımda veya uzun süre kullanılmadıktan sonra çalıştırıldığında, buharla birlikte çok sayıda su damlası çıkabilir.	Bu normal bir durumdur ve kısa sürede ortadan kalkar.
	Normal kullanımı etkiliyor.	Yetkili servise başvurun.
Diğer durumlar	Nozuldan yanlarından buhar çıkıyor.	Yetkili servise başvurun.
	Plastikte deformasyon ve yumuşama var.	
	Evinizdeki diğer elektrikli cihazlar çalışmıyor.	
	Emniyet valfinden buhar çıkıyor.	
	Buhar tetiğini bıraktıktan sonra basınç tahliye valfi hâlâ açılmıyor.	

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME Mahmutbey Mahallesi, 2592 Sokak No:23/31
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilantürkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası

- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen tatil ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

REMARCĂ: CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV. ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVUL DVS. ACEASTĂ LUCRARE A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Asigurați-vă că tensiunea nominală corespunde tensiunii de alimentare utilizate.
- Păstrați manualul de instrucțiuni, certificatul de garanție, bonul fiscal și, dacă este posibil, cutia împreună cu ambalajul interior!
- Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic și nu este destinat utilizării comerciale sau profesionale!
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat, când atașați accesorii, când curățați aparatul sau când apare orice defecțiune. Opriți aparatul în prealabil. Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele aparatelor electrice, nu îi lăsați niciodată nesupravegheați în apropierea aparatului. Prin urmare, atunci când alegeți locul pentru aparat, asigurați-vă că acesta nu este accesibil copiilor. Aveți grijă ca cablul să nu atârne.
- Verificați periodic aparatul și cablul pentru a identifica eventualele deteriorări. Dacă există orice fel de deteriorare, aparatul nu trebuie utilizat.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialele de ambalare, cum ar fi pungile din plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori fără experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia sunt supravegheați.
- Nu reparați aparatul singuri, ci consultați un specialist autorizat în cazul apariției unei probleme.
- Din motive de siguranță, un cablu de alimentare deteriorat sau defect poate fi înlocuit numai cu un cablu echivalent furnizat de producător, departamentul nostru de service sau de o persoană cu calificare similară.
- Țineți aparatul și cablul departe de surse de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, muchii ascuțite și altele asemenea.
- Utilizați numai accesoriile originale furnizate de distribuitor.

- Nu utilizați aparatul în aer liber. (Cu excepția cazului în care aparatul este conceput pentru utilizare în exterior.) Protejați-l întotdeauna împotriva temperaturilor de zero grade sau sub zero.
- Nu utilizați niciodată aparatul în apropierea apei (cadă, chiuvetă etc.). Aparatul nu trebuie expus la ploaie sau umezeală. Utilizați aparatul numai cu mâinile uscate.
- Dacă aparatul cade în apă, scoateți ștecherul din priză înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Aparatul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de electrocutare, nu curățați aparatul cu apă și nu îl scufundați în apă.
- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Acest aparat trebuie utilizat numai conectat la o priză cu împământare, instalată conform reglementărilor. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare.
- Deteriorările produse în urma utilizării aparatului în alte scopuri decât cele specificate în instrucțiuni, a utilizării necorespunzătoare sau a reparării de către persoane neautorizate nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și orizontală.
- Aparatul nu trebuie utilizat după ce a căzut de la înălțime pe o suprafață dură. Chiar și deteriorările invizibile pot afecta negativ siguranța funcțională a aparatului. Aparatul poate fi utilizat din nou numai după ce a fost verificat de un specialist.
- Nu transportați și nu trageți niciodată aparatul ținându-l de ștecher, deoarece ruperea cablului poate provoca un scurtcircuit. Nu îndoiți, nu striviți și nu trageți cablul de alimentare peste muchii ascuțite.
- Dacă aparatul este prevăzut cu un orificiu de ventilație, nu îl acoperiți. Nu turnați lichide sau pulberi în orificiile de ventilație.
- Nu introduceți degetele sau alte obiecte în părțile deschise ale aparatului.
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Nu îndreptați niciodată jetul de abur direct către aparate electrice sau obiecte de mobilier care conțin componente electrice, cum ar fi interiorul cuptoarelor.
- Utilizați aparatul de curățat cu abur numai cu mâinile uscate și purtând încălțăminte. Nu îl utilizați desculț. Acest lucru reduce curenții electrici periculoși prin corp în cazul unei defecțiuni.
- Nu îndreptați niciodată aparatul de curățat cu abur către obiecte sensibile la umezeală.
- Țineți copiii departe de aparatul de curățat cu abur și de cablul de

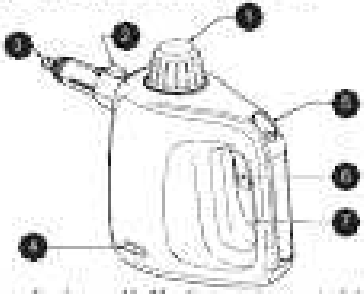
alimentare.

- Nu scoateți niciodată capacul de siguranță atât timp cât continuă să fie emis abur prin duza de abur!
- Rețineți că aburul fierbinte poate continua să iasă din aparatul de curățat cu abur chiar și după oprirea acestuia.
- Lăsați accesoriile utilizate să se răcească înainte de a le îndepărta.
- Purtați mănuși, ochelari de protecție și protecție respiratorie atunci când încercați să îndepărtați substanțe periculoase pentru sănătate.
- Nu îndreptați jetul de abur către alte persoane sau animale. Aburul fierbinte poate provoca răni grave!
- Verificați mai întâi într-o zonă puțin vizibilă dacă materialul pe care intenționați să îl curățați este potrivit pentru curățarea cu un aparat de curățat cu abur, de exemplu:

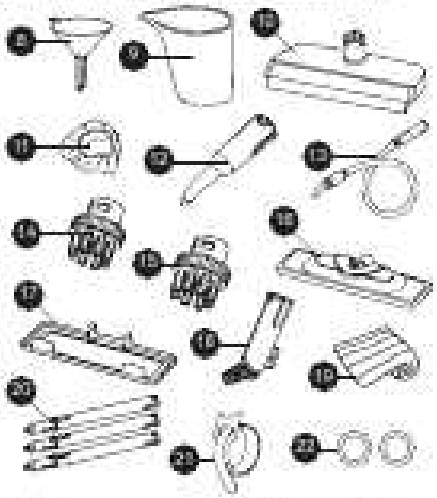
- Aburul poate decolora lemnul lăcuit sau pielea.
- Lemnul neprotejat se poate umfla.
- Aburul poate îndepărta straturile protectoare de ceară.
- Materialele plastice se pot decolora atunci când sunt expuse la abur.
- Materialele plastice moi se pot deforma atunci când sunt expuse la abur.
- Suprafețele reci din sticlă sau oglinzile se pot sparge atunci când sunt expuse la abur fierbinte.

- Dacă doriți să curățați geamurile, trebuie mai întâi să le încălziți, de exemplu aplicând abur pe o suprafață mai mare de la o distanță mai mare și apoi de la o distanță mai mică.
- Vă rugăm să rețineți că acrilul, catifeaua și satinul sunt sensibile la aburul fierbinte.
- Nu umpleți niciodată aparatul de curățat cu abur cu alte lichide decât apă.
- Nu introduceți în niciun caz aparatul de curățat cu abur sau componentele individuale în mașina de spălat vase. Acestea s-ar deteriora.
- Nu mai utilizați aparatul de curățat cu abur dacă piesele sale din plastic prezintă fisuri, rupturi sau deformări. Înlocuiți piesele deteriorate numai cu piese de schimb originale corespunzătoare.
- Nu utilizați aparatul de curățat cu abur cu rezervorul gol. După consumarea apei din rezervor, scoateți ștecherul din priză pentru a evita supraîncălzirea aparatului.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL



1. **Capac de siguranță:** Menține presiunea și păstrează aburul în interior.
2. **Sistem de blocare a accesoriilor:** Fixează și eliberează fiecare accesoriu.
3. **Orificiu de evacuare a aburului:** Eliberează aburul.
4. **Indicator luminos:** Lumina roșie indică faptul că aparatul se încălzește; lumina verde indică faptul că aparatul este sub presiune și este gata de utilizare.
5. **Blocare pentru copii:** Blochează butonul de declanșare a aburului.
6. **Buton de declanșare a aburului:** Apăsați pentru a elibera aburul atunci când aparatul este gata de utilizare.
7. **Mâner:** Utilizat pentru transportarea aparatului.



8. Pământ
9. Cană de măsurare
10. Perie pentru geamuri
11. Set de lavete
12. Duză mare
13. Furtun prelungitor
14. Perie din nailon
15. Perie din oțel inoxidabil
16. Perie pentru podele
17. Accesoriu pentru covoare
18. Conector pentru perie de podea
19. Lavetă pentru perie de podea
20. Tub prelungitor
21. Colier pentru cablu
22. Garnitură O-ring

UTILIZARE



1. Despachetați produsul, verificați dacă toate accesoriile sunt prezente și asigurați-vă că produsul și accesoriile nu sunt deteriorate.
2. Înainte de utilizare, citiți cu atenție manualul de utilizare. Aparatul de curățat cu abur este destinat exclusiv uzului casnic (nu este potrivit pentru scopuri comerciale) și poate fi utilizat numai în interior (nu este destinat utilizării în exterior).
3. Așezați aparatul de curățat cu abur pe o suprafață plană și deschideți capacul de siguranță rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Apoi, utilizați pâlnia și cana de măsurare pentru a umple rezervorul cu apă. Reinstalați capacul de siguranță și strângeți-l corespunzător.

Atenționări speciale:

- Capacitatea maximă a rezervorului este de 400 ml, însă vă recomandăm să introduceți doar 300–350 ml de apă pentru a obține abur uscat. Dacă se introduc mai mulți de 350 ml de apă, este posibil ca în primele 2 minute aburul să conțină și apă.
- Nu introduceți mai puțin de 150 ml de apă.
- Utilizați apă curată. (Particulele solide mici pot bloca conducta și pot împiedica funcționarea aparatului.)
- Nu introduceți substanțe chimice, precum alcool sau agenți de curățare, în aparatul de curățat cu abur (Aceștia solvenți chimici pot provoca cu ușurință defectarea aparatului și, în cazuri grave, pot pune în pericol siguranța utilizatorului.)
- Dacă apa de la robinet din zona dumneavoastră este foarte dură, se recomandă utilizarea apei purificate. În caz contrar, aparatul de curățat cu abur se poate calcifica prematur, iar duza de abur se poate înfunda.

4. Conectați aparatul la priză. Indicatorul luminos se va aprinde în roșu, indicând faptul că aparatul de curățat cu abur se încălzește și presiunea crește. Așteptați aproximativ 3 minute până când indicatorul roșu devine verde. Acest lucru indică faptul că încălzirea s-a încheiat și aparatul este gata de utilizare.

Atenție:

- Utilizați aparatul numai atunci când indicatorul luminos este verde.
- Aburul eliberat la prima utilizare poate conține picături de apă. Prin urmare, evitați utilizarea acestuia pentru curățarea covoarelor, pardoselilor și a altor materiale care absorb ușor apa.

5. După finalizarea încălzirii, selectați accesoriul dorit, scoateți-l și montați-l pe aparat.
6. Rotiți blocarea pentru copii în poziția „ON” (spre roșie), apoi apăsați butonul de declanșare a aburului. Când aburul începe să fie eliberat, luați mai întâi mâna de pe blocarea pentru copii, apoi eliberați butonul de declanșare a aburului, iar aparatul va funcționa automat. Dacă doriți să opriți aburul, apăsați pur și simplu blocarea pentru copii pentru a o readuce în poziția inițială.

Notă: Fără apăsarea blocării pentru copii, butonul de declanșare a aburului nu poate fi apăsat.

- Dacă nu mai există apă în rezervor, nu se va mai

utilizare abur aburul când apăsați butonul de declanșare a aburului. Rezervorul trebuie reumplut după cum urmează:

- Scoateți ștecherul din priză.
- Apăsați butonul de declanșare a aburului până când nu mai iese abur.
- Așteptați cel puțin 12–18 minute pentru răcirea aparatului.
- Deșurubați încet capacul de siguranță și așteptați câteva secunde.
- Umpleți încet rezervorul cu apă.
- Închideți din nou capacul de siguranță.

7. După utilizare, opriți aparatul, eliberați tot aburul rezidual și așteptați ca aparatul să se răcească.

Notă: Aparatul de curățat cu abur este prevăzut cu protecție împotriva supraîncălzirii. Acesta se va opri automat în cazul supraîncălzirii (de exemplu, atunci când rezervorul de apă este gol).

INSTRUCȚIUNI PRIVIND ACCESORIILE

1. **Furtun de prelungire:** Dacă aparatul de curățat cu abur nu poate ajunge cu ușurință la zona care trebuie curățată, aceasta poate fi utilizat împreună cu un furtun de prelungire. Procedura de utilizare este următoarea: conectați capătul furtunului la orificiul de evacuare a aburului până când se aude un clic.



2. **Duză mare:** Duza mare poate fi utilizată pentru curățarea cu ușurință a colțurilor, prin conectarea acesteia la orificiul de evacuare a aburului, la fel ca furtunul de prelungire.



3. **Perie pentru geamuri:** Introduceți duza mare în locașul periei pentru geamuri (figura 1 de mai jos) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic până când se fixează cu un clic (figura 2 de mai jos). După utilizare, scoateți perie pentru geamuri rotind-o în sens invers acelor de ceasornic. Pentru curățarea meselor, scaunelor, bibliotecilor sau pentru călcarea hainelor, puteți introduce un prosop alb în perie pentru geamuri.



4. **Perie din nailon și oțel inoxidabil:** Introduceți duza mare în locașul periei rotunde (figura 1 de mai jos) și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic până când se fixează cu un clic (figura 2 de mai jos). După utilizare, scoateți perie rotundă rotind-o în sens invers acelor de ceasornic.



5. **Tub de prelungire:** Dacă aparatul de curățat cu abur nu poate ajunge cu ușurință în anumite zone sau este utilizat pentru curățarea podelelor și a geamurilor aflate la înălțime, acesta poate fi utilizat împreună cu un tub de prelungire. Procedura de utilizare este următoarea: conectați capătul tubului de prelungire la orificiul de evacuare a aburului până când dispozitivul de blocare se fixează complet în orificiul tubului de prelungire. Sunetul de clic indică faptul că instalarea este finalizată.



6. **Perie pentru podea (lavetă pentru podea):** Perie pentru podea este ideală pentru curățarea pereților și podelelor lavabile. Se recomandă măturarea sau aspirarea podelelor înainte de ștergere.

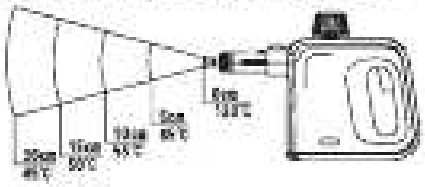
- Mai întâi, atașați perie pentru podea și conectorul.
- Conectați duza de jos perie pentru podea la capătul tubului de prelungire. Asigurați-vă că duza este fixată corect.
- Perie pentru podea este prevăzută cu benzi cu velcro. Mai întâi, fixați partea albă a lavetei, care poate fi pusă direct de perie pentru podea. Apoi o puteți utiliza pentru curățarea pereților, podelelor, geamuri etc. Dacă doriți să curățați covoare, instalați și fixați dispozitivul pentru covoare, astfel încât să puteți curăța cu ușurință covoarele.
- Dacă doriți să îndepărtați lavetă, scoateți mai întâi dispozitivul pentru covoare, apoi îndepărtați lavetă cu mâna. (Pentru o utilizare mai ușoară, puteți pune piciorul pe zona textilă de lângă lavetă pentru a o îndepărta mai rapid.)



TEMPERATURA ABURULUI

Datele de mai jos sunt furnizate ca referință pentru utilizatori. Modul de utilizare poate fi ajustat pentru a obține o performanță mai bună de curățare.

Atenție: Datele de mai jos au fost măsurate în laborator și pot exista mici diferențe în condiții reale de utilizare.



CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE

- Înainte de curățare, scoateți ștecherul din priză.
- Lăsați aparatul de curățat cu abur să se răcească complet.
- Ștergeți aparatul de curățat cu abur și accesoriile cu o lavetă umedă. Apoi lăsați toate componentele să se usuce complet.
- Toate componentele trebuie să fie complet uscate înainte de depozitare.
- Depozitați întotdeauna aparatul de curățat cu abur într-un loc uscat, curat și ferit de praf.
- Depozitați aparatul de curățat cu abur într-un loc inaccesibil copiilor.

DEPANARE

Problemă	Cauză	Soluție
Nu iese pulverizează abur	Ștecherul nu este introdus corect în priză.	Introduceți din nou ștecherul sau schimbați priza.
	Nu există apă în boiler.	Adăugați apă.
	Butonul de abur nu poate fi apăsat.	Apăsați butonul de deblocare a siguranței pentru copii.
	Altă problemă.	Solicitați asistență din partea unui service autorizat.
Ledul verde este aprins, iar ledul roșu este permanent stins.	Ledul indicator este defect sau există un scurtcircuit pe circuitul electric.	Solicitați asistență din partea unui service autorizat.
Ledul roșu este permanent aprins, iar ledul verde este stins.	Există o problemă la circuitul electric intern sau termostatul este defect.	
Ledul roșu clipește.	Lipsă de apă sau contact necorespunzător.	Umpleți cu apă. Dacă problema persistă, solicitați asistență din partea unui service autorizat.
Apa curge din duză.	La prima utilizare după pornirea aparatului sau după o perioadă lungă de neutilizare, este posibil ca aburul să antreneze o cantitate mai mare de picături de apă.	Acesta este un fenomen normal și va dispărea rapid.
	Afectează utilizarea normală.	Solicitați asistență din partea unui service autorizat.
Alte situații	Aburul iese pe lângă duză.	Solicitați asistență din partea unui service autorizat.
	Deformarea și fisurarea plasticului.	
	Alte echipamente electrice din locuință nu pot fi utilizate.	
	Aburul iese prin supapa de siguranță.	
	După eliberarea aburului, supapa de siguranță nu poate fi deschisă în continuare.	

Importatori: «S.C. Zilanom Trading S.r.l. Sos. Bucureşti-Ploieşti nr 648, Afumați, Jud Ilfov (office@zilan.ro)
«S.C. Scale si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumați, jud Ilfov (office@utensilficat.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs

- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin aruncarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

INSTRUKCJA OBSŁUGI URZĄDZENIA MOŻE BYĆ STWORZONA DLA WIĘCEJ NIŻ JEDNEGO MODELU.
URZĄDZENIE NIE MOŻE POSIADAĆ FUNKCJI WYMIENIONYCH W INSTRUKCJI.

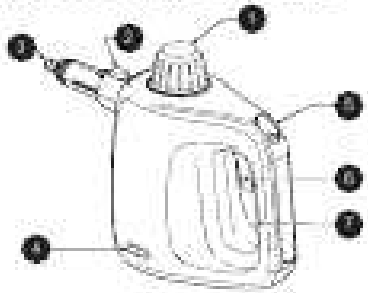
INSTRUKCJE OGÓLNE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Należy upewnić się, że napięcie znamionowe urządzenia jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Prosimy o zachowanie instrukcji, karty gwarancyjnej, dowodu zakupu oraz – w miarę możliwości – kartonu wraz z opakowaniem wewnętrznym!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego; nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani profesjonalnego!
- Zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia lub w przypadku wystąpienia awarii. Przedtem należy wyłączyć urządzenie. Należy ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewód.
- Aby chronić dzieci przed zagrożeniami związanymi z urządzeniami elektrycznymi, nigdy nie należy pozostawiać ich z urządzeniem bez nadzoru. Dlatego miejsce ustawienia urządzenia należy wybrać tak, aby dzieci nie miały do niego dostępu. Należy również zadbać o to, aby przewód nie zwisał luźno.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń nie wolno używać urządzenia.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę materiałami opakowaniowymi, takimi jak foliowe torby.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia im nadzoru lub poinstruowania ich w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one ukończone 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie; w razie problemów należy skonsultować się z autoryzowanym serwisem.
- Ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód zasilający może zostać wymieniony wyłącznie na równoważny przewód dostarczony przez producenta, nasz serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

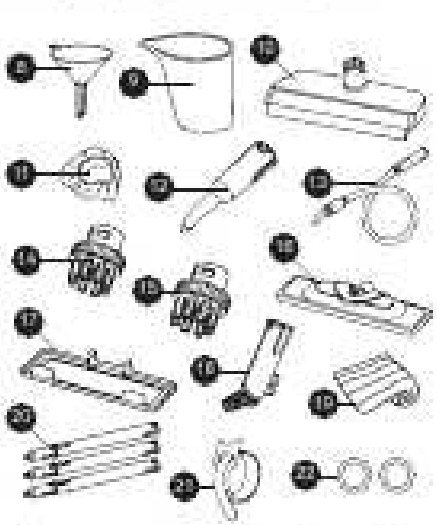
- Urządzenie i przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, ostrych krawędzi itp.
- Używaj wyłącznie oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez producenta.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz (chyba że jest ono do tego przystosowane). Zawsze chroń urządzenie przed temperaturą wynoszącą 0°C lub niższą.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu wody (wanny, zlewu itp.). Nie narażaj urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci. Używaj urządzenia tylko suchymi rękami.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, przed wyjęciem go odłącz je od zasilania. Nie dotykaj wody. Przed ponownym użyciem urządzenie musi zostać sprawdzone przez specjalistę. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie czyść urządzenia wodą ani nie zanurzaj go w wodzie.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Urządzenie może być używane tylko po podłączeniu do gniazdka z uziemieniem, zainstalowanego zgodnie z przepisami. Upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem lub instrukcją, niewłaściwej obsługi bądź naprawy przez osoby nieuprawnione.
- Zawsze używaj urządzenia na płaskiej i poziomej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia po jego upadku na twarde podłoże z dużej wysokości. Nawet niewidoczne uszkodzenia mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo użytkowania. Ponowne użycie urządzenia jest możliwe dopiero po jego sprawdzeniu przez specjalistę.
- Nigdy nie przenoś ani nie ciągnij urządzenia, trzymając za wtyczkę, ponieważ grozi to zwarciem spowodowanym przerwaniem przewodu. Nie zginaj ani nie przytrzaskuj przewodu zasilającego; nie przeciągaj go przez ostre krawędzie.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych (jeśli występują). Nie wlewaj płynów ani nie wsypuj proszków do otworów wentylacyjnych.
- Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów w otwory urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary bezpośrednio na urządzenia elektryczne ani na elementy wyposażenia zawierające podzespoły elektryczne (np. wnętrze piekarnika).

- Używaj myjki parowej tylko suchymi rękami i mając na sobie obuwie. Nie używaj urządzenia boso. Pozwoli to ograniczyć niebezpieczne przepływy prądu przez ciało w razie awarii.
- Nigdy nie kieruj strumienia pary na przedmioty wrażliwe na wilgoć.
- Chroń dzieci przed dostępem do myjki parowej i przewodu zasilającego.
- Nigdy nie zdejmuj korka bezpieczeństwa, dopóki z dyszy wydobywa się para!
- Należy pamiętać, że gorąca para może wydobywać się z urządzenia również po jego wyłączeniu.
- Przed zdjęciem używanych akcesoriów należy odczekać, aż ostygną.
- Podczas usuwania substancji szkodliwych dla zdrowia należy stosować rękawice, okulary ochronne oraz środki ochrony dróg oddechowych.
- Nie kierować strumienia pary na ludzi ani zwierzęta. Gorąca para może spowodować poważne obrażenia!
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy sprawdzić w niewidocznym miejscu, czy dany materiał nadaje się do czyszczenia parownicą, np.:
- Para może spowodować odbarwienie lakierowanego drewna lub skóry.
- Niezabezpieczone drewno może napęcznieć.
- Para może usunąć ochronne warstwy wosku.
- Pod wpływem pary tworzywa sztuczne mogą ulec przebarwieniu.
- Miękkie tworzywa sztuczne mogą ulec odkształceniu pod wpływem pary.
- Zimne powierzchnie szklane lub lustra mogą pęknąć pod wpływem gorącej pary.
- W przypadku czyszczenia okien należy je najpierw ogrzać, np. kierując na nie parę z większej odległości na większym obszarze, a następnie z mniejszej odległości.
- Należy pamiętać, że materiały takie jak akryl, welur i satyna są wrażliwe na działanie gorącej pary.
- Nigdy nie napełniać urządzenia płynami innymi niż woda.
- Pod żadnym pozorem nie myć urządzenia ani jego elementów w zmywarce. Mogłoby to doprowadzić do ich zniszczenia.
- Zaprzestać używania urządzenia, jeśli jego elementy z tworzywa sztucznego wykazują pęknięcia, złamania lub odkształcenia. Uszkodzone części wymieniać wyłącznie na odpowiednie oryginalne części zamienne.
- Nie używać urządzenia z pustym zbiornikiem. Po wyczerpaniu wody w zbiorniku należy wyjąć wtyczkę z gniazdka, aby uniknąć przegrzania urządzenia.

POZNAJ SWOJE URZĄDZENIE



1. **Korek bezpieczeństwa**: Utrzymuje ciśnienie i zatrzymuje parę wewnątrz.
2. **Blokada końcówek**: Zabezpiecza i zwalnia przeciwległe akcesoria.
3. **Wylot pary**: Umożliwia wydostawanie się pary.
4. **Kontrolka**: Czerwona sygnalizuje nagrzewanie się urządzenia; zielona oznacza, że urządzenie osiągnęło ciśnienie robocze i jest gotowe do użycia.
5. **Blokada przed dotknięciem**: Blokuje przycisk pary.
6. **Przycisk pary**: Naciśnij, aby uwolnić parę, gdy urządzenie jest gotowe do pracy.
7. **Uchwyt**: Służy do przenoszenia urządzenia.



8. Lejek
9. Miarka
10. Szczotka do szyb
11. Zestaw ściereczek
12. Duża dysza
13. Wąż przedłużający
14. Szczotka rękawowa
15. Szczotka ze stali nierdzewnej
16. Szczotka do podłóg
17. Nakładka do dywanów
18. Złącze szczotki do podłóg
19. Ściereczka do szczotki podłogowej
20. Rura przedłużająca
21. Opaska zaciskowa do kabla
22. Uszczelka typu O-ring

OBSŁUGA



1. Rozpakuj urządzenie, sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie akcesoria, oraz upewnij się, że produkt i akcesoria nie są uszkodzone.
2. Przed użyciem dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi. Myjka parowa poparzeniowa jest wyłącznie do użytku prywatnego (nie nadaje się do celów komercyjnych) oraz do użytku wewnątrz pomieszczeń (nie używać na zewnątrz).
3. Ustaw myjkę parową na płaskiej powierzchni i otwórz korek bezpieczeństwa, przekręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Następnie, używając lejka i miarki, wlej wodę, po czym ponownie załóż korek bezpieczeństwa i dokręć go.

Ważne uwagi:

- Maksymalna pojemność zbiornika wynosi 400 ml, jednak zalecamy wlewanie 300–350 ml wody, aby uzyskać tzw. suchą parę. W przypadku wlania więcej niż 350 ml wody, przez pierwsze 2 minuty pracy w parze mogą pojawić się krople wody.
- Nie należy wlewać mniej niż 150 ml wody.
- Należy używać czystej wody (drobne cząstki stale mogą zablokować przewody i spowodować awarię urządzenia).
- Nie wlewaj do myjki parowej żadnych środków chemicznych, takich jak alkohol czy detergenty (niektóre rozpuszczalniki chemiczne mogą łatwo doprowadzić do awarii urządzenia, a w poważnych przypadkach nawet zagrozić bezpieczeństwu użytkownika).
- Jeśli woda kranowa w Twojej okolicy jest bardzo twarda, zaleca się stosowanie wody oczyszczonej. W przeciwnym razie wewnątrz myjki może zbyt szybko osadzić się kamień, co może doprowadzić do zatkania dyszy parowej.

4. Podłącz urządzenie do zasilania, zaświeci się czerwona kontrolka, sygnalizująca nagrzewanie się myjki i wzrost ciśnienia. Odczekaj około 3 minuty, aż czerwona kontrolka zmieni kolor na zielony – oznacza to zakończenie procesu nagrzewania i gotowość urządzenia do pracy.

Uwaga:

- Urządzenia należy używać tylko wtedy, gdy kontrolka świeci się na zielono.
- Para wydobywająca się podczas pierwszego użycia może zawierać krople wody, dlatego należy unikać czyszczenia nią dywanów, zasłon i innych przedmiotów łatwo chłonących wilgoć.

5. Po zakończeniu nagrzewania wybierz odpowiednią końcówkę i zamontuj ją na urządzeniu.
6. Przestaw blokadę przed dłonią do pozycji „ON" (do tyłu), a następnie naciśnij spust pary. Gdy para zacznie wydobywać się z urządzenia, nagrzew zwolnij blokadę, a następnie puść spust pary – urządzenie będzie pracować w trybie ciągłym. Aby zatrzymać strumień pary, wystarczy przesłonić blokadę do pozycji wyjściowej.

Uwaga: Bez zwolnienia blokady przed dłonią naciśnięcie spustu pary nie jest możliwe.

- Jeśli w zbiorniku zabraknie wody, po naciśnięciu spustu

para nie będzie wydobywać się z urządzenia. Wodę należy uzupełnić w następujący sposób:

- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Naciskaj spust pary, aż przestanie ona wydobywać się z urządzenia.
- Odczekaj co najmniej 12–18 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Powoli odkręć korek bezpieczeństwa i odczekaj kilka sekund.
- Powoli uzupełnij wodą.
- Ponownie zakręć korek bezpieczeństwa.

7. Po zakończeniu pracy wyłącz urządzenie, uwolnij resztę pary i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.

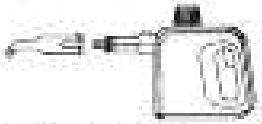
Uwaga: Myjka parowa wyposażona jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku przegrzania (np. gdy zbiornik na wodę jest pusty) urządzenie wyłączy się automatycznie.

INSTRUKCJA DOTYCZĄCA AKCESORIÓW

1. **Wąż przedłużający:** Jeśli dostęp do czyszczonej powierzchni jest utrudniony, można użyć węża przedłużającego. Sposób montażu: podłącz końcówkę węża do wylotu pary, aż usłyszysz kliknięcie.



2. **Duża dysza:** Duża dysza umożliwia łatwe czyszczenie narożników; montuje się ją do wylotu pary w taki sam sposób jak wąż przedłużający.



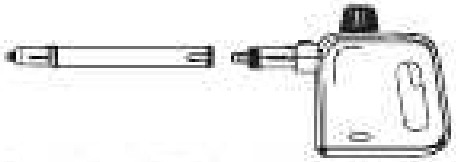
3. **Szczotka do szyb:** Wsuń dużą dyszę w wycięcie szczotki do szyb (patrz rys. 1 poniżej) i przełącz ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie (patrz rys. 2 poniżej). Po zakończeniu pracy zdejmij szczotkę, przełączając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Do czyszczenia baterii, kaloryferów, regałów lub przemywania ubrań można umieścić w szczotce do szyb ściereczkę.



4. **Szczotka nylonowa i szczotka ze stali nierdzewnej:** Wsuń dużą dyszę w wycięcie szczotki okrągłej (patrz rys. 1 poniżej) i przełącz ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż usłyszysz kliknięcie (patrz rys. 2 poniżej). Po zakończeniu pracy zdejmij szczotkę okrągłą, przełączając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



5. **Rura przedłużająca:** Jeśli dostęp do czyszczonej powierzchni jest utrudniony lub urządzenia jest używane do mycia podłóg i szyb na wysokości, można zastosować rurę przedłużającą. Sposób montażu: podłącz koniec rury przedłużającej do wylotu pary tak, aby blokada całkowicie zatrzasnęła się w otworze rury; kliknięcie oznacza, że montaż został zakończony.



6. **Szczotka do podłóg (ściereczka do podłóg):** Szczotka do podłóg jest idealna do czyszczenia zmywalnych ścian i podłóg. Przed myciem podłogi zaleca się jej zamocowanie lub odkurzenie.

- Najpierw przymocuj szczotkę do podłóg i złącze.
- Podłącz dyszę szczotki do podłóg do końca rury przedłużającej. Upewnij się, że dysza jest prawidłowo zamocowana.
- Szczotka do podłóg jest wyposażona w rzepy. Najpierw przymocuj białą część ściereczki, którą można bezpośrednio zamocować do szczotki do podłóg. Następnie możesz używać jej do czyszczenia ścian, podłóg, płytek itp. Jeśli chcesz czyścić dywany, zamontuj i przymocuj nakładkę do dywanów, aby łatwo je czyścić.
- Jeśli chcesz zdjąć ściereczkę, najpierw zdejmij nakładkę do dywanów, a następnie ręcznie zdejmij ściereczkę. (Aby ułatwić sobie pracę, możesz również przytrzymać: stopą materiałowy fragment znajdujący się obok ściereczki, aby szybciej ją zdjąć.)



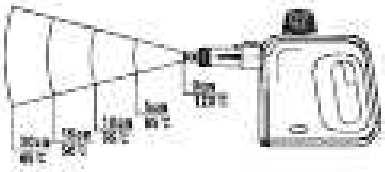
TEMPERATURA PARY

Poniższe dane mają charakter orientacyjny; sposób użytkowania można dostosować w celu uzyskania lepszych efektów czyszczenia.

Uwaga: Poniższe dane zostały uzyskane w warunkach laboratoryjnych; w praktyce mogą wystąpić niewielkie odchylenia.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- Pozostawić myjkę parową do całkowitego ostygnięcia.
- Wytrzeć myjkę parową oraz akcesoria wilgotną ściereczką. Następnie pozostawić wszystkie elementy do całkowitego wyschnięcia.
- Przed schowaniem urządzenia wszystkie części muszą być całkowicie suche.
- Myjkę parową należy zawsze przechowywać w suchym, czystym i wolnym od kurzu miejscu.
- Przechowywać myjkę parową w miejscu niedostępnym dla dzieci.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak funkcji spryskiwania i wyrzutu pary	Wtyczka nie jest prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.	Włóż ponownie wtyczkę do gniazdka zasilania.
	Brak wody w zbiorniku.	Dodaj wody.
	Nie można nacisnąć przycisku pary.	Naciśnij blokadę rozbryzgową.
	Inna przyczyna.	Zwróć się do profesjonalnego serwisu.
Zielona lampka świeci, podczas gdy czerwona jest zawsze wyłączona.	Uszkodzona kontrolka lub awaria w obwodzie.	Zwróć się do profesjonalnego serwisu.
Czerwona lampka świeci, podczas gdy zielona jest zawsze wyłączona.	Wewnętrzne połączenia elektryczne jest wadliwe lub termostat jest uszkodzony.	
Migotanie czerwonej lampki kontrolnej	Brak wody lub nieprawidłowe podłączenie.	Uzupełnij poziom wody. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj z profesjonalnego serwisu.
Woda wypływa z dyszy	Przy pierwszym użyciu po włączeniu urządzenia lub po dłuższej przerwie w eksploatacji istnieje możliwość, że wraz z parą wydostania się duża ilość kropli wody.	To normalne zjawisko i szybko ustąpi.
	Zakłócenie normalnego użytkowania.	Zwróć się do profesjonalnego serwisu.
Pozostałe problemy	Para wydostaje się bokiem, poza dyszą.	Zwróć się do profesjonalnego serwisu.
	Odkształcenia plastyczne i zmiękczenie materiału.	
	Brak możliwości korzystania z innych urządzeń elektrycznych w domu.	
	Para wydostaje się przez zawór bezpieczeństwa.	
	Po wypuszczeniu pary zawór nadmiarowy ciśnienia nadal nie daje się obniżyć.	

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego
zilanpolska@zilan.com.tr SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o.,
ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREĐAJA MOŽE BITI IZRAĐEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREĐAJ MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

- Prije uporabe ovog uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li nazivni napon naponu električne mreže koju koristite.
- Sačuvajte upute za uporabu, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjom ambalažom!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu uporabu!
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u uporabi, prilikom postavljanja dodatne opreme, čišćenja uređaja ili u slučaju bilo kakvog kvara. Prije toga isključite uređaj. Povlačite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste djecu zaštitili od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora s uređajem. Stoga pri odabiru mjesta za uređaj pazite da mu djeca ne mogu pristupiti. Pazite da kabel ne visi.
- Redovito provjeravajte ima li na uređaju i kabelu oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju ambalažnim materijalima, poput plastičnih vrećica.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te osobe s nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje koje obavlja korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se u slučaju problema obratite ovlaštenom stručnjaku.
- Iz sigurnosnih razloga oštećeni ili neispravni mrežni kabel smije se zamijeniti samo odgovarajućim kabelom proizvođača, naše službe za korisnike ili druge kvalificirane osobe.
- Uređaj i kabel držite podalje od izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti, vlage, oštrih rubova i slično.
- Koristite samo originalni pribor koji isporučuje dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako je uređaj namijenjen za uporabu na otvorenom.) Uvijek ga zaštitite od temperatura oko 0 °C i nižih.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kada, umivaonik itd.). Uređaj ne smije biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo suhim rukama.

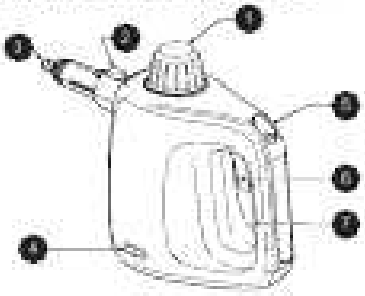
- Ako uređaj padne u vodu, prije vađenja iz vode izvucite utikač iz utičnice. Ne dodirujte vodu. Prije ponovne uporabe uređaj mora pregledati stručna osoba. Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, ne čistite uređaj vodom i ne uranjajte ga u vodu.
- Uređaj koristite samo za predviđenu namjenu.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kada je priključen na propisno ugrađenu uzemljenu utičnicu. Provjerite odgovara li napon napajanja naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Oštećenja nastala uporabom uređaja u svrhe koje nisu navedene u uputama, nepravilnom uporabom ili popravkom od strane nestručnih osoba nisu pokrivena jamstvom.
- Uređaj uvijek koristite na ravnoj i vodoravnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon pada s visine na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno utjecati na sigurnost rada uređaja. Uređaj se smije ponovno koristiti tek nakon što ga pregleda stručna osoba.
- Nikada ne nosite niti povlačite uređaj držeći ga za mrežni utikač jer zbog oštećenja kabela postoji opasnost od kratkog spoja. Nemojte savijati, priklještiti niti povlačiti kabel za napajanje preko oštrih rubova.
- Ako uređaj ima otvor za ventilaciju, nemojte ga prekrivati. Ne ulijevajte tekućine niti sipajte praškaste tvari u otvore za ventilaciju.
- Ne umećite prste niti druge predmete u otvorene dijelove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Nikada ne usmjeravajte paru izravno prema električnim uređajima ili predmetima opreme koji sadrže električne dijelove, poput unutrašnjosti pećnica.
- Parni čistač koristite samo suhim rukama i obuvenih nogu. Nemojte ga koristiti bosi. Time se smanjuje opasnost od prolaska opasne električne struje kroz tijelo u slučaju kvara.
- Nikada ne usmjeravajte parni čistač prema predmetima osjetljivima na vlagu.
- Držite djecu podalje od parnog čistača i priključnog kabela.
- Nikada ne skidajte sigurnosni poklopac dok para još izlazi iz pare mlaznice!
- Imajte na umu da vruća para može izlaziti iz parnog čistača i nakon što ga isključite.
- Prije uklanjanja korištenog pribora pričekajte da se ohladi.
- Prilikom uklanjanja tvari štetnih za zdravlje nosite rukavice, zaštitne naočale i zaštitu dišnih putova.

- Ne usmjeravajte mlaz pare prema drugim osobama ili životinjama. Vruća para može uzrokovati ozbiljne ozljede!
- Najprije na neupadljivom mjestu provjerite je li materijal koji namjeravate čistiti prikladan za čišćenje parnim čistačem, npr.:

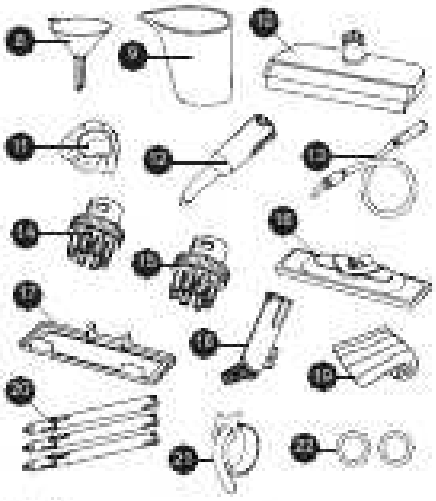
- Para može uzrokovati blijeđenje lakiranog drva ili kože.
- Nezaštićeno drvo može nabubriti.
- Para može ukloniti zaštitne slojeve voska.
- Plastika može promijeniti boju ako je izložena pari.
- Meka plastika može se deformirati ako je izložena pari.
- Hladne staklene površine ili ogledala mogu puknuti ako su izloženi vrućoj pari.

- Ako želite čistiti prozore, najprije ih morate zagrijati, npr. nanošenjem pare na veću površinu s veće udaljenosti, a zatim s manje udaljenosti.
- Imajte na umu da su akril, baršun i saten osjetljivi na vruću paru.
- Nikada ne punite parni čistač tekućinama osim vode.
- Ni u kojem slučaju ne stavljajte parni čistač ili njegove pojedinačne dijelove u perilicu posuđa. To bi ih oštetilo.
- Prestanite koristiti parni čistač ako su njegovi plastični dijelovi napuknuti, slomljeni ili deformirani. Oštećene dijelove zamijenite isključivo odgovarajućim originalnim rezervnim dijelovima.
- Ne koristite parni čistač s praznim spremnikom. Nakon što se voda u spremniku potroši, izvucite mrežni utikač kako biste spriječili pregrijavanje uređaja.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD



1. **Sigurnosni čep:** Održava tlak i zadržava paru unutar uređaja.
2. **Blokada nastavka:** Onemogućuje prihvršćivanje i otpuštanje svakog nastavka.
3. **Izlaz pare:** Ispušta paru.
4. **Indikatorsko svjetlo:** Crveno svjetlo označava da se uređaj zagrijava; zeleno svjetlo označava da je uređaj pod tlakom i spreman za uporabu.
5. **Sigurnosna blokada za djecu:** Blokira okidač za paru.
6. **Okidač za paru:** Pritisnite kako biste ispustili paru kada je uređaj spreman za uporabu.
7. **Ručka:** Služi za nošenje uređaja.



8. Lijevak
9. Mjerna posuda
10. Četka za staklo
11. Komplet krpa
12. Velika mlaznica
13. Produžno crijevo
14. Najlonska četka
15. Četka od nehrđajućeg čelika
16. Četka za pod
17. Nastavak za tepihe
18. Priključak za četku za pod
19. Krpa za četku za pod
20. Produžna cijev
21. Vješica za kabel
22. O-prsten

UPORABA



1. Raspakirajte uređaj, provjerite jesu li svi navedeni predmeti i uvjerite se da proizvod i nastavci nisu oštećeni.
2. Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu. Parni čistač namijenjen je isključivo za privatnu uporabu (nije prikladan za komercijalne svrhe) i samo za uporabu u zatvorenim prostorima (nije namijenjen za uporabu na otvorenom).
3. Postavite parni čistač na ravnu površinu i otvorite sigurnosni čep okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim pomoću lijevka i mjerne posude napunite spremnik vodom. Ponovno postavite sigurnosni čep i čvrsto ga zategnite.

Posebne napomene:

- Maksimalni kapacitet spremnika je 400 ml, no preporučujemo da napunite samo 300–350 ml vode kako biste dobili suhu paru. Ako se ulije više od 350 ml vode, tijekom prve 2 minute u pari može biti prisutna određena količina vode.
- Nemojte ulijevati manje od 150 ml vode.
- Koristite čistu vodu. (Sitne krute čestice mogu začepiti otjev i oštetiti raspravan rad uređaja.)
- Nemojte ulijevati nikakve kemikalije, poput alkohola ili sredstava za čišćenje, u parni čistač. (Neka kemijska otapala mogu lako oštetiti kvar uređaja, a u određenim slučajevima mogu ugroziti osobnu sigurnost korisnika.)
- Ako je voda iz slavine u vašem području vrlo tvrda, preporučuje se uporaba pročišćene vode. U protivnom se u parnom čistaču može prerano nakupiti kamenac i začepiti mlaznica za paru.

4. Uključite uređaj u električnu utičnicu. Indikatorsko svjetlo zasvijetli će crveno, što označava da se parni čistač zagrijava i da tlak raste. Pričekajte približno 5 minuta dok crveni indikator ne postane zelen. To znači da je zagrijavanje završeno i da je uređaj spreman za uporabu.

Pažnja:

- Uređaj koristite samo kada indikatorsko svjetlo svijetli zeleno.
- Para koja se ispušta tijekom prve uporabe može sadržavati kapljice vode, stoga je izbjegavajte koristiti za čišćenje tepiha, zavjesa i drugih predmeta koji lako upijaju vodu.

5. Nakon završetka zagrijavanja odaberite potrebni nastavak i pričvrstite ga na uređaj.
6. Otvorite sigurnosnu blokadu za djecu u položaj „ON" (prema natrag), a zatim pritisnite okidač za paru. Kada se para počne ispuštati, najprije maknite ruku sa sigurnosne blokade za djecu, a zatim otpustite okidač za paru. Uređaj će tada raditi automatski. Ako želite zaustaviti ispuštanje pare, jednostavno pritisnite sigurnosnu blokadu za djecu kako biste je vratili u početni položaj.

Napomena: Bez pritiska na sigurnosnu blokadu za djecu okidač za paru ne može se pritisnuti.

- Ako u spremniku više nema vode, pritiskom na okidač za paru više se neće ispuštati para. Vodu je potrebno nadopuniti na objašnjeni način.
- Izvucite utikač iz električne utičnice.

- Pričekajte oklizak za paru dok para potpuno ne prestane izlaziti.
- Pričekajte najmanje 12–15 minuta da se uređaj ohladi.
- Polako odvrnite sigurnosni čep i pričekajte nekoliko sekundi.
- Polako nadolijte vodu.
- Pomnjivo zatvorite sigurnosni čep.

7. Nakon uporabe isključite uređaj, ispustite sivu preostalu paru i pričekajte da se uređaj ohladi.

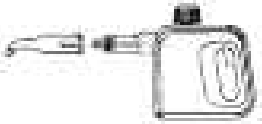
Napomena: Parni čistač opremljen je zaštitom od pregrijavanja. U slučaju pregrijavanja uređaj će se automatski isključiti (npr. kada je spremnik za vodu prazan).

UPUTE ZA DODATKE

1. **Produžno crijevo:** Ako parni čistač teško dosegne određena područja koje treba očistiti, može se koristiti s produžnim crijevom. Način uporabe je sljedeći: spojite kraj crijeva na izlaz za paru dok ne začujete klik.



2. **Velika mlaznica:** Velika mlaznica može se koristiti za jednostavno čišćenje kutova tako da se, poput produžnog crijeva, spoji na izlaz za paru.



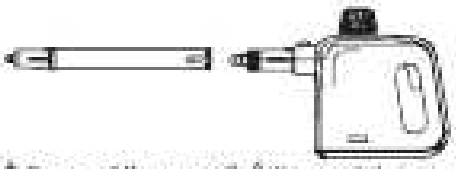
3. **Četka za staklo:** Umetnite veliku mlaznicu u utor četke za staklo (slika 1 u nastavku) i okrenite je u smjeru kazaljke na satu dok ne začujete klik (slika 2 u nastavku). Nakon uporabe uklonite četku za staklo okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Za čišćenje stakla, slika, polica za knjige ili građenje odjeće možete staviti bijelu krpu u četku za staklo.



4. **Najlonska četka i četka od nehrđajućeg čelika:** Umetnite veliku mlaznicu u utor okrugle četke (slika 1 u nastavku) i okrenite je u smjeru kazaljke na satu dok ne začujete klik (slika 2 u nastavku). Nakon uporabe uklonite okrugla četku okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.



5. **Produžna cijev:** Ako parni čistač teško dosegne određena područja ili se koristi za čišćenje podova i staklenih površina na visokim mjestima, može se koristiti s produžnom cijevi. Način uporabe je sljedeći: spojite kraj produžne cijevi na izlaz za paru dok se sigurnosna blokada potpuno ne pomakne u utor produžne cijevi. Klik označava da je povezivanje završeno.



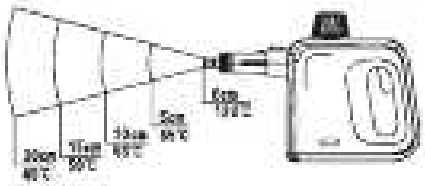
6. **Četka za pod (krpa za pod):** Četka za pod okrenuta je za čišćenje pernih zidova i podova. Preporučuje se prije brisanja podove pomesti ili usisati.
- Najprije pričvrstite četku za pod i priključak.
- Spojite mlaznicu na četki za pod s krajem produžne cijevi. Provjerite je li mlaznica pravilno pričvršćena.
- Četka za pod opremljena je čičak-trakama. Najprije pričvrstite bijeli dio krpe koji se može izvaditi na četku za pod. Zatim je možete koristiti za čišćenje: stolova, podova, pločica i sl. Ako želite čistiti tepihe, postavite i pričvrstite nastavak za tepihe kako biste ih mogli jednostavno čistiti.
- Ako želite ukloniti krpu, najprije uklonite nastavak za tepihe, a zatim ručno skinite krpu. (Kako biste olakšali uporabu, možete i nagore prilikom uklanjanja pokrenuti dio tkanine poput krpe kako biste je lakše uklonili.)



TEMPERATURA PARE

Podesi u nastavku služe kontaminima kao referencija. Način uporabe može se prilagoditi kako bi se postigla bolja učinkovitost čišćenja.

Pažnja: Podesi u nastavku izmjereni su u laboratorijskim uvjetima i u praksi može doći do manjih odstupanja.



ČIŠĆENJE I SKLADIŠTENJE

- Prije čišćenja izvucite utikač iz električne utičnice.
- Ostavite parni čistač da se potpuno ohladi.
- Obrišite parni čistač i dodatke vlažnom krpom. Zatim ostavite sve dijelove da se potpuno osuše.
- Svi dijelovi moraju biti potpuno suhi prije spremanja.
- Parni čistač uvijek čuvajte na suhom, čistom mjestu bez prašine.
- Parni čistač čuvajte izvan dohvata djece.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rješenje
Nema para iz mlaznice	Utikač nije pravilno umetnut u električnu utičnicu.	Ponovno umetnite utikač ili promijenite utičnicu.
	Nema vode u bojleru.	Dodajte vodu.
	Gumb za paru ne može se pritisnuti.	Pritisnite tipku dječje sigurnosne blokade.
	Drugi problem.	Obratite se ovlaštenom servisu.
Zelena kontrolna lampica je uključena, dok je crvena kontrolna lampica stalno isključena.	Kontrolna lampica je neispravna ili je došlo do kratkog spoja u električnom krugu.	Obratite se ovlaštenom servisu.
Crvena kontrolna lampica stalno je uključena, dok je zelena kontrolna lampica isključena.	Problem s unutarnjim električnim krugom ili je termostat neispravan.	
Crvena kontrolna lampica treperi.	Nedostatak vode ili loš kontakt.	Napunite vodu. Ako problem i dalje postoji, obratite se ovlaštenom servisu.
Voda izlazi iz mlaznice.	Prilikom prve uporabe nakon uključivanja uređaja ili nakon dužeg razdoblja nekorištenja moguće je da para izbacuje veću količinu kapljica vode.	To je normalna pojava i brzo će nestati.
	Utječe na normalnu uporabu.	Obratite se ovlaštenom servisu.
Ostale situacije	Para izlazi pored mlaznice.	Obratite se ovlaštenom servisu.
	Deformacija i oreskidavanje plastike.	
	Ostale električne opreme u vašem domu ne može se koristiti.	
	Para izlazi iz sigurnosnog ventila.	
	Nakon ispuštanja pare, ventil za smanjenje tlaka i dalje se ne može otvoriti.	

Uvoznik za HR: + ZED d.o.o. Industrijska cesta 8, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2008 148
Uvoznik za BiH: + Digitalia d.o.o. M.Spahe 2A/20, 72240 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste sprječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDÉRATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSÈDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT DÉCRITES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale correspond à la tension du secteur utilisée.
- Veuillez conserver le manuel d'utilisation, le certificat de garantie, le reçu d'achat et, si possible, le carton ainsi que l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial ou professionnel !
- Débranchez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de la fixation d'accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de dysfonctionnement. Éteignez d'abord l'appareil. Tirez sur la fiche et non sur le câble.
- Afin de protéger les enfants des dangers liés aux appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Lors du choix de l'emplacement de l'appareil, veillez donc à ce que les enfants ne puissent pas y accéder. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Vérifiez régulièrement que l'appareil et le câble ne présentent aucun dommage. En cas de dommage, quel qu'il soit, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne les laissez pas jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers éventuels. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même ; en cas de problème, adressez-vous à un spécialiste agréé.
- Pour des raisons de sécurité, un câble d'alimentation endommagé ou défectueux ne doit être remplacé que par un câble équivalent fourni par le fabricant, notre service clientèle ou une personne de qualification similaire.
- Tenez l'appareil et le câble à l'écart de la chaleur, de la lumière directe

du soleil, de l'humidité, des arêtes vives et de toute source similaire.

- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis par le fabricant ou le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez-le toujours contre les températures égales ou inférieures à 0 °C.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité de l'eau (baignoire, lavabo, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. Utilisez l'appareil uniquement avec les mains sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas à l'eau. L'appareil doit être contrôlé par un spécialiste avant d'être réutilisé. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est raccordé à une prise de courant avec mise à la terre, installée conformément aux réglementations en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages résultant d'une utilisation de l'appareil à des fins autres que celles spécifiées dans le manuel, d'une mauvaise utilisation ou d'une réparation effectuée par une personne non qualifiée ne sont pas couverts par la garantie.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé après une chute d'une certaine hauteur sur une surface dure. Même des dommages invisibles peuvent avoir des conséquences négatives sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. L'appareil ne peut être réutilisé qu'après avoir été contrôlé par un professionnel.
- Ne transportez ni ne tirez jamais l'appareil en le tenant par la fiche d'alimentation, car une rupture du câble peut entraîner un risque de court-circuit. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des arêtes vives.
- Si l'appareil comporte une ouverture de ventilation, ne la couvrez pas. Ne versez aucun liquide et n'introduisez aucune poudre dans les ouvertures de ventilation.
- N'introduisez pas vos doigts ni aucun autre objet dans les parties ouvertes de l'appareil.
- Aucune responsabilité ne sera assumée en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou par le non-respect de ces instructions.

- Ne dirigez jamais la vapeur directement vers des appareils électriques ou des équipements contenant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- Utilisez le nettoyeur vapeur uniquement avec les mains sèches et en portant des chaussures. Ne l'utilisez pas pieds nus. Cela réduit le risque de circulation de courants électriques dangereux dans le corps en cas de défaillance.
- Ne dirigez jamais le nettoyeur vapeur vers des objets sensibles à l'humidité.
- Tenez les enfants éloignés du nettoyeur vapeur et du câble de raccordement.
- Ne retirez jamais le bouchon de sécurité tant que de la vapeur s'échappe encore de la buse vapeur !
- Gardez à l'esprit que de la vapeur chaude peut encore s'échapper du nettoyeur vapeur après sa mise hors tension.
- Laissez d'abord refroidir les accessoires utilisés avant de les retirer.
- Portez des gants, des lunettes de protection et une protection respiratoire lorsque vous tentez d'éliminer des substances dangereuses pour la santé.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers d'autres personnes ou des animaux. La vapeur chaude peut provoquer de graves blessures !
- Vérifiez d'abord sur une zone peu visible si le matériau que vous souhaitez nettoyer est adapté au nettoyage avec un nettoyeur vapeur, par exemple :

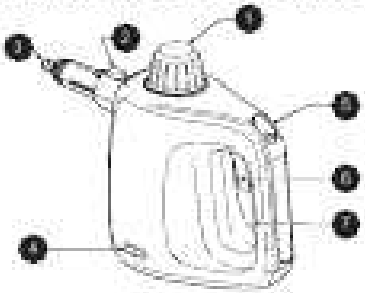
- La vapeur peut décolorer le bois verni ou le cuir.
- Le bois non protégé peut gonfler.
- La vapeur peut éliminer les couches protectrices de cire.
- Les matières plastiques peuvent se décolorer lorsqu'elles sont exposées à la vapeur.
- Les matières plastiques souples peuvent se déformer sous l'effet de la vapeur.
- Les surfaces froides en verre ou les miroirs peuvent se fissurer sous l'effet de la vapeur chaude.

- Si vous souhaitez nettoyer des fenêtres, vous devez d'abord les réchauffer, par exemple en appliquant de la vapeur sur une plus grande surface à une plus grande distance, puis à une distance plus rapprochée.
- Veuillez noter que l'acrylique, le velours et le satin sont sensibles à la vapeur chaude.
- Ne remplissez jamais le nettoyeur vapeur avec des liquides autres que

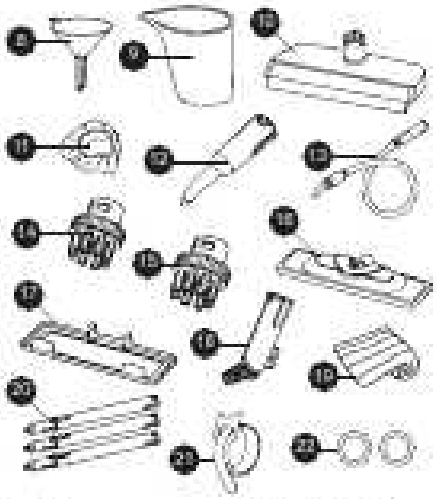
de l'eau.

- Ne placez en aucun cas le nettoyeur vapeur ou ses différents composants dans le lave-vaisselle. Cela les endommagerait.
- Cessez d'utiliser le nettoyeur vapeur si ses pièces en plastique présentent des fissures, des cassures ou des déformations. Remplacez les pièces endommagées uniquement par des pièces de rechange d'origine correspondantes.
- N'utilisez pas le nettoyeur vapeur avec un réservoir vide. Une fois que l'eau du réservoir est épuisée, débranchez l'appareil afin d'éviter toute surchauffe.

PRÉSENTATION DE VOTRE PRODUIT



1. **Bouchon de sécurité :** Maintient la pression et conserve la vapeur à l'intérieur de l'appareil.
2. **Verrouillage des accessoires :** Permet de fixer et de retirer chaque accessoire.
3. **Sortie de vapeur :** Émet la vapeur.
4. **Voyant lumineux :** Le voyant rouge indique que l'appareil est en cours de chauffe ; le voyant vert indique que l'appareil est sous pression et prêt à l'emploi.
5. **Sécurité enfants :** Verrouille la gâchette vapeur.
6. **Gâchette vapeur :** Appuyez dessus pour libérer la vapeur lorsque l'appareil est prêt à l'emploi.
7. **Poignée :** Permet de transporter l'appareil.



8. Entonnoir
9. Gobelet doseur
10. Brosse à vitres
11. Jeu de chiffons
12. Grande buse
13. Tuyau de rallonge
14. Brosse en nylon
15. Brosse en acier inoxydable
16. Brosse pour sols
17. Patin pour tapis
18. Raccord pour brosse à sols
19. Chiffon pour brosse à sols
20. Tube de rallonge
21. Attache-câble
22. Joint torique

FONCTIONNEMENT



1. Déballez l'appareil, vérifiez que tous les accessoires sont présents et assurez-vous que le produit et ses accessoires ne sont pas endommagés.
2. Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. Le nettoyeur vapeur est destiné exclusivement à un usage privé (il ne convient pas à un usage commercial) et uniquement à une utilisation en intérieur (ne pas utiliser à l'extérieur).
3. Placez le nettoyeur vapeur sur une surface plane et ouvrez le bouchon de sécurité en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Utilisez ensuite l'entonnoir et le gobelet doseur pour remplir le réservoir d'eau. Remettez ensuite le bouchon de sécurité en place et serrez-le correctement.

Consignes particulières :

- La capacité maximale du réservoir est de 400 ml. Nous vous recommandons toutefois de ne remplir que 300 à 350 ml d'eau afin d'obtenir une vapeur sèche. Si vous versez plus de 350 ml d'eau, la vapeur peut contenir de l'eau pendant les 2 premières minutes.
- Ne versez pas moins de 150 ml d'eau.
- Utilisez de l'eau propre. (De petites particules solides peuvent obstruer le conduit et empêcher l'appareil de fonctionner correctement.)
- N'ajoutez aucun produit chimique, tel que de l'alcool ou des produits nettoyants, dans le nettoyeur vapeur. (Certains solvants chimiques peuvent facilement provoquer une panne de l'appareil et, dans les cas graves, mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.)
- Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, il est recommandé d'utiliser de l'eau purifiée. Dans le cas contraire, le nettoyeur vapeur peut s'entartrer prématurément et la buse vapeur peut se boucher.

4. Branchez l'appareil sur une prise électrique. Le voyant lumineux s'allume en rouge, indiquant que le nettoyeur vapeur chauffe et que la pression augmente. Attendez environ 3 minutes jusqu'à ce que le voyant rouge devienne vert. Cela signifie que la chauffe est terminée et que l'appareil est prêt à l'emploi.

Attention :

- Utilisez l'appareil uniquement lorsque le voyant lumineux est vert.
- La vapeur émise lors de la première utilisation peut contenir quelques gouttelettes d'eau. Évitez donc de l'utiliser pour nettoyer les tapis, les rideaux et autres surfaces qui absorbent facilement l'eau.

5. Une fois la chauffe terminée, sélectionnez l'accessoire dont vous avez besoin et fixez-le sur l'appareil.
6. Tournez la sécurité enfants sur la position « ON » (vers l'arrière), puis appuyez sur la gâchette vapeur. Lorsque la vapeur commence à s'échapper, retirez d'abord votre main de la sécurité enfants, puis relâchez la gâchette vapeur. L'appareil fonctionnera alors automatiquement. Pour arrêter la vapeur, il suffit de remettre la sécurité enfants dans sa position initiale.

Remarque : Sans appuyer sur la sécurité enfants, la gâchette vapeur ne peut pas être actionnée.

- S'il n'y a plus d'eau dans le réservoir, aucune vapeur

ne sera émise lorsque vous appuierez sur la gâchette vapeur. Remplissez le réservoir comme suit :

- Débranchez la fiche de la prise électrique.
- Appuyez sur la gâchette vapeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur qui s'échappe.
- Attendez au moins 12 à 15 minutes que l'appareil refroidisse.
- Dévissez lentement le bouchon de sécurité et attendez quelques secondes.
- Remplissez lentement le réservoir d'eau.
- Refermez le bouchon de sécurité.

7. Après utilisation, éteignez l'appareil, évacuez toute la vapeur résiduelle et attendez que l'appareil refroidisse.

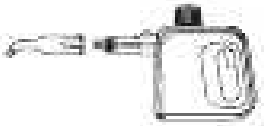
Remarque : Le nettoyeur vapeur est équipé d'une protection contre la surchauffe. Il s'éteint automatiquement en cas de surchauffe (par exemple, lorsque le réservoir d'eau est vide).

INSTRUCTIONS RELATIVES AUX ACCESSOIRES

1. **Tuyau de rallonge :** Si le nettoyeur vapeur ne permet pas d'atteindre facilement la zone à nettoyer, il peut être utilisé avec un tuyau de rallonge. Procédez comme suit : raccordez l'extrémité du tuyau à la sortie vapeur jusqu'à entendre un clic.



2. **Grande buse :** La grande buse peut être utilisée pour nettoyer facilement les coins en la raccordant à la sortie vapeur, de la même manière que le tuyau de rallonge.



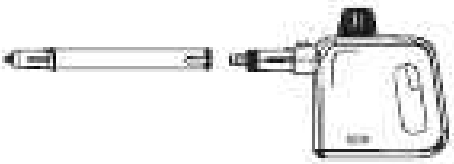
3. **Brosse à vitres :** Insérez la grande buse dans l'encoche de la brosse à vitres (figure 1 ci-dessous), puis tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic (figure 2 ci-dessous). Après utilisation, retirez la brosse à vitres en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour nettoyer les tuyaux, les chaises, les bibliothèques ou pour repasser les vêtements, vous pouvez placer une serviette blanche dans la brosse à vitres.



4. **Brosse en nylon et en acier inoxydable :** Insérez la grande buse dans l'encoche de la brosse ronde (figure 1 ci-dessous), puis tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic (figure 2 ci-dessous). Après utilisation, retirez la brosse ronde en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



5. **Tube de rallonge :** Si le nettoyeur vapeur ne permet pas d'atteindre facilement certaines zones ou s'il est utilisé pour nettoyer les sols et les surfaces vitrées situées en hauteur, il peut être utilisé avec un tube de rallonge. Procédez comme suit : raccordez l'extrémité du tube de rallonge à la sortie vapeur jusqu'à ce que le verrou de fixation soit complètement enclenché dans l'orifice du tube de rallonge. Un clic indique que l'installation est terminée.



6. **Brosse pour sols (serpillière pour sols) :** La brosse pour sols est idéale pour nettoyer les murs et les sols lavables. Il est recommandé de balayer ou d'aspirer les sols avant de les nettoyer.

- Commencez par fixer la brosse pour sols et le raccord.
- Raccordez la buse de la brosse pour sols à l'extrémité du tube de rallonge. Assurez-vous que la buse est correctement fixée.
- La brosse pour sols est équipée de bandes auto-agrippantes. Commencez par fixer la partie blanche de la serpillière, qui peut être directement fixée à la brosse pour sols. Vous pouvez ensuite l'utiliser pour nettoyer les murs, les sols, le carrelage, etc. Si vous souhaitez nettoyer des tapis, installez et fixez le patin pour tapis afin de pouvoir les nettoyer facilement.
- Pour retirer la serpillière, retirez d'abord le patin pour tapis, puis retirez la serpillière à la main. (Pour faciliter son utilisation, vous pouvez également poser votre pied sur la partie en tissu située à côté de la serpillière afin de la retirer plus rapidement.)



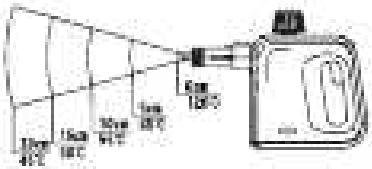
TEMPÉRATURE DE LA VAPEUR

Les données ci-dessous sont fournies à titre indicatif. Le mode d'utilisation peut être adapté afin d'obtenir de meilleures performances de nettoyage.

Attention : Les données ci-dessous ont été mesurées en laboratoire et de légers écarts peuvent être constatés en pratique.

NETTOYAGE ET RANGEMENT

- Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise électrique.
- Laissez le nettoyeur vapeur refroidir complètement.
- Essuyez le nettoyeur vapeur et les accessoires avec un chiffon humide. Laissez ensuite toutes les pièces sécher complètement.
- Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant d'être rangées.
- Rangez toujours le nettoyeur vapeur dans un endroit sec, propre et à l'abri de la poussière.
- Rangez le nettoyeur vapeur hors de portée des enfants.



DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Pas de vapeur pulvérisée.	La fiche n'est pas correctement insérée dans la prise électrique.	Réinsérez la fiche ou utilisez une autre prise.
	Il n'y a pas d'eau dans la chaudière.	Ajoutez de l'eau.
	La gâchette vapeur ne peut pas être enfoncée.	Appuyez sur le bouton de sécurité enfants.
	Autre problème.	Contactez un service après-vente professionnel.
Le voyant vert est allumé tandis que le voyant rouge reste constamment éteint.	Le voyant est défectueux ou il y a un court-circuit dans le circuit électrique.	Contactez un service après-vente professionnel.
Le voyant rouge reste constamment allumé tandis que le voyant vert est éteint.	Le circuit électrique interne présente un problème ou le thermostat est défectueux.	
Le voyant rouge clignote.	Manque d'eau ou mauvais contact.	Remplissez le réservoir d'eau. Si le problème persiste, contactez un service après-vente professionnel.
De l'eau s'écoule par la buse.	Lors de la première utilisation après la mise en marche de l'appareil, ou après une longue période de non-utilisation, il est possible que la vapeur entraîne une quantité importante de gouttelettes d'eau.	Il s'agit d'un phénomène normal qui disparaîtra rapidement.
	Cela affecte l'utilisation normale.	Contactez un service après-vente professionnel.
Autres situations.	De la vapeur s'échappe autour de la buse.	Contactez un service après-vente professionnel.
	Déformation et ramollissement du plastique.	
	Les autres appareils électriques de votre domicile ne peuvent pas être utilisés.	
	De la vapeur s'échappe par la soupape de sécurité.	
	Après avoir évacué la vapeur, la soupape de décompression ne peut toujours pas être ouverte.	

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 8, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237900016 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

გთხოვთ წაიკითხოთ, რომ მოწყობილობის დიდი ხანი სწორი ფუნქცია უზრუნველყოთ.
ინფორმაცია, რომელიც აქ არის მოწყობილი ეკონ ფუნქციის, რომელიც მითითებულია მასში.
ეს ეხება ნაგლეშისშეკავ ოპერაციული ხელსაწყოების გამოყენებას.

უსაფრთხოების ზოგადი ინსტრუქციები და გაფრთხილებები

- ამ მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ გამოყენების ინსტრუქცია.
- დარწმუნდით, რომ ნომინალური ძაბვა შეესაბამება გამოყენებული ელექტროქსელის ძაბვას.
- შეინახეთ გამოყენების ინსტრუქცია. საგარანტიო მოწმობა, შესყიდვის ქვითარი და, თუ შესაძლებელია, მუყაოს ყუთი მიდა შეფუთვასთან ერთად!
- მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ პირადი მოხმარებისთვის და არა კომერციული ან პროფესიული გამოყენებისთვის!
- ყოველთვის გამოაერთეთ შტეფსელი რობეტიდან, როდესაც მოწყობილობას არ იყენებთ, აქსესუარების დამაგრებისას, მოწყობილობის გაწმენდისას ან ხებისმიერი გაუმართაობის შემთხვევაში. წინასწარ გამორთეთ მოწყობილობა. მოქაჩეთ შტეფსელს და არა კაბელს.
- ბავშვების ელექტრო მოწყობილობებთან დაკავშირებული საფრთხეებისგან დასაცავად, არასოდეს დატოვოთ ისინი მოწყობილობასთან უყურადღებოდ. შესაბამისად, მოწყობილობისთვის ადგილის შერჩევისას დარწმუნდით, რომ ბავშვებს მასზე წვდომა არ ექნებათ. ყურადღება მიაქციეთ, რომ კაბელი არ ჩამოკიდოს.
- რეგულარულად შეამოწმეთ მოწყობილობა და კაბელი დაზიანების ნიშნებზე. ხებისმიერი სახის დაზიანების შემთხვევაში მოწყობილობა არ უნდა გამოიყენოთ.
- არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს შეფუთვის მასალებით, მაგალითად, პლასტმასის პარკებით, თამაშის უფლება.
- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ასევე პირებს, რომლებსაც არ აქვთ საკმარისი გამოცდილება და ცოდნა, იმ პირობით, რომ ისინი იმყოფებიან მეთვალყურეობის ქვეშ ან მიღებული აქვთ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და აცნობიერებენ შესაძლო

საფრთხეებს. მოწყობილობის გაწმენდა და მომხმარებლის მიერ ტექნიკური მოვლა ბავშვებმა მეთვალყურეობის გარეშე არ უნდა შეასრულონ.

- არ შეაკეთოთ მოწყობილობა თავად; პრობლემის შემთხვევაში მიმართეთ ავტორიზებულ სპეციალისტს.
- უსაფრთხოების მიზნით, დაზიანებული ან გაუმართავი კვების კაბელი უნდა შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის, ჩვენი მომხმარებელთა მომსახურების განყოფილების ან შესაბამისი კვალიფიკაციის მქონე პირის მიერ მოწოდებული ორიგინალი ტიპის კაბელით.
- მოარიდეთ მოწყობილობა და კაბელი სითბოს, მზის პირდაპირ სხივებს, ტენიანობას, ბასრ კიდეებს და მსგავს ფაქტორებს.
- გამოიყენეთ მხოლოდ მომწოდებლის მიერ მოწოდებული ორიგინალი აქსესუარები.
- არ გამოიყენოთ მოწყობილობა გარეთ. (გარდა იმ შემთხვევისა, როდესაც მოწყობილობა განკუთვნილია გარე გამოყენებისთვის.) ყოველთვის დაიცავით იგი 0°C-ის ან ნულზე დაბალი ტემპერატურისგან.
- არასოდეს გამოიყენოთ მოწყობილობა წყლის სიახლოვეს (აბაბანა, ბიჯარა და ა.შ.). მოწყობილობა არ უნდა დაექვემდებაროს წვიმას ან ტენიანობას. მოწყობილობა გამოიყენეთ მხოლოდ მშრალი ხელებით.
- თუ მოწყობილობა წყალში ჩავარდა, წყლიდან ამოღებამდე გამოაერთეთ მტვერსელი. არ შეეხოთ წყალს. მოწყობილობა ხელახლა გამოყენებამდე უნდა შეამოწმოს სპეციალისტმა. ელექტროშოკის რისკის თავიდან ასაცილებლად, არ გაწმინდოთ მოწყობილობა წყლით და არ ჩაძიროთ იგი წყალში.
- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ მისი დანიშნულებისამებრ.
- მოწყობილობა უნდა გამოიყენოთ მხოლოდ სათანადოდ დამონტაჟებულ, დამიწებულ ელექტრო როზეტთან მიერთების შემთხვევაში. დარწმუნდით, რომ კვების ძაბვა შეესაბამება მოწყობილობის ტიპის ფირფიტაზე მითითებულ ძაბვას.
- მოწყობილობის ინსტრუქციაში მითითებული მიზნებისგან განსხვავებული გამოყენებით, არასწორი გამოყენებით ან არაკვალიფიციური პირების მიერ შეკეთებით გამოწვეული დაზიანებები გარანტიით არ იფარება.

- მოწყობილობა ყოველთვის გამოიყენეთ სწორ და ჰორიზონტალურ ზედაპირზე.
- მყარ ზედაპირზე სიმაღლიდან დაცემის შემდეგ მოწყობილობა აღარ უნდა გამოიყენოთ. უხილავმა დაბიანებებმაც კი შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს მოწყობილობის ფუნქციურ უსაფრთხოებაზე. მოწყობილობის გამოყენება შესაძლებელია მხოლოდ პროფესიონალის მიერ შემოწმების შემდეგ.
- არასოდეს ატაროთ ან მოჭაჭოთ მოწყობილობა კაბელის მტევნელით, რადგან კაბელის დაბიანებამ შეიძლება მოკლე ჩართვის საფრთხე შექმნას. არ მოხაროთ, არ მოიჭიროთ და არ გაატაროთ კაბელი ბასრ კიდეებზე.
- თუ მოწყობილობას აქვს სავენტილაციო ხვრელი, არ დაფაროთ იგი. არ ჩაასხათ სითხე და არ ჩაყაროთ ფხვნილი სავენტილაციო ხვრელებში.
- არ ჩაყოთ თითები ან სხვა საგნები მოწყობილობის ღია ნაწილებში.
- არ ვიღებთ პასუხისმგებლობას არასათანადო გამოყენებით ან ამ ინსტრუქციების შეუსრულებლობით გამოწვეულ ზიანზე.
- არასოდეს მიმართოთ ორთქლი პირდაპირ ელექტრო მოწყობილობებისკენ ან ისეთი მოწყობილობებისა და ავეჯის ნაწილებისკენ, რომლებიც ელექტრულ კომპონენტებს შეიცავს, მაგალითად, ტუმბოს შიდა ნაწილისკენ.
- ორთქლის საწმენდი გამოიყენეთ მხოლოდ მშრალი ხელებით და ფეხსაცმლით. არ გამოიყენოთ იგი ფეხშიშველი. ეს ხელს შეუწყობს გაუმართაობის შემთხვევაში სხეულში საშიში ელექტრული დენის გავლის რისკის შემცირებას.
- არასოდეს მიმართოთ ორთქლის საწმენდი ტენის მიმართ მგრძნობიარე საგნებისკენ.
- ბავშვები მოარიდეთ ორთქლის საწმენდსა და დამაგავშირებელ კაბელს.
- არასოდეს მოხსნათ უსაფრთხოების თავსახური, სანამ ორთქლის საქშენიდან ორთქლი კვლავ გამოდის!
- გაითვალისწინეთ, რომ მოწყობილობის გამორთვის შემდეგაც ორთქლის საწმენდიდან შეიძლება ცხელი ორთქლი გამოვიდეს.
- გამოყენებული აქსესუარების მოხსნამდე დაელოდეთ მათ სრულად გაცივებას.
- ჯანმრთელობისთვის საშიში ნივთიერებების მოცილებისას

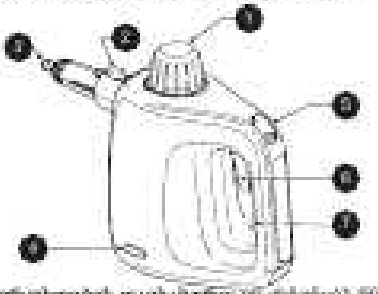
აჭარეთ ხელთათმანები, დამცავი სათვალე და სასუნთქი გზების დამცავი საშუალება.

- არ მიმართოთ ორთქლის ჭავლი სხვა ადამიანების ან ცხოველების კენ. ცხელმა ორთქლმა შეიძლება გამოიწვიოს სერიოზული დაზიანებები!
- პირველ რიგში, შეუმჩნეველ ადგილას შეამოწმეთ, არის თუ არა გასაწმენდი მასალა შესაფერისი ორთქლის საწმენდით გასაწმენდად, მაგალითად:

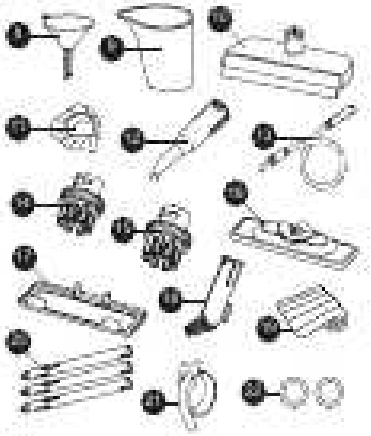
- ორთქლმა შეიძლება გამოიწვიოს ლაქით დაფარული ხის ან ტყავის ფერის დაკარგვა.
- დაუცველი ხე შეიძლება გაჯდეს.
- ორთქლმა შეიძლება მოაშოროს ცვილის დამცავი ფენები.
- პლასტმასმა ორთქლის ზემოქმედებისას შეიძლება ფერი შეიცვალოს.
- რბილი პლასტმასა ორთქლის ზემოქმედებისას შეიძლება დეფორმირდეს.
- ცივი მინის ზედაპირები ან სარკეები ცხელი ორთქლის ზემოქმედებისას შეიძლება გასკდეს.

- თუ გსურთ ფანჯრების გაწმენდა, ჯერ უნდა გაათბოთ ისინი, მაგალითად, თავდაპირველად ორთქლი მიაწოდოთ უფრო დიდ ფართობს უფრო დიდი მანძილიდან, შემდეგ კი უფრო ახლო მანძილიდან.
- გაითვალისწინეთ, რომ აკრილი, ხავერდი და ატლასი მგრძნობიარეა ცხელი ორთქლის მიმართ.
- არასოდეს შეავსოთ ორთქლის საწმენდი წყლის გარდა სხვა სითხეებით.
- არავითარ შემთხვევაში არ მოათავსოთ ორთქლის საწმენდი ან მისი ცალკეული ნაწილები ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში. ამან შეიძლება ისინი დააზიანოს.
- შეწყვიტეთ ორთქლის საწმენდის გამოყენება, თუ მისი პლასტმასის ნაწილები დაბზარულია, გატეხილია ან დეფორმირებულია. დაზიანებული ნაწილები შეცვალეთ მხოლოდ შესაბამისი ორიგინალი სათადარიგო ნაწილებით.
- არ გამოიყენოთ ორთქლის საწმენდი ცარიელი ავზით. წყლის ავზის დაცლის შემდეგ გამოავრთეთ მოწყობილობის შტეფსელი, რათა თავიდან აიცილოთ მისი გადახურება.

გაიცანით თქვენი პროდუქტი



1. **ცხაურიანი ხაფანგი:** იშარებს წვრილ და ორაგულის მიწურისთვის მცირე.
2. **ტუჩიანების ხაფანგი:** ატარებს და ათავსებს ორაგულის ფილეებს.
3. **ორაგულის გამოსაბეჭდები:** გამოსაბეჭდი ორაგული.
4. **ინდიკატორის ნათება:** წითელი ფერი მიუთითებს, რომ მოწყობილობა ჩართულია, მწვანე ფერი მიუთითებს, რომ მოწყობილობა წვრილია და ის შესაძლებელია გამოიყენებოდეს.
5. **ხაფანგიანების დამცავი ხაფანგი:** ხელსაწყოს ორაგულის დაცავს.
6. **ორაგულის დოლაბი:** ყალიბები ორაგულის გამოსახატავად, რომელიც მოწყობილობის შიგნით არის განთავსებული.
7. **ხაფანგები:** გამოიყენება მოწყობილობის ტრანსპორტირებისთვის.



8. ძაბრი
9. საზომი ჭიქა
10. მცირე ხაფანგიანი ფაფარი
11. ჩაღრმავების ნაკეთი
12. ცივი ხაფანგი
13. დამაგრებულებული მდინარი
14. წვეთოვანის ფაფარი
15. ტემპერატურის ფაფარი
16. ოაზისის ფაფარი
17. ხაფანგის გამაგრებული დამაგრებულები
18. ოაზისის ფაფარის დამაკავშირებელი
19. ოაზისის ფაფარის ტრანი
20. დამაგრებულებული მიწი
21. ფაფარის საშუალო
22. O-რინგი

მუშაობა



1. გამოიტანეთ ხელსაწყო, წყალმიწები, ორის და არა ყველა აქსესუარი ხაფანგის და დაიმახსოვრეთ, რომ პროდუქტი და აქსესუარები დამისაწყვეთ არ არის.
2. გამოიყენებთან ფაფარიანი წვეთოვანი გამოსაწყობის ინსტრუქცია. ორაგულის საწმენდი გამოიყენებით მსოფლიო პირველი ხაფანგი მოწყობილობის და მსოფლიო მიწა სიფრთხილით გამოსაყენებლად არ გამოიყენეთ ფაფარის.
3. ბოთლებული ორაგულის საწმენდი სწორ და პირველი ხელსაწყოს და გამოიყენეთ ცხაურიანების ხაფანგის საათის ორის საწმენდებული მოწყობილობით. ჩემი გამოიყენეთ ძაბრი და სასოლი ჭიქა წყლის ნასახებლად. ასის ჩემით ფაფარიანი ცხაურიანების ხაფანგი და მეორედ მიეცით.

გამოსაყენებელი მითითებები:

- ასის ჩაწონილი ტრანსპორტი 900 მლ. თქვა მსოფლიო ორაგულის მისაღებად რეკომენდებულია მსოფლიო 300–350 მლ წყლის ნასახი. თუ 350 მლ-ზე ნაკლები ნასახი, პირველი 2 წუთის განმავლობაში ორაგულის ცრით ჩაიძირება გარეული ზოგიერთის წყალი გამოიყენეთ.
- არ ნასახით 130 მლ-ზე ნაკლები წყალი.
- გამოიყენეთ ხელსაწყო წყალი. (ნებისმიერ ნაწილის საწყისი წყალი მიეცით ფაფარიანის და მოწყობილობის ხელსაწყოს მეორედ.)
- არ ნასახით ორაგულის საწმენდები ქიმიური ნივთიერებები, რომლებიც ალერგიული ან საწმენდი საშუალებები. ნებისმიერი ქიმიური გამოსაწყობის გამოყენება შეიძლება ორგანიზმის გამოსაწყობის და ასევე ხელსაწყოების საფრთხე მიიმართებით ცხაურიანების.)
- თუ ორაგულის ზედაპირი ორგანიზმის ნაწილი ნაწილი, ზედაპირიდან გამოსაწყობი წყლის გამოყენება. წინააღმდეგ შემთხვევაში ორაგულის საწმენდი შეიძლება საფრთხეში დაიცვას და ორაგულის საწმენდი დაიწყოს.
4. ხელსაწყო მოწყობილობა ელექტრო ქსელში ინდიკატორის ნათება წითელი არსება. რომ ხელსაწყოს საწმენდი ორაგულის და წყალი ორთქლი. დაელოდეთ დაახლოებით 1 წუთს, სანამ წითელი ინდიკატორი მწვანე ფერის ხდება. ეს ნიშნავს, რომ გამთბობა დასრულებულია და მოწყობილობა მზად არის გამოსაყენებლად.

ყურადღება:

- გამოიყენეთ მოწყობილობა მხოლოდ ნაწილ, ზედაპირ ინდიკატორის ნათება მწვანედ ანათებს.
- პირველი გამოყენებისას გამოიყენეთ ორაგულის წყალის წყალის, ამიტომ ხელსაწყო ხომ გამოყენების საღებავის, ფაფარის და სხვა ინდიკატორის

გამაწუწებელ, რომელიც ადვილად იშლება ნაწილებად.

3. გაანალიზეთ გამოყენების შემდეგ აღჭურვილი საჭირო ინსტრუმენტით და დაამაგრეთ იგი მოწყობილობაზე.
4. გადაამოწმეთ საჭიროების შემთხვევაში ყველა საკეტი ელემენტის მჭიდროდ დაჭერის შესახებ. ზედმეტად ნუ გაჭიმავთ ელემენტებს, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს მათი დაზიანება. ასევე შეიძლება მოხდეს ელემენტების ნაადრევად ცვეთა. ამ ნაწილების ხანგრძლივად გამოყენების შემთხვევაში, ისინი შეიძლება გაწელილი იყოს. ასეთ შემთხვევაში ამოჭერით ზედმეტი ნაწილი.

შენიშვნა: ნაწილების გამოყენების დროს ოპერატორმა ყურადღება უნდა მიაქციოს შემდეგ ინსტრუქციებს:

- ნუ ჩაიცმით ფართო ტანსაცმელს, რომელიც შეიძლება გაეხვიოს ინსტრუმენტის მოძრავ ნაწილებში.
- ნუ გამოიყენებთ ინსტრუმენტს ფეხსაცმლის გარეშე.
- გამოიყენეთ ელექტრო მწვრთნელი ხელთათმანები.
- გამოიყენეთ ინსტრუმენტი მხოლოდ მისი დანიშნულებისამებრ.
- ნუ გამოიყენებთ ინსტრუმენტს, თუ ის დაზიანებულია.
- ნუ გამოიყენებთ ინსტრუმენტს, თუ ის ჩართულია.
- ნუ გამოიყენებთ ინსტრუმენტს, თუ ის ჩართულია.
- ნუ გამოიყენებთ ინსტრუმენტს, თუ ის ჩართულია.

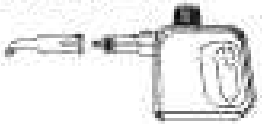
შენიშვნა: ინსტრუმენტის საჭიროა ადეკვატური ვენტილაციის უზრუნველყოფა. გამოიყენეთ ინსტრუმენტი მხოლოდ ღია ადგილებში.

ექსპლუატაციის გამოყენების ინსტრუქცია

1. **გამაგრძელებელი შლანგი:** თუ ინსტრუმენტის საჭიროა ამისთვის ოპერატორი გამაგრძელებელი შლანგის გამოყენება. შესაძლებელია მისი გამოყენება გამაგრძელებელი შლანგის გარეშე. შლანგის ბოლო შეაერთეთ ინსტრუმენტის გამოსაგლეველთან, სანამ დაწკაპუნების ხმას არ გაიგონებთ.



2. **ფიქსი საჭირო:** ფიქსი საჭირო შეიძლება გამოყენებული იქნას ელექტრის მიწოდებად გამაწუწებელ. შეაერთეთ იგი ინსტრუმენტის გამოსაგლეველთან ისე, რომელიც დაწკაპუნებელი შეიძლა.



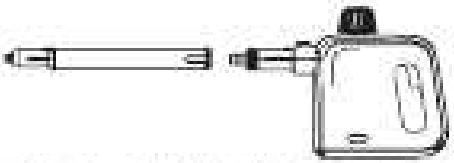
3. **ჩუბის საჭიროები ჯაგრისი:** ჩაბეთი ფიქსი საჭირო ჩუბის საჭიროა ჯაგრისის ქსელში მოყვანილი სურათი 1) და დაამაგრეთ საათის ისრის მიმართულებით, სანამ დაწკაპუნების ხმას არ გაიგონებთ (სურათი 2). ჯაგრისის მოხსნა შეიძლება საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით. დაფიქრების, ხელების, ზედაპირის გასაწმენდად ან ტანსაცმლის გასაფხეკად მკვეთრი ობიექტი ჯაგრისში ოთხკუთხა ორმო ხმარობით.



4. **ზედაპირი და ჯვრისი ფილების ჯაგრისი:** ჩაბეთი ფიქსი საჭირო ოპერატორ ჯაგრისის ქსელში ქსელში მოყვანილი სურათი 1) და დაამაგრეთ საათის ისრის მიმართულებით, სანამ დაწკაპუნების ხმას არ გაიგონებთ (სურათი 2). ჯაგრისის მოხსნა მოქმედი ჯაგრისი ხმარობით საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით დაფიქრებით.



5. **დაბეჭდვებელი ბილი:** თუ ინსტრუმენტის საჭიროა ამისთვის ოპერატორი გარკვეული ადვილად მიეწერა ან ის გამოყენება. იატაკის და ბილი ბეჭდის ისრის ნეკამორების გასაწმენდად, შესაძლებელია მისი გამოყენება დაბეჭდებელი ბილის გარეშე. გამოყენების წესი: დაბეჭდებელი ბილის ბოლო შეაერთეთ ინსტრუმენტის გამოსაგლეველთან, სანამ დაწკაპუნების ხმას არ გაიგონებთ. დაბეჭდებელი ბილის ბოლო სრულად არ ხმარება დაბეჭდებელი ბილის სერვისში. დაწკაპუნების ხმა მოგვიანებით, რომ მოხსნა დამოკიდებულია.



6. **იატაკის ჯაგრისი (იატაკის საჭიროები ტიპი):** იატაკის ჯაგრისი იდეალურია ზედაპირის ცელქობისა და იატაკის გასაწმენდად. ჩვეულებრივი იატაკის მოწესრიგებულ ბინის დაცვა ან მნიშვნელოვანი გამოსვლა.

- პირველი რიგში, დააშორეთ იატაკის ჯაგრისი და მუშაობისგან.
- იატაკის ჯაგრისის საჭირო ჩაკეთები დაბეჭდებელი ბილის ბილის. დარწმუნდით, რომ საჭირო სწორად არის დამაგრებული.
- იატაკის ჯაგრისის აქვს ელექტრის შესაძლებელი. პირველი რიგში, დააშორეთ ტანსაცმლის იატაკის ჯაგრისზე. შემდეგ შეამოწმეთ

გამოიყენოთ იგი ავეჯების, იატაკების, ფილების და სხვა ზედაპირების გასაწმენდად, თუ ცხელი ხალიჩების გაწმენდა, დაცვენით და დაამატეთ ხალიჩის საწმენდი დამატებითი რაოდენობით ხალიჩებით გაწმენდამდე.

- თუ ცხელი ტიპის მოდელი, დეტერგენტით ხალიჩის საწმენდი დამატებითი ტიპის ან ტიპის სველი მოდელით. (გამოიყენეთ გასაწმენდად მეტი ტიპის ავეჯით ან ტიპის ნარჩენების მოსაშორებლად ტიპის ტიპის ან ტიპის ან ტიპის ან

მწყობრიდან ამოვარდნილი ამოიღებული, სიფხიზლით მუშაობის გამორთულია.	ინდიკატორი გამოიყენება ან ელექტრული წრედი მოკლედ ჩართულია.	მიმართეთ კვალიფიციურ სერვის ცენტრს.
წითელი ინდიკატორი ციმციმებს ამოიღებული, სიფხიზლით ინდიკატორი გამორთულია.	მიდა ელექტრული წრედი არის გაუმართავია ან ოპერისტატი დამოიყენებული.	
წითელი ინდიკატორი ციმციმებს.	წყლის ნაკლებია ან ცუდი კონტაქტი	შეამოწმეთ წყალი, თუ პრობლემა დელად არსებობს, მიმართეთ კვალიფიციურ სერვის ცენტრს.
საშრობიდან წყალი გამოდის.	ამარიტის ჩარიცხის შემდეგ პირველად გამოყენებისას ან ხანგრძლივი პერიოდის გამოუყენებლობის გამოუყენებლობის შემდეგ შესაძლებელია, რომ ორიფის ფილი ჩარიცხულია წყლის წვეთები გამოჩნდეს.	ეს ნორმალური მოვლენაა და სწრაფად გაქრება.
	ხელის ცხელის ნორმალურ გამოუყენებას.	მიმართეთ კვალიფიციურ სერვის ცენტრს.
სხვა შეფიხლილები	ორიენტი საშრობი ჭურჭლისგან გაწოდის.	მიმართეთ კვალიფიციურ სერვის ცენტრს.
	ჰერმეტიზაციის დეფორმაცია და დაზიანება.	
	ძრავის ხმაური სხვა ელექტრო მოწყობილობების გამოყენება შეიძლებოდა.	
	ორიენტი ცხაურების საშრობი ჭურჭლის	
	ორიენტის გამოშვების შემდეგ წყლის შესაძლებელია საშრობის გამის კედლებ შეიძლებოდა.	

წარმოების ქვეყანა: ჩინეთის სახალხო რესპუბლიკა , 201277608, ქარხნის ნომერი 3, 0131, თბილისი, ხაქართველოს ნიადაგ 33 ფრიზერები სამაგ. ა.შ. , სჩამწოდი, თეფშების დაკვეთით

მოვალეების სათანადო განკარგვა



- ეს პარიტება ნიშნავენ, რომ ნორმალური მოვალეები არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ელექტრონული ფარეულის.
- ხარისხის და ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ნაკლის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების კონტროლირებადი განადგურებისკენ, მოვალეების პასუხისმგებლიანი გადამუშავება და მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახალი გამოყენების ხელშეწყობა.
- თქვენ შეგიძლიათ გამოიყენოთ მოწყობილობის დასაბრუნებლად დანიშნული გამოყენება, გამოიყენოთ ფასილიტაცია და წვრილების სისტემები ან დისტრიბუციის ფილიალის, ვინც გაყიდა ეს პროდუქტი. ამ პროდუქტი, რათა წვრილებები თქვენმა ახლობელი პროდუქტის ელექტრონული ნაგავსაყრელისთვის.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTENGA LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este aparato, lea atentamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que la tensión nominal coincida con la tensión de la red eléctrica utilizada.
- Conserve las instrucciones, el certificado de garantía, el comprobante de compra y, si es posible, la caja de cartón junto con el embalaje interior.
- El aparato está destinado exclusivamente a un uso privado y no a un uso comercial o profesional.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso, al colocar accesorios, al limpiarlo o cuando se produzca cualquier avería. Apague primero el aparato. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los aparatos eléctricos, nunca los deje sin supervisión con el aparato. Por lo tanto, al elegir el lugar de instalación, asegúrese de que los niños no puedan acceder al aparato. Procure que el cable no quede colgando.
- Compruebe periódicamente que el aparato y el cable no presenten daños. Si presenta cualquier tipo de daño, no debe utilizarse.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. No permita que los niños jueguen con materiales de embalaje, como bolsas de plástico.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No repare el aparato usted mismo; en caso de cualquier problema, consulte a un especialista autorizado.
- Por motivos de seguridad, un cable de alimentación dañado o defectuoso solo debe sustituirse por un cable equivalente suministrado por el fabricante, nuestro servicio de atención al cliente o una persona con una cualificación similar.
- Mantenga el aparato y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y similares.

- Utilice únicamente los accesorios originales suministrados por el proveedor.
- No utilice el aparato al aire libre. (Salvo que el aparato esté diseñado para utilizarse en exteriores.) Protéjalo siempre de temperaturas de 0 °C o inferiores.
- No utilice nunca el aparato cerca del agua (bañera, lavabo, etc.). El aparato no debe exponerse a la lluvia ni a la humedad. Utilice el aparato únicamente con las manos secas.
- Si el aparato cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque el agua. El aparato debe ser revisado por un especialista antes de volver a utilizarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el aparato con agua ni lo sumerja en agua.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.
- Este aparato solo debe utilizarse conectado a una toma de corriente con conexión a tierra, instalada de acuerdo con la normativa vigente. Asegúrese de que la tensión de alimentación corresponda a la tensión indicada en la placa de características.
- Los daños ocasionados por utilizar el aparato para fines distintos de los especificados en las instrucciones, por un uso incorrecto o por reparaciones realizadas por personas no cualificadas no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal.
- El aparato no debe seguir utilizándose después de haber caído desde una altura sobre una superficie dura. Incluso los daños que no sean visibles pueden afectar negativamente a la seguridad de funcionamiento del aparato. El aparato solo podrá volver a utilizarse después de haber sido revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del aparato sujetándolo por el enchufe, ya que la rotura del cable puede provocar un cortocircuito. No doble, aplaste ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- Si el aparato dispone de una abertura de ventilación, no la cubra. No vierta líquidos ni introduzca polvo en las aberturas de ventilación.
- No introduzca los dedos ni otros objetos en las partes abiertas del aparato.
- No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o por el incumplimiento de estas instrucciones.
- Nunca dirija el vapor directamente hacia aparatos eléctricos ni hacia elementos que contengan componentes eléctricos, como el interior de los hornos.
- Utilice el limpiador a vapor únicamente con las manos secas y llevando

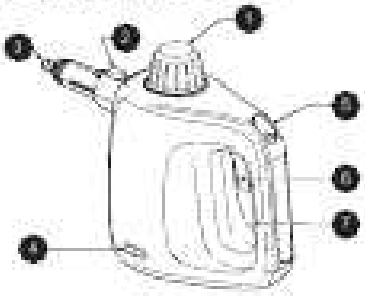
calzado. No lo utilice descalzo. Esto reduce el riesgo de que, en caso de avería, circulen corrientes eléctricas peligrosas por el cuerpo.

- Nunca dirija el limpiador a vapor hacia objetos sensibles a la humedad.
- Mantenga a los niños alejados del limpiador a vapor y del cable de conexión.
- No retire nunca el tapón de seguridad mientras siga saliendo vapor por la boquilla de vapor.
- Tenga en cuenta que el limpiador a vapor puede seguir expulsando vapor caliente incluso después de haberlo apagado.
- Deje que los accesorios utilizados se enfríen antes de retirarlos.
- Utilice guantes, gafas de protección y protección respiratoria al intentar eliminar sustancias nocivas para la salud.
- No dirija el chorro de vapor hacia otras personas o animales. ¡El vapor caliente puede causar lesiones graves!
- Compruebe primero en una zona poco visible si el material que desea limpiar es adecuado para la limpieza con un limpiador a vapor, por ejemplo:

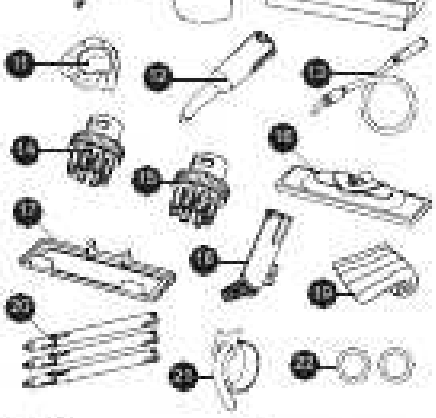
- El vapor puede decolorar la madera barnizada o el cuero.
- La madera sin protección puede hincharse.
- El vapor puede eliminar las capas protectoras de cera.
- Los materiales plásticos pueden decolorarse al estar expuestos al vapor.
- Los materiales plásticos blandos pueden deformarse al estar expuestos al vapor.
- Las superficies frías de vidrio o los espejos pueden romperse al estar expuestos al vapor caliente.

- Si desea limpiar ventanas, primero debe calentarlas, por ejemplo, aplicando vapor sobre una superficie amplia desde una distancia mayor y, posteriormente, desde una distancia más cercana.
- Tenga en cuenta que el acrílico, el terciopelo y el satén son sensibles al vapor caliente.
- No llene nunca el limpiador a vapor con líquidos distintos del agua.
- No introduzca bajo ninguna circunstancia el limpiador a vapor ni sus piezas individuales en el lavavajillas. Esto podría dañarlos.
- Deje de utilizar el limpiador a vapor si sus piezas de plástico presentan grietas, roturas o deformaciones. Sustituya las piezas dañadas únicamente por piezas de repuesto originales correspondientes.
- No utilice el limpiador a vapor con el depósito vacío. Una vez agotada el agua del depósito, desenchufe el aparato para evitar que se sobrecaliente.

CONOZCA SU PRODUCTO



1. **Tapón de seguridad:** Mantiene la presión y rebaja el vapor en el interior del aparato.
2. **Bloqueo de accesorios:** Permite fijar y retirar cada accesorio.
3. **Salida de vapor:** Libera el vapor.
4. **Luz indicadora:** La luz roja indica que el aparato se está calentando; la luz verde indica que el aparato está presurizado y listo para su uso.
5. **Bloqueo infantil:** Bloquea el gatillo de vapor.
6. **Gatillo de vapor:** Presione para liberar vapor cuando el aparato esté listo para su uso.
7. **Asa:** Se utiliza para transportar el aparato.



8. Embudo
9. Vaso medidor
10. Cepillo para cristales
11. Juego de patas
12. Boquilla grande
13. Manguera de extensión
14. Cepillo de nailon
15. Cepillo de acero inoxidable
16. Cepillo para suelos
17. Accesorio para alfombras
18. Conector del cepillo para suelos
19. Paño para el cepillo para suelos
20. Tubo de extensión
21. Brida para cables
22. Junta tórica

FUNCIONAMIENTO



1. Desembale el aparato, compruebe que todos los accesorios estén incluidos y asegúrese de que el producto y los accesorios no estén dañados.
2. Antes de utilizar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones. El limpiador a vapor está destinado exclusivamente al uso doméstico (no es adecuado para fines comerciales) y únicamente para uso en interiores (no debe utilizarse en exteriores).
3. Coloque el limpiador a vapor sobre una superficie plana y abra el tapón de seguridad girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, utilice el embudo y el vaso medidor para llenar el depósito de agua. Vuelva a colocar el tapón de seguridad y apriételo correctamente.

Precauciones especiales:

- La capacidad máxima del depósito es de 400 ml; pero recomendamos llenarlo únicamente con 300–350 ml de agua para obtener vapor seco. Si se introducen más de 350 ml de agua, es posible que durante los primeros 2 minutos el vapor contenga cierta cantidad de agua.
- No introduzca menos de 150 ml de agua.
- Utilice agua limpia. (Las pequeñas partículas sólidas pueden obstruir el conducto y provocar que el aparato no funcione correctamente).
- No añada productos químicos, como alcohol o productos de limpieza, al limpiador a vapor. (Algunos disolventes químicos pueden provocar fácilmente una avería en el aparato y, en casos graves, incluso poner en peligro la seguridad del usuario).
- Si el agua del grifo de su zona es muy dura, se recomienda utilizar agua purificada. De lo contrario, el limpiador a vapor podría calcificarse prematuramente y la boquilla de vapor podría obstruirse.

4. Enchufe el aparato a una toma de corriente. La luz indicadora se encenderá en rojo, indicando que el limpiador a vapor se está calentando y que la presión está aumentando. Espere aproximadamente 3 minutos hasta que la luz roja se vuelva verde. Esto significa que el calentamiento ha terminado y que el aparato está listo para su uso.

Atención:

- Utilice el aparato únicamente cuando la luz indicadora esté en verde.
- El vapor liberado durante el primer uso puede contener algunas gotas de agua. Por ello, evite utilizarlo para limpiar alfombras, cortinas y otros artículos que absorban fácilmente el agua.

5. Una vez finalizado el calentamiento, seleccione el accesorio que necesite y colóquelo en el aparato.
6. Gire el bloqueo infantil a la posición «ON» (hacia atrás) y, a continuación, presione el gatillo de vapor. Cuando el vapor comience a salir, retire primero la mano del bloqueo infantil y, después, suelte el gatillo de vapor. El aparato funcionará automáticamente. Si desea detener la salida de vapor, simplemente vuelva a colocar el bloqueo infantil en su posición original.

Nota: Sin presionar el bloqueo infantil, no es posible

accionar el gatillo de vapor.
- Si no queda agua en el depósito, no se emitirá más vapor al presionar el gatillo de vapor. El agua debe rellenarse de la siguiente manera:
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- Presione el gatillo de vapor hasta que deje de salir vapor.
- Espere al menos 12–18 minutos para que el aparato se enfríe.
- Desenrosque lentamente el tapón de seguridad y espere unos segundos.
- Añada agua lentamente.
- Vuelva a cerrar el tapón de seguridad.

7. Después de utilizar el aparato, apáguelo, libere todo el vapor residual y espere a que se enfríe.

Nota: El limpiador a vapor está equipado con un sistema de protección contra el sobrecalentamiento. El aparato se apagará automáticamente si se sobrecalienta (por ejemplo, cuando el depósito de agua está vacío).

INSTRUCCIONES DE LOS ACCESORIOS

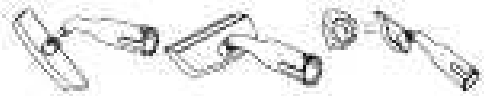
1. **Manguera de extensión:** Si resulta difícil llegar con el limpiador a vapor a la zona que se desea limpiar, puede utilizarse con una manguera de extensión. El procedimiento es el siguiente: conecte el extremo de la manguera a la salida de vapor hasta oír un clic.



2. **Boquilla grande:** La boquilla grande puede utilizarse para limpiar fácilmente las esquinas, conectándola a la salida de vapor de la misma manera que la manguera de extensión.



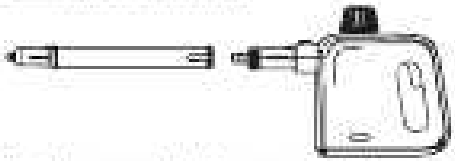
3. **Cepillo para cristales:** Inserte la boquilla grande en la ranura del cepillo para cristales (figura 1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un clic (figura 2). Después de usarlo, retire el cepillo para cristales girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj. Para limpiar mesas, sillas, estanterías o para planchar ropa, puede colocar una toalla blanca en el cepillo para cristales.



4. **Cepillo de nailon y acero inoxidable:** Inserte la boquilla grande en la ranura del cepillo redondo (figura 1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta oír un clic (figura 2). Después de usarlo, retire el cepillo redondo girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.



5. **Tubo de extensión:** Si resulta difícil llegar a determinadas zonas con el limpiador a vapor o si se utiliza para limpiar suelos y superficies de cristal situadas a gran altura, puede utilizarse con un tubo de extensión. El procedimiento es el siguiente: conecte el extremo del tubo de extensión a la salida de vapor hasta que el cierre de fijación quede completamente encajado en el orificio del tubo de extensión. Un clic indica que la instalación se ha completado.



6. **Cepillo para suelos (paño para suelos):** El cepillo para suelos es ideal para limpiar paredes y suelos lavables. Se recomienda barrer o aspirar los suelos antes de fregarlos.
- En primer lugar, coloque el cepillo para suelos y el conector.
- Conecte la boquilla del cepillo para suelos al extremo del tubo de extensión. Asegúrese de que la boquilla quede correctamente fijada.
- El cepillo para suelos dispone de cierre de velcro. Primero, fije la parte blanca del paño, que puede sujetarse directamente al cepillo para suelos. A continuación, puede utilizarlo para limpiar paredes, suelos, azulejos, etc. Si desea limpiar alfombras, coloque y fije el accesorio para alfombras para poder limpiarlas fácilmente.
- Si desea retirar el paño, retire primero el accesorio para alfombras y, a continuación, retire el paño con la mano. (Para facilitar su uso, también puede colocar el pie sobre la parte de tela situada junto al paño para retirarlo más rápidamente.)

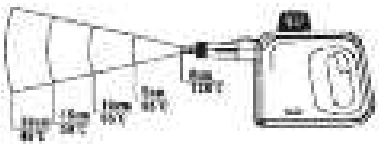


TEMPERATURA DEL VAPOR

Los datos que se indican a continuación sirven como referencia para los usuarios. El método de uso puede ajustarse para conseguir un mejor rendimiento de limpieza.
Atención: Los datos que se indican a continuación se han medido en laboratorio y pueden producirse pequeñas variaciones en la práctica.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- Deje que el limpiador a vapor se enfríe completamente.
- Limpie el limpiador a vapor y los accesorios con un paño húmedo. A continuación, deje que todas las piezas se sequen completamente.
- Todas las piezas deben estar completamente secas antes de guardarlas.
- Guarde siempre el limpiador a vapor en un lugar seco, limpio y sin polvo.
- Guarde el limpiador a vapor fuera del alcance de los niños.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
No sale vapor	El enchufe no está correctamente conectado a la toma de corriente.	Vuelva a conectar el enchufe o utilice otra toma de corriente.
	No hay agua en la caldera.	Añada agua.
	No se puede presionar el botón de vapor.	Pulse el botón del bloqueo de seguridad para niños.
	Otro problema.	Solicite asistencia a un servicio técnico profesional.
El indicador verde está encendido mientras que el indicador rojo permanece apagado.	El indicador está averiado o existe un cortocircuito en el circuito eléctrico.	Solicite asistencia a un servicio técnico profesional.
El indicador rojo permanece encendido mientras que el indicador verde está apagado.	Hay un problema en el circuito eléctrico interno o el termostato está averiado.	
El indicador rojo parpadea.	Falta de agua o mal contacto.	Llene el depósito de agua. Si el problema persiste, solicite asistencia a un servicio técnico profesional.
Sale agua por la boquilla.	Durante el primer uso después de encender el aparato, o después de un largo periodo sin utilizarlo, es posible que el vapor arrastre una cantidad considerable de gotas de agua.	Es un fenómeno normal y desaparecerá rápidamente.
	Afecta al uso normal.	Solicite asistencia a un servicio técnico profesional.
Otras situaciones	Sale vapor por los lados de la boquilla.	Solicite asistencia a un servicio técnico profesional.
	Deformación y ablandamiento del plástico.	
	No se pueden utilizar otros aparatos eléctricos de su hogar.	
	Sale vapor por la válvula de seguridad.	
	Después de llenar el vapor, la válvula de alivio de presión sigue sin poder abrirse.	

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclelo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o contacte al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

SI PREGA DI NOTARE CHE IL MANUALE DI ISTRUZIONI POTREBBE ESSERE STATO CREATO PER LE INFORMAZIONI DI PIÙ DI UN MODELLO. IL VOSTRO APPARECCHIO POTREBBE NON INCLUDERE LE CARATTERISTICHE DESCRITTE NEL MANUALE. QUESTA LINGUA È STATA TRADOTTA CON L'AIUTO DELL'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.

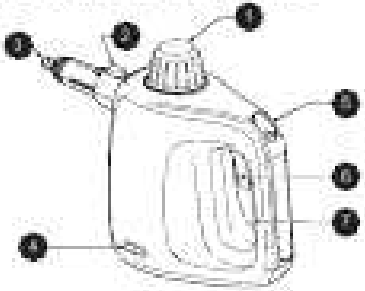
ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA E AVVERTENZE

- Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente il manuale di istruzioni.
- Assicurarsi che la tensione nominale corrisponda alla tensione della rete elettrica utilizzata.
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino di acquisto e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno!
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale o professionale!
- Scollegare sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso, durante il montaggio degli accessori, la pulizia dell'apparecchio o in caso di qualsiasi malfunzionamento. Spegnere prima l'apparecchio. Tirare la spina, non il cavo.
- Per proteggere i bambini dai pericoli degli apparecchi elettrici, non lasciarli mai senza sorveglianza con l'apparecchio. Pertanto, scegliere un luogo in cui i bambini non possano accedere all'apparecchio. Assicurarsi che il cavo non penzoli.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino danni. In caso di qualsiasi tipo di danno, non utilizzare l'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. Non permettere ai bambini di giocare con i materiali di imballaggio, come i sacchetti di plastica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i possibili pericoli. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Non riparare l'apparecchio autonomamente; in caso di problemi, rivolgersi a un tecnico autorizzato.
- Per motivi di sicurezza, un cavo di alimentazione danneggiato o difettoso deve essere sostituito esclusivamente con un cavo equivalente fornito dal produttore, dal nostro servizio clienti o da una persona con qualifica analoga.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, luce solare diretta, umidità, bordi taglienti e simili.

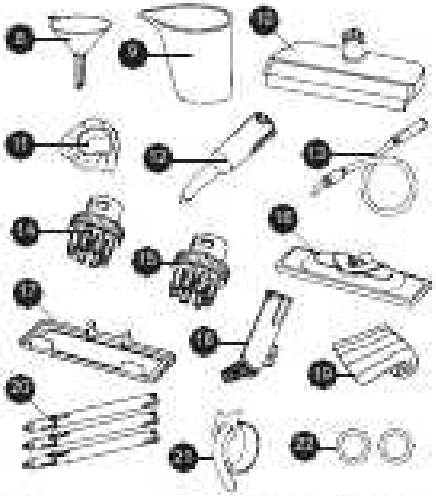
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali forniti dal produttore o dal fornitore.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. (A meno che l'apparecchio non sia progettato per l'uso all'aperto.) Proteggerlo sempre da temperature pari o inferiori a 0 °C.
- Non utilizzare mai l'apparecchio vicino all'acqua (vasca da bagno, lavandino ecc.). L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o all'umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte.
- Se l'apparecchio cade in acqua, scollegare la spina prima di estrarlo dall'acqua. Non toccare l'acqua. Prima di essere riutilizzato, l'apparecchio deve essere controllato da uno specialista. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non pulire l'apparecchio con acqua e non immergerlo nell'acqua.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente quando è collegato a una presa con messa a terra installata secondo le normative vigenti. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa.
- I danni causati dall'utilizzo dell'apparecchio per scopi diversi da quelli indicati nelle istruzioni, da un uso improprio o da riparazioni effettuate da persone non qualificate non sono coperti dalla garanzia.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato dopo essere caduto da un'altezza su una superficie dura. Anche danni non visibili possono compromettere la sicurezza funzionale dell'apparecchio. L'apparecchio può essere nuovamente utilizzato solo dopo essere stato controllato da un professionista.
- Non trasportare né tirare mai l'apparecchio tenendolo per la spina, poiché la rottura del cavo può causare un cortocircuito. Non piegare, schiacciare o tirare il cavo di alimentazione su bordi taglienti.
- Se l'apparecchio dispone di un'apertura di ventilazione, non coprirla. Non versare liquidi né introdurre polveri nelle aperture di ventilazione.
- Non inserire le dita o altri oggetti nelle parti aperte dell'apparecchio.
- Si declina ogni responsabilità per i danni causati da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni.
- Non dirigere mai il vapore direttamente verso apparecchi elettrici o elementi d'arredo contenenti componenti elettrici, come l'interno dei forni.
- Utilizzare il pulitore a vapore solo con le mani asciutte e indossando calzature. Non utilizzarlo a piedi nudi. Ciò riduce il rischio di correnti

elettriche pericolose attraverso il corpo in caso di guasto.
- Non dirigere mai il pulitore a vapore verso oggetti sensibili all'umidità.
- Tenere i bambini lontani dal pulitore a vapore e dal cavo di collegamento.
- Non rimuovere mai il tappo di sicurezza finché dalla bocchetta del vapore continua a fuoriuscire vapore!
- Tenere presente che il vapore caldo può continuare a fuoriuscire dal pulitore a vapore anche dopo averlo spento.
- Lasciare raffreddare gli accessori utilizzati prima di rimuoverli.
- Indossare guanti, occhiali protettivi e dispositivi di protezione delle vie respiratorie quando si tenta di rimuovere sostanze nocive per la salute.
- Non dirigere il getto di vapore verso altre persone o animali. Il vapore caldo può causare gravi lesioni!
- Verificare innanzitutto in una zona poco visibile se il materiale che si intende pulire è adatto alla pulizia con un pulitore a vapore, ad esempio:
- Il vapore può scolorire il legno verniciato o la pelle.
- Il legno non protetto può gonfiarsi.
- Il vapore può rimuovere gli strati protettivi di cera.
- Le materie plastiche possono scolorirsi se esposte al vapore.
- Le materie plastiche morbide possono deformarsi se esposte al vapore.
- Le superfici fredde in vetro o gli specchi possono rompersi se esposti al vapore caldo.
- Se si desidera pulire le finestre, è necessario prima riscaldarle, ad esempio applicando il vapore su un'area più ampia da una maggiore distanza e successivamente da una distanza più ravvicinata.
- Prestare attenzione: acrilico, velluto e raso sono sensibili al vapore caldo.
- Non riempire mai il pulitore a vapore con liquidi diversi dall'acqua.
- Non mettere in nessun caso il pulitore a vapore o i suoi singoli componenti nella lavastoviglie. Ciò potrebbe danneggiarli.
- Interrompere l'utilizzo del pulitore a vapore se le sue parti in plastica presentano crepe, rotture o deformazioni. Sostituire le parti danneggiate esclusivamente con ricambi originali corrispondenti.
- Non utilizzare il pulitore a vapore con il serbatoio vuoto. Una volta esaurita l'acqua nel serbatoio, scollegare la spina dalla presa per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.

CONOSCI IL TUO PRODOTTO



1. **Tappo di sicurezza:** Mantiene la pressione e trattiene il vapore all'interno dell'apparecchio.
2. **Blocco degli accessori:** Fissa e sgancia ciascun accessorio.
3. **Uscita del vapore:** Eroga il vapore.
4. **Spia luminosa:** La spia rossa indica che l'apparecchio si sta riscaldando; la spia verde indica che l'apparecchio è sotto pressione e pronto per l'uso.
5. **Blocco di sicurezza per bambini:** Blocca il grilletto del vapore.
6. **Grilletto del vapore:** Premere per erogare il vapore quando l'apparecchio è pronto per l'uso.
7. **Impugnatura:** Consente di trasportare l'apparecchio.



8. Imbuto
9. Misurino
10. Spazzola per vetri
11. Set di ganci
12. Ugello grande
13. Tubo flessibile di prolunga
14. Spazzola in nylon
15. Spazzola in acciaio inox
16. Spazzola per pavimenti
17. Accessorio per tappeti
18. Attacco per la spazzola per pavimenti
19. Panno per la spazzola per pavimenti
20. Tubo di prolunga
21. Passatela per cavi
22. O-ring

FUNZIONAMENTO



1. Disimballare l'apparecchio, verificare che tutti gli accessori siano presenti e assicurarsi che il prodotto e gli accessori non siano danneggiati.
2. Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale di istruzioni. Il pulitore a vapore è destinato esclusivamente all'uso privato (non adatto a scopi commerciali) e solo per l'uso in ambienti interni (non utilizzare all'aperto).
3. Posizionare il pulitore a vapore su una superficie piana e aprire il tappo di sicurezza ruotandolo in senso antiorario. Utilizzare quindi l'imbuto e il misurino per riempire il serbatoio con acqua. Riposizionare il tappo di sicurezza e serrarlo correttamente.

Avvertenze importanti:

- La capacità massima del serbatoio è di 400 ml, tuttavia si consiglia di riempirlo con soli 300-350 ml di acqua per ottenere vapore secco. Se si introducono più di 350 ml di acqua, durante i primi 2 minuti il vapore potrebbe contenere una certa quantità d'acqua.
- Non introdurre meno di 150 ml di acqua.
- Utilizzare acqua pulita. (Piccole particelle solide possono ostruire il condotto e impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio.)
- Non versare sostanze chimiche, come aceto o detergenti, nel pulitore a vapore. (Alcuni solventi chimici possono causare facilmente guasti all'apparecchio e, nei casi più gravi, mettere a rischio la sicurezza dell'utilizzatore.)
- Se l'acqua del rubinetto nella propria zona è molto dura, si consiglia di utilizzare acqua purificata. In caso contrario, il pulitore a vapore potrebbe incrostarsi prematuramente e l'ugello del vapore potrebbe ostruirsi.

4. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente. La spia luminosa si accenderà in rosso, indicando che il pulitore a vapore si sta riscaldando e che la pressione sta aumentando. Attendere circa 3 minuti finché la spia rossa non diventa verde. Ciò indica che il riscaldamento è terminato e che l'apparecchio è pronto per l'uso.

Attenzione:

- Utilizzare l'apparecchio solo quando la spia luminosa è verde.
- Il vapore emesso durante il primo utilizzo potrebbe contenere alcune gocce d'acqua. Pertanto, evitare di utilizzarlo per pulire tappeti, tende e altri oggetti che assorbono facilmente l'acqua.

5. Al termine del riscaldamento, selezionare l'accessorio necessario e installarlo sull'apparecchio.
6. Ruotare il blocco di sicurezza per bambini in posizione «ON» (all'indietro), quindi premere il grilletto del vapore. Quando il vapore inizia a fuoriuscire, togliere prima la mano dal blocco di sicurezza per bambini, quindi rilasciare il grilletto del vapore. L'apparecchio funzionerà automaticamente. Per interrompere l'erogazione del vapore, è sufficiente riportare il blocco di sicurezza per bambini nella posizione originale.

Nota: Senza premere il blocco di sicurezza per bambini, il grilletto del vapore non può essere azionato.

- Se non c'è più acqua nel serbatoio, premendo il grilletto del vapore non verrà più erogato vapore. Riempire

nuovamente il serbatoio come segue:

- Scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Premere il grilletto del vapore finché non fuoriesce più vapore.
- Attendere almeno 12–15 minuti affinché l'apparecchio si raffreddi.
- Svitare lentamente il tappo di sicurezza e attendere alcuni secondi.
- Riempire lentamente con acqua.
- Richiudere il tappo di sicurezza.

7. Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio, scaricare tutto il vapore residuo e attendere che l'apparecchio si raffreddi.

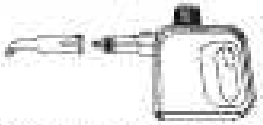
Nota: Il pulitore a vapore è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente (ad esempio, quando il serbatoio dell'acqua è vuoto).

ISTRUZIONI PER GLI ACCESSORI

1. **Tubo di prolunga:** Se il pulitore a vapore non riesce a raggiungere facilmente l'area da pulire, può essere utilizzato con un tubo di prolunga. La modalità di utilizzo è la seguente: collegare l'estremità del tubo all'uscita del vapore fino a sentire uno scatto.



2. **Ugello grande:** L'ugello grande può essere utilizzato per pulire facilmente gli angoli, collegandolo all'uscita del vapore come il tubo di prolunga.



3. **Spazzola per vetri:** Inserire l'ugello grande nell'apposita scanalatura della spazzola per vetri (figura 1 sotto) e ruotarlo in senso orario fino a sentire uno scatto (figura 2 sotto). Dopo l'uso, rimuovere la spazzola per vetri ruotandola in senso antiorario. Per pulire tavoli, sedie, librerie o per stirare i vestiti, è possibile inserire un panno bianco nella spazzola per vetri.



4. **Spazzola in nylon e acciaio inox:** Inserire l'ugello grande nella scanalatura della spazzola rotonda (figura 1 sotto) e ruotarlo in senso orario fino a sentire uno scatto (figura 2 sotto). Dopo l'uso, rimuovere la spazzola rotonda ruotandola in senso antiorario.



5. **Tubo di prolunga:** Se il pulitore a vapore non riesce a raggiungere facilmente alcune aree o viene utilizzato per pulire pavimenti e superfici verticali situate in alto, può essere utilizzato con un tubo di prolunga. La modalità di utilizzo è la seguente: collegare l'estremità del tubo di prolunga all'uscita del vapore fino a quando il fermo di bloccaggio non sarà completamente inserito nel foro del tubo di prolunga. Uno scatto indica che l'installazione è completata.



6. **Spazzola per pavimenti (panno per pavimenti):** La spazzola per pavimenti è ideale per la pulizia di pareti e pavimenti lavabili. Si consiglia di spazzare o aspirare i pavimenti prima di lavarli.

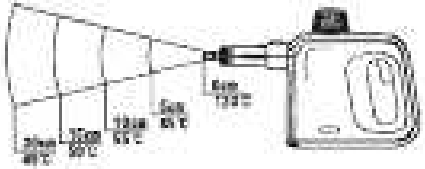
- Innanzitutto, collegare la spazzola per pavimenti e il connettore.
- Collegare l'ugello della spazzola per pavimenti all'estremità del tubo di prolunga. Assicurarsi che l'ugello sia correttamente inserito e fissato.
- La spazzola per pavimenti è dotata di chiusure a strappo. Innanzitutto, fissare la parte bianca del panno, che può essere direttamente applicata alla spazzola per pavimenti. È quindi possibile utilizzarla per pulire pareti, pavimenti, piastrelle e così via. Se si desidera pulire i tappeti, installare e fissare l'accessorio per tappeti, in modo da poter pulire facilmente i tappeti.
- Per rimuovere il panno, rimuovere prima l'accessorio per tappeti, quindi rimuovere il panno manualmente. (Per facilitare l'utilizzo, è anche possibile appoggiare il piede sulla parte in tessuto accanto al panno per rimuoverlo più rapidamente.)



TEMPERATURA DEL VAPORE

I dati riportati di seguito sono forniti come riferimento per gli utenti. È possibile regolare le modalità di utilizzo per ottenere migliori prestazioni di pulizia.

Attenzione: I dati riportati di seguito sono stati misurati in laboratorio e nella pratica potrebbero verificarsi lievi variazioni.



PULIZIA E CONSERVAZIONE

- Prima della pulizia, scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare completamente il pulitore a vapore.
- Pulire il pulitore a vapore e gli accessori con un panno umido. Lasciare quindi asciugare completamente tutte le parti.
- Tutte le parti devono essere completamente asciutte prima di essere riposte.
- Conservare sempre il pulitore a vapore in un luogo asciutto, pulito e privo di polvere.
- Conservare il pulitore a vapore fuori dalla portata dei bambini.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Non viene erogato vapore	La spina non è inserita correttamente nella presa di corrente.	Reinserire la spina o utilizzare un altra presa.
	Non c'è acqua nella caldaia.	Aggiungere acqua.
	Non è possibile premere il pulsante del vapore.	Premere il pulsante del blocco di sicurezza per bambini.
	Altro problema.	Rivolgersi a un centro di assistenza qualificato.
La spia verde è accesa mentre la spia rossa è sempre spenta.	La spia è guasta oppure è presente un cortocircuito nel circuito elettrico.	Rivolgersi a un centro di assistenza qualificato.
La spia rossa è sempre accesa mentre la spia verde è spenta.	È presente un problema nel circuito elettrico interno oppure il termostato è guasto.	
La spia rossa lampeggia.	Mancanza d'acqua o contatto insufficiente.	Riempire con acqua. Se il problema persiste, rivolgersi a un centro di assistenza qualificato.
L'acqua fuoriesce dall'ugello.	Durante il primo utilizzo dopo l'accensione dell'apparecchio, o dopo un lungo periodo di inutilizzo, è possibile che il vapore trascini una quantità considerevole di goccioline d'acqua.	È un fenomeno normale e scomparirà rapidamente.
	Influisce sul normale utilizzo.	Rivolgersi a un centro di assistenza qualificato.
Altre situazioni	Il vapore fuoriesce dai lati dell'ugello.	Rivolgersi a un centro di assistenza qualificato.
	Deformazione e ammorbidimento della plastica.	
	Non è possibile utilizzare altri apparecchi elettrici presenti in casa.	
	Il vapore fuoriesce dalla valvola di sicurezza.	
	Dopo aver rilasciato il vapore, la valvola di scarico della pressione non può ancora essere aperta.	

Smaltimento corretto di questo prodotto

- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЕН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием данного устройства внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение соответствует напряжению используемой электросети.
- Сохраните инструкцию, гарантийный талон, чек и, по возможности, картонную коробку вместе с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для бытового использования и не предназначено для коммерческого или профессионального применения!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке аксессуаров, очистке устройства или возникновении неисправности. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей, связанных с электрическими приборами, никогда не оставляйте их без присмотра рядом с устройством. Поэтому при выборе места для установки устройства убедитесь, что дети не смогут получить к нему доступ. Следите за тем, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. При наличии любых повреждений устройство использовать запрещается.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами, такими как пластиковые пакеты.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Очистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
- Не ремонтируйте устройство самостоятельно. В случае неисправности обратитесь к авторизованному специалисту.
- В целях безопасности повреждённый или неисправный сетевой кабель должен заменяться только аналогичным

кабелем, предоставленным производителем, нашей службой поддержки клиентов или квалифицированным специалистом соответствующего уровня.

- Храните устройство и кабель вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краёв и подобных воздействий.
- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования вне помещений.) Всегда защищайте устройство от температуры 0 °C и ниже.
- Никогда не используйте устройство вблизи воды (ванны, раковины и т. д.). Не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Используйте устройство только сухими руками.
- Если устройство упало в воду, отключите его от сети, прежде чем извлекать из воды. Не прикасайтесь к воде. Перед повторным использованием устройство должно быть проверено специалистом. Во избежание поражения электрическим током не мойте устройство водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только по назначению.
- Данное устройство разрешается использовать только при подключении к правильно установленной заземлённой розетке. Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на заводской табличке.
- Повреждения, возникшие в результате использования устройства не по назначению, неправильной эксплуатации или ремонта неквалифицированными лицами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на ровной горизонтальной поверхности.
- После падения устройства с высоты на твёрдую поверхность его дальнейшее использование запрещено. Даже невидимые повреждения могут отрицательно повлиять на безопасность работы устройства. Повторно использовать устройство можно только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите и не тяните устройство за сетевую вилку, поскольку повреждение кабеля может привести к короткому замыканию. Не сгибайте, не защемляйте и не протягивайте сетевой кабель через острые края.
- Если устройство оснащено вентиляционным отверстием, не закрывайте его. Не наливайте жидкости и не засыпайте

порошкообразные вещества в вентиляционные отверстия.

- Не вставляйте пальцы или другие предметы в открытые части устройства.
- Производитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый неправильным использованием устройства или несоблюдением данных инструкций.
- Никогда не направляйте струю пара непосредственно на электрические приборы или предметы, содержащие электрические компоненты, например на внутреннюю поверхность духовок.
- Используйте пароочиститель только сухими руками и в обуви. Не используйте его босиком. Это снижает риск прохождения опасного электрического тока через тело в случае неисправности.
- Никогда не направляйте пароочиститель на предметы, чувствительные к воздействию влаги.
- Не подпускайте детей к пароочистителю и соединительному кабелю.
- Никогда не снимайте предохранительную крышку, пока из парового сопла выходит пар!
- Помните, что горячий пар может продолжать выходить из пароочистителя даже после его выключения.
- Перед снятием использованных аксессуаров дайте им сначала остыть.
- При удалении веществ, опасных для здоровья, используйте перчатки, защитные очки и средства защиты органов дыхания.
- Не направляйте струю пара на других людей или животных. Горячий пар может вызвать серьёзные травмы!
- Сначала проверьте на незаметном участке, подходит ли материал, который вы собираетесь очищать, для очистки с помощью пароочистителя, например:

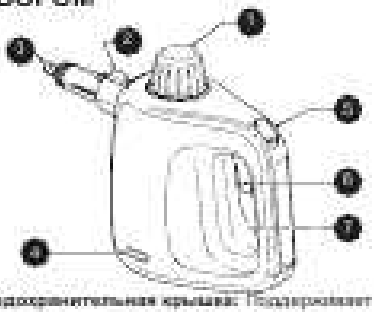
- Пар может привести к выцветанию лакированного дерева или кожи.
- Необработанное дерево может разбухнуть.
- Пар может удалить защитные восковые покрытия.
- Пластмассовые поверхности могут изменить цвет под воздействием пара.
- Мягкие пластмассовые поверхности могут деформироваться под воздействием пара.
- Холодные стеклянные поверхности или зеркала могут треснуть под воздействием горячего пара.

- Если вы хотите очистить окна, сначала необходимо их прогреть,

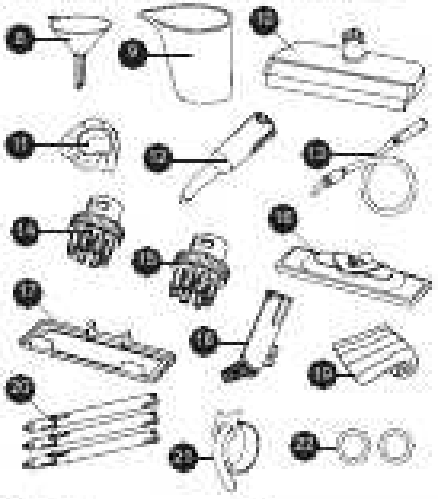
например, направляя пар на большую площадь с большего расстояния, а затем с более близкого расстояния.

- Обратите внимание, что акрил, бархат и атлас чувствительны к воздействию горячего пара.
- Никогда не наполняйте пароочиститель жидкостями, кроме воды.
- Ни в коем случае не помещайте пароочиститель или отдельные его части в посудомоечную машину. Это может привести к их повреждению.
- Прекратите использование пароочистителя, если его пластиковые детали имеют трещины, повреждения или деформированы. Повреждённые детали заменяйте только соответствующими оригинальными запасными частями.
- Не используйте пароочиститель с пустым резервуаром. После того как вода в резервуаре закончится, выньте вилку из розетки, чтобы избежать перегрева устройства.

ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ВАШИМ ПРИБОРОМ



1. **Предохранительная крышка:** Поддерживает давление и удерживает пар внутри прибора.
2. **Фиксатор насадок:** Обеспечивает фиксацию и снятие каждой насадки.
3. **Отверстие для выхода пара:** Выпускает пар.
4. **Световой индикатор:** Красный свет означает, что прибор нагревается; зелёный свет означает, что прибор находится под давлением и готов к использованию.
5. **Защита от детей:** Блокирует курок подачи пара.
6. **Курок подачи пара:** Нажмите, чтобы выпустить пар, когда прибор готов к использованию.
7. **Ручка:** Используется для переноски прибора.



8. Воронка
9. Мерный стакан
10. Щётка для стёкол
11. Набор салфеток
12. Большая насадка
13. Удлинительный шланг
14. Нейлоновая щётка
15. Щётка из нержавеющей стали
16. Щётка для пола
17. Насадка для ковров
18. Складыватель для щётки для пола
19. Салфетка для щётки для пола
20. Удлинительная трубка
21. Кабельные стяжки
22. Уплотнительное кольцо O-ring

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



1. Распакуйте прибор, проверьте наличие всех принадлежностей и убедитесь, что изделие и аксессуары не повреждены.
2. Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации. Пароочиститель предназначен исключительно для бытового использования (не подходит для коммерческих целей) и только для использования внутри помещений (не предназначен для использования на открытом воздухе).
3. Установите пароочиститель на ровную поверхность и откройте предохранительную крышку, повернув её против часовой стрелки. Затем с помощью воронки и мерного стакана наполните резервуар водой. После этого установите предохранительную крышку на место и плотно закрутите её.

Особые указания:

- Максимальный объём резервуара составляет 400 мл, однако для получения сухого пара рекомендуется наливать только 300–350 мл воды. Если налить более 350 мл воды, в течение первых 2 минут в паре может присутствовать некоторое количество воды.
- Не наливайте менее 150 мл воды.
- Используйте чистую воду. (Металлические частицы могут засорить трубку и привести к неисправности прибора.)
- Не добавляйте в пароочиститель химические вещества, такие как спирт или чистящие средства. (Некоторые химические растворители могут легко привести к неисправности прибора, а в серьёзных случаях даже создать угрозу безопасности пользователя.)
- Если водопроводная вода в вашем регионе очень жёсткая, рекомендуется использовать очищенную воду. В противном случае внутри пароочистителя может преждевременно образоваться накипь, которая способна засорить паровую насадку.

4. Подключите прибор к розетке. Световой индикатор загорится красным, указывая на то, что пароочиститель нагревается и давление повышается. Подождите около 3 минут, пока красный индикатор не загорится зелёным. Это означает, что нагрев завершён и прибор готов к использованию.

Внимание:

- Используйте прибор только тогда, когда световой индикатор горит зелёным.
- Пар, выпускаемый при первом использовании, может содержать капли воды. Поэтому не рекомендуется использовать его для очистки ковров, штор и других предметов, которые легко впитывают воду.

5. После завершения нагрева выберите необходимую насадку и установите её на прибор.
6. Поверните защиту от детей в положение «Off» (назад), затем нажмите на курок подачи пара. После начала подачи пара сначала уберите руку с защиты от детей, затем отпустите курок подачи пара — прибор будет работать автоматически. Чтобы прекратить подачу пара, просто верните защиту от

детей в исходное положение.

Примечание: Без нажатия на защелку от детей курок подачи пара не нажимается.

- Если в резервуаре больше нет воды, при нажатии на курок подачи пара пар выходить не будет. Воду необходимо долить следующим образом:
- Выньте вилку из розетки.
- Нажимайте на курок подачи пара до тех пор, пока пар полностью не перестанет выходить.
- Подождите не менее 12–18 минут, пока прибор остынет.
- Медленно отверните предохранительную крышку и подождите несколько секунд.
- Медленно долейте воду.
- Снова закройте предохранительную крышку.

7. После использования выключите прибор, выпустите весь остаточный пар и дождитесь, пока прибор остынет.

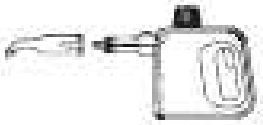
Примечание: Пароочиститель оснащён защитой от перегрева. При перегреве прибор автоматически отключается (например, если резервуар для воды пуст).

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АКСЕССУАРОВ

1. **Удлинительный шланг:** Если с помощью пароочистителя трудно добраться до мест, которые необходимо очистить, его можно использовать с удлинительным шлангом. Порядок использования следующий: подсоедините конец шланга к выходу для пара до щелчка.



2. **Большая насадка:** Большую насадку можно использовать для удобной очистки углов; подсоедините её к выходу для пара так же, как удлинительный шланг.



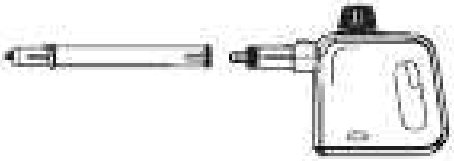
3. **Щётка для стекол:** Вставьте большую насадку в паз щётки для стекол (рисунок 1 ниже) и поверните её по часовой стрелке до щелчка (рисунок 2 ниже). После использования снимите щётку для стекол, повернув её против часовой стрелки. Для очистки столов, стульев, кухонных шкафов или главной одежды можно установить бархатную полотенца на щётку для стекол.



4. **Нейлоновая щётка и щётка из нержавеющей стали:** Вставьте большую насадку в паз круглой щётки (рисунок 1 ниже) и поверните её по часовой стрелке до щелчка (рисунок 2 ниже). После использования снимите круглую щётку, повернув её против часовой стрелки.



5. **Удлинительная трубка:** Если с помощью пароочистителя трудно добраться до некоторых мест или он используется для очистки полов и расположенных высоко-стоящих поверхностей, его можно использовать с удлинительной трубкой. Порядок использования следующий: подсоедините конец удлинительной трубки к выходу для пара так, чтобы фиксатор полностью вошёл в отверстие удлинительной трубки. Щелчок означает, что установка завершена.



6. **Щётка для пола (тканевая насадка для пола):** Щётка для пола идеально подходит для очистки мозаичных стен и полов. Перед влажной уборкой рекомендуется подмести или пропылесосить пол.
- Сначала установите щётку для пола и соединитель.
- Подсоедините насадку щётки для пола к концу удлинительной трубки. Убедитесь, что насадка установлена правильно и надёжно.
- Щётка для пола оснащена застёжками-липучками. Сначала закрепите белую часть ткани, которую можно непосредственно прикрепить к щётке для пола. Затем её можно использовать для очистки стен, полов, плитки и т. д. Если вы хотите очистить ковры, установите и закрепите насадку для ковров, чтобы легко очищать ковры.
- Чтобы снять ткань, сначала снимите насадку для ковров, а затем снимите ткань вручную. (Для удобства можно также поставить ногу на тканевую часть рядом с насадкой, чтобы быстрее снять ткань.)

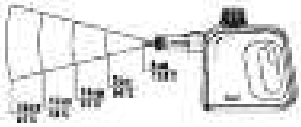


ТЕМПЕРАТУРА ПАРА

Приведённые ниже данные предназначены для справки пользователей. Для достижения лучших результатов очистки способ использования можно регулировать.

Внимание: Приведённые ниже данные были измерены в лабораторных условиях, поэтому на практике возможны небольшие отклонения.

ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ



- Перед очисткой выньте вилку из розетки.
- Дайте пароочистителю полностью остыть.
- Протрите пароочиститель и аксессуары влажной тканью. Затем дайте всем деталям полностью высохнуть.
- Перед хранением все детали должны быть полностью сухими.
- Всегда храните пароочиститель в сухом, чистом и защищённом от пыли месте.
- Храните пароочиститель в недоступном для детей месте.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Пар не выходит.	Штепсельная вилка неправильно вставлена в розетку.	Повторно вставьте вилку в розетку или используйте другую розетку.
	В бойлере нет воды.	Добавьте воду.
	Невозможно нажать кнопку подачи пара.	Нажмите кнопку блокировки от детей.
	Другая проблема.	Обратитесь в сервисный центр.
Зелёный индикатор горит, а красный индикатор постоянно выключен.	Индикатор неисправен или произошло короткое замыкание в электрической цепи.	Обратитесь в сервисный центр.
Красный индикатор постоянно горит, а зелёный индикатор выключен.	Неисправность внутренней электрической цепи или неисправность термостата.	
Красный индикатор мигает.	Недостаток воды или плохой контакт.	Залейте воду. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисный центр.
Из насадки вытекает вода.	При первом использовании после включения прибора или после длительного периода неиспользования возможно, что вместе с паром будет выходить большое количество капель воды.	Это нормальное явление, которое быстро исчезнет.
	Влияет на нормальную эксплуатацию.	Обратитесь в сервисный центр.
Другие ситуации	Пар выходит рядом с насадкой.	Обратитесь в сервисный центр.
	Деформация и размягчение отверстия.	
	Другие электрические приборы в доме не работают.	
	Пар выходит из предохранительного клапана.	
	После выпуска пара предохранительный клапан по-прежнему невозможно открыть.	

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровью человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SË MANUALI I PAJISJES MUND TË KRUHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACIONI PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBAJNË FUNKSIONIN E LËNDUAR NË MANUAL
KJO GJUHË ËSHTË PËRPUNUAR ME NORMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Përpara se ta përdorni këtë pajisje, lexoni me kujdes manualin e udhëzimeve.
- Sigurohuni që tensioni nominal të përputhet me tensionin e rrjetit elektrik që përdorni.
- Ruani manualin e udhëzimeve, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes dhe, nëse është e mundur, kutinë e kartonit së bashku me ambalazhin e brendshëm!
- Pajisja është projektuar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial ose profesional!
- Hiqeni gjithmonë spinën nga priza kur pajisja nuk është në përdorim, gjatë vendosjes së aksesorëve, pastrimit të pajisjes ose kur shfaqet ndonjë defekt. Fikeni pajisjen paraprakisht. Tërhiqeni nga spina dhe jo nga kablloja.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini kurrë pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, gjatë zgjedhjes së vendit për pajisjen, sigurohuni që fëmijët të mos kenë akses në të. Kujdesuni që kablloja të mos varet.
- Kontrolloni rregullisht pajisjen dhe kabllon për dëmtime. Nëse ka ndonjë lloj dëmtimi, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materialet e ambalazhimit, si qeset plastike.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoje dhe njohurish, me kusht që të jenë nën mbikëqyrje ose të kenë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe të kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.
- Mos e riparoni pajisjen vetë, por në rast problemi konsultohuni me një specialist të autorizuar.
- Për arsye sigurie, një kabllo ushqimi e dëmtuar ose me defekt duhet të zëvendësohet vetëm me një kabllo ekuivalente nga prodhuesi, shërbimi ynë i klientit ose një person me kualifikim të ngjashëm.
- Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg nxehtësisë, rrezeve të drejtpërdrejta të diellit, lagështirës, skajeve të mprehta dhe të ngjashme.
- Përdorni vetëm aksesorët origjinalë të ofruar nga furnizuesi.
- Mos e përdorni pajisjen jashtë ambienteve të mbyllura. (Përveç rasteve

kur pajisja është projektuar për përdorim jashtë.) Mbrojeni gjithmonë nga temperaturat 0 °C ose më të ulëta.

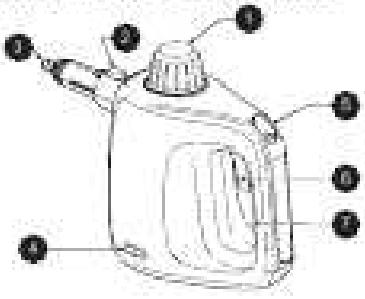
- Mos e përdorni kurrë pajisjen pranë ujit (vaskë, lavaman etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet ndaj shiut ose lagështirës. Përdoreni pajisjen vetëm me duar të thata.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqeni nga priza përpara se ta nxirrni nga uji. Mos e prekni ujin. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist përpara se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e pastroni pajisjen me ujë dhe mos e zhytni në ujë.
- Përdoreni pajisjen vetëm për qëllimin e parashikuar.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm kur është e lidhur me një prizë të tokëzuar dhe të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që tensioni i furnizimit të përputhet me tensionin e treguar në pllakën e të dhënave.
- Dëmtimet e shkaktuara nga përdorimi i pajisjes për qëllime të ndryshme nga ato të përcaktuara në udhëzime, nga përdorimi i papërshtatshëm ose nga riparimi nga persona të pakualifikuar nuk mbulohen nga garancia.
- Përdoreni gjithmonë pajisjen mbi një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisja nuk duhet të përdoret më pas rënies nga lartësia mbi një sipërfaqe të fortë. Edhe dëmtimet e padukshme mund të ndikojnë negativisht në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret përsëri vetëm pasi të jetë kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni kurrë pajisjen duke e kapur nga spina, pasi dëmtimi i kabllos mund të shkaktojë qark të shkurtër. Mos e përkulni, mos e shtypni dhe mos e tërhiqni kabllon e energjisë mbi skaje të mprehta.
- Nëse pajisja ka një vrimë ventilimi, mos e mbuloni atë. Mos derdhni lëngje dhe mos hidhni pluhura në vrimat e ventilimit.
- Mos futni gishtat ose objekte të tjera në pjesët e hapura të pajisjes.
- Nuk merret asnjë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Mos e drejtoni kurrë avullin drejtpërdrejt mbi pajisje elektrike ose pajisje që përmbajnë pjesë elektrike, si pjesa e brendshme e furrave.
- Përdoreni pastruesin me avull vetëm me duar të thata dhe duke mbajtur këpucë. Mos e përdorni zbathur. Kjo do të zvogëlojë rrymat elektrike të rrezikshme në trup në rast defekti.
- Mos e drejtoni kurrë pastruesin me avull drejt objekteve të ndjeshme ndaj lagështirës.

- Mbajini fëmijët larg pastruesit me avull dhe kabllos së lidhjes.
- Mos e hiqni kurrë kapakun e sigurisë për sa kohë që avulli vazhdon të dalë nga gryka e avullit!
- Kini parasysh se avulli i nxehtë mund të vazhdojë të dalë nga pastruesi me avull edhe pasi ta keni fikur.
- Lërini aksesorët e përdorur të ftohen fillimisht përpara se t'i hiqni.
- Mbani doreza, syze mbrojtëse dhe mbrojtje për rrugët e frymëmarrjes kur përpiqeni të hiqni substanca të rrezikshme për shëndetin.
- Mos e drejtoni rrymën e avullit drejt personave të tjerë ose kafshëve. Avulli i nxehtë mund të shkaktojë dëmtime serioze!
- Fillimisht kontrolloni në një zonë që nuk bie në sy nëse materiali që dëshironi të pastroni është i përshtatshëm për pastrim me një pastrues me avull, për shembull:

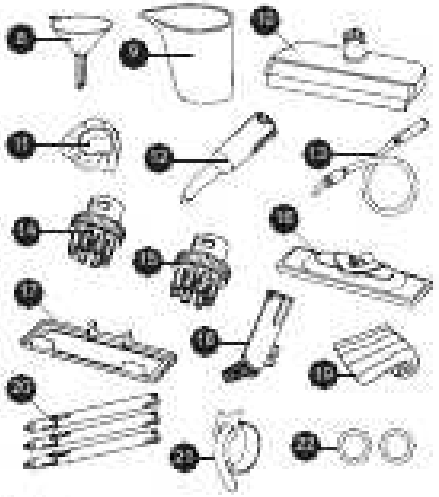
- Avulli mund të shkaktojë zbehjen e drurit të llakuar ose të lëkurës.
- Druri i pambrojtur mund të fryhet.
- Avulli mund të heqë shtresat mbrojtëse të dyllit.
- Plastika mund të ndryshojë ngjyrë nëse ekspozohet ndaj avullit.
- Plastika e butë mund të deformohet nëse ekspozohet ndaj avullit.
- Sipërfaqet e ftohta prej xhami ose pasqyrat mund të plasariten nëse ekspozohen ndaj avullit të nxehtë.

- Nëse dëshironi të pastroni dritaret, fillimisht duhet t'i ngrohni, për shembull duke aplikuar avull mbi një sipërfaqe më të madhe nga një distancë më e madhe dhe më pas nga një distancë më e afërt.
- Ju lutemi kini parasysh se akriliku, kadifeja dhe sateni janë të ndjeshme ndaj avullit të nxehtë.
- Mos e mbushni kurrë pastruesin me avull me lëngje të tjera përveç ujit.
- Në asnjë rrethanë mos e vendosni pastruesin me avull ose pjesët e tij individuale në lavastovilje. Kjo do t'i dëmtonte.
- Ndërprisni përdorimin e pastruesit me avull nëse pjesët e tij plastike kanë çarje, janë thyer ose deformuar. Zëvendësoni pjesët e dëmtuara vetëm me pjesë këmbimi origjinale përkatëse.
- Mos e përdorni pastruesin me avull me rezervuar bosh. Pasi rezervuari i ujit të jetë zbrazur, hiqeni spinën nga priza për të shmangur mbinxehjen e pajisjes.

NJIHUNI ME PRODUKTIN TUAJ



1. **Kapako i sigurisë:** Mbani presionin dhe ruani avullin brenda pajisjes.
2. **Bllokimi i aksesorëve:** Fikson dhe çliron çdo aksesor.
3. **Dalja e avullit:** Lashon avullin.
4. **Drita treguese:** Drita e kuqe tregon se pajisja po rrotullet; drita e gjelbër tregon se pajisja është nën presion dhe gati për përdorim.
5. **Bllokimi për fërmijë:** Bllokon këmbëzën e avullit.
6. **Këmbëza e avullit:** Shtypeni për të lëshuar avull kur pajisja është gati për përdorim.
7. **Doreza:** Përdoret për të transportuar pajisjen.



8. Hinkë
9. Gotë matëse
10. Furçë për shamia
11. Set pecetash
12. Gryka e mollës
13. Zorrë zgjatuese
14. Furçë najlori
15. Furçë prej çeliku inoks
16. Furçë për dysheme
17. Aksesor për çlirim
18. Lidhës për furçën e dyshemesë
19. Pecetë për furçën e dyshemesë
20. Tub zgjatues
21. Lidhëse kabëll
22. Unazë O

PËRDORIMI



1. Shpaketoni pajisjen, kontrolloni nëse të gjitha aksesorët janë të pranishëm dhe siguroheni që produkti dhe aksesorët të mos jenë të dëmtuar.
2. Para përdorimit, lexoni me kujdes manualin e përdorimit. Pastroni me avull është i destinuar vetëm për përdorim privat (nuk është i përshtatshëm për qëllime komerciale) dhe vetëm për përdorim në ambiente të brendshme (nuk është i përshtatshëm për përdorim jashtë).
3. Vendosni pastruesin me avull në një sipërfaqe të shëndë dhe hapni kapakun e sigurisë duke e mbuluar në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Më pas, përdorni hinkën dhe gotën matëse për të mbushur rezervuarin me ujë. Rivendosni kapakun e sigurisë dhe shtrëngojeni mirë.

Vëmendja të veçantë:

- Kapaciteti maksimal i rezervuarit është 400 ml, por rekomandojmë të mbushni vetëm 300–350 ml ujë për të përfituar avull të thatë. Nëse përdorni më shumë se 350 ml ujë, gjatë 2 minutave të para avulli mund të përmbajë një sasi uji.
- Mos mbushni më pak se 150 ml ujë.
- Përdorni ujë të pastër. (Gjurmët e vogla të ngurta mund të bllokojnë tubin dhe të pengojnë funksionimin e pajisjes.)
- Mos shtoni substanca kimike, si alkool ose detergjentë, në pastruesin me avull. (Disa tretës kimikë mund të shkaktojnë lehtësisht defekt në pajisje dhe, në rastin të rëndë, madje të rrezikojnë sigurinë e përdoruesit.)
- Nëse uji i rubinetit në zonën tuaj është shumë i fortë, rekomandohet përdorimi i ujit të pastruar. Përndryshe, pastruesi me avull mund të krijojë gëlqere para kohe dhe gryka e avullit mund të bllokohet.

4. Lidhni pajisjen me prizën elektrike. Drita treguese do të ndizet në të kuqe, dioke treguar se pastruesi me avull po rrotullet dhe presioni po rritet. Priti rreth 3 minuta derisa drita e kuqe të bëhet e gjelbër. Kjo tregon se ngrohja ka përfunduar dhe pajisja është gati për përdorim.

Kujdes:

- Përdoreni pajisjen vetëm kur drita treguese është e gjelbër.
- Avulli i lëshuar gjatë përdorimit të parë mund të përmbajë disa pika uji. Për këtë arsye, shmangni përdorimin e tij për pastrimin e qilimave, perdeve dhe objekteve të tjera që thithin lehtësisht ujin.

5. Pas përfundimit të ngrohjes, zgjidhni aksesorin që ju nevojitet dhe vendoseni në pajisje.
6. Kthejeni bllokimin për fëmijë në pozicionin "ON" (prapa), më pas shtypni këmbëzën e avullit. Kur avulli fillon të dalë, fërmiahi hiqeni dorën nga bllokimi për fëmijë dhe më pas lëshoni këmbëzën e avullit. Pajisja do të funksionojë automatikisht. Nëse dëshironi të rregulloni avullin, thjeshtë kthejeni bllokimin për fëmijë në pozicionin fillestar.

Shënim: Pa shtypur bllokimin për fëmijë, këmbëza e avullit nuk mund të shtypet.

- Nëse nuk ka më ujë në rezervuar, nuk do të dalë më avull kur të shtypni këmbëzën e avullit. Ju duhet të

rrëmbyshet si më poshtë:
- Hiqeni spinën nga priza.
- Shtypni këmbëzën e avullit derisa të mos dalë më avull.
- Prisni të paktën 12–15 minuta që pajisja të ftohet.
- Zhvidhosni rregullë kapakun e sigurisë dhe prerni disa sekonda.
- Mbushni rregullë me ujë.
- Mbyllni përsëri kapakun e sigurisë.

7. Pas përdorimit, fikeni pajisjen, çlironi të gjithë avullin e mbetur dhe prisni që pajisja të ftohet.

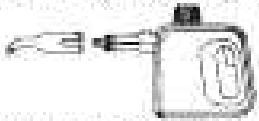
Shënim: Pastruesi me avull është i pajisur me mbrojtje nga mbinxehja. Pajisja do të fikët automatikisht nëse mbinxehet (p.sh. kur rezervuari i ujit është bosh).

UDHËZIME PËR AKSESORËT

1. **Zorra zgjatuese:** Nëse pastruesi me avull nuk arrin lehtësisht në zonën që duhet pastruar, mund të përdorni me një zorrë zgjatuese. Mënyra e përdorimit është si më poshtë: lidhni skajin e zorrës me daljen e avullit derisa të dëgjoni një klikim.



2. **Gryka e madhe:** Gryka e madhe mund të përdoret për pastrimin e lehtë të qosheve, dyqe e fshtur me daljen e avullit në të njëjtën mënyrë si zorrën zgjatuese.



3. **Furça për shamia:** Futni grykën e madhe në folenë e furçës për shamia (figura 1 më poshtë) dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës derisa të dëgjoni një klikim (figura 2 më poshtë). Pas përdorimit, hiqeni furçën për shamia dyqe e rrotullues në drejtim të kundërt të akrepave të orës. Për pastrimin e tavolinave, kampave, raftave të librave ose për hekurosjen e rrobave, mund të vendosni një peshqir të tualetit në furçën për shamia.



4. **Furça prej majloni dhe çeliku inox:** Futni grykën e madhe në folenë e furçës së rrumbullakët (figura 1 më poshtë) dhe rrotullojeni në drejtim të akrepave të orës derisa të dëgjoni një klikim (figura 2 më poshtë). Pas përdorimit, hiqeni furçën e rrumbullakët dyqe e rrotullues në drejtim të kundërt të akrepave të orës.



5. **Tubi zgjatues:** Nëse pastruesi me avull nuk arrin lehtësisht në disa zona ose përdoret për pastrimin e dyshemesë dhe sipërfaqeve prej shami në vende të larta, mund të përdorni me një tub zgjatues. Mënyra e përdorimit është si më poshtë: lidhni skajin e tubit zgjatues me daljen e avullit derisa mekanizmi i fiksimit të futet plotësisht në vrimën e tubit zgjatues. Një klikim tregon se montimi ka përfunduar.



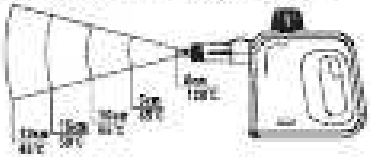
6. **Furça për dysheme (leckë për dysheme):** Furça për dysheme është ideale për pastrimin e mureve dhe dyshemeve që lahen. Rekomandohet që dyshemeshë të fshihun me fshesë me të pastrohen me fshesë me zonat përpara larjes.
- Përkrahni, vendosni furçën për dysheme dhe lichenin.
- Lidhni grykën e furçës për dysheme me skajin e tubit zgjatues. Sigurohuni që gryka të jetë vendosur dhe fiksuar siç duhet.
- Furça për dysheme është e pajisur me shtriba ngjitëse me velcro. Filtërshti. fiksoni pjesën e barchë të leckës, e cila mund të ngjitet drejtpërdrejt në furçën për dysheme. Më pas mund ta përdorni për pastrimin e mureve, dyshemeve, pllakave etj. Nëse dëshironi të pastroni qilimat, vendosni dhe fiksoni aksesorin për qilima, në mënyrë që të pastroni lehtësisht.
- Nëse dëshironi të hiqni leckën, filtërshti hiqni aksesorin për qilima dhe më pas hiqeni leckën me dorë. (Për ta bërë përdorimin më të lehtë, mund të vendosni edhe sërbën mbi pjesën prej pëlhure prandë leckës për ta hequr më shpejt.)



TEMPERATURA E AVULLIT

Të dhënat e mëposhtme shërbejnë si referencë për përdoruesit. Mënyra e përdorimit mund të përshtatet për të arritur një performancë më të mirë pastrimi.

Kujdes: Të dhënat e mëposhtme janë reale në laboratorë dhe në praktikë mund të kenë devijime të vogla.



PASTRIMI DHE RUAJTJA

- Përpara pastrimit, hiqni spinën nga priza elektrike.
- Lëreni pastruesin me avull të ftohet plotësisht.
- Fshini pastruesin me avull dhe aksesorët me një leckë të lagur. Më pas lëreni të gjitha pjesët të thahen plotësisht.
- Të gjitha pjesët duhet të jenë plotësisht të thata përpara se të ruhen.
- Ruajeni gjithmonë pastruesin me avull në një vend të thatë, të pastër dhe pa pluhur.
- Ruajeni pastruesin me avull pasthi mundësisë së arritjes nga fëmijët.

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

Problemi	Shkaku	Zgjidhja
Nuk del avull	Spina nuk është futur siç duhet në prizën elektrike.	Futeni përsëri spinën ose përdorni një priz tjetër.
	Nuk ka ujë në boçkë.	Shtoni ujë.
	Butoni i avullit nuk mund të shtypet.	Shtypni butonin e bllokimit për fillimin.
	Problem tjetër.	Kontaktoni një qendër shërbimi të specializuar.
Drita treguese e gjellës është e ndezur, ndërsa drita e kuqe është vazhdimisht e fikur.	Drita treguese është e dëmtuar ose ka ndodhur një qark i shkurtër në qarkun elektrik.	Kontaktoni një qendër shërbimi të specializuar.
Drita e kuqe është vazhdimisht e ndezur, ndërsa drita e gjellës është e fikur.	Ka një problem në qarkun elektrik të brendshëm ose termostati është i dëmtuar.	
Drita e kuqe pulson.	Mungesë uji ose kontakti i dobët.	Mbushni me ujë. Nëse problemi vazhdon, kontaktoni një qendër shërbimi të specializuar.
Uji del nga gryka.	Gjatë përdorimit të parë pas ndërzjes së pajisjes ose pas një periudhe të gjatë mospërdorimi, është e mundur që avulli të shoqërohet me një sasi të madhe pikash uji.	Ky është një fenomen normal dhe do të zhduket shpejt.
	Ndikon në përdorimin normal.	Kontaktoni një qendër shërbimi të specializuar.
Situata të tjera	Avulli del prej grykës.	Kontaktoni një qendër shërbimi të specializuar.
	Deformim dhe zbutje e plastikës.	
	Pajisjet e tjera elektrike në shtëpinë tuaj nuk mund të përdoren.	
	Avulli del nga valvula e sigurisë.	
	Pas çlirimit të avullit, valvula e çlirimit të presionit ende nuk mund të hapet.	

Ndalimi i saktë i këtij produkti

- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, riciklojeni atë me përgjegjësi për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemet e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku e keni blerë produktin. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СПОМЕНАТИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате този уред, прочетете внимателно ръководството за употреба.
- Уверете се, че номиналното напрежение съответства на напрежението на електрическата мрежа, която използвате.
- Съхранявайте инструкциите, гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, картонената кутия заедно с вътрешната опаковка!
- Уредът е предназначен само за лична употреба, а не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, при поставяне на принадлежности, по време на почистване или при възникване на неизправност. Преди това изключете уреда. Дърпайте щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите, свързани с електрическите уреди, никога не ги оставяйте без надзор в близост до уреда. Затова, когато избирате място за уреда, уверете се, че децата нямат достъп до него. Внимавайте кабелът да не виси.
- Проверявайте редовно уреда и кабела за повреди. При наличие на каквато и да е повреда уредът не трябва да се използва.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да си играят с опаковъчни материали, като например пластмасови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, при условие че са под надзор или са получили инструкции за безопасна употреба на уреда и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не ремонтирайте уреда сами. При възникване на проблем се обърнете към оторизиран специалист.
- От съображения за безопасност повреден или дефектен захранващ кабел трябва да бъде заменен само с еквивалентен кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или лице с подобна квалификация.
- Дръжте уреда и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.

- Използвайте само оригинални принадлежности, предоставени от доставчика.
- Не използвайте уреда на открито. (Освен ако уредът не е предназначен за употреба на открито.) Винаги го предпазвайте от температури около и под 0 °C.
- Никога не използвайте уреда в близост до вода (вана, мивка и др.). Уредът не трябва да бъде изложен на дъжд или влага. Използвайте уреда само със сухи ръце.
- Ако уредът падне във вода, изключете го от електрическата мрежа, преди да го извадите от водата. Не докосвайте водата. Уредът трябва да бъде проверен от специалист, преди да бъде използван отново. За да избегнете риска от токов удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Този уред трябва да се използва само когато е свързан към правилно монтиран и заземен контакт. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с технически данни.
- Повреди, възникнали вследствие на използване на уреда за цели, различни от посочените в инструкциите, неправилна употреба или ремонт от неквалифицирани лица, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте уреда върху равна и хоризонтална повърхност.
- Уредът не трябва да се използва след падане от височина върху твърда повърхност. Дори невидими повреди могат да окажат отрицателно въздействие върху безопасността на работа на уреда. Уредът може да бъде използван отново само след проверка от специалист.
- Никога не пренасяйте и не дърпайте уреда, като го държите за захранващия щепсел, тъй като скъсването на кабела може да доведе до късо съединение. Не огъвайте, не притискайте и не прокарвайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Ако уредът има вентилационен отвор, не го покривайте. Не изливайте течности и не изсипвайте прах във вентилационните отвори.
- Не поставяйте пръсти или други предмети в отворените части на уреда.
- Не се поема отговорност за щети, причинени от неправилна употреба или неспазване на настоящите инструкции.
- Никога не насочвайте парата директно към електрически уреди или предмети, съдържащи електрически компоненти, като например вътрешността на фурни.
- Използвайте парочистачката само със сухи ръце и с обувки. Не я

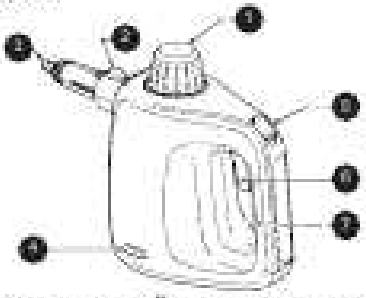
използвайте боси. Това намалява риска от преминаване на опасен електрически ток през тялото в случай на повреда.

- Никога не насочвайте парочистачката към предмети, чувствителни към влага.
- Дръжте децата далеч от парочистачката и свързващия кабел.
- Никога не сваляйте предлазната капачка, докато от дюзата за пара все още излиза пара!
- Имайте предвид, че гореща пара може да продължи да излиза от парочистачката и след като я изключите.
- Оставете използваните принадлежности да се охладят, преди да ги свалите.
- Носете ръкавици, защитни очила и средства за защита на дихателните пътища, когато се опитвате да отстраните вещества, опасни за здравето.
- Не насочвайте струята пара към други хора или животни. Горещата пара може да причини сериозни наранявания!
- Първо проверете на незабележимо място дали материалът, който възнамерявате да почиствате, е подходящ за почистване с парочистачка, например:

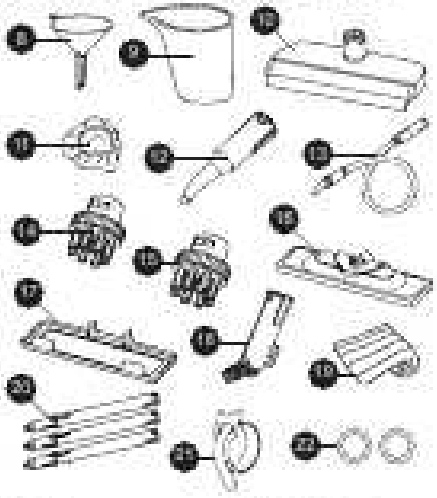
- Парата може да причини избледняване на лакирано дърво или кожа.
- Необработеното дърво може да набъбне.
- Парата може да отстрани защитните слоеве восък.
- Пластмасите могат да променят цвета си при излагане на пара.
- Меките пластмаси могат да се деформират при излагане на пара.
- Студените стъклени повърхности или огледала могат да се спукат при излагане на гореща пара.

- Ако желаете да почиствате прозорци, първо трябва да ги затоплите, например като подавате пара върху по-голяма площ от по-голямо разстояние, а след това от по-близко разстояние.
- Моля, имайте предвид, че акрилът, кадифето и сатенът са чувствителни към гореща пара.
- Никога не пълнете парочистачката с течности, различни от вода.
- В никакъв случай не поставяйте парочистачката или отделните й части в съдомиялна машина. Това може да ги повреди.
- Спрете да използвате парочистачката, ако пластмасовите й части са напукани, счупени или деформирани. Заменяйте повредените части само със съответните оригинални резервни части.
- Не използвайте парочистачката с празен резервоар. След като водата в резервоара се изчерпи, изключете щепсела от контакта, за да предотвратите прегряване на уреда.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ ПРОДУКТ



1. **Предпазна капачка:** Поддържа налягането и задържа парата във вътрешността на уреда.
2. **Заключване на приставките:** Закрепва и освобождава всяка приставка.
3. **Отвор за изливане на парата:** Освобождава парата.
4. **Светлинен индикатор:** Червената светлинна показва, че уредът се нагрява; зелената светлина показва, че уредът е под налягане и е готов за употреба.
5. **Защита от деца:** Заключва спусъка за пара.
6. **Спусък за пара:** Натиснете, за да освободите пара, когато уредът е готов за употреба.
7. **Дръжка:** Използва се за пренасяне на уреда.



8. Фуния
9. Мерителна чашка
10. Четка за стъкло
11. Комплект ключи
12. Плоска дюза
13. Удължителен маркуч
14. Накрайник четка
15. Четка от неръждаема стомана
16. Четка за под
17. Приставка за килими
18. Свързващ елемент за четката за под
19. Кърпа за четката за под
20. Удължителна тръба
21. Кабелна превръзка
22. Почистен

ЕКСПЛОАТАЦИЯ



1. Разопаковайте уреда, проверете дали всички принадлежности са налични и са увредени, че продуктът и принадлежностите не са повредени.
2. Преди употреба прочетете внимателно ръководството за употреба. Парочистачката е предназначена само за личен употреба (не е подходяща за търговски цели) и само за употреба на закрито (не е предназначена за употреба на открито).
3. Поставете парочистачката върху равна повърхност и отворете предпазната капачка, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. След това напълнайте фунията и мерителната чашка, за да напълните резервоара с вода. Поставете отново предпазната капачка и я затегнете добре.

Специални указания:

- Максималният капацитет на резервоара е 400 ml, но препоръчваме да наливате само 300–350 ml вода, за да получите суха пара. Ако налеят повече от 350 ml вода, преди първите 2 минути парата може да съдържа известно количество вода.
- Не наливайте по-малко от 150 ml вода.
- Използвайте чиста вода. (Малките твърди частици могат да запушат тръбата и да попречат на правилната работа на уреда.)
- Не добавяйте химически вещества, като аромати или почистващи препарати, в парочистачката. (Някои химически разтворители могат лесно да причинят повреда на уреда и в сериозни случаи дори да застрашат безопасността на потребителя.)
- Ако чешмяната вода във вашия район е много твърда, се препоръчва използването на пречистена вода. В противен случай в парочистачката може да се натрупа котлен камък и парната дюза да се запуши.
4. Включете уреда в електрически контакт. Светлинният индикатор ще светне в червено, което показва, че парочистачката се нагрява и налягането се повишава. Изчакайте около 3 минути, докато червеният индикатор светне в зелено. Това означава, че нагряването е приключило и уредът е готов за употреба.

Внимание:

- Изполвайте уреда само когато светлинният индикатор свети в зелено.
- Парата, отделяна при първата употреба, може да съдържа капки вода. Затова избягвайте да я използвате за почистване на килими, завеси и други предмети, които лесно абсорбират вода.
5. След приключване на нагряването изберете необходимата приставка и я монтирайте към уреда.
6. Завъртете защитата от деца в положение „ON" (напред) след всяко натискане спусъка за пара. Когато парата започне да излиза, първо отстранете ръката си от защитата от деца, след като отпуснете спусъка за пара. Уредът ще работи автоматично. Ако искате да спрете подаването на пара, просто върнете защитата от деца в първоначалното й положение.

Забележка: Без натискане на защитата от деца.

спусъкът за пара не може да бъде натиснат.
- Ако в резервоара за вода няма пълна вода, при натискане на спусъка за пара няма да се отделя пара. Водата трябва да се допълва, както следва:
- Изключете щепсела от електрическия контакт.
- Натиснете спусъка за пара, докато спре да излиза пара.
- Изчакайте поне 12–15 минути, за да се охлади уредът.
- Бавно развийте предпазната капачка и изчакайте няколко секунди.
- Бавно налейте вода.
- Затворете отново предпазната капачка.
7. След употреба изключете уреда, изтеглете целия остатъчен пар и изчакайте уредът да се охлади.

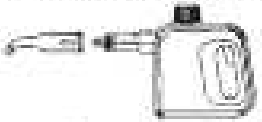
Забележка: Парочистачката е оборудвана със защита от прегряване. При прегряване уредът ще се изключи автоматично (например когато резервоарът за вода е празен).

ИНСТРУКЦИИ ЗА АКСЕСОАРИТЕ

1. **Удължителен маркуч:** Ако парочистачката не може лесно да достигне зоната за почистване, тя може да се използва с удължителен маркуч. Накрая на използване я отделете: свалете края на маркуча към изхода за пара, докато чуете щракване.



2. **Голяма дюза:** Голямата дюза може да се използва за лесно почистване на зъли, като се свърже към изхода за пара по същия начин като удължителния маркуч.



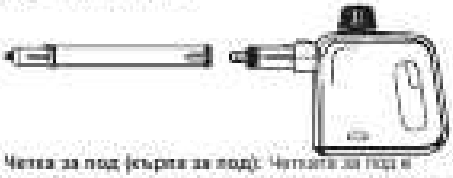
3. **Четка за стъкла:** Поставете плоската дюза в отвора на четката за стъкла (фигура 1 по-долу) и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато чуете щракване (фигура 2 по-долу). След употреба свалете четката за стъкла, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. За почистване на бюра, столове, библиотеки или за гладене на дрехи можете да поставите бяла кърпа в четката за стъкла.



4. **Найлонова четка и четка от нерждаема стомана:** Поставете плоската дюза в отвора на кръглата четка (фигура 1 по-долу) и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато чуете щракване (фигура 2 по-долу). След употреба свалете кръглата четка, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.



5. **Удължителна тръба:** Ако парочистачката не може лесно да достигне до определени места или се използва за почистване на горни и стръмни повърхности на високо, тя може да се използва с удължителна тръба. Накрая на използване я отделете: свалете края на удължителната тръба към изхода за пара, докато фиксиращият заключващ механизъм се застопори напълно в отвора на удължителната тръба. Щракването показва, че монтажът е завършен.



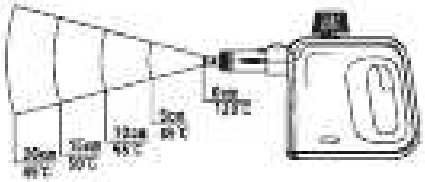
6. **Четка за под (кърпа за под):** Четката за под е идеална за почистване на мивки, стени и подове. Препоръчва се подовете да бъдат плоски или почистени с предложената преди измиване.
- Първо прикрепете четката за под и съединителя.
- Свържете дюзата на четката за под към края на удължителната тръба. Уверете се, че дюзата е поставена правилно и стабилно.
- Четката за под е снабдена с велкро лепенки. Първо прикрепете бялата част на кърпата, която може да се фиксира директно към четката за под. След това можете да я използвате за почистване на стени, подове, плочки и др. Ако желаете да почистите ъглови, поставете и закрепете приставката за ъглови, за да можете лесно да почистите ъглите.
- Ако искате да свалите кърпата, първо отстранете приставката за ъглови, след което свалете кърпата с ръка. (За по-лесна употреба можете също да поставите края си върху текстилната част до кърпата, за да я отстраните по-бързо.)



ТЕМПЕРАТУРА НА ПАРАТА

Данните по-долу са предоставени за справка на потребителите. Началът на работа винаги да бъде регулиран за постигане на по-добри резултати при почистване.

Внимание: Данните по-долу са измерени в лабораторни условия и на практика са възможни малки отклонения.



ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- Преди почистване извадете щепсела от електрическия контакт.
- Оставете парочистачката да се охлади напълно.
- Избършете парочистачката и аксесоарите с влажна кърпа. След това оставете всички части да изсъхнат напълно.
- Всички части трябва да бъдат напълно сухи преди съхранение.
- Винаги съхранявайте парочистачката на сухо, чисто и защитено от прах място.
- Съхранявайте парочистачката на място, недостъпно за деца.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Не излиза пара	Щепселът не е поставен добре в електрическия контакт.	Поставете щепсела отново или използвайте друг контакт.
	Няма вода в бойлера.	Добавете вода.
	Бутонът за подаване на пара не може да бъде натиснат.	Натиснете бутона за блокировка на деца.
	Друг проблем.	Обърнете се към квалифициран сервизен център.
Запалният индикатор свети, докато червеният индикатор е изключен/ изключен.	Индикаторът е повреден или има лоша свързаност в електрическата верига.	Обърнете се към квалифициран сервизен център.
Червеният индикатор свети постоянно, докато запалният индикатор е изключен.	Има проблем във вътрешната електрическа верига или термостатът е повреден.	
Червеният индикатор мига.	Липса на вода или лош контакт.	Напълнете с вода. Ако проблемът продължава, обърнете се към квалифициран сервизен център.
От дюзата капчи вода.	При първото използване след включване на уреда или след продължителен период на неизползване в началото парата да излиза заедно с голямо количество водни капки.	Това е нормално явление и ще изчезне бързо.
	Влиза вдруж нормалната употреба.	Обърнете се към квалифициран сервизен център.
Други ситуации	Парата излиза отстрани на дюзата.	Обърнете се към квалифициран сервизен център.
	Деформация и омекване на пластмасата.	
	Други електрически уреди в дома ви не могат да бъдат използвани.	
	Парата излиза от предпазния клапан.	
	След натискане на парата предпазният клапан за освобождаване на налягането вода също не може да бъде отворен.	

Правилно изхвърляне на този продукт

- Този маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΙΑΘΕΣΟΥΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ.
ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΕΧΟΝΤΑΙ ΟΛΕΣ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΚΤΗΘΟΥΝ ΣΤΟ ΔΙΑΔΙΚΤΥΟ.
ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου που χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, εάν είναι δυνατόν, το χαρτοκιβώτιο μαζί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Αποσυνδέετε πάντα το φις από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, κατά την τοποθέτηση εξαρτημάτων, τον καθαρισμό της συσκευής ή σε περίπτωση οποιασδήποτε δυσλειτουργίας. Απενεργοποιήστε πρώτα τη συσκευή. Τραβάτε το φις και όχι το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, κατά την επιλογή της θέσης της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση σε αυτήν. Προσέχετε ώστε το καλώδιο να μην κρέμεται.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για τυχόν φθορές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με υλικά συσκευασίας, όπως πλαστικές σακούλες.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Σε περίπτωση προβλήματος, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα κατεστραμμένο ή ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με αντίστοιχο καλώδιο από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή άτομο με παρόμοια προσόντα.

- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεσο ηλιακό φως, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοιους παράγοντες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους. (Εκτός εάν η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.) Προστατεύετε πάντα τη συσκευή από θερμοκρασίες 0 °C ή χαμηλότερες.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό (μπανιέρα, νιπτήρα κ.λπ.). Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με στεγνά χέρια.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αποσυνδέστε την από την πρίζα πριν την αφαιρέσετε από το νερό. Μην αγγίζετε το νερό. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε κατάλληλα εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- Ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που αναφέρονται στις οδηγίες, από ακατάλληλη χρήση ή από επισκευή από μη εξειδικευμένα άτομα δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά από πτώση από ύψος σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμη και μη ορατές ζημιές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόνο αφού ελεγχθεί από επαγγελματία.
- Ποτέ μην μεταφέρετε ή τραβάτε τη συσκευή κρατώντας την από το φις, καθώς η θραύση του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα. Μην λυγίζετε, μην πιέζετε και μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Εάν η συσκευή διαθέτει άνοιγμα εξαερισμού, μην το καλύπτετε. Μην ρίχνετε υγρά ή σκόνες μέσα στα ανοίγματα εξαερισμού.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα στα ανοιχτά μέρη της συσκευής.
- Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση ή από τη μη τήρηση των παρόντων οδηγιών.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τον ατμό απευθείας προς ηλεκτρικές συσκευές ή

αντικείμενα που περιέχουν ηλεκτρικά εξαρτήματα, όπως το εσωτερικό φούρνων.

- Χρησιμοποιείτε το καθαριστικό ατμού μόνο με στεγνά χέρια και φορώντας παπούτσια. Μην το χρησιμοποιείτε ξυπόλυτοι. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο διέλευσης επικίνδυνου ηλεκτρικού ρεύματος από το σώμα σε περίπτωση βλάβης.
- Ποτέ μην κατευθύνετε το καθαριστικό ατμού προς αντικείμενα ευαίσθητα στην υγρασία.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το καθαριστικό ατμού και το καλώδιο σύνδεσης.
- Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι ασφαλείας όσο εξακολουθεί να εξέρχεται ατμός από το ακροφύσιο ατμού!
- Έχετε υπόψη ότι μπορεί να συνεχίσει να εξέρχεται καυτός ατμός από το καθαριστικό ατμού ακόμη και μετά την απενεργοποίησή του.
- Αφήστε τα χρησιμοποιημένα εξαρτήματα να κρυώσουν πρώτα πριν τα αφαιρέσετε.
- Φοράτε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστασία της αναπνευστικής οδού όταν επιχειρείτε να απομακρύνετε ουσίες επικίνδυνες για την υγεία.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού προς άλλα άτομα ή ζώα. Ο καυτός ατμός μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς!
- Ελέγξτε πρώτα σε ένα δυσδιάκριτο σημείο εάν το υλικό που σκοπεύετε να καθαρίσετε είναι κατάλληλο για καθαρισμό με καθαριστικό ατμού, για παράδειγμα:

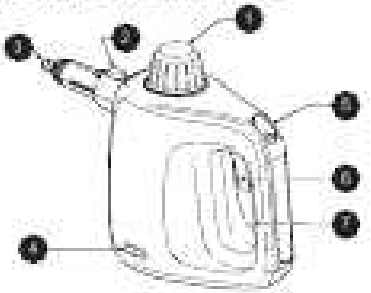
- Ο ατμός μπορεί να προκαλέσει ξεθώριασμα σε βερνικωμένο ξύλο ή δέρμα.
- Το απροστάτευτο ξύλο μπορεί να διογκωθεί.
- Ο ατμός μπορεί να αφαιρέσει τα προστατευτικά στρώματα κεριού.
- Τα πλαστικά μπορεί να αποχρωματιστούν όταν εκτίθενται στον ατμό.
- Τα μαλακά πλαστικά μπορεί να παραμορφωθούν όταν εκτίθενται στον ατμό.
- Οι κρύες γυάλινες επιφάνειες ή οι καθρέφτες μπορεί να ραγίσουν όταν εκτίθενται σε καυτό ατμό.

- Εάν θέλετε να καθαρίσετε παράθυρα, πρέπει πρώτα να τα θερμάνετε, για παράδειγμα εφαρμόζοντας ατμό σε μεγαλύτερη επιφάνεια από μεγαλύτερη απόσταση και στη συνέχεια από μικρότερη απόσταση.
- Παρακαλούμε σημειώστε ότι το ακρυλικό, το βελούδο και το σατέν είναι ευαίσθητα στον καυτό ατμό.
- Ποτέ μην γεμίζετε το καθαριστικό ατμού με υγρά διαφορετικά από νερό.
- Σε καμία περίπτωση μην τοποθετείτε το καθαριστικό ατμού ή τα

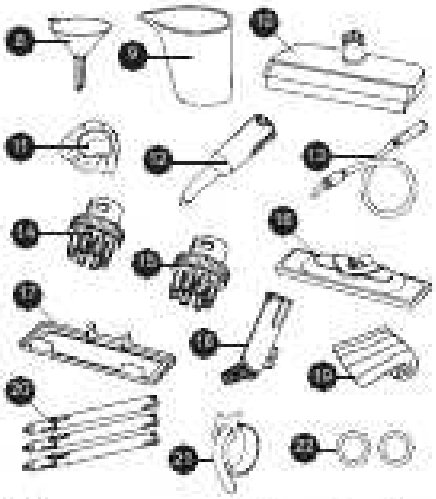
επιμέρους εξαρτήματά του στο πλυντήριο πιάτων. Αυτό θα μπορούσε να τα καταστρέψει.

- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το καθαριστικό ατμού εάν τα πλαστικά του μέρη παρουσιάζουν ρωγμές, σπασίματα ή παραμορφώσεις. Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα μέρη μόνο με αντίστοιχα γνήσια ανταλλακτικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το καθαριστικό ατμού με άδειο δοχείο. Μόλις εξαντληθεί το νερό στο δοχείο, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της συσκευής.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ



1. **Καπάκι ασφαλείας:** Διατηρεί την τέλεια και συνεχόμενη απόσταση μεταξύ της συσκευής.
2. **Ασφάλεια εξαρτημάτων:** Ασφαλίζει και απασφαλίζει κάθε εξάρτημα.
3. **Έξοδος ατμού:** Απελευθερώνει τον ατμό.
4. **Ενδεικτική λυχνία:** Η κόκκινη λυχνία υποδεικνύει ότι η συσκευή θερμαίνεται· η πράσινη λυχνία υποδεικνύει ότι η συσκευή βρίσκεται υπό πίεση και είναι έτοιμη για χρήση.
5. **Πατητή ασφαλείας:** Κλειδώνει τη σκανδάλη ατμού.
6. **Σκανδάλη ατμού:** Πατήστε για να απελευθερώσετε ατμό όταν η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
7. **Λαβή:** Χρησιμοποιείται για τη μεταφορά της συσκευής.



8. Χωνί
9. Δοσομετρικό κύπελλο
10. Βούρτσα για τζάμια
11. Σετ πανιών
12. Μεγάλο ακροφύσιο
13. Εύκαμπτος σωλήνας προέκτασης
14. Βούρτσα νιάτων
15. Βούρτσα από ανοξείδωτο ατσάλι
16. Βούρτσα δαπέδου
17. Εξάρτημα για χαλιά
18. Σύνδεσμος βούρτσας δαπέδου
19. Πανί για τη βούρτσα δαπέδου
20. Σωλήνας προέκτασης
21. Δεμένα καλώδια
22. Δακτύλιος O-ring

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



1. Αποσυναρμόστε τη συσκευή, ελέγξτε ότι παραλάβατε όλα τα εξαρτήματα και βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και τα εξαρτήματα δεν έχουν υποστεί ζημιά.
2. Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Η συσκευή καθαρισμού με ατμό προορίζεται αποκλειστικά για δομική χρήση (δεν είναι κατάλληλη για εμπορικούς σκοπούς) και μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους (δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους).
3. Τοποθετήστε τη συσκευή καθαρισμού με ατμό σε επίπεδη επιφάνεια και ανοίξτε το καπάκι ασφαλείας περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε το χωνί και το δοσομετρικό κύπελλο για να γεμίσετε το δοχείο με νερό. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι ασφαλείας και σφίξτε το καλά.

Ειδικές προφυλάξεις:

- Η μέγιστη χωρητικότητα του δοχείου είναι 400 ml. Εμπόδιο συνιστάται να γεμίζετε μόνο 300–350 ml νερού για την παραγωγή ζεστού ατμού. Εάν προστεθούν περισσότερα από 350 ml νερού, κατά τα πρώτα 2 λεπτά ο ατμός ενδέχεται να περιέχει κάποια σταγόνα νερού.
- Μην προσθέτετε ποσότητα από 150 ml νερού.
- Χρησιμοποιείτε καθαρό νερό. (Μερά στερεά συμπυκνώνονται μπορούν να φράξουν την συλήνα και να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.)
- Μην προσθέτετε χημικές ουσίες, όπως αντιπαγωμένη καθαριστικά, στη συσκευή καθαρισμού με ατμό. (Ορισμένα χημικά διαλύτες μπορεί εύκολα να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή και, σε σοβαρές περιπτώσεις, να θέσουν σε κίνδυνο την προσωπική ασφάλεια του χρήστη.)
- Εάν το νερό της βρύσης σην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, συνιστάται η χρήση καθαρού/επεξεργασμένου νερού. Διαφορετικά, στη συσκευή καθαρισμού με ατμό μπορεί να σχηματιστούν άλατα ή πουρές και να φράξει το ακροφύσιο ατμού.
4. Συνδέστε τη συσκευή σε μια πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία θα ανάψει με κόκκινο χρώμα, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή καθαρισμού με ατμό θερμαίνεται και η πίεση ανέρχεται. Περιμένετε περίπου 3 λεπτά μέχρι η κόκκινη λυχνία να γίνει πράσινη. Αυτό σημαίνει ότι η θέρμανση έχει ολοκληρωθεί και η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.

Προσοχή:

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν η ενδεικτική λυχνία είναι πράσινη.
- Ο ατμός που απελευθερώνεται κατά την πρώτη χρήση ενδέχεται να περιέχει απειροελάχιστα νερού. Για τον λόγο αυτό, αποφύγετε τη χρήση του για τον καθαρισμό χαλιών, κουρτινών και άλλων αντικειμένων που απορροφούν εύκολα το νερό.
5. Μετά την ολοκλήρωση της θέρμανσης, επιλέξτε το εξάρτημα που χρειάζεστε και τοποθετήστε το στη συσκευή.
6. Περιστρέψτε την πλαϊνή ασφάλεια στη θέση «ON» (προς τα πάνω) και, στη συνέχεια, πατήστε τη σκανδάλη ατμού. Όταν αρχίσει να απελευθερώνεται ατμός, απομακρύνετε πρώτα το χέρι σας από την πλαϊνή ασφάλεια και, στη συνέχεια, αφήστε τη σκανδάλη ατμού.

Η συσκευή δε λειτουργεί αυτόματα. Εσείς θέλετε να σταματήσετε την παροχή αμμού, απλώς επαναφέρατε την παλιά ασφάλεια στην αρχική της θέση.

Σημείωση: Χωρίς να τοποθετήσετε την παλιά ασφάλεια, η σκαφίδη αμμού δεν μπορεί να πεσπέσει.

- Εάν δεν υπάρχει πλέον νερό στο δοχείο, δεν θα απελευθερωθεί άλλος αμμός όταν πατήσετε τη σκανδάλη αμμού. Το νερό πρέπει να αναπληρωθεί ως εξής:
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Πατήστε τη σκανδάλη αμμού μέχρι να σταματήσει εντελώς η εξάδος αμμού.
- Περιμένετε τουλάχιστον 12–16 λεπτά μέχρι να κρυώσει η συσκευή.
- Ξεβιδώστε αργά το καπάκι ασφαλείας και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα.
- Προσθέστε αργά νερό.
- Κλείστε ξανά το καπάκι ασφαλείας.

7. Μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή, απελευθερώστε όλο τον υπολειπόμενο αμμό και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή.

Σημείωση: Η συσκευή καθαρισμού με αμμό διαθέτει προστασία από υπερθέρμανση. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα (π.χ. όταν το δοχείο νερού είναι άδειο).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

1. **Σωλήνας προέκτασης:** Εάν η συσκευή καθαρισμού με αμμό δυσκολεύεται να φτάσει στην περιοχή που πρέπει να καθαριστεί, μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σωλήνα προέκτασης. Η διαδικασία χρήσης είναι η εξής: συνδέστε το άκρο του σωλήνα στην έξοδο αμμού μέχρι να ακούσετε ένα κλικ.



2. **Μεγάλο ακροφύσιο:** Το μεγάλο ακροφύσιο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον καλύτερο καθαρισμό γωνιών, συνδέοντάς το στην έξοδο αμμού όπως και τον σωλήνα προέκτασης.



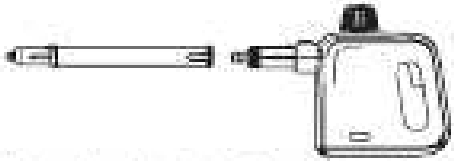
3. **Βούρτσα καθαρισμού τζαμιών:** Τοποθετήστε το μεγάλο ακροφύσιο στην υποδοχή της βούρτσας καθαρισμού τζαμιών (εικόνα 1 παρακάτω) και περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ (εικόνα 2 παρακάτω). Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τη βούρτσα καθαρισμού τζαμιών περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. Για τον καθαρισμό γυαλιών, καθρεπτών, βιβλιοθηκών ή για τα σύθυρώματα ρουχισμών, μπορείτε να τοποθετήσετε μια λεπτή πετσέτα στη βούρτσα καθαρισμού τζαμιών.



4. **Βούρτσα από νάιλον και αναξείδωτο σπατάλι:** Τοποθετήστε το μεγάλο ακροφύσιο στην υποδοχή της στρογγυλής βούρτσας (εικόνα 1 παρακάτω) και περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να ακούσετε ένα κλικ (εικόνα 2 παρακάτω). Μετά τη χρήση, αφαιρέστε τη στρογγυλή βούρτσα περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα.



5. **Σωλήνας προέκτασης:** Εάν η συσκευή καθαρισμού με αμμό δυσκολεύεται να φτάσει σε αρκετά σημεία ή χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό δαπέδων και γυάλινων επιφανειών που βρίσκονται σε ύψος, μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σωλήνα προέκτασης. Η διαδικασία χρήσης είναι η εξής: συνδέστε το άκρο του σωλήνα προέκτασης στην έξοδο αμμού μέχρι ο μηχανισμός ασφάλισης να ασφαλίσει πλήρως στην υπή του σωλήνα προέκτασης. Το χαρακτηριστικό κλικ υποδεικνύει ότι η εγκατάσταση έχει ολοκληρωθεί.



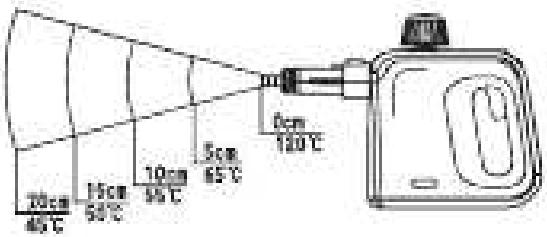
6. **Βούρτσα δαπέδου (πανί καθαρισμού δαπέδου):** Η βούρτσα δαπέδου είναι ιδανική για τον καθαρισμό πλακόστρωτων πλακών και δαπέδων. Συνιστάται να σκουπίζετε ή να καθαρίζετε με ηλιακική σκούπα τα δάπεδα πριν από το σφουγγάρισμα.

- Αρχικά, συνδέστε τη βούρτσα δαπέδου και την σύνδεσμο.
- Συνδέστε το ακροφύσιο της βούρτσας δαπέδου στο άκρο του σωλήνα προέκτασης. Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο έχει τοποθετηθεί σωστά και έχει ασφαλίσει.
- Η βούρτσα δαπέδου διαθέτει τανίς Velcro. Αρχικά, στερεώστε το λευκό μέρος του πανιού, το οποίο μπορεί να σκυρωθεί απευθείας στη βούρτσα δαπέδου. Στη συνέχεια, μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για τον καθαρισμό πατών, δαπέδων, πλακιδίων κ.λπ. Εάν θέλετε να καθαρίσετε γιαλά, τοποθετήστε και στερεώστε το εξάρτημα καθαρισμού γιαλών, ώστε να μπορείτε να καθαρίζετε εύκολα τα γιαλά.
- Εάν θέλετε να αφαιρέσετε το πανί, αφαιρέστε πρώτα το εξάρτημα καθαρισμού γιαλών και στη συνέχεια αφαιρέστε το πανί με το χέρι. (Για ευκολότερη χρήση, μπορείτε επίσης να πιάσετε με τα πλάγια τα υφασμάτινα τμήμα δίπλα στο πανί, ώστε να το αφαιρέσετε πιο γρήγορα.)



ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΑΤΜΟΥ

Τα παρακάτω διδόμενα παρέχονται ως αναφορά για τους χρήστες. Η μέθοδος χρήσης μπορεί να προσαρμοστεί για την επίτευξη καλύτερης απόδοσης καθαρισμού.
Προσοχή: Τα παρακάτω δεδομένα έχουν μετρηθεί σε εργαστηριακές συνθήκες και στην πράξη ενδέχεται να παρατηρηθούν μικρές αποκλίσεις.



ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή καθαρισμού με ατμό να κρυώσει εντελώς.
- Σκουπίστε τη συσκευή καθαρισμού με ατμό και τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί. Στη συνέχεια, αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν εντελώς.
- Όλα τα μέρη πρέπει να είναι εντελώς στεγνά πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή καθαρισμού με ατμό σε στεγνό, καθαρό και απαλλαγμένο από σκόνη χώρο.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή καθαρισμού με ατμό σε σημείο που δεν είναι προσβάσιμο στα παιδιά.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Δεν βγαίνει ατμός	Το φις δεν έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα.	Τοποθετήστε ξανά το φις ή χρησιμοποιήστε άλλη πρίζα.
	Δεν υπάρχει νερό στον λέβητα.	Προσθέστε νερό.
	Δεν είναι δυνατή η πίεση του εσωτερικού ατμού.	Περιμένετε το κουμπί ασφάλειας ασφάλισης.
	Άλλο πρόβλημα.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η πράσινη ενδεικτική λυχνία είναι αναμμένη, ενώ η κόκκινη ενδεικτική λυχνία παραμένει συνεχώς αβαπτή.	Η ενδεικτική λυχνία είναι ελαττωματική ή υπάρχει βραχυκύκλωμα στο ηλεκτρικό κύκλωμα.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία παραμένει συνεχώς αναμμένη, ενώ η πράσινη ενδεικτική λυχνία είναι αβαπτή.	Υπάρχει πρόβλημα στο ηλεκτρικό ηλεκτρικό κύκλωμα ή ο θερμοστάτης είναι ελαττωματικός.	
Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.	Ελλειψη νερού ή κακή επαφή.	Γεμίστε με νερό. Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Βγαίνει νερό από το αεροφίλτρο.	Κατά την πρώτη χρήση μετά την ενεργοποίηση της συσκευής ή μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα αχρησίας, είναι πιθανό ο αισμός να συνοδεύεται από μεγάλη ποσότητα απαγονιδίων νερού.	Αυτό είναι φυσιολογικό φαινόμενο και θα εξαφανιστεί γρήγορα.
	Επηρεάζει την κανονική χρήση.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Άλλες περιπτώσεις	Ο αισμός βγαίνει από το πλάι του αεροφίλτρου.	Επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Παραμόρφωση και μαύρισμα του πλαστικού.	
	Δεν είναι δυνατή η χρήση άλλων ηλεκτρικών συσκευών από επτά σας.	
	Ο αισμός βγαίνει από τη διαβάθμιση ασφαλείας.	
	Μετά την απενεργοποίηση του αισμού, η βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης εξακολουθεί να μην μπορεί να ανοίξει.	

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJUK, VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB HASONLÓ KÉSZÜLÉKRE IS HASZNÁLHATÓ. ELLETHET AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKÉNEK NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik a használt hálózati feszültséggel.
- Őrizze meg a használati útmutatót, a garancialevelet, a vásárlási bizonylatot, valamint lehetőség szerint a kartondobozt és a belső csomagolást is!
- A készülék kizárólag magáncélú használatra szolgál, kereskedelmi vagy professzionális használatra nem alkalmas!
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, amikor a készüléket nem használja, tartozékokat szerel fel, tisztítja a készüléket, vagy bármilyen meghibásodás lép fel. Előtte kapcsolja ki a készüléket. A csatlakozót húzza, ne a kábelt.
- A gyermekek elektromos készülékekkel kapcsolatos veszélyektől való védelme érdekében soha ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. A készülék helyének kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Ügyeljen arra is, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülések szempontjából. Bármilyen sérülés esetén a készüléket nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Ne engedje, hogy gyermekek a csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették az esetleges veszélyeket. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- Ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. Probléma esetén forduljon hivatalos szakszervizhez.
- Biztonsági okokból a sérült vagy hibás hálózati kábelt csak a gyártó, ügyfélszolgálatunk vagy hasonló képesítéssel rendelkező személy által biztosított, azonos típusú kábellel szabad kicserélni.
- Tartsa a készüléket és a kábelt hőtől, közvetlen napfénytől,

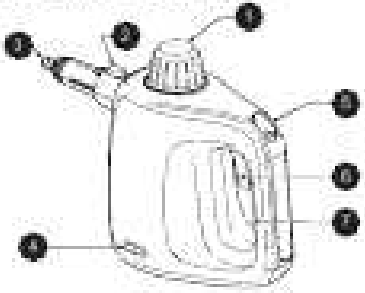
nedvességtől, éles szélektől és hasonló hatásoktól távol.
- Kizárólag a szállító által biztosított eredeti tartozékokat használja.
- Ne használja a készüléket kültéren. (Kivéve, ha a készüléket kültéri használatra tervezték.) Mindig óvja a 0 °C-os vagy az alatti hőmérséklettől.
- Soha ne használja a készüléket víz közelében (fürdőkád, mosdó stb.). A készüléket nem érheti eső vagy nedvesség. A készüléket csak száraz kézzel használja.
- Ha a készülék vízbe esik, a vízből való kiemelése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót. Ne érjen a vízhez. A készüléket újbóli használat előtt szakemberrel kell ellenőriztetni. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne merítse vízbe.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A készüléket csak előírás szerint felszerelt, földelt aljzathoz csatlakoztatva szabad üzemeltetni. Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a típustáblán feltüntetett feszültségnek.
- A készüléknek a használati útmutatóban meghatározottaktól eltérő célra történő használatából, helytelen használatából vagy nem szakszerű javításából eredő károkra a garancia nem terjed ki.
- A készüléket mindig sík és vízszintes felületen használja.
- A készüléket nem szabad tovább használni, ha magasból kemény felületre esett. Még a nem látható sérülések is negatívan befolyásolhatják a készülék működési biztonságát. A készülék csak szakember általi ellenőrzést követően használható újra.
- Soha ne szállítsa vagy húzza a készüléket a hálózati csatlakozónál fogva, mivel a kábel sérülése rövidzárlatot okozhat. Ne hajlítsa meg, ne szorítsa be, és ne húzza a hálózati kábelt éles széleken keresztül.
- Ha a készüléken szellőzőnyílás található, ne takarja le. Ne öntsön folyadékot és ne szórjon port a szellőzőnyílásokba.
- Ne helyezze ujjait vagy más tárgyakat a készülék nyitott részeibe.
- A nem megfelelő használatból vagy a jelen használati útmutatóban foglaltak be nem tartásából eredő károkért nem vállalunk felelősséget.
- Soha ne irányítsa a gőzt közvetlenül elektromos készülékekre vagy elektromos alkatrészeket tartalmazó berendezési tárgyakra, például sütők belsejére.
- A gőztisztítót csak száraz kézzel és cipőben használja. Ne használja mezítláb. Ez meghibásodás esetén csökkenti a testen áthaladó veszélyes elektromos áram kockázatát.
- Soha ne irányítsa a gőztisztítót nedvességre érzékeny tárgyakra.

- Tartsa távol a gyermekeket a göztisztítótól és a csatlakozóvezetéktől.
- Soha ne távolítsa el a biztonsági sapkát, amíg gőz távozik a gőzfúvókából!
- Ne feledje, hogy a göztisztítóból a kikapcsolás után is távozhat forró gőz.
- A használt tartozékok eltávolítása előtt hagyja azokat lehűlni.
- Egészségre veszélyes anyagok eltávolításakor viseljen védőkesztyűt, védőszemüveget és légzésvédő eszközt.
- Ne irányítsa a gőzsugarat más személyekre vagy állatokra. A forró gőz súlyos sérüléseket okozhat!
- Először egy nem feltűnő helyen ellenőrizze, hogy a tisztítani kívánt anyag alkalmas-e göztisztítóval történő tisztításra, például:

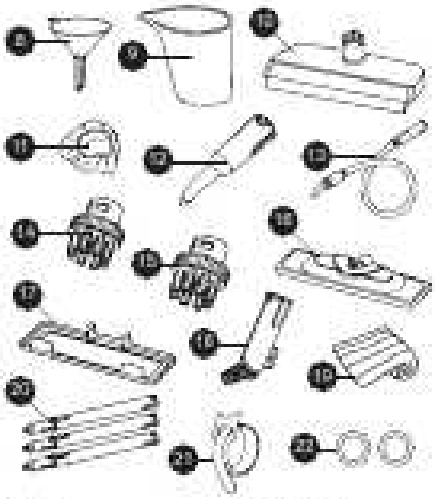
- A gőz kifakíthatja a lakkozott fát vagy a bőrt.
- A kezeletlen fa megduzzadhat.
- A gőz eltávolíthatja a védő viaszrétegeket.
- A műanyagok a gőz hatására elszíneződhetnek.
- A puha műanyagok a gőz hatására deformálódhatnak.
- A hideg üvegfelületek vagy tükrök a forró gőz hatására megrepedhetnek vagy eltörhetnek.

- Ha ablakokat szeretne tisztítani, először fel kell melegíteni azokat, például úgy, hogy nagyobb távolságból egy nagyobb felületre gőzt juttat, majd közelebbről folytatja.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy az akril, a bársony és a szatén érzékeny a forró gőzre.
- A göztisztítót soha ne töltse meg vízen kívül más folyadékkal.
- A göztisztítót vagy annak egyes alkatrészeit semmilyen körülmények között ne tegye mosogatógépbe. Ez a készülék vagy az alkatrészek károsodását okozhatja.
- Ne használja tovább a göztisztítót, ha műanyag alkatrészein repedések, törések vagy deformációk láthatók. A sérült alkatrészeket csak megfelelő eredeti pótalkatrészekre cserélje.
- Ne működtesse a göztisztítót üres víztartállyal. Miután a víztartály kiürült, húzza ki a hálózati csatlakozót a túlmelegedés elkerülése érdekében.

ISMERJE MEG TERMÉKÉT



1. **Biztonsági sapka:** Fenntartja a nyomást, és a gőzt a készülék belsejében tartja.
2. **Tartozékrögzítő:** Rögzíti és kiolvja az egyes tartozékokat.
3. **Gőzkimenet:** Kieresztí a gőzt.
4. **Jelzőfény:** A piros fény azt jelzi, hogy a készülék melegszik; a zöld fény azt jelzi, hogy a készülék nyomás alatt van és használatra kész.
5. **Gyermekbiztonsági zár:** Zárolja a gőzkioldó kart.
6. **Gőzkioldó kar:** Nyomja meg a gőz kiengedéséhez, amikor a készülék használatra kész.
7. **Fogantyú:** A készülék hordozására szolgál.



8. Tölcsér
9. Mérőpohár
10. Üvegaljzat
11. Tömítésen ütközőcsap
12. Nagy fúvóka
13. Hosszabbító tömlő
14. Néjtonkarta
15. Részetamentes szűrő kefe
16. Puhakefe
17. Szőnyegkeztítő szerszám
18. Puhakefehez való csatlakozó
19. Puhakefehez való tömlővégző
20. Hosszabbítócső
21. Kábeltárolgató
22. O-gyűrű

HASZNÁLAT



1. Csomagolja ki a készüléket, ellenőrizze, hogy minden tartozék megtalálható-e, és győződjön meg arról, hogy a termék és a tartozékok nem sérültek.
2. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. A gőztisztító kizárólag magáncélú használatra készült (kereskedelmi célokra nem alkalmas), és csak beltéri használatra alkalmas (kültéri használatra nem használható).
3. Helyezze a gőztisztítót sík felületre, majd a biztonsági sapkát az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva nyissa ki. Ezután a tölcsér és a mérőpohár segítségével töltse fel a víztartályt. Helyezze vissza a biztonsági sapkát, és szorosan húzza meg.

Különleges figyelmeztetések:

- A víztartály maximális kapacitása 400 ml, azonban szárazgőz esetén ajánlatos csak 300–350 ml víz betöltését javasolnunk. Ha 350 ml-nél több vizet tölt be, az első 2 percben a gőz bizonyos mennyiségű vizet is tartalmazhat.
- Ne töltsön be 150 ml-nél kevesebb vizet.
- Tiszta vizet használjon. (A kis szilárd részecskék eltömíthetik a csőveket, és megakadályozhatják a készülék megfelelő működését.)
- Ne töltsön alkoholt, tisztítószert vagy más vegyi anyagot a gőztisztítóba. (Ilyen vegyi oldószerek könnyen meghibásodást okozhatnak, súlyos esetben pedig a felhasználói személyes biztonságát is veszélyeztethetik.)
- Ha az Ön területén a csapvíz nagyon keményű, desztillált vagy tisztított vizet használata javasolt. Ellenkező esetben a gőztisztító idő előtt vízkövesedhet, és a gőzfúvóka eltömődhet.

4. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz. A jelzőfény pirosan világít jelezve, hogy a gőztisztító melegszik, és a nyomás növekszik. Várjon körülbelül 3 percet, amíg a piros jelzőfény zöldre vált. Ez azt jelzi, hogy a felmelegítés befejeződött, és a készülék használatra kész.

Figyelem:

- A készüléket csak akkor használja, ha a jelzőfény zölden világít.
- Az első használat során kibocsátott gőz vízcseppeket tartalmazhat, ezért kerülje a használatát anyagok, függönyök és egyéb, vizet könnyen felszívó tárgyak tisztítására.

5. A felmelegítés befejeződése után válassza ki a szükséges tartozékot, és rögzítse a készülékben.
6. Fordítsa a gyermekbiztonsági zárat „ON” állásba (hátrafelé), majd nyomja meg a gőzkioldó kart. Amikor a gőz elkezd távozni, először engedje el a gyermekbiztonsági zárat, majd engedje fel a gőzkioldó kart. A készülék ezután automatikusan működik. Ha le szeretné állítani a gőzkibocsátást, egyszerűen állítsa vissza a gyermekbiztonsági zárat az eredeti helyzetébe.

Megjegyzés: A gyermekbiztonsági zár megnyomása nélkül a gőzkioldó kar nem nyomható meg.

- Ha nincs több víz a víztartályban, a gőzkioldó kar megnyomásakor nem távozik több gőz. A vízet az

alábbiak szerint kell újraindítani:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Nyomja meg a gőzkioldó kart, amíg már nem távozik több gőz.
- Várjon legalább 12–18 percet, amíg a készülék lehűl.
- Lassan csavarja le a biztonsági sapkát, és várjon néhány másodpercet.
- Lassan töltse fel vízzel.
- Zárja vissza a biztonsági sapkát.
7. Használat után kapcsolja ki a készüléket, engedje ki az összes maradék gőzt, és várja meg, amíg a készülék lehűl.

Megjegyzés: A gőzkisütő túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Túlmelegedés esetén a készülék automatikusan kikapcsol (például amikor a víztartály üres).

A TARTOZÉKOK HASZNÁLATI UTASÍTÁSAI

1. **Hosszabbító tömlő:** Ha a gőzkisütővel nehezen érhető el a tisztítandó terület, hosszabbító tömlővel is használható. A használat módja a következő: csatlakoztassa a tömlő végét a gőzkivezető nyíláshoz, amíg kattanást nem hall.



2. **Nagy fúvóka:** A nagy fúvóka a sarkok egyszerű tisztítására használható. Csatlakoztassa a gőzkivezető nyíláshoz ugyanúgy, mint a hosszabbító tömlőt.



3. **Üvegtisztító kefe:** Helyezze a nagy fúvókát az üvegtisztító kefe nyílásába (lásd az alábbi 1. ábrát), majd forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg kattanást nem hall (2. ábra). Használat után az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el az üvegtisztító kefét. Asztalok, székek, könyvespolcok tisztításához vagy nehéz eseléséhez fehér törökszőt helyezhet az üvegtisztító kefére.



4. **Nejlon- és rozsdamentes acél kefe:** Helyezze a nagy fúvókát a kőkefe nyílásába (lásd az alábbi 1. ábrát), majd forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, amíg kattanást nem hall (2. ábra). Használat után az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva távolítsa el a kőkefét.



5. **Hosszabbító cső:** Ha a gőzkisütővel nehezen érhető el bizonyos területek, vagy magasabban lévő padlók és üvegfelületek tisztítására használja, hosszabbító csővel is alkalmazható. A használat módja a következő: csatlakoztassa a hosszabbító cső végét a gőzkivezető nyíláshoz, amíg a rögzítőcsap teljesen be nem kattan a hosszabbító cső nyílásába. A kattanó hang jelzi, hogy a felszerelés befejeződött.



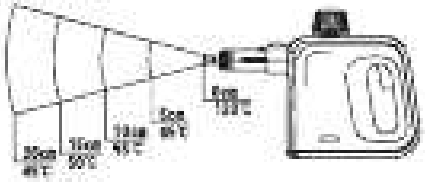
6. **Padlókefe (padlókisütő kendő):** A padlókefe cserélhető felek és padlók tisztítására. Felmosáskor előtt ajánlott a padlót felsöpörni vagy porszívóval megtisztítani.
- Először csatlakoztassa a padlókefét és a csatlakozóelemet.
- Csatlakoztassa a padlókefén található fúvókát a hosszabbító cső végéhez. Győződjön meg arról, hogy a fúvóka megfelelően a helyére került és rögzült.
- A padlókefe tapadórás rögzítőkkel van ellátva. Először rögzítse a kendő fehér részét amely közvetlenül a padlókeféhez rögzíthető. Ezután használhatja falak, padlók, csempék stb. tisztítására. Ha szőnyeget szeretne tisztítani, helyezze fel és rögzítse a szőnyegtisztító felületet, így könnyedén megtisztíthatja a szőnyegeket.
- A kendő eltávolításához először vegye le a szőnyegtisztító felületet, majd kézzel távolítsa el a kendőt. (A könnyebb használat érdekében a kendő mellett szövetrészre a lábával is ráléphet, így gyorsabban eltávolíthatja a kendőt.)



A GŐZ HŐMÉRSÉKLETE

Az alábbi adatok tájékoztató jellegűek a felhasználók számára. A jobb tisztítási teljesítmény elérése érdekében a használat mód szükség szerint módosítható.

Figyelem: Az alábbi adatokat laboratóriumi körülmények között mértek, ezért a gyakorlatban lassabb elérések előfordulhatnak.



TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Hagyja a gőzfunkciót teljesen lehűlni.
- Törölje át a gőztalpat és a tartozékokat nedves ruhával. Ezután hagyja az összes alkatrészt teljesen megszáradni.
- Tárolás előtt minden alkatrésznek teljesen szárazonak kell lennie.
- A gőzfunkciót mindig szárazon, tiszta és porment es helyen tárolja.
- A gőzfunkciót gyermekektől elzárva tárolja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
Nem jön ki gőz.	A hálózati csatlakozó nincs megfelelően bedugva a konnektorba.	Dugja be újra a csatlakozót, vagy használjon másik konnektort.
	Nincs víz a tartályban.	Töltsön be vizet.
	A gőzgomb nem lehet megnyomni.	Nyomja meg a gyermekzár gombját.
	Egyéb probléma.	Forduljon szakszervizhez.
A zöld jelzőfény világít, miközben a piros jelzőfény folyamatosan ki van kapcsolva.	A jelzőfény meghibásodott, vagy rövidzárlat van az elektronikus áramkörben.	Forduljon szakszervizhez.
A piros jelzőfény folyamatosan világít, miközben a zöld jelzőfény ki van kapcsolva.	Hiba van a belső elektronikus áramkörben, vagy a termosztát meghibásodott.	
A piros jelzőfény villog.	Kevés a víz, vagy rossz az érintkezés.	Töltse fel vízzel. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon szakszervizhez.
Víz folyik ki a tűvékából.	A készülék bekapcsolására utáni első használatkor, illetve hosszabb használaton kívüli időszak után előfordulhat, hogy a gőzzel nagyobb mennyiségű vízcsepp távozik.	Ez normális jelenség, és rövid időn belül megszűnik.
	Behelyezheti a rendeltetésszerű használatot.	Forduljon szakszervizhez.
Egyéb esetek	A gőz a fúvóka mellett távozik.	Forduljon szakszervizhez.
	A műanyag deformálódik és megkígyósul.	
	A háztartásban található egyéb elektromos készülékek nem használhatók.	
	A gőz a biztonsági szelepen keresztül távozik.	
	A gőz kiengedése után a nyomásszükkenti szelep tovább nem nyitható ki.	

Ezen termék helyes ártalmatlanítása

- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megakadályozzuk a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az ellenőrizetlen hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntarthat ó újrahasznosítását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszavételi és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszközt vásárló helyiével. Ők elvihetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕШКЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ ЧРЕЗ ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ ОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
СИТЕ ЈАЖИ БЕШЕ ПРЕВЕДЕНИ СО ПОМОШНА КОМПЈУТЕРСКА ИНСТРУКЦИЈА.

ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред употреба на овој уред, внимателно прочитајте го упатството за употреба.
- Проверете дали номиналниот напон одговара на напонот на електричната мрежа што ја користите.
- Чувајте го упатството за употреба, гарантниот лист, сметката за купување и, доколку е можно, картонската кутија заедно со внатрешната амбалажа!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба, а не за комерцијална или професионална употреба!
- Секогаш исклучувајте го приклучокот од штекер кога уредот не се користи, при поставување додатоци, при чистење на уредот или во случај на каква било неисправност. Претходно исклучете го уредот. Повлекувајте го приклучокот, а не кабелот.
- За да ги заштитите децата од опасностите поврзани со електричните уреди, никогаш не оставајте ги без надзор во близина на уредот. Затоа, при изборот на местото за уредот, погрижете се децата да немаат пристап до него. Внимавајте кабелот да не виси.
- Редовно проверувајте го уредот и кабелот за оштетувања. Доколку има какво било оштетување, уредот не смее да се користи.
- Не дозволувајте деца да си играат со уредот. Не дозволувајте деца да си играат со материјалите за пакување, како што се пластични кеси.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, како и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, под услов да се под надзор или да добиле упатства за безбедно користење на уредот и да ги разбираат можните опасности. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смеат да ги вршат деца без надзор.
- Не обидувајте се сами да го поправате уредот. Во случај на проблем, обратете се кај овластен стручен сервис.
- Од безбедносни причини, оштетениот или неисправниот кабел за напојување смее да се замени само со соодветен кабел од производителот, нашата служба за корисници или лице со слична квалификација.
- Чувајте ги уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева светлина, влага, остри рабови и слични влијанија.

- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не користете го уредот на отворено. (Освен ако уредот не е наменет за употреба на отворено.) Секогаш заштитувајте го од температури од 0 °C или пониски.
- Никогаш не користете го уредот во близина на вода (када, мијалник итн.). Уредот не смее да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само со суви раце.
- Доколку уредот падне во вода, исклучете го од електричната мрежа пред да го извадите од водата. Не допирајте ја водата. Уредот мора да биде проверен од стручно лице пред повторно да се користи. За да избегнете ризик од електричен удар, не чистете го уредот со вода и не потопувајте го во вода.
- Користете го уредот само за неговата наменета цел.
- Овој уред смее да се користи само кога е приклучен на правилно инсталиран и заземјен штекер во согласност со прописите. Проверете дали напонот на напојување одговара на напонот наведен на типската плочка.
- Оштетувањата настанати поради користење на уредот за цели различни од оние наведени во упатството, неправилна употреба или поправка од страна на нестручни лица не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот не смее да се користи по паѓање од височина на тврда површина. Дури и невидливите оштетувања може негативно да влијаат врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може повторно да се користи само откако ќе биде проверен од стручно лице.
- Никогаш не носете или влечете го уредот држејќи го за приклучокот, бидејќи оштетувањето на кабелот може да предизвика краток спој. Не виткајте, не притискајте и не влечете го кабелот за напојување преку остри рабови.
- Доколку уредот има отвор за вентилација, не покривајте го. Не истурајте течности и не внесувајте прав во отворите за вентилација.
- Не ставајте ги прстите или други предмети во отворените делови на уредот.
- Не се презема одговорност за штета предизвикана од неправилна употреба или непочитување на овие упатства.
- Никогаш не насочувајте ја пареата директно кон електрични уреди или предмети што содржат електрични компоненти, како што е внатрешноста на печките.
- Користете го парочистачот само со суви раце и со обувки. Не користете го боси. Ова го намалува ризикот од опасно поминување

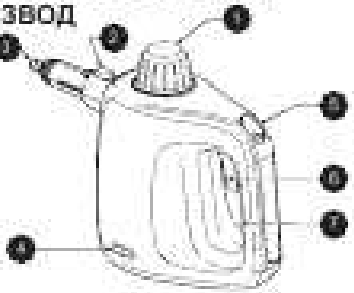
на електрична струја низ телото во случај на дефект.

- Никогаш не насочувајте го парочистачот кон предмети чувствителни на влага.
- Држете ги децата подалеку од парочистачот и приклучниот кабел.
- Никогаш не отстранувајте го безбедносното капаче додека од млазницата за пареа сè уште излегува пареа!
- Имајте предвид дека жешка пареа може да продолжи да излегува од парочистачот и по неговото исклучување.
- Оставете ги користените додатоци прво да се изладат пред да ги отстраните.
- Носете ракавици, заштитни очила и заштита за дишните патишта кога се обидувате да отстраните супстанции штетни за здравјето.
- Не насочувајте го млазот на пареа кон други лица или животни. Жешката пареа може да предизвика сериозни повреди!
- Најпрво проверете на незабележливо место дали материјалот што планирате да го чистите е погоден за чистење со парочистач, на пример:

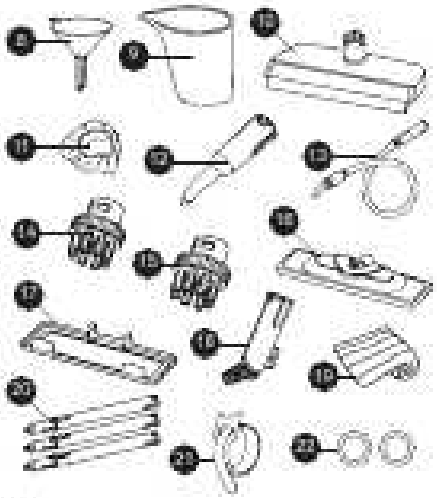
- Пареата може да предизвика избледување на лакирано дрво или кожа.
- Незаштитеното дрво може да набабри.
- Пареата може да ги отстрани заштитните слоеви од восок.
- Пластиката може да ја промени бојата при изложување на пареа.
- Меката пластика може да се деформира при изложување на пареа.
- Студените стаклени површини или огледала може да напукнат при изложување на жешка пареа.

- Ако сакате да чистите прозорци, прво треба да ги загреете, на пример со нанесување пареа на поголема површина од поголема оддалеченост, а потоа од помала оддалеченост.
- Имајте предвид дека акрилот, кадифето и сатенот се чувствителни на жешка пареа.
- Никогаш не полнете го парочистачот со течности освен вода.
- Во никој случај не ставајте го парочистачот или неговите поединечни делови во машина за миење садови. Тоа може да ги оштети.
- Престанете да го користите парочистачот ако неговите пластични делови имаат пукнатини, се скршени или се деформирани. Оштетените делови заменувајте ги само со соодветни оригинални резервни делови.
- Не користете го парочистачот со празен резервоар. Откако ќе се потроши водата во резервоарот, исклучете го приклучокот од штекер за да избегнете прегревање на уредот.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ ПРОИЗВОД



1. **Безбедносно капаче:** Го одржува притисокот и ја задржува парата во внатрешноста на уредот.
2. **Блокада на додатоците:** Го прикрстува и ослободува овој додаток.
3. **Излез за пара:** Ја испушта парата.
4. **Светлосен индикатор:** Црвеното светло покажува дека уредот се загрева; зеленото светло покажува дека уредот е под притисок и е подготвен за употреба.
5. **Блокада за дуга:** Го блокира активаторот за пара.
6. **Активатор за пара:** Притиснете за да испуштите пара кога уредот е подготвен за употреба.
7. **Рачка:** Се користи за носење на уредот.



8. Инка
9. Мерна чаша
10. Четка за стакло
11. Комплет дрен
12. Гасена млазница
13. Продолжен цевка
14. Нафтена четка
15. Четка од нерѓосувачки челик
16. Четка за под
17. Додаток за теписи
18. Прилучок за четката за под
19. Крта за четката за под
20. Продолжна цевка
21. Стега за кабел
22. О-прстен

РАБОТА



1. Отпакувајте го уредот; проверете дали се присутни сите додатоци и уверете се дека производот и додатоците не се оштетени.
2. Пред употреба, внимателно прочитајте го упатството за употреба. Парочистачот е наменет исклучиво за лична употреба (не е погоден за комерцијални цели) и само за употреба во затворени простории (не е наменет за употреба на отворено).
3. Ставете го парочистачот на рамна површина и отворете го безбедносното капаче со вртење спротивно од насоката на стрелките на часовникот. Потоа, користете ги инката и мерната чаша за да го наполните резервоарот со вода. Повторно ставете го безбедносното капаче и добро затегнете го.

Пособни напомени:

- Максималниот капацитет на резервоарот е 400 ml, но препорачуваме да наполнете само 300–350 ml вода за да добиете сува пара. Ако се стави повеќе од 350 ml вода, во првите 2 минути парата може да содржи одредена количина вода.
- Не ставајте помалку од 150 ml вода.
- Користете чиста вода. (Минерали (дрски честички може да ја затнат цевката и да предизвикаат неправилно работење на уредот.)
- Не додавајте хемикалии, како алкохол или средства за чистење, во парочистачот. (Некои хемиски раствор уваат може лесно да предизвикаат дефект на уредот, а во сериозни случаи дури и да ја загрозат личната безбедност на корисникот.)
- Ако водата од чешма во вашата област е многу тврда, се препорачува употреба на прочистена вода. Во спротивно, во парочистачот може предизвикано да се создаде бигор и да се затне оптимизацијата за пара.
4. Приклучете го уредот во електричната приклучок. Светлосниот индикатор ќе светне црвено, што покажува дека парочистачот се загрева и притисокот се зголемува. Почекајте околу 3 минути додека црвеното индикатор не стане зелен. Тоа значи дека загревањето е завршено и уредот е подготвен за употреба.

Внимание:

- Користете го уредот само кога светлосниот индикатор свети зелено.
- Парата што се испушта при првата употреба може да содржи капки вода; затоа избегнувајте да ја користите за чистење тепихи, завеси и други предмети што лесно впиваат вода.
5. По завршувањето на загревањето, изберете го потребниот додаток и прикачете го на уредот.
6. Свртете ја блокадата за дуга во положба „ON" (напред), а потоа притиснете го активаторот за пара. Кога ќе почне да се испушта пара, пред тригерот ја раскрстете од блокадата за дуга, а потоа отпуштете го активаторот за пара. Уредот ќе работи автоматски. Ако сакате да ја запрете парата, едноставно вратете ја блокадата за дуга во нејзината првобитна положба.

Забелешка: Без притискање на блокадата за дуга,

автоматот за пара не може да се притисне.
- Ако нема повеќе вода во резервоарот, при притискање на автоматот за пара нема да се испушта повеќе пара. Водата треба да се долее на следниот начин:
- Извадете го приклучокот од електричната приклучок.
- Притиснете го автоматот за пара додека не престане да излегува пара.
- Почекајте најмалку 12–15 минути за уредот да се излади.
- Полека одвртете го безбедносното капаче и почекајте неколку секунди.
- Полека долеете со вода.
- Повторно затворете го безбедносното капаче.

7. По употребата, исклучете го уредот, исклучете ја целата преостанатата пара и почекајте уредот да се излади.

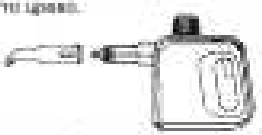
Забелешка: Парочистачот е опремен со заштита од прегревање. Во случај на прегревање, уредот автоматски ќе се исклучи (на пример, кога резервоарот за вода е празен).

УПАТСТВО ЗА ДОДАТОЦИТЕ

1. **Продолжна цевка:** Ако парочистачот тешко може да стигне до место што треба да се исчисти, може да се користи со продолжна цевка. Пред да започнете со употреба, следете ги упатствата за монтирање на продолжната цевка. Вклучете го уредот и почекајте додека не слушнете звук на клакнување.



2. **Голема млазница:** Големата млазница може да се користи за лесно чистење на алати, со повторување со напојот за пара на истиот начин како продолжната цевка.



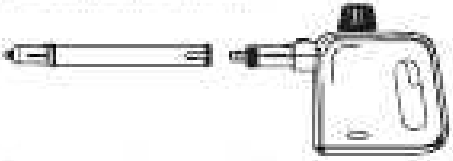
3. **Четка за стакло:** Вметнете ја големата млазница во жлебот на четката за стакло (слика 1 подолу) и завртете ја во насока на стрелките на часовникот додека не слушнете клакнување (слика 2 подолу). По употребата, извадете ја четката за стакло со вртење спротивно од насоката на стрелките на часовникот. За чистење маси, столици, полици за книги или за тешки обвивки, можете да ставите бела крпа во четката за стакло.



4. **Најлонска четка и четка од нерѓосувачки челик:** Вметнете ја големата млазница во жлебот на предвидената четка (слика 1 подолу) и завртете ја во насока на стрелките на часовникот додека не слушнете клакнување (слика 2 подолу). По употребата, извадете ја предвидената четка со вртење спротивно од насоката на стрелките на часовникот.



5. **Продолжна цевка:** Ако парочистачот тешко може да стигне до одредени места или се користи за чистење подови и стаклени површини на висина, може да се користи со продолжна цевка. Пред да започнете со употреба, следете ги упатствата за монтирање на продолжната цевка со напојот за пара додека механизмот за заклучување цврсто не се фиксира во отворот на продолжната цевка. Звукот на клакнување значи дека монтажата е завршена.



6. **Четка за под (крпа за под):** Четката за под е идеална за чистење на подови и подови што можат да се мијат. Со прилагодување подредете да се измијат или исчистат со правоаголната предна површина.
- Најпрво прикачете ја четката за под в конекторот.
- Поврзете ја млазницата на четката за под со крајот на продолжната цевка. Проверете дали млазницата е правилно постаена и фиксирана.
- Четката за под е опремена со велкро ленти. Најпрво фиксирајте го белиот дел од крпата, кој може дополнително да се прицврсти на четката за под. Потоа можете да ја користите за чистење подови, тепихи, прочки и сл. Ако сакате да чистите тепихи, поставете го и фиксирајте го додатокот за тепихи за лесно чистење на теписите.
- Ако сакате да ја отстраните крпата, прво отстранете го додатокот за тепихи, а потоа рачно отстранете ја крпата. (За тешки употреби, можете и да ставите со нозете на тепихчето дел покрај крпата за побрзо да ја отстраните.)



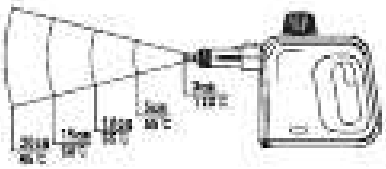
ТЕМПЕРАТУРА НА ПАРЕАТА

Подготвите подолу се дадени како референца за корисниците. Пред да започнете со употреба, можеби ќе треба да ги тестирате со цел да ги постигнете подобрите резултати при чистењето.

Внимание: Подготвите подолу се измерени во лабораториски услови и во практиката може да имаат мали отстапувања.

ЧИСТЕЊЕ И СКЛАДИРАЊЕ

- Пред чистење, извадете го приклучокот од електричниот штекер.
- Оставете го парочистачот целосно да се излади.
- Избришете го парочистачот и додатоците со влажна крпа. Потоа оставете ги сите делови целосно да се исушат.
- Сите делови мора да бидат целосно суви пред складирањето.
- Парочистачот секогаш чувајте го на суво, чисто и без правење место.
- Парочистачот чувајте го подалеку од дофат на деца.



ОТСТРАНУВАЊЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Причина	Решение
Не излегува пареа	Приклучокот не е правилно приклучен во електричниот штекер.	Повторно приклучете го приклучокот или користете друг штекер.
	Нема вода во бојлерот.	Додадете вода.
	Копчето за пареа не е во став да се притисне.	Притиснете го копчето за детска заштита.
	Друг проблем.	Обратете се во овластен сервисен центар.
Зеленото индикаторско светло е вклучено, додека црвеното индикаторско светло е постојано вклучено.	Индикаторското светло е неисправно или има краток спој во електричното коло.	Обратете се во овластен сервисен центар.
Црвеното индикаторско светло е постојано вклучено, додека зеленото индикаторско светло е исклучено.	Има проблем со внатрешното електрично коло или термостатот е неисправен.	
Црвеното индикаторско светло трепка.	Недостаток на вода или слаб контакт.	Наполнете со вода. Ако проблемот продолжи, обратете се во овластен сервисен центар.
Од млазницата истекува вода.	При правилна употреба по вклучувањето на уредот или по долг период на невористење, важно е парната да исфрла потполна количина капки вода.	Ова е нормална појава и брзо ќе исчезне.
	Влезен вид неправилната употреба.	Обратете се во овластен сервисен центар.
Друга ситуација	Пареата излегува покрај млазницата.	Обратете се во овластен сервисен центар.
	Деформација и оштетување на пластиката.	
	Другите електрични уреди во вашиот дом не можат да се користат.	
	Пареата излегува од сигурносниот вентил.	
	По истуширањето на пареата, вентилот за ослободување не притиснат се уште не може да се отвори.	

Правилно отстранување на овој производ (отпадок)

- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ Е.У.
- За да се спречи можните штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

MOLIMO VAS UZMITE U OBZIR DA OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU UREĐAJA MOŽE BITI SASTAVLJENO NA NAČIN DA POSEDUJE INFORMACIJE ZA NEKOLIKO VIŠE MODELA. VAŠ UREĐAJ MOŽDA NE SADRŽI KARAKTERISTIKE KOJE SU NAVEDENE U OVOM UPUTSTVU ZA UPOTREBU.

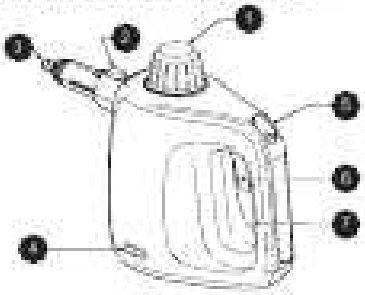
OPŠTA UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST I UPOZORENJA

- Pre upotrebe ovog uređaja pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.
- Uverite se da nazivni napon odgovara naponu električne mreže koju koristite.
- Sačuvajte uputstvo za upotrebu, garantni list, račun i, ako je moguće, kartonsku kutiju zajedno sa unutrašnjom ambalažom!
- Uređaj je namenjen isključivo za privatnu upotrebu, a ne za komercijalnu ili profesionalnu upotrebu!
- Uvek izvucite utikač iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi, prilikom postavljanja dodatne opreme, čišćenja uređaja ili u slučaju bilo kakvog kvara. Pre toga isključite uređaj. Povlačite za utikač, a ne za kabl.
- Da biste zaštitili decu od opasnosti električnih uređaja, nikada ih ne ostavljajte bez nadzora sa uređajem. Zato pri izboru mesta za uređaj vodite računa da deca nemaju pristup uređaju. Pazite da kabl ne visi.
- Redovno proveravajte uređaj i kabl da li imaju oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj ne sme da se koristi.
- Ne dozvoljavajte deci da se igraju uređajem. Ne dozvoljavajte deci da se igraju ambalažnim materijalima, kao što su plastične kese.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i starija, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i da razumeju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smeju obavljati deca bez nadzora.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se u slučaju problema obratite ovlašćenom stručnom licu.
- Iz bezbednosnih razloga, oštećeni ili neispravni kabl za napajanje sme se zameniti samo odgovarajućim kablom proizvođača, naše službe za korisnike ili osobe sa sličnim kvalifikacijama.
- Uređaj i kabl držite dalje od izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti, vlage, oštrih ivica i sličnih uticaja.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu koju je isporučio dobavljač.
- Ne koristite uređaj na otvorenom. (Osim ako je uređaj namenjen za upotrebu na otvorenom.) Uvek ga zaštitite od temperatura od 0 °C i nižih.
- Nikada ne koristite uređaj u blizini vode (kade, lavaboa itd.). Uređaj ne sme biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo suvim rukama.

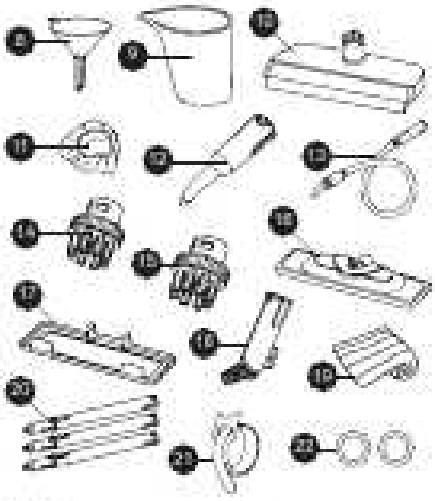
- Ako uređaj padne u vodu, izvucite utikač iz utičnice pre nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte vodu. Uređaj mora pregledati stručno lice pre ponovne upotrebe. Da biste izbegli rizik od strujnog udara, ne čistite uređaj vodom i ne uranjajte ga u vodu.
- Uređaj koristite samo u predviđenu svrhu.
- Ovaj uređaj sme da se koristi samo kada je priključen na propisno ugrađenu, uzemljenu utičnicu. Uverite se da napon napajanja odgovara naponu navedenom na nazivnoj pločici.
- Oštećenja nastala korišćenjem uređaja u svrhe koje nisu navedene u uputstvu, nepravilnom upotrebom ili popravkom od strane nestručnih lica nisu pokrivena garancijom.
- Uređaj uvek koristite na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne sme koristiti nakon pada sa visine na tvrdu površinu. Čak i nevidljiva oštećenja mogu negativno uticati na funkcionalnu bezbednost uređaja. Uređaj se sme ponovo koristiti tek nakon što ga pregleda stručno lice.
- Nikada ne nosite niti povlačite uređaj držeći ga za utikač, jer oštećenje kabla može izazvati kratak spoj. Nemojte savijati, pritiskati niti povlačiti kabl za napajanje preko oštrih ivica.
- Ako uređaj ima otvor za ventilaciju, nemojte ga pokrivati. Ne sipajte tečnosti niti prah u otvore za ventilaciju.
- Ne stavljajte prste ili druge predmete u otvorene delove uređaja.
- Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili nepoštovanjem ovih uputstava.
- Nikada ne usmeravajte paru direktno prema električnim uređajima ili predmetima koji sadrže električne komponente, kao što je unutrašnjost remi.
- Paročistač koristite samo suvim rukama i u obući. Nemojte ga koristiti bosi. Ovo smanjuje rizik od prolaska opasne električne struje kroz telo u slučaju kvara.
- Nikada ne usmeravajte paročistač prema predmetima osetljivim na vlagu.
- Držite decu dalje od paročistača i priključnog kabla.
- Nikada ne skidajte sigurnosni poklopac dok para još izlazi iz pame mlaznice!
- Imajte na umu da vrela para može nastaviti da izlazi iz paročistača čak i nakon što ga isključite.
- Pre uklanjanja korišćenog pribora ostavite ga da se ohladi.
- Nosite rukavice, zaštitne naočare i zaštitu za disajne puteve kada pokušavate da uklonite supstance štetne po zdravlje.

- Ne usmeravajte mlaz pare prema drugim osobama ili životinjama. Vrela para može izazvati ozbiljne povrede!
- Najpre proverite na neupadljivom mestu da li je materijal koji nameravate da čistite pogodan za čišćenje parocistačem, na primer:
- Para može izazvati izbleđivanje lakiranog drveta ili kože.
- Nezaštićeno drvo može nabubriti.
- Para može ukloniti zaštitne slojeve voska.
- Plastika može promeniti boju ako je izložena pari.
- Meka plastika može da se deformiše ako je izložena pari.
- Hladne staklene površine ili ogledala mogu da puknu ako su izloženi vreloj pari.
- Ako želite da čistite prozore, najpre ih morate zagrejati, na primer nanošenjem pare na veću površinu sa veće udaljenosti, a zatim sa manje udaljenosti.
- Imajte na umu da su akril, somot i saten osetljivi na vrelu paru.
- Nikada ne punite parocistač tečnostima osim vode.
- Ni u kom slučaju ne stavljajte parocistač ili njegove pojedinačne delove u mašinu za pranje sudova. To bi ih oštetilo.
- Prestanite da koristite parocistač ako njegovi plastični delovi imaju pukotine, prelome ili su deformisani. Oštećene delove zamenite isključivo odgovarajućim originalnim rezervnim delovima.
- Ne koristite parocistač sa praznim rezervoarom. Kada se voda u rezervoaru potroši, izvucite utikač iz utičnice kako biste sprečili pregrevanje uređaja.

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD



1. **Sigurnosni čep:** Održava pritisak i zadržava paru unutar uređaja.
2. **Blokada za dodatke:** Pričvršćuje i održava svaki dodatak.
3. **Izlaz za paru:** Ispušta paru.
4. **Indikatorska lampica:** Crvena lampica označava da se uređaj zagreva; zelena lampica označava da je uređaj pod pritiskom i spreman za upotrebu.
5. **Dečija sigurnosna blokada:** Blokira okidač za paru.
6. **Okidač za paru:** Pritisnite da biste ispustili paru kada je uređaj spreman za upotrebu.
7. **Ručka:** Koristi se za nošenje uređaja.



8. Levak
9. Merna čaša
10. Četka za staklo
11. Set lopa
12. Velika mlaznica
13. Produžno crevo
14. Najlonska četka
15. Četka od nerđajućeg čelika
16. Četka za pod
17. Nastavak za tepihe
18. Priključak za četku za pod
19. Krpa za četku za pod
20. Produžna cev
21. Vešalica za kabl
22. O-prsten

UPOTREBA



1. Raspakujte uređaj, proverite da li su svi dodaci prisutni i uverite se da proizvod i dodaci nisu oštećeni.
2. Pre upotrebe pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Paročistač je namenjen isključivo za privatnu upotrebu (nije pogodan za komercijalne svrhe) i samo za upotrebu u zatvorenim prostorima (nije namenjen za upotrebu na otvorenom).
3. Postavite paročistač na ravnu površinu i otvorite sigurnosni čep okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim pomoću levka i merne čaše napunite rezervoar vodom. Ponovo postavite sigurnosni čep i dobro ga zategnite.

Posebne napomene:

- Maksimalni kapacitet rezervoara je 400 ml, ali preporučujemo da ispala samo 300-350 ml vode kako biste dobili azvu paru. Ako ispala više od 350 ml vode, tokom prva 2 minuta para može sadržati određenu količinu vode.
- Nemojte ispati manje od 150 ml vode.
- Koristite čistu vodu. (Slane čvrste čestice mogu začepiti cev i onemogućiti pravilan rad uređaja.)
- Nemojte dodavati hemikalije, poput alkohola ili sredstava za čišćenje, u paročistač. (Neki hemijski reagovanci mogu lako oštetiti kotao uređaja, a u određenim slučajevima čak ugroziti ličnu bezbednost korisnika.)
- Ako je voda iz česme u vašem području veoma tvrda, preporučuje se upotreba prefiltrirane vode. U suprotnom, u paročistaču se može prerano stvoriti kamenac i zapušiti mlaznica za paru.

4. Uključite uređaj u električnu utičnicu. Indikatorska lampica će zasvetleti crveno, što označava da se paročistač zagreva i da pritisak raste. Sačekajte oko 3 minuta dok crvena lampica ne postane zelena. To znači da je zagrevanje završeno i da je uređaj spreman za upotrebu.

Pažnja:

- Koristite uređaj samo kada indikatorska lampica svetli zeleno.
- Para koja se oslobađa tokom prve upotrebe može sadržati kapljice vode, zato izbegavajte njenu upotrebu za čišćenje tepiha, zavesa i drugih predmeta koji lako upijaju vodu.

5. Nakon završetka zagrevanja, izaberite dodatak koji vam je potreban i postavite ga na uređaj.
6. Otvorite dečiju sigurnosnu blokadu u položaj „ON" (uključeno), a zatim pritisnite okidač za paru. Kada para počne da izlazi, prvo otklonite ruku sa dečije sigurnosne blokade, a zatim otpustite okidač za paru. Uređaj će tada raditi automatski. Ako želite da zaustavite paru, jednostavno vratite dečiju sigurnosnu blokadu u prvobitni položaj.

Napomena: Bez pritiska na dečiju sigurnosnu blokadu, okidač za paru ne može da se pritisne.

- Ako u rezervoaru više nema vode, pritiskom na okidač za paru neće se oslobađati para. Vodu je potrebno dopuniti na sledeći način:
- Izvucite utikač iz električne utičnice.

- Prisanite okidač za paru dok para potpuno ne prestane da izlazi.
- Sačekajte najmanje 12–15 minuta da se uređaj ohladi.
- Polako odvrnite sigurnosni čep i sačekajte nekoliko sekundi.
- Polako dolijte vodu.
- Ponovo zavrnite sigurnosni čep.
- Nakon upotrebe isključite uređaj, izpustite svu preostalu paru i sačekajte da se uređaj ohladi.

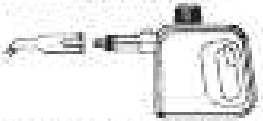
Napomena: Peračštač je opremljen zaštitom od pregrevanja. U slučaju pregrevanja uređaj će se automatski isključiti (npr. kada je rezervoar za vodu prazan).

UPUTSTVO ZA DODATKE

1. **Produžna creva:** Ako peračštač teško dosezete mesta koja treba očistiti, može se koristiti sa produžnim crevom. Način upotrebe je sledeći: povežite kraj creva sa izlazom za paru dok ne čujete klik.



2. **Velika mlaznica:** Velika mlaznica može da se koristi za lako čišćenje uglova teško dle se povezuje sa izlazom za paru na isti način kao produžno crevo.



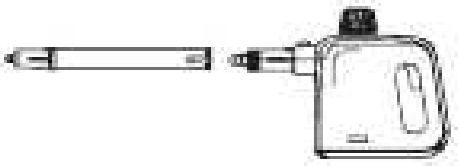
3. **Četka za staklo:** Umetnite veliku mlaznicu u otvor četke za staklo (slika 1 u nastavku) i okrenite je u smeru kazaljke na satu dok ne čujete klik (slika 2 u nastavku). Nakon upotrebe, skinite četku za staklo okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu. Za čišćenje stakla, vrata, polica za knjige ili peglanje odeće, možete staviti belu krpu u četku za staklo.



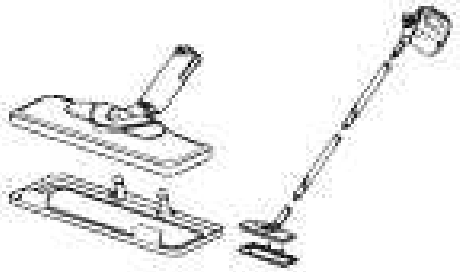
4. **Najlonska četka i četka od nerđajućeg čelika:** Umetnite veliku mlaznicu u otvor okrugle četke (slika 1 u nastavku) i okrenite je u smeru kazaljke na satu dok ne čujete klik (slika 2 u nastavku). Nakon upotrebe, skinite okruglu četku okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.



5. **Produžna cev:** Ako peračštač teško dosezete odredjena mesta ili se koristi za čišćenje podova i staklenih površina koja se nalaze na visini, može se koristiti sa produžnom cevi. Način upotrebe je sledeći: povežite kraj produžne cevi sa izlazom za paru dok ne mehanizam za zaključavanje potpuno ne pričvrsti u otvor produžne cevi. Klik označava da je montaža završena.



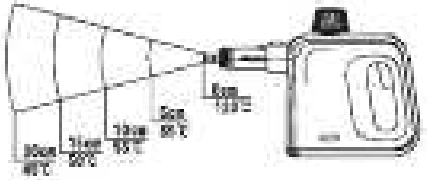
6. **Četka za pod (krpa za pod):** Četka za pod je idealna za čišćenje zidova i podova koji se mogu prati. Preporučuje se da se podovi pre brisanja pomeću ili usisaju.
- Prvo pričvrstite četku za pod i konektor.
- Povežite mlaznicu četke za pod sa krajem produžne cevi. Uverite se da je mlaznica pravilno postavljena i pričvršćena.
- Četka za pod ima čičak-traku. Najpre pričvrstite beli deo krpe, koji se može direktno pričvrstiti za četku za pod. Zatim je možete koristiti za čišćenje zidova, podova, pločica i slično. Ako želite da čistite tepihe, postavite i pričvrstite nastavak za tepihe kako biste ih lako čistili.
- Ako želite da uklonite krpu, prvo uklonite nastavak za tepihe, a zatim rukom uklonite krpu. (Radi lakše upotrebe, možete i otkopčom pričvrstiti deo čaršava ponet krpe kako biste je brže uklonili.)



TEMPERATURA PARE

Podaci u nastavku služe kao referenca. Način upotrebe može se prilagoditi kako bi se postigli bolji rezultati čišćenja.

Pažnja: Podaci u nastavku izmereni su u laboratorijskim uslovima i u praksi mogu doći do manjih odstupanja.



ČIŠĆENJE I ČUVANJE

- Pre čišćenja izvucite utikač iz električne utičnice.
- Ostavite peračštač da se potpuno ohladi.
- Obrišite peračštač i dodatke vlažnom krpom. Zatim ostavite sve delove da se potpuno osuše.
- Svi delovi moraju biti potpuno suvi pre odlaganja.
- Peračštač uvek čuvajte na suvom, čistom mestu bez prašine.
- Peračštač čuvajte van dometaja dece.

REŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Uzrok	Rešenje
Ne izlazi para	Utikač nije pravilno priključen u električnu utičnicu.	Ponovo priključite utikač ili kontaktirajte drugu utičnicu.
	Nema vode u bojleru.	Dodajte vodu.
	Dugme za paru ne može da se pritisne.	Pritisnite dugme za zaštitu dece.
	Drugi problem.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Zelena indikatorska lampica je uključena, dok je crvena indikatorska lampica stalno uključena.	Indikatorska lampica je neispravna ili je došlo do kratkog spoja u električnom kolu.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Crvena indikatorska lampica je stalno uključena, dok je zelena indikatorska lampica isključena.	Postoji problem sa unutrašnjim električnim kolom ili je termostat neispravan.	
Crvena indikatorska lampica treperi.	Nedostatak vode ili loš kontakt.	Napunite vodom. Ako se problem nastavi, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Voda izlazi iz mlaznice.	Prilikom prve upotrebe nakon uključivanja uređaja ili nakon dužeg perioda nekorišćenja, moguće je da para izbacuje veću količinu kapljica vode.	Ovo je normalna pojava i brzo će nestati.
	Utiče na normalnu upotrebu.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
Ostale situacije	Para izlazi pored mlaznice.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
	Deformacija i omekšavanje plastike.	
	Drugi električni uređaji u vašem domaćinstvu ne mogu da se koriste.	
	Para izlazi iz sigurnosnog ventila.	
	Nakon ispuštanja pare, ventil za smanjenje pritiska i dalje ne može da se otvori.	

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Označavanje ukazuje da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa drugim kućnim otpadom u celoj EU.
- Da biste sprečili moguću štetu po životnu sredinu ili ljudsko zdravlje usled nekontrolisanog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promovisali održivo ponovno korišćenje materijalnih resursa.
- Za vraćanje vašeg korišćenog uređaja, koristite sistemu povrata i prikupljanja ili kontaktirajte trgovca kod kog je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za sigurno recikliranje u okviru zaštite životne sredine.

PRosím, berte v úvahu, že tento manuál byl vytvořen pro více než jeden model spotřebiče. Spotřebič nemusí obsahovat funkce uvedené v návodu.
Tento jazyk byl přeložen s pomocí umělé inteligence.

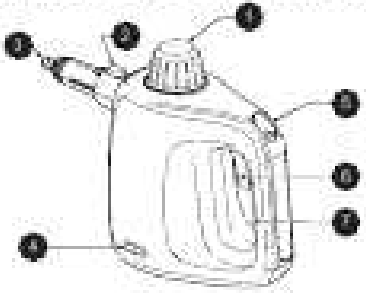
OBECNÉ POKYNY A UPOZORNĚNÍ NA BEZPEČNOST

- Před použitím tohoto zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze.
- Ujistěte se, že jmenovité napětí odpovídá napětí, které používáte.
- Uschovejte návod k obsluze, záruční list, doklad o koupi a pokud možno také kartonový obal s vnitřním obalem!
- Tento přístroj je určen výhradně pro soukromé použití, nikoli pro komerční ani profesionální použití!
- Vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky, kdykoli přístroj nepoužíváte, při připojování příslušenství, čištění přístroje nebo při jakékoli poruše. Předtím přístroj vypněte. Tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Abyste děti chránili před nebezpečím elektrických spotřebičů, nikdy je nenechávejte s přístrojem bez dozoru. Při výběru místa pro přístroj proto dbejte na to, aby k němu děti neměly přístup. Dbejte na to, aby kabel nevisel dolů.
- Pravidelně kontrolujte, zda přístroj a kabel nejsou poškozené. Pokud je přístroj jakkoli poškozen, nesmí se používat.
- Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály. Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem, jako jsou plastové sáčky.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby s tělesným, smyslovým nebo duševním postižením nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumějí možným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- Přístroj neopravujte sami, ale v případě problému se obraťte na autorizovaného odborníka.
- Z bezpečnostních důvodů smí být poškozený nebo vadný síťový kabel nahrazen pouze odpovídajícím kabelem od výrobce, našeho zákaznického servisu nebo podobně kvalifikované osoby.
- Uchovávejte přístroj a kabel mimo dosah tepla, přímého slunečního záření, vlhkosti, ostrých hran a podobných vlivů.
- Používejte pouze originální příslušenství dodané výrobcem.
- Přístroj nepoužívejte venku. (Pokud není přístroj určen k použití venku.) Vždy jej chraňte před teplotami kolem nuly a pod bodem mrazu.
- Nikdy nepoužívejte přístroj v blízkosti vody (vana, umyvadlo apod.). Spotřebič nesmí být vystaven dešti ani vlhkosti. Přístroj používejte pouze se suchýma rukama.

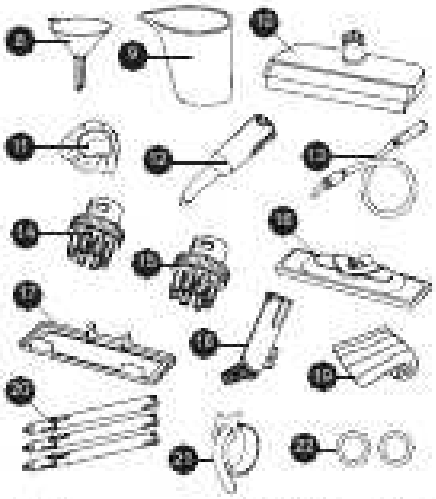
- Pokud přístroj spadne do vody, před jeho vyjmutím jej odpojte ze zásuvky. Nedotýkejte se vody. Před opětovným použitím musí být přístroj zkontrolován odborníkem. Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nečistěte přístroj vodou ani jej neponořujte do vody.
- Přístroj používejte pouze k určenému účelu.
- Tento přístroj smí být provozován pouze po připojení k uzemněné zásuvce instalované v souladu s platnými předpisy. Ujistěte se, že napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku.
- Na škody vzniklé použitím přístroje k jiným než uvedeným účelům, nesprávným používáním nebo opravou neodbornou osobou se záruka nevztahuje.
- Přístroj vždy používejte na rovném a vodorovném povrchu.
- Přístroj se nesmí dále používat, pokud spadl z výšky na tvrdý povrch. I neviditelné poškození může negativně ovlivnit funkční bezpečnost přístroje. Přístroj lze znovu používat pouze po kontrole odborníkem.
- Přístroj nikdy nepřenášejte ani netahejte za napájecí kabel nebo zástrčku, protože při poškození kabelu hrozí nebezpečí zkratu. Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte ani jej neprotahujte přes ostré hrany.
- Pokud je přístroj vybaven ventilačním otvorem, nezakrývejte jej. Do ventilačních otvorů nelijte žádné kapaliny ani nevkládejte žádné práškové látky.
- Do otevřených částí přístroje nevkládejte prsty ani jiné předměty.
- Za škody způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením těchto pokynů neneseme žádnou odpovědnost.
- Nikdy nesměřujte páru přímo na elektrické přístroje nebo vybavení obsahující elektrické součásti, například na vnitřní části trouby.
- Parní čistič používejte pouze se suchýma rukama a obutí. Nepoužívejte jej naboso. Tím snížíte riziko nebezpečného průchodu elektrického proudu tělem v případě poruchy.
- Nikdy nesměřujte parní čistič na předměty citlivé na vlhkost.
- Udržujte děti mimo dosah parního čističe a přívodního kabelu.
- Nikdy nesnímejte bezpečnostní uzávěr, dokud z parní trysky stále uniká pára!
- Mějte na paměti, že horká pára může z parního čističe unikat i po jeho vypnutí.
- Před sejmutím použitého příslušenství jej nechte nejprve vychladnout.
- Při odstraňování zdraví škodlivých látek používejte rukavice, ochranné brýle a ochranu dýchacích cest.

- Nesměrujte proud páry na jiné osoby ani zvířata. Horká pára může způsobit vážné zranění!
- Nejprve na nenápadném místě zkontrolujte, zda je materiál, který chcete čistit, vhodný pro čištění parním čističem, například:
- Pára může způsobit vybledlnutí lakovaného dřeva nebo kůže.
- Nechráněné dřevo může nabobtnat.
- Pára může odstranit ochranné vrstvy vosku.
- Plasty mohou při působení páry změnit barvu.
- Měkké plasty se mohou působením páry deformovat.
- Studené skleněné nebo zrcadlové povrchy mohou při kontaktu s horkou párou prasknout.
- Pokud chcete čistit okna, musíte je nejprve zahřát, například nanesením páry na větší plochu z větší vzdálenosti a poté z menší vzdálenosti.
- Dbejte na to, že akryl, samet a satén jsou citlivé na horkou páru.
- Parní čistič nikdy nenaplňujte jinými kapalinami než vodou.
- Parní čistič ani jeho jednotlivé části v žádném případě nevkládejte do myčky nádobí. Došlo by k jejich poškození.
- Přestaňte parní čistič používat, pokud jsou jeho plastové části prasklé, zlomené nebo deformované. Poškozené části vyměňujte pouze za odpovídající originální náhradní díly.
- Nepoužívejte parní čistič s prázdnou nádržkou. Jakmile se voda v nádržce spotřebuje, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k přehřátí přístroje.

SEZNAMTE SE SE SVÝM VÝROBKEM



1. **Bezpečnostní uzávěr:** Uzavírá tlak a zadržuje páru uvnitř přístroje.
2. **Zámek nástavců:** Zajišťuje a uvolňuje jednotlivé nástavce.
3. **Výstup páry:** Uvolňuje páru.
4. **Kontrolka:** Červená kontrolka signalizuje, že se přístroj zahřívá; zelená kontrolka signalizuje, že je přístroj pod tlakem a připraven k použití.
5. **Dětská pojistka:** Blokuje spouště páry.
6. **Spouště páry:** Stisknutím uvolníte páru, když je přístroj připraven k použití.
7. **Rukojeť:** Slouží k přenášení přístroje.



8. Nálevka
9. Odměrka
10. Kartáč na sklo
11. Sada utěrek
12. Velká hubice
13. Prodlužovací hadice
14. Nylonový kartáč
15. Kartáč z nerezové oceli
16. Kartáč na podlahu
17. Nástavec na koberce
18. Spojka kartáče na podlahu
19. Úložka na kartáč na podlahu
20. Prodlužovací trubice
21. Stahovací páska na kabel
22. O-kroužek

PROVOZ



1. Vybalte přístroj, zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny nástavce, a ujistěte se, že výrobek ani nástavce nejsou poškozené.
2. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití. Parní čistič je určen pouze pro soukromé použití (není vhodný pro komerční účely) a pouze pro použití v interiéru (není určen pro venkovní použití).
3. Umístěte parní čistič na rovný povrch a otevřete bezpečnostní uzávěr jeho otočením proti směru hodinových ručiček. Poté pomocí nálevky a odměrky naplňte nádržku vodou. Nasaďte bezpečnostní uzávěr zpět a pevně jej uzavřete.

Zvláštní upozornění:

- Maximální objem nádržky je 400 ml, doporučujeme však naplnit pouze 300–350 ml vody, aby bylo dosaženo suché páry. Pokud naplníte více než 350 ml vody, může pára během prvních 2 minut obsahovat určité množství vody.
- Nenaplňujte méně než 150 ml vody.
- Používejte čistou vodu. (Malé pevné částice mohou ucpat hubici a způsobit, že přístroj nebude správně fungovat.)
- Do parního čističe nepřidávejte žádné chemické látky, jako je alkohol nebo čisticí prostředky. (Některé chemické roztoky/média mohou snadno způsobit poruchu přístroje a v závažných případech dokonce ohrozit bezpečnost uživatele.)
- Pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti velmi tvrdá, doporučuje se používat destilovanou vodu. V opačném případě může v parním čističi předčasně vznikat vodní kámen a dojít k ucpání parní hubice.

4. Zapojte přístroj do elektrické zásuvky. Kontrolka se rozsvítí červeně, což znamená, že se parní čistič zahřívá a tlak se zvyšuje. Počkejte přibližně 3 minuty, dokud se červená kontrolka nerozsvítí zeleně. To znamená, že zahřívání je dokončeno a přístroj je připraven k použití.

Upozornění:

- Přístroj používejte pouze tehdy, když kontrolka svítí zeleně.
- Pára vycházející při prvním použití může obsahovat kapky vody. Proto ji nepoužívejte k čištění koberců, záclon a dalších předmětů, které snadno absorbují vodu.

5. Po dokončení zahřívání vyberte požadovaný nástavec a nasaďte jej na přístroj.
6. Otočte dětskou pojistku do polohy „ON" (zkratka) a poté stiskněte spoušť páry. Jakmile začne vycházet pára, nejprve ji směřujte rukou z dětské pojistky a poté uvolněte spoušť páry. Přístroj bude následně pracovat automaticky. Pokud chcete zastavit výstup páry, jednoduše vraťte dětskou pojistku do původní polohy.

Poznámka: Bez stisknutí dětské pojistky nelze stisknout spoušť páry.

- Pokud v nádržce již není voda, po stisknutí spouště páry nebude vycházet žádná čistá pára. Vodu je nutné doplnit následujícím způsobem:
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Stiskněte spoušť páry, dokud nepřestane vycházet pára.
- Počkejte alespoň 12–15 minut, než přístroj vychladne.

- Pomalu odšroubujte bezpečnostní uzávěr a několik sekund počkejte.
- Pomalu doplňte vodu.
- Znovu uzavřete bezpečnostní uzávěr.

7. Po použití přístroj vypněte, vypusťte veškerou zbývající páru a počkejte, až přístroj vychladne.

Poznámka: Parní čistič je vybaven ochranou proti přehřátí. V případě přehřátí se přístroj automaticky vypne (např. pokud je nádržka na vodu prázdná).

POKYNY K PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. **Prodlužovací hadice:** Pokud parní čistič obtížně dosahuje na čištěné místo, lze jej použít s prodlužovací hadicí. Postup použití je následující: připojte konec hadice k výstupu páry, dokud neuslyšíte cvaknutí.



2. **Velká tryska:** Velkou trysku lze použít k hrubému čištění ploch. Připojte ji k výstupu páry stejným způsobem jako prodlužovací hadici.



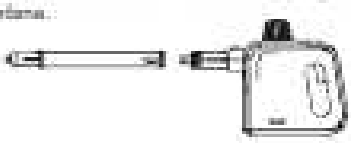
3. **Kartáč na okna:** Vložte velkou trysku do otvoru kartáče na okna (obrázek 1 níže) a otočte ji ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí (obrázek 2 níže). Po použití kartáč na okna sejměte otočením proti směru hodinových ručiček. K čištění skla, zrcadel, smaltovaných nebo keramických odpadů můžete do kartáče na okna vložit bílý hadřík.



4. **Nylonový a nerezový kartáč:** Vložte velkou trysku do otvoru kulatého kartáče (obrázek 1 níže) a otočte ji ve směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí (obrázek 2 níže). Po použití kulatý kartáč sejměte otočením proti směru hodinových ručiček.



5. **Prodlužovací trubice:** Pokud parní čistič obtížně dosahuje na nářaďová místa nebo se používá k čištění podlah a středových ploch ve výšce, lze jej použít s prodlužovací trubicí. Postup použití je následující: připojte konec prodlužovací trubice k výstupu páry, dokud se upevňovací západka zcela nezajistí v otvoru prodlužovací trubice. Cvaknutí znamená, že je montáž dokončena.



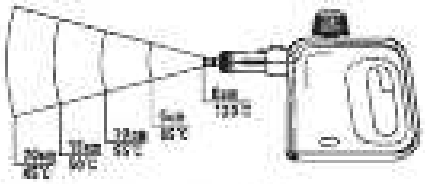
6. **Podlahový kartáč (hadřík na podlahu):** Podlahový kartáč je ideální pro čištění citlivých stěn a podlah. Před vyčištěním se doporučuje podlahu zamést nebo vysát.
- Nejprve připevněte podlahový kartáč a konektor.
- Připojte trysku podlahového kartáče ke konci prodlužovací trubice. Ujistěte se, že je tryska správně nasazena a upevněna.
- Podlahový kartáč je vybaven suchým zipy. Nejprve připevněte bílou část hadříku, kterou lze přímo upravit s podlahovému kartáči. Poté jej můžete použít k čištění stěn, podlah, dlaždic apod. Pokud chcete čistit koberce, nasaďte a upevněte nástavec na koberce, abyste mohli koberce snadno čistit.
- Pokud chcete hadřík odstranit, nejprve sejměte nástavec na koberce a poté hadřík ručně sundejte. (Pro snadnější použití můžete také šlapnout na látkovou část vedle hadříku a hadřík tak rychleji odstranit.)



TEPLOTA PÁRY

Níže uvedené údaje slouží uživatelům jako orientační informace. Způsob používání lze upravit tak, aby bylo dosaženo lepšího čisticího výkonu.

Upozornění: Níže uvedené údaje byly naměřeny v laboratorních podmínkách a v praxi se mohou vyskytnout malé odchylky.



ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechte parní čistič zcela vychladnout.
- Parní čistič a příslušenství otřete vlhkým hadříkem. Poté nechte všechny části zcela vyschnout.
- Před uložením musí být všechny části zcela suché.
- Parní čistič vždy skladujte na suchém, čistém a bezpečném místě.
- Parní čistič skladujte mimo dosah dětí.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Nevychází pára.	Zástrčka není správně zasunuta do elektrické zásuvky.	Zástrčku znovu zapojte nebo použijte jinou zásuvku.
	V bojleru není voda.	Doplňte vodu.
	Tlačítko páry nelze stisknout.	Stiskněte tlačítko dětské pojistky.
	Jiný problém.	Obraťte se na autorizovaný servis.
Zelená kontrolka svítí, zatímco červená kontrolka je stále vypnutá.	Kontrolka je poškozená nebo došlo ke zkratu v elektrickém obvodu.	Obraťte se na autorizovaný servis.
Červená kontrolka stále svítí, zatímco zelená kontrolka je vypnutá.	Došlo k problému ve vnitřním elektrickém obvodu nebo je poškozený termostat.	
Červená kontrolka bliká.	Nedostatek vody nebo špatný kontakt.	Doplňte vodu. Pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizovaný servis.
Z trysky vytéká voda.	Při prvním použití po zapnutí spotřebiče nebo po delší době nepoužívání může pára obsahovat větší množství kapek vody.	Jedná se o normální jev, který rychle zmizí.
	Ovlivňuje špatné používání.	Obraťte se na autorizovaný servis.
Další situace.	Pára vychází vedle trysky.	Obraťte se na autorizovaný servis.
	Deformace a zmáčknutí plastu.	
	Ostatní elektrické spotřebiče ve vaší domácnosti nelze používat.	
	Pára vychází z bezpečnostního ventilu.	
	Po vypuštění páry nelze pojistný ventil pro uvolnění tlaku stále otevřít.	

Správná likvidace tohoto výrobku

- Tento označení naznačuje, že tento výrobek by neměl být likvidován s ostatním domácím odpadem v rámci EU.
- Aby se předešlo možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z nekontrolovaného likvidace odpadu, likvidujte ho odpovědně tak, aby se podpořila udržitelná opětovná použití materiálních zdrojů.
- Pro vrácení vašeho použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo kontaktujte prodejce, kde byl výrobek zakoupen. Mohou tento výrobek převzít k bezpečnému recyklování pro životní prostředí.

NOTE QUE AS INFORMAÇÕES DO MANUAL DO DISPOSITIVO PODE SER CRIADO PARA VÁRIOS OU QUE UM MODELO. SEU DISPOSITIVO NÃO PODE INCLUIR OS INFORMAÇÕES MENCIONADAS NO MANUAL.
ESTA LÍNGUA FOI TRADUZIDA COM A AJUDA DA INTELIGÊNCIA ARTIFICIAL.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E AVISOS

- Antes de utilizar este aparelho, leia atentamente o manual de instruções.
- Certifique-se de que a tensão nominal corresponde à tensão utilizada.
- Guarde as instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa de cartão com a embalagem interior!
- O aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e não a uso comercial ou profissional!
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado, ao instalar acessórios, ao limpar o aparelho ou sempre que ocorrer alguma avaria. Desligue previamente o aparelho. Puxe pela ficha e não pelo cabo.
- Para proteger as crianças dos perigos dos aparelhos elétricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Ao escolher o local para o aparelho, certifique-se de que as crianças não têm acesso ao mesmo. Certifique-se de que o cabo não fica pendurado.
- Verifique regularmente se o aparelho e o cabo apresentam danos. Se existir qualquer tipo de dano, o aparelho não deve ser utilizado.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. Não permita que as crianças brinquem com materiais de embalagem, como sacos de plástico.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os possíveis perigos. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos e forem supervisionadas.
- Não repare o aparelho por conta própria. Em caso de problema, consulte um técnico autorizado.
- Por razões de segurança, um cabo de alimentação danificado ou avariado só pode ser substituído por um cabo equivalente fornecido pelo fabricante, pelo nosso serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.
- Mantenha o aparelho e o cabo afastados de fontes de calor, luz solar direta, humidade, arestas afiadas e similares.
- Utilize apenas acessórios originais fornecidos pelo fabricante.

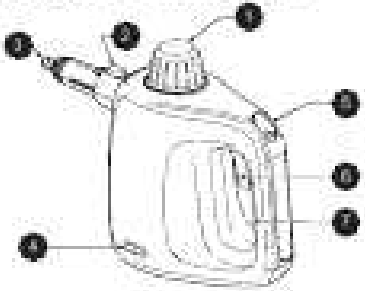
- Não utilize o aparelho ao ar livre. (A menos que o aparelho tenha sido concebido para utilização no exterior.) Proteja-o sempre de temperaturas próximas ou abaixo de zero.
- Nunca utilize o aparelho perto de água (banheira, lavatório, etc.). O aparelho não deve ser exposto à chuva ou à humidade. Utilize o aparelho apenas com as mãos secas.
- Se o aparelho cair na água, desligue-o da tomada antes de o retirar da água. Não toque na água. O aparelho deve ser verificado por um técnico especializado antes de voltar a ser utilizado. Para evitar o risco de choque elétrico, não limpe o aparelho com água nem o mergulhe em água.
- Utilize o aparelho apenas para a finalidade prevista.
- Este aparelho só deve ser utilizado quando estiver ligado a uma tomada com ligação à terra, instalada de acordo com os regulamentos aplicáveis. Certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de características.
- Os danos resultantes da utilização do aparelho para fins diferentes dos especificados nas instruções, da utilização incorreta ou de reparações efetuadas por pessoas não qualificadas não estão cobertos pela garantia.
- Utilize sempre o aparelho sobre uma superfície plana e horizontal.
- O aparelho não deve continuar a ser utilizado se tiver caído de uma altura sobre uma superfície dura. Mesmo danos invisíveis podem afetar negativamente a segurança funcional do aparelho. O aparelho só pode voltar a ser utilizado após ser verificado por um profissional.
- Nunca transporte nem puxe o aparelho segurando pela ficha de alimentação, pois existe o risco de curto-circuito devido à rutura do cabo. Não dobre, aperte nem puxe o cabo de alimentação sobre arestas afiadas.
- Se existir uma abertura de ventilação, não a cubra. Não introduza líquidos nem pós nas aberturas de ventilação.
- Não introduza os dedos nem outros objetos nas partes abertas do aparelho.
- Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados por utilização inadequada ou pelo incumprimento destas instruções.
- Nunca direcione o vapor diretamente para aparelhos elétricos ou equipamentos que contenham componentes elétricos, como o interior de fornos.
- Utilize o aparelho de limpeza a vapor apenas com as mãos secas e calçado. Não o utilize descalço. Isto reduzirá o risco de passagem perigosa de corrente elétrica pelo corpo em caso de avaria.

- Nunca direcione o aparelho de limpeza a vapor para objetos sensíveis à humidade.
- Mantenha as crianças afastadas do aparelho de limpeza a vapor e do cabo de alimentação.
- Nunca retire a tampa de segurança enquanto ainda estiver a sair vapor do bico de vapor!
- Tenha em atenção que o vapor quente também pode sair do aparelho de limpeza a vapor depois de este ser desligado.
- Deixe os acessórios utilizados arrefecer primeiro antes de os retirar.
- Utilize luvas, óculos de proteção e proteção respiratória ao tentar remover substâncias nocivas para a saúde.
- Não direcione o jato de vapor para outras pessoas ou animais. O vapor quente pode causar ferimentos graves!
- Primeiro, teste numa área pouco visível se o material que pretende limpar é adequado para limpeza com um aparelho de limpeza a vapor, por exemplo:

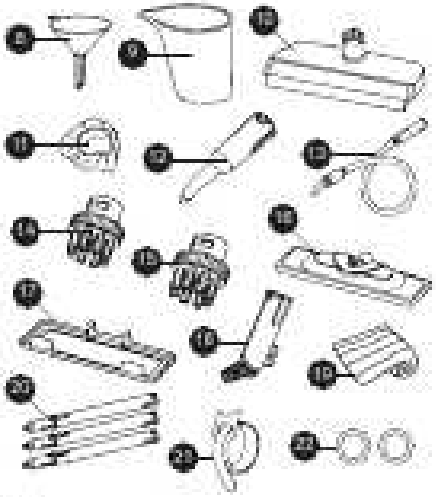
- O vapor pode fazer com que madeira envernizada ou couro percam a cor.
- A madeira não protegida pode inchar.
- O vapor pode remover camadas protetoras de cera.
- Os plásticos podem alterar a sua cor quando expostos ao vapor.
- Os plásticos macios podem deformar-se quando expostos ao vapor.
- Superfícies de vidro ou espelho frias podem estalar quando expostas ao vapor quente.

- Se pretender limpar janelas, deve primeiro aquecê-las, por exemplo, aplicando vapor numa área maior a uma distância maior e, em seguida, a uma distância menor.
- Tenha cuidado, pois o acrílico, o veludo e o cetim são sensíveis ao vapor quente.
- Nunca encha o aparelho de limpeza a vapor com líquidos que não sejam água.
- Nunca coloque o aparelho de limpeza a vapor ou as suas peças individuais na máquina de lavar loiça. Isso poderá danificá-los.
- Deixe de utilizar o aparelho de limpeza a vapor se as suas peças de plástico apresentarem fissuras, quebras ou deformações. Substitua as peças danificadas apenas por peças sobresselentes originais correspondentes.
- Não utilize o aparelho de limpeza a vapor com o depósito vazio. Quando a água do depósito acabar, retire a ficha da tomada para evitar o sobreaquecimento do aparelho.

CONHEÇA O SEU PRODUTO



1. **Tampa de segurança:** Mantém a pressão e retém o vapor no interior do aparelho.
2. **Bloqueio dos acessórios:** Fixa e liberta cada acessório.
3. **Saída de vapor:** Liberta o vapor.
4. **Luz indicadora:** A luz vermelha indica que o aparelho está a aquecer; a luz verde indica que o aparelho está sob pressão e pronto a utilizar.
5. **Bloqueio de segurança para crianças:** Bloqueia o gatilho de vapor.
6. **Gatilho de vapor:** Prima para libertar vapor quando o aparelho estiver pronto a utilizar.
7. **Pega:** Utilizada para transportar o aparelho.



8. Funil
9. Copo medidor
10. Escova para vidros
11. Conjunto de panos
12. Bocal grande
13. Mangueira de extensão
14. Escova de nylon
15. Escova de aço inoxidável
16. Escova para pavimentos
17. Acessório para carpetes
18. Conector da escova para pavimentos
19. Pano para a escova para pavimentos
20. Tubo de extensão
21. Abraçadeira para calor
22. O-ring

FUNCIONAMENTO



1. Retire o aparelho da embalagem, verifique se todos os acessórios estão incluídos e certifique-se de que o produto e os acessórios não estão danificados.
2. Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções. O aparelho de limpeza a vapor destina-se exclusivamente a uso privado (não é adequado para fins comerciais) e apenas para utilização em espaços interiores (não deve ser utilizado no exterior).
3. Coloque o aparelho de limpeza a vapor sobre uma superfície plana e abra a tampa de segurança, rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Em seguida, utilize o funil e o copo medidor para encher o depósito com água. Volte a colocar a tampa de segurança e aperte-a firmemente.

Precauções especiais:

- A capacidade máxima do depósito é de 400 ml, mas recomendamos que coloque apenas 300–350 ml de água para obter vapor seco. Se forem colocados mais de 350 ml de água, durante os primeiros 2 minutos o vapor poderá conter alguma quantidade de água.
- Não coloque menos de 150 ml de água.
- Utilize água limpa. (Pequenas partículas sólidas podem obstruir o tubo e impedir o correto funcionamento do aparelho.)
- Não adicione produtos químicos, como álcool ou produtos de limpeza, ao aparelho de limpeza a vapor. (Alguns solventes químicos podem facilmente provocar uma avaria no aparelho e, em casos graves, podem até colocar em risco a segurança do utilizador.)
- Se a água da torneira na sua região for muito dura, recomenda-se a utilização de água purificada. Caso contrário, o aparelho de limpeza a vapor poderá acumular calcário prematuramente e obstruir o bocal de vapor.

4. Ligue o aparelho a uma tomada elétrica. A luz indicadora acender-se-á a vermelho, indicando que o aparelho de limpeza a vapor está a aquecer e que a pressão está a aumentar. Aguarde cerca de 3 minutos até que a luz vermelha fique verde, isto significa que o aquecimento terminou e que o aparelho está pronto a utilizar.

Atenção:

- Utilize o aparelho apenas quando a luz indicadora estiver verde.
- O vapor libertado durante a primeira utilização poderá conter algumas gotas de água. Por isso, evite utilizá-lo para limpar carpetes, cortinas e outros objetos que absorvem facilmente a água.

5. Após o aquecimento estar concluído, selecione o acessório necessário e instale-o no aparelho.
6. Rode o bloqueio de segurança para crianças para a posição «ON» (para trás) e, em seguida, prima o gatilho de vapor. Quando o vapor começar a sair, retire primeiro a mão do bloqueio de segurança para crianças e, em seguida, solte o gatilho de vapor. O aparelho funcionará automaticamente. Se pretender interromper a saída de vapor, basta colocar o bloqueio de segurança para

crianças novamente na posição original.

Nota: Sem premir o bloqueio de segurança para crianças, não é possível premir o gatilho de vapor.

- Se já não houver água no depósito, não será libertado mais vapor quando premir o gatilho de vapor. A água deve ser reabastecida da seguinte forma:
- Retire a ficha da tomada elétrica.
- Prima o gatilho de vapor até deixar de sair vapor.
- Aguarde pelo menos 12–18 minutos para que o aparelho arrefeça.
- Desaperte lentamente a tampa de segurança e aguarde alguns segundos.
- Adicione água lentamente.
- Volte a fechar a tampa de segurança.

7. Após a utilização, desligue o aparelho, liberte todo o vapor residual e aguarde até que o aparelho arrefeça.

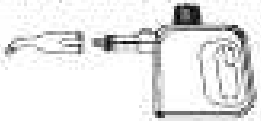
Nota: O aparelho de limpeza a vapor está equipado com proteção contra sobreaquecimento. Em caso de sobreaquecimento, o aparelho desligar-se-á automaticamente (por exemplo, quando o depósito de água estiver vazio).

INSTRUÇÕES DOS ACESSÓRIOS

1. **Mangueira de extensão:** Se for difícil alcançar a área a limpar com o aparelho de limpeza a vapor, esta pode ser utilizado com uma mangueira de extensão. O modo de utilização é o seguinte: ligue a extremidade da mangueira à saída de vapor até ouvir um clique.



2. **Bocal grande:** O bocal grande pode ser utilizado para limpar facilmente os cantos, ligando-o à saída de vapor da mesma forma que a mangueira de extensão.



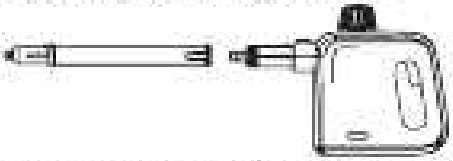
3. **Escova para vidros:** Insira o bocal grande na ranhura da escova para vidros (figura 1 abaixo) e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique (figura 2 abaixo). Após a utilização, retire a escova para vidros rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Para limpar mesas, cadeiras, estantes ou passar roupa a ferro, pode colocar uma toalha branca na escova para vidros.



4. **Escova de nylon e aço inoxidável:** Insira o bocal grande na ranhura da escova redonda (figura 1 abaixo) e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um clique (figura 2 abaixo). Após a utilização, retire a escova redonda rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



5. **Tubo de extensão:** Se for difícil alcançar determinadas áreas com o aparelho de limpeza a vapor ou se este for utilizado para limpar pavimentos e superfícies de vidro situadas em locais elevados, pode ser utilizado com um tubo de extensão. O modo de utilização é o seguinte: ligue a extremidade do tubo de extensão à saída de vapor até que o mecanismo de bloqueio fique totalmente encaixado no orifício do tubo de extensão. Um clique indica que a instalação foi concluída.



6. **Escova para pavimentos (pano para pavimentos):** A escova para pavimentos é ideal para limpar paredes e pavimentos laváveis. Recomenda-se varrer ou aspirar os pavimentos antes de os lavar.

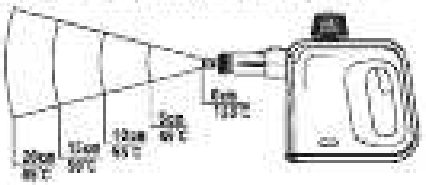
- Primeiro, encaixe a escova para pavimentos e o conector.
- Ligue o bocal da escova para pavimentos à extremidade do tubo de extensão. Certifique-se de que o bocal está corretamente encaixado e fixado.
- A escova para pavimentos possui fitas de velcro. Primeiro, fixe a parte branca do pano, que pode ser diretamente fixada à escova para pavimentos. Em seguida, pode utilizá-la para limpar paredes, pavimentos, azulejos, etc. Se quiser limpar carpetes, instale e fixe o aparador para carpetes, para que possa limpar facilmente as carpetes.
- Se quiser retirar o pano, retire primeiro o aparador para carpetes e, em seguida, retire o pano manualmente. (Para facilitar a utilização, também pode colocar o pé sobre a parte de tecido junto ao pano para o remover mais rapidamente.)



TEMPERATURA DO VAPOR

Os dados abaixo são fornecidos como referência para os utilizadores. O modo de utilização pode ser ajustado para obter um melhor desempenho da limpeza.

Atenção: Os dados abaixo foram medidos em laboratório e podem ocorrer pequenas variações na prática.



LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- Antes da limpeza, retire a ficha da tomada elétrica.
- Deixe o aparelho de limpeza a vapor arrefecer completamente.
- Limpe o aparelho de limpeza a vapor e os acessórios com um pano húmido. Em seguida, deixe todas as peças secarem completamente.
- Todas as peças devem estar completamente secas antes de serem armazenadas.
- Guarde sempre o aparelho de limpeza a vapor num local seco, limpo e sem pó.
- Guarde o aparelho de limpeza a vapor fora do alcance das crianças.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
Não sai vapor	A ficha não está corretamente inserida na tomada elétrica.	Volte a inserir a ficha ou utilize outra tomada.
	Não há água na caldeira.	Adicione água.
	Não é possível pressionar o botão de vapor.	Prima o botão de bloqueio de segurança para crianças.
	Outro problema.	Contacte um centro de assistência técnica autorizado.
A luz indicadora verde está acesa, enquanto a luz indicadora vermelha está sempre apagada.	A luz indicadora está avariada ou existe um curto-circuito no circuito elétrico.	Contacte um centro de assistência técnica autorizado.
A luz indicadora vermelha está sempre acesa, enquanto a luz indicadora verde está apagada.	Existe um problema no circuito elétrico interno ou o termóstato está avariado.	
A luz indicadora vermelha pisca.	Falta de água ou mau contacto.	Encha com água. Se o problema persistir, contacte um centro de assistência técnica autorizado.
Sai água pelo bocal.	Durante a primeira utilização após ligar o aparelho, ou após um longo período sem utilização, é possível que o vapor seja acompanhado por uma quantidade considerável de gotas de água.	É um fenómeno normal e desaparecerá rapidamente.
	Afeta a utilização normal.	Contacte um centro de assistência técnica autorizado.
Outras situações.	Sai vapor junto ao bocal.	Contacte um centro de assistência técnica autorizado.
	Deformação e amolecimento de plásticos.	
	Não é possível utilizar outros aparelhos elétricos em sua casa.	
	Sai vapor pela válvula de segurança.	
	Após libertar o vapor, a válvula de alívio de pressão continua sem poder ser aberta.	

Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

БУДЬ ЛАСКА, ЗВЕРНІТЬ УВАГУ: ЦЕ КЕРІВНИЦТВО МОЖЕ БУТИ СТВОРЕНЕ ДЛЯ КІЛЬКОХ МОДЕЛЕЙ ПРИСТРОЮ.
ВАШ ПРИСТРІЙ МОЖЕ НЕ МІСТИТИ ФУНКЦІЙ, ОПИСАНИХ У КЕРІВНИЦТВІ.
ЦЕ ПЕРЕКЛАДЕНО ЗА ДОПОМОГОЮ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.

ІНСТРУКЦІЇ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ЗАГАЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ

- Перед використанням цього приладу уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Переконайтеся, що номінальна напрута відповідає напрузі, яку ви використовуєте.
- Зберігайте інструкцію, гарантійний талон, чек про покупку та, за можливості, картонну коробку з внутрішньою упаковкою!
- Прилад призначений виключно для приватного використання, а не для комерційного чи професійного використання!
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується, під час встановлення аксесуарів, очищення приладу або в разі виникнення будь-якої несправності. Перед цим вимкніть прилад. Витягуйте вилку, а не тягніть за кабель.
- Щоб захистити дітей від небезпеки, яку становлять електричні прилади, ніколи не залишайте їх без нагляду поруч із приладом. Тому, обираючи місце для приладу, переконайтеся, що діти не мають до нього доступу. Стежте за тим, щоб кабель не звисав.
- Регулярно перевіряйте прилад і кабель на наявність пошкоджень. У разі будь-якого пошкодження прилад не можна використовувати.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами, такими як пластикові пакети.
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями чи недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання приладу та розуміють можливі небезпеки. Діти не повинні виконувати очищення та обслуговування приладу, якщо вони не старші 8 років і не перебувають під наглядом.
- Не ремонтуйте прилад самостійно. У разі виникнення проблеми зверніться до авторизованого спеціаліста.
- З міркувань безпеки пошкоджений або несправний мережевий кабель можна замінювати лише еквівалентним кабелем, наданим виробником, нашою службою підтримки клієнтів або іншою кваліфікованою особою.
- Тримайте прилад і кабель подалі від джерел тепла, прямих сонячних променів, вологи, гострих країв та інших подібних факторів.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари, що постачаються

виробником.

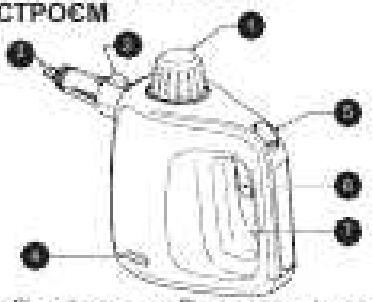
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі. (Якщо прилад не призначений для використання на відкритому повітрі.) Завжди захищайте його від температур близько нуля та нижче нуля.
- Ніколи не використовуйте прилад поблизу води (ванна, раковина тощо). Прилад не повинен піддаватися впливу дощу або вологи. Використовуйте прилад лише сухими руками.
- Якщо прилад упав у воду, від'єднайте його від електромережі, перш ніж діставати з води. Не торкайтеся води. Перед повторним використанням прилад має бути перевірений спеціалістом. Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не очищуйте прилад водою та не занурюйте його у воду.
- Використовуйте прилад лише за призначенням.
- Цей прилад можна експлуатувати лише після підключення до заземленої розетки, встановленої відповідно до чинних норм. Переконайтеся, що напруга живлення відповідає напрузі, зазначеній на заводській табличці.
- Пошкодження, що виникли внаслідок використання приладу не за призначенням, неправильного використання або ремонту некваліфікованими особами, не покриваються гарантією.
- Завжди використовуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Прилад не можна використовувати після падіння з висоти на тверду поверхню. Навіть невидимі пошкодження можуть негативно вплинути на функціональну безпеку приладу. Прилад можна використовувати лише після перевірки фахівцем.
- Ніколи не переносьте та не тягніть прилад, тримаючи його за штепсельну вилку, оскільки через пошкодження кабелю існує ризик короткого замикання. Не згинайте, не затискайте та не протягуйте кабель живлення через гострі краї.
- Якщо прилад має вентиляційний отвір, не накривайте його. Не наливайте рідини та не засипайте порошки у вентиляційні отвори.
- Не вставляйте пальці або інші предмети у відкриті частини приладу.
- Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неправильним використанням або недотриманням цих інструкцій.
- Ніколи не спрямовуйте пару безпосередньо на електричні прилади або предмети, що містять електричні компоненти, наприклад на внутрішню поверхню духовки.
- Використовуйте пароочисник лише сухими руками та у взутті. Не використовуйте його босоніж. Це зменшить ризик небезпечного проходження електричного струму через тіло в разі несправності.

- Ніколи не спрямовуйте пароочисник на предмети, чутливі до вологи.
- Тримайте дітей подалі від пароочисника та кабелю живлення.
- Ніколи не знімайте запобіжну кришку, доки з парової насадки продовжує виходити пара!
- Пам'ятайте, що гаряча пара може виходити з пароочисника навіть після його вимкнення.
- Перед зняттям використаних аксесуарів дайте їм спочатку охолонути.
- Під час спроби видалити речовини, шкідливі для здоров'я, використовуйте рукавички, захисні окуляри та засоби захисту органів дихання.
- Не спрямовуйте струмінь пари на інших людей або тварин. Гаряча пара може спричинити серйозні травми!
- Спочатку перевірте на непомітній ділянці, чи підходить матеріал, який ви плануєте очищати, для очищення пароочисником, наприклад:

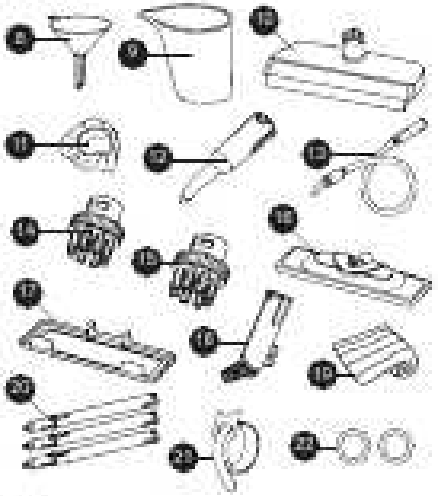
- Пара може спричинити вицвітання лакованого дерева або шкіри.
- Незахищена деревина може розбухнути.
- Пара може видалити захисні шари воску.
- Пластмаси можуть змінити колір під впливом пари.
- М'які пластмаси можуть деформуватися під впливом пари.
- Холодні скляні або дзеркальні поверхні можуть тріснути під впливом гарячої пари.

- Якщо ви хочете очистити вікна, спочатку необхідно їх нагріти, наприклад, подаючи пару на більшу площу з більшої відстані, а потім із меншої відстані.
- Будьте обережні, оскільки акрил, оксамит і сатин чутливі до гарячої пари.
- Ніколи не наповнюйте пароочисник рідинами, крім води.
- У жодному разі не кладіть пароочисник або його окремі частини в посудомийну машину. Це призведе до їх пошкодження.
- Припиніть використання пароочисника, якщо його пластикові частини мають тріщини, пошкодження або деформації. Замінюйте пошкоджені деталі лише відповідними оригінальними запасними частинами.
- Не використовуйте пароочисник із порожнім резервуаром. Після того як вода в резервуарі закінчиться, витягніть мережеву вилку з розетки, щоб уникнути перегрівання приладу.

ОЗНАЙОМТЕСЯ ЗІ СВОЇМ ПРИСТРОЄМ



1. **Запобіжний ковпачок:** Підтримує тиск і утримує
2. **[illegible]** та захищає кожну насадку.
3. **Отвір для виходу пари:** Випускає пару.
4. **Світловий індикатор:** Червоне світло означає, що пристрій нагрівається; зелене світло означає, що пристрій перебуває під тиском і готовий до використання.
5. **Захист від дітей:** Блокує курок подачі пари.
6. **Курок подачі пари:** Натисніть, щоб випустити пару, коли пристрій готовий до використання.
7. **Ручка:** Використовується для перенесення пристрою.



8. Пайка
9. Мірна ємність
10. Щітка для скла
11. Набір скребків
12. Велика насадка
13. Подовжувальний шланг
14. Нейлонова щітка
15. Щітка з нержавіючої сталі
16. Щітка для підлоги
17. Насадка для килимів
18. З'єднувач для щітки для підлоги
19. Серветка для щітки для підлоги
20. Подовжувальна трубка
21. Стійка для кабелю
22. О-кільця

ЕКСПЛУАТАЦІЯ



1. Розпакуйте пристрій, перевірте наявність усіх аксесуарів і переконайтеся, що виріб та аксесуари не пошкоджені.
2. Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Парочистячі призначений виключно для приватного використання (не проходить для комерційних цілей) і також для використання в приміщенні (не призначений для використання на відкритому повітрі).
3. Встановіть парочистячі на рівну поверхню та відкрийте запобіжний ковпачок, повертаючи його проти годинникової стрілки. Потім за допомогою лійки та мірної ємності налийте воду в резервуар. Встановіть запобіжний ковпачок на місце та щільно закрутіть його.

Особливі застереження:

- Максимальна місткість резервуара становить 400 мл, однак для отримання сухої пари рекомендується наливати лише 300–350 мл води. Якщо налити понад 350 мл води, протягом перших 2 хвилин пара може містити певну кількість води.
- Не наливайте менше 150 мл води.
- Використовуйте чисту воду. (Дрібні тверді частинки можуть заблокувати трубку та спричинити несправність пристрою.)
- Не додавайте в парочистячі хімічні речовини, такі як спирт або засоби для чищення. (Деякі хімічні речовини можуть легко спричинити несправність пристрою, а у деяких випадках навіть становити загрозу для безпеки користувача.)
- Якщо водопровідна вода у вашому регіоні дуже жорстка, рекомендується використовувати очищену воду. В іншому випадку в парочистячі може нарощуватися утворитися накип і засмітитися паровий насадок.
4. Підключіть пристрій до розетки. Світловий індикатор засвітиться червоним, що означає, що парочистячі нагрівається, а тиск підвищується. Зачекайте приблизно 3 хвилини, доки червоний індикатор не стане зеленим. Це означає, що нагрівання завершено і пристрій готовий до використання.

Увага:

- Використовуйте пристрій лише тоді, коли світловий індикатор світиться зеленим.
- Пара, що виходить під час першого використання, може містити краплі води, тому не використовуйте її для очищення килимів, штор та інших предметів, які легко вбирають воду.
5. Після завершення нагрівання виберіть потрібну насадку та встановіть її на пристрій.
6. Поверніть захист від дітей у положення «ON» (назад), потім натисніть курок подачі пари. Коли пара почне виходити, спочатку прибирайте руку з захисту від дітей, а потім відпустіть курок подачі пари — пристрій працюватиме автоматично. Якщо ви хочете припинити подачу пари, просто поверніть захист від дітей у початкове положення.

Примітка: Без натискання на захист від дітей курок

подачі пари (неприємні) натисніть.

- Якщо в резервуарі більше немає води, під час випускання пари подачі пари пара більше не виходитиме. Воду необхідно доливати таким чином:
- Вийміть вилку з розетки.
- Натискайте курок подачі пари, доки пара повністю не перестане виходити.
- Зачекайте щонайменше 12–16 хвилин, поки пристрій охолоне.
- Повільно відкрутіть заглибний ковпачок і зачекайте кілька секунд.
- Повільно наллйте воду.
- Знову закрийте заглибний ковпачок.
7. Після використання вимкніть пристрій, випустіть усю залишкову пару та зачекайте, доки пристрій охолоне.

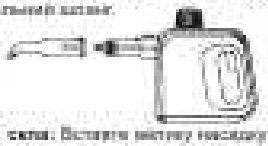
Примітка: Парочистик оснащений захистом від перегрівання. У разі перегрівання пристрій автоматично вимкнеться (наприклад, коли резервуар для води порожній).

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО АКСЕСУАРІВ

1. **Подовжувальний шланг:** Якщо за допомогою парочистика важко дістатися до місця, яке потрібно очистити, його можна використовувати з подовжувальним шлангом. Порядок використання: під'єднайте кінець шланга до виходу пари до очищення.



2. **Велика насадка:** Велику насадку можна використовувати для легкого очищення куточків під сидіннями й до виходу пари так само, як подовжувальний шланг.



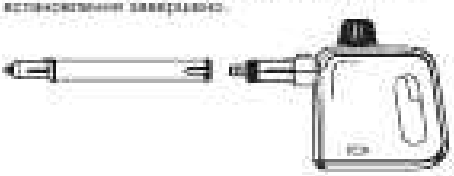
3. **Щітка для скла:** Вставте велику насадку в паз щітки для скла (рисунок 1 нижче) та поверніть її за годинниковою стрілкою до клацання (рисунок 2 нижче). Після використання зніміть щітку для скла, повернувши її проти годинникової стрілки. Для очищення стелі, стільців, кам'яного цоколя або прасування одягу можна встановити білу тканину на щітку для скла.



4. **Нейлонова щітка та щітка з нержавіючої сталі:** Вставте велику насадку в паз круглої щітки (рисунок 1 нижче) та поверніть її за годинниковою стрілкою до клацання (рисунок 2 нижче). Після використання зніміть круглу щітку, повернувши її проти годинникової стрілки.



5. **Подовжувальна трубка:** Якщо за допомогою парочистика важко дістатися до певних місць або він використовується для очищення підлоги та скляних поверхонь, розташованих на висоті, його можна використовувати з подовжувальною трубкою. Порядок використання: під'єднайте кінець подовжувальної трубки до виходу пари, доки фіксатор повністю не зафіксується в отворі подовжувальної трубки. Клацання означає, що встановлення завершено.



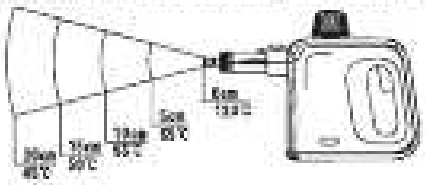
6. **Щітка для підлоги (тканина для підлоги):** Щітка для підлоги ідеально підходить для очищення м'яких стін і підлоги. Перед цим рекомендується підмести або пропилососити підлогу.
- Спочатку приберіть щітку для підлоги та з'єднувач.
- Під'єднайте насадку щітки для підлоги до кінця подовжувальної трубки. Переконайтеся, що насадка правильно встановлена та зафіксована.
- Щітка для підлоги оснащена застібками-липучками. Спочатку приберіть білу частину тканини, яку можна безпосередньо зафіксувати на щітці для підлоги. Потім її можна використовувати для очищення стін, підлоги, плитки тощо. Якщо ви хочете очистити килими, встановіть і зафіксуйте насадку для килимів, щоб легко очищати килими.
- Якщо ви хочете знати тканину, спочатку зніміть насадку для килимів, а потім зніміть тканину вручну. (Для зручності можна також наступити ногою на плоскову частину поруч із тканиною, щоб швидше її зняти.)



ТЕМПЕРАТУРА ПАРИ

Наведені нижче дані призначені для довідки користувачів. Спосіб використання можна регулювати для досягнення кращої ефективності очищення.

Увага: Наведені нижче дані зібрано в лабораторних умовах, тому на практиці можуть мати невеликі відхилення.



ОЧИЩЕННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Перед очищенням вимкніть штепсель із розетки.
- Дайте пароочисниику повністю охолонути.
- Протріть пароочисник та аксесуари вологою тканиною. Потім дайте всім деталям повністю висохнути.
- Перед зберіганням усі деталі мають бути повністю сухими.
- Завжди зберігайте пароочисник у сухому, чистому та захищеному від пилу місці.
- Зберігайте пароочисник у недоступному для дітей місці.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Рішення
Пара не виходить	Штепсельна вилка неправильно вставлена в розетку.	Повторно вставте вилку в розетку або скористайтеся іншою розеткою.
	У бойлері немає води.	Долийте воду.
	Кнопку подачі пари неможливо натиснути.	Натисніть кнопку блокування від дітей.
	Інша проблема.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Зелений індикатор світиться, а червоний індикатор постійно вимкнений.	Індикатор несправний або сталося коротке замикання в електричному колі.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Червоний індикатор постійно світиться, а зелений індикатор вимкнений.	Несправність внутрішнього електричного кола або несправний термостат.	
Червоний індикатор блимає.	Недостатньо води або поганий контакт.	Долийте воду. Якщо проблема не зникає, зверніться до авторизованого сервісного центру.
З сопла виходить вода.	Під час першого використання після тривалого терміну невикористання може бути так, що разом із парою виходить великий об'єм кількість краплі води.	Це нормальне явище, яке швидко минає.
	Впливає на нормальне використання.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
Інші ситуації	Пара виходить поруч із соплом.	Зверніться до авторизованого сервісного центру.
	Деформація та розм'якшення пластику.	
	Інші електричні прилади у вашому домі не вдалося використовувати.	
	Пара виходить із автоматичного сповіщення.	
	Після випуску пари впливає скорочення часу, яке він неможливо відкрити.	

Правильне утилізування цього продукту



- Ця позначка вказує на те, що цей продукт не повинен утилізовуватися разом із іншими побутовими відходами в усій Європейському союзі.
- Щоб запобігти можливій шкоді довкіллю або здоров'ю людини від неконтрольованого видалення відходів, відповідально переробляйте його, щоб стимулювати сталому використанню матеріальних ресурсів.
- Щоб повернути використаний пристрій, скористайтеся системами повернення та збору або зв'яжіться з роздрібним торговцем, де був придбаний продукт. Вони можуть прийняти цей продукт для екологічно безпечної переробки.

يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة
لذا لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل
تمت ترجمة هذا النص باستخدام الذكاء الاصطناعي

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية
- يُرجى التأكد من أن الجهد الكهربائي المقنن للجهاز يتوافق مع جهد مصدر الكهرباء المستخدم
- يُرجى الاحتفاظ بالتعليمات وشهادة الضمان وإيصال الشراء، وإن أمكن، بالعلبة الكرتونية مع مواد التغليف الداخلية
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام الشخصي فقط، وليس للاستخدام التجاري أو المهني
- افصل القابس دائمًا عن المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، أو عند تركيب الملحقات، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي عطل. أوقف تشغيل الجهاز أولًا، اسحب القابس من المقبس، ولا تسحب السلك
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبدًا بالقرب من الجهاز دون مراقبة. عند اختيار مكان وضع الجهاز، تأكد من عدم إمكان الأطفال من الوصول إليه. واحرص على ألا يتدلى سلك الكهرباء
- افحص الجهاز وسلك الكهرباء بانتظام للتأكد من عدم وجود أي تلف. إذا وُجد أي تلف، فلا تستخدم الجهاز
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز أو بمواد التغليف، مثل الأكياس البلاستيكية
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات الاستخدام الآمن للجهاز وفهمهم للمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال إجراء التنظيف أو الصيانة التي يقوم بها المستخدم، إلا إذا كانوا يبلغون 8 سنوات فأكثر وتحت الإشراف
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. في حال حدوث مشكلة، استعن بفني معتمد
- لأسباب تتعلق بالسلامة، لا يجوز استبدال سلك الكهرباء التالف أو المعطوب إلا بسلك مماثل من الشركة المصنعة أو قسم خدمة العملاء لديها أو شخص مؤهل بالمستوى نفسه
- أبقِ الجهاز وسلك الكهرباء بعيدًا عن مصادر الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك
- استخدم الملحقات الأصلية التي توفرها الشركة المصنعة فقط
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق، إلا إذا كان مصممًا للاستخدام الخارجي. واحرص دائمًا على حمايته من درجات الحرارة الشديدة من الصفر أو الأقل من الصفر
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء مطلقًا، مثل حوض الاستحمام أو المغسلة. يجب عدم تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. ولا تستخدمه إلا عندما تكون يداك جافتين
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس من الكهرباء قبل إخراجه من الماء. لا تلمس الماء. يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل إعادة استخدامه. لتجنب خطر الصدمة الكهربائية، لا تنظف الجهاز بالماء، ولا تغمره فيه
- استخدم الجهاز للغرض المخصص له فقط
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس كهربائي مؤرض ومركب وفقًا للوائح المعمول بها. تأكد من أن جهد مصدر الكهرباء يتوافق مع الجهد الموضح على لوحة بيانات الجهاز
- لا يشمل الضمان الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير المحددة في التعليمات، أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، أو إصلاحه من قبل أشخاص غير مختصين
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي
- يجب عدم استخدام الجهاز إذا سقط من ارتفاع على سطح صلب. فقد تؤثر الأضرار غير المرئية سلبًا في سلامة تشغيل

الجهاز. ولا يجوز إعادة استخدامه إلا بعد فحصه من قبل مختص

- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبدًا من قابس الكهرباء، فقد يؤدي تلف السلك إلى حدوث قصر كهربائي. لا تلوِ سلك الكهرباء أو تضغط عليه أو تسحبه فوق الحواف الحادة
- إذا كان الجهاز مزودًا بفتحة تهوية، فلا تغطها. ولا تسكب أي سوائل أو مساحيق داخل فتحات التهوية
- لا تدخل أصابعك أو أي أجسام أخرى في الأجزاء المفتوحة من الجهاز
- لا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير السليم أو عدم الالتزام بهذه التعليمات
- لا توجه البخار مطلقًا نحو الأجهزة الكهربائية أو الأثاث الذي يحتوي على أجزاء كهربائية، مثل الأجزاء الداخلية للأفران
- استخدم جهاز التنظيف بالبخار بيدين حاقنين ومع ارتداء الأحذية فقط. لا تستخدمه حافي القدمين. فهذا يقلل من خطر مرور تيار كهربائي خطير عبر الجسم في حال حدوث عطل
- لا توجه جهاز التنظيف بالبخار مطلقًا نحو الأجسام الحساسة الرطوبة
- أبقِ الأطفال بعيدًا عن جهاز التنظيف بالبخار وسلك توصيل الكهرباء
- لا تنزع غطاء الأمان مطلقًا ما دام البخار يتصاعد من فوهة البخار
- تذكر أن البخار الساخن قد يستمر في الخروج من جهاز التنظيف بالبخار حتى بعد إيقاف تشغيله
- اترك الملحقات المستخدمة حتى تبرد قبل إزالتها
- ارتد القفازات والنظارات الواقية ووسائل حماية الجهاز التنفسي عند محاولة إزالة المواد العالقة بالصعة
- لا توجه نفث البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات. فقد يتسبب البخار الساخن في إصابات خطيرة
- اختبر أولاً منطقة غير ظاهرة للتأكد من أن المادة المراد تنظيفها مناسبة للتنظيف بالبخار. على سبيل المثال

- قد يؤدي البخار إلى بهتان لون الخشب المطلي بالورنيش أو الجلد
- قد ينتفخ الخشب غير المحمي
- قد يزيل البخار طبقات الشمع الواقية
- قد يبهت لون المواد البلاستيكية عند تعرضها للبخار
- قد تتشوه المواد البلاستيكية الليفة عند تعرضها للبخار
- قد يتشقق الزجاج البارد أو أسطح المرايا عند تعرضها للبخار الساخن

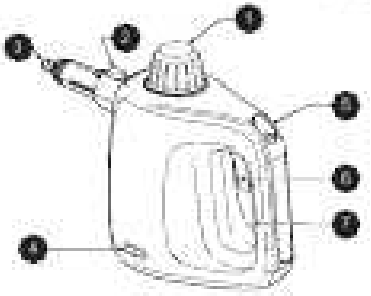
- إذا كنت ترغب في تنظيف النوافذ، فيجب تدفئتها أولاً. مثلاً بتوجيه البخار إلى مسافة أكبر من مسافة بعيدة، ثم تقليل المسافة تدريجيًا
- يُرجى الانتباه إلى أن الأكريليك والبلاستيك والساتان مواد حساسة للبخار الساخن
- لا تملأ جهاز التنظيف بالبخار بأي سوائل غير الماء مطلقًا
- لا تضع جهاز التنظيف بالبخار أو أيًا من أجزائه في غسالة الصحون تحت أي ظرف، فقد يتعرض للتلف
- توقف عن استخدام جهاز التنظيف بالبخار إذا ظهرت تشققات أو كسور أو تشوهات في أجزائه البلاستيكية. استبدل الأجزاء التالفة بقطع غيار أصلية معتمدة فقط
- لا تتنفل جهاز التنظيف بالبخار عندما يكون الخزان فارغًا. عند نفاد الماء من الخزان، افصل قابس الكهرباء لتجنب ارتفاع درجة حرارة الجهاز بشكل مفرط

طريقة التشغيل

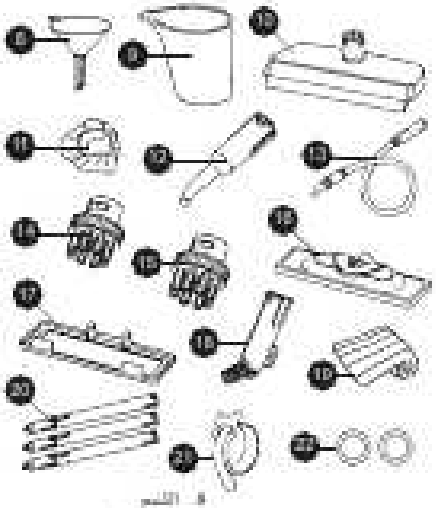


1. أخرج المنتج من العبوة وتحقق من وجود جميع الملحقات، وتأكد من عدم وجود أي تلف في المنتج أو الملحقات.
2. يُرجى قراءة دليل المستخدم بعناية قبل الاستخدام. منظف البخار مخصص للاستخدام الشخصي فقط. غير مناسب للأغراض التجارية. وللاستخدام داخل الأماكن المغلقة فقط. غير مخصص للاستخدام في الهواء الطلق.
3. التنظيف
تنبيه منظف البخار على سطح مستوٍ واتبع تعليمات الأمان من طريق لدورة. عكس اتجاه عقارب الساعة. ثم استخدم المفتاح وأكوب القياس لملء الجهاز بالماء. وأعد تركيب غطاء الأمان وأحكم إغلاقه.
4. تنبيهات هامة
السعة القصوى للخزان هي 400 مل. ولكننا نصح بملئه بـ 300-350 مل فقط من الماء للحصول على بخار جاف. إذا تجاوزت كمية الماء 350 مل، فقد يحتوي البخار على قطرات ماء.
5. حالة أول تشغيل
يُرجى عدم ملء الخزان بأقل من 150 مل من الماء.
يُرجى استخدام ماء نظيف. إذ قد تسبب المعدنيات الصلبة الموجودة في الماء انسداد الأنابيب وتعطل الجهاز.
يُرجى عدم إضافة أي مواد كيميائية، مثل الكحول أو مواد التنظيف، إلى منظف البخار. إذ قد تتسبب بعض المذيبات الكيميائية بسهولة في تعطل الجهاز، وقد تشكل خطرًا على سلامة المستخدم في الحالات الشديدة.
6. إذا كانت مياه الصنبور في منطقتك شديدة العسر، فاتبع باستخدام الماء المقطر. وإلا فقد تتراكم الترسبات الكلسية داخل منظف البخار قبل الأوان، مما يؤدي إلى انسداد فوهة البخار.
7. وصّل الجهاز بمقبس الكهرباء. سيضيء ضوء المؤشر باللون الأحمر، مما يدل على أن منظف البخار قيد التسخين وأن الضغط يرتفع. انتظر حوالي 3 دقائق حتى يتحول ضوء المؤشر من الأحمر إلى الأخضر، وهذا يعني أن التسخين قد اكتمل وأن الجهاز أصبح جاهزًا للاستخدام.
8. تنبيه
يُرجى استخدام الجهاز فقط عندما يضيء ضوء المؤشر باللون الأخضر.
9. قد يحتوي البخار المنبعث عند الاستخدام الأول على بعض قطرات الماء. لذا يُرجى تجنب استخدامه لتنظيف السجاد والستائر والأشياء الأخرى التي تمتص الماء بسهولة.
10. بعد اكتمال التسخين، اختر الملحق الذي تحتاج إليه وثبته بالجهاز.
11. إلى الخلف، ثم اضغط «OPEN» أدر قفل أمان الأطفال إلى وضع «OPEN» ثم اضغط على زر تشغيل البخار. عند بدء خروج البخار، ارفع يدك أولًا عن قفل أمان الأطفال، ثم اترك زر تشغيل البخار، وسيواصل الجهاز

تعرف على منتجك



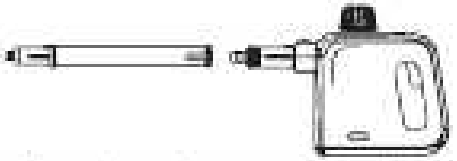
1. غطاء الأمان: يحافظ على الضغط ويمنع تسرب البخار إلى
2. قفل الملحقات: يثبت كل ملحق ويتيح فكه
3. مخرج البخار: يطلق البخار
4. ضوء المؤشر: يشير الضوء الأحمر إلى أن الجهاز قيد التسخين، بينما يشير الضوء الأخضر إلى أن الضغط المطلوب قد تم الوصول إليه وأن الجهاز جاهز للاستخدام
5. قفل أمان الأطفال: يقفل زر تشغيل البخار
6. زر تشغيل البخار: اضغط عليه لإطلاق البخار عندما يكون الجهاز جاهزًا للاستخدام
7. المقبض: يُستخدم لحمل الجهاز



8. الشمع
9. أكواب القياس
10. فرشاة الزجاج
11. محمولة منظف التنظيف
12. الفوهة الكبيرة
13. مرشوم التمديد
14. فرشاة الطلاء
15. فرشاة الطلاء المقاوم للصدأ
16. فرشاة الأرضيات
17. ملحق تنظيف السجاد
18. وصلة فرشاة الأرضيات
19. قطعة قماش فرشاة الأرضيات
20. أنبوب التمديد
21. رباط الكابل
22. 40 جلدة على شكل حرف



أنبوب التمديد: إذا كان من الصعب على جهاز التنظيف بالبخار الوصول إلى بعض مناطق التنظيف، أو إذا كان يُستخدم لتنظيف الأرضيات والزجاج في الأماكن المرتفعة، فيمكن استخدام أنبوب التمديد. وتكون طريقة الاستخدام كما يلي: وصّل طرف أنبوب التمديد بمخرج البخار حتى يدخل قفل التثبيت بالكامل في فتحة أنبوب التمديد عند سماع صوت نقرة، فهذا يعني أن التركيب قد اكتمل.



أ. فرشاة الأرضيات (قطعة العمل فرشاة الأرضيات): **بعد فرشاة الأرضيات** مثالية لتنظيف الجدران والأرضيات القائمة للعمل. يُصبح بإمكان الأرضيات أو تنظيفها بالماكينة الكهربائية قبل مسحها.

- أولاً، ثبّت فرشاة الأرضيات والوسادة معًا.
- وصّل فوهة فرشاة الأرضيات بطرف أنبوب التمديد. تأكد من تثبيت الفوهة في مكانها بشكل صحيح.
- توجد أشرطة لاصقة من نوع فيلكرو على فرشاة الأرضيات. لذلك، ما عليك سوى تثبيت الجزء الأبعد من المنشفة على فرشاة الأرضيات، حيث يمكن تثبيته مباشرةً عليها، ثم استخدامها لتنظيف الجدران والأرضيات والبلاط وما إلى ذلك. وإذا كنت ترغب في تنظيف السجاد، فأزِح تركيب وثبّت ملحق تنظيف السجاد عليها حتى تتمكن من تنظيف السجاد بسهولة.
- إذا كنت ترغب في إزالة المنشفة، فأزل ملحق تنظيف السجاد أولاً، ثم أزل المنشفة بيداك. التسهيل الاستخدام، يمكنك أيضًا وضع قطعة إضافية من القماش المتوفر المنشفة لإزالتها بسرعة أكبر.



درجة حرارة البخار

البيانات الواردة أدناه هي للاسترشاد فقط. ويمكننا تعديل طريقة التشغيل للحصول على أداء تنظيف أفضل.

تنبيه: لم تقيس البيانات الواردة أدناه في المختبر، وقد توجد اختلافات طفيفة عند الاستخدام الفعلي.

العمل للثانية. إذا أردت إيقاف خروج البخار، فما عليك سوى إعادة الذراع الأمامي إلى وضعه الأصلي.

ملاحظة: لا يمكنك الضغط على زر تشغيل البخار دون الضغط على الذراع الأمامي.

- إذا نفد الماء من الخزان، فلن يخرج المزيد من البخار عند الضغط على زر تشغيل البخار. يجب إعادة ملء الماء وفقًا للخطوات التالية:
- افصل قابس الكهرباء من الطبيعي.
- اضغط على زر تشغيل البخار حتى يتوقف خروج البخار تمامًا.
- انتظر حتى يبرد الجهاز لمدة لا تقل عن 12-18 دقيقة.
- فك غطاء الخزان ببطء، وانتظر بضع ثوانٍ.
- أضف الماء ببطء.
- أغلق غطاء الخزان مرة أخرى.
- بعد الاستخدام، أوقف تشغيل الجهاز بإطلاق كل البخار المتبقي، وانتظر حتى يبرد الجهاز.

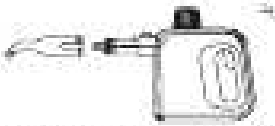
ملاحظة: منظف البخار مزود بنظام حماية من ارتفاع درجة الحرارة سيتوقف الجهاز عن العمل تلقائيًا إذا ارتفعت درجة حرارته بشكل مفرط (على سبيل المثال، عندما يكون خزان الماء فارغًا).

تعليمات استخدام الملحقات

1. **طوم التمديد**: إذا كان من الصعب على جهاز التنظيف بالبخار الوصول إلى منطقة التنظيف، فيمكن استخدام طوم التمديد. وتكون طريقة الاستخدام كما يلي: وصّل طرف الطوم بمخرج البخار حتى تسمع صوت نقرة.



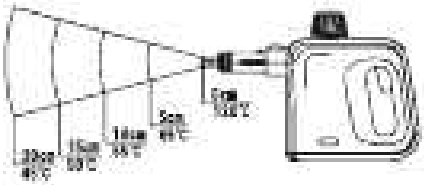
2. **الفوهة الكبيرة**: يمكن استخدام الفوهة الكبيرة لتنظيف الزوايا بسهولة، وذلك بتوصيلها بمخرج البخار بالطريقة نفسها المستخدمة لتوصيل طوم التمديد.



3. **فرشاة الزجاج**: أدخل الفوهة الكبيرة في الفتحة الموجودة في فرشاة الزجاج (الصورة 1 أدناه)، ثم أدرها في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقرة (الصورة 2 أدناه). بعد الاستخدام، أزل فرشاة الزجاج عن طريق تدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة لتنظيف المكاتب والكراسي وحوائط الكتب أو أكثر العناصر، يمكنك وضع منشفة بداخل فرشاة الزجاج.



4. فرشاة النايلون والفرشاة المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ: أدخل الفوهة الكبيرة في الفتحة الموجودة في الفرشاة الدائرية (الصورة 1 أدناه)، ثم أدرها في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقرة (الصورة 2 أدناه). بعد الاستخدام، أزل الفرشاة الدائرية عن طريق تدويرها عكس اتجاه عقارب الساعة.



التنظيف والتخزين

- افصل التنظيف افصل قابس الطاقة عن المقبس الكهربائي.
- اترك جهاز التنظيف بالبخار حتى يبرد تمامًا.
- اسحب جهاز التنظيف بالبخار وبلطافة بقطعة قماش مبللة. ثم اترك جميع الأجزاء حتى تجف تمامًا.
- يجب أن تكون جميع الأجزاء جافة تمامًا قبل تجميعها.
- احرص دائمًا على تخزين جهاز التنظيف بالبخار في مكان جاف ونظيف وبعيدًا عن الغبار.
- خزن جهاز التنظيف بالبخار في مكان بعيد عن متناول الأطفال.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
لا يخرج البخار	القابس غير موصول بإحكام بمقبس الكهرباء	أعد توصيل القابس أو استخدم مقبسًا آخر
	لا يوجد ماء في الغلاية	أضف الماء
	لا يمكن الضغط على زر البخار	اضغط على زر قفل أمان الأطفال
	مشكلة أخرى	اتصل بمركز خدمة متخصص
المؤشر الأحمر مضاء، وينبغي أن المؤشر الأحمر مطفأ باستمرار	المؤشر الضوئي تالف أو يوجد قصر كهربائي في الدائرة الكهربائية	اتصل بمركز خدمة متخصص
المؤشر الأحمر مضاء باستمرار، بينما المؤشر الأحمر مطفأ	يوجد خلل في الدائرة الكهربائية الداخلية أو أن منظم الحرارة (الثرموستات) تالف	
المؤشر الأحمر يومض	نقص في الماء أو ضعف في التوصيل الكهربائي	املأ الجهاز بالماء. إذا استمرت المشكلة فاتصل بمركز خدمة متخصص
يتسرب الماء من الفوهة	عند الاستخدام لأول مرة بعد تشغيل الجهاز أو بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام، قد يخرج بخ البخار عدة مرات من فتحات الماء.	هذه ظاهرة طبيعية وستختفي سريعًا
	زيادة ذلك في الاستخدام الطبيعي للجهاز	اتصل بمركز خدمة متخصص
حالات أخرى	يخرج البخار من جانب الفوهة	اتصل بمركز خدمة متخصص
	ضوء الفلاشينغ والبيب	
	يتعذر استخدام الأجهزة الكهربائية الأخرى في منزلك	
	يخرج البخار من صمام الأمان	
	بعد تحرير البخار، لا يزال يتعذر فتح صمام تخليف الضغط	

تعريف صديق لهذا المنتج



- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي.
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام. لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالمتجر حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة.

لطفاً توجه داشته باشید که دفترچه راهنمای دستگاه برای چندین مدل مختلف تهیه شده است.
ممکن است دستگاه شما شامل تمام ویژگی‌های نگارشده در این دفترچه راهنما نباشد.
این متن با کمک هوش مصنوعی ترجمه شده است.

دستورالعمل‌ها و هشدارهای عمومی ایمنی

- ۱.قبل از استفاده از این دستگاه، دفترچه راهنمای آن را با دقت مطالعه کنید.
- ۱.لطفاً مطمئن شوید که ولتاژ نامی دستگاه با ولتاژ برق مورد استفاده شما مطابقت دارد.
- دفترچه راهنما گواهی ضمانت، رسید خرید و در صورت امکان، جعبه مقوایی به همراه بسته‌بندی داخلی را نگهداری کنید.
- ۱.این دستگاه صرفاً برای استفاده شخصی طراحی شده است و برای مصارف تجاری یا حرفه‌ای مناسب نیست.
- هنگامی که از دستگاه استفاده نمی‌کنید، هنگام نصب لوازم جانبی، قبل از پر کردن دستگاه یا بروز هرگونه اختلال، همیشه دوشاخه را از پریز برق جدا کنید. ابتدا دستگاه را خاموش کنید. برای جدا کردن دوشاخه، آن را بکشید و هرگز سیم برق را نکشید.
- برای محافظت از کودکان در برابر خطرات ناشی از وسایل برقی، هرگز آن‌ها را بدون نظارت در کنار دستگاه رها نکنید. هنگام انتخاب محل قرارگیری دستگاه، اطمینان حاصل کنید که کودکان به آن دسترسی ندارند. مراقب باشید سیم برق آویزان نباشد.
- دستگاه و سیم برق را به‌طور منظم از نظر وجود آسیب بررسی کنید. در صورت مشاهده هرگونه آسیب، از دستگاه استفاده نکنید.
- اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند. همچنین اجازه ندهید با مواد بسته‌بندی، مانند کیسه‌های پلاستیکی، بازی کنند.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان ۸ سال به بالا و افرادی با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی محدود، یا افرادی که تجربه و دانش کافی ندارند، استفاده شود، مشروط بر اینکه تحت نظارت باشند یا دستورالعمل‌های لازم برای استفاده ایمن از دستگاه را دریافت کرده و خطرات احتمالی را درک کنند. تمیزکاری و نگهداری دستگاه توسط کاربر نباید به کودکان سپرده شود، مگر اینکه ۸ سال یا بیشتر داشته باشند و تحت نظارت باشند.
- ۱.دستگاه را شخصاً تعمیر نکنید. در صورت بروز مشکل، با یک متخصص مجاز مشورت کنید.
- به دلایل ایمنی، سیم برق آسیب‌دیده یا معیوب فقط باید با سیمی مشابه و معادل، توسط سازنده، بخش خدمات مشتریان یا فردی با صلاحیت مشابه تعویض شود.
- ۱.دستگاه و سیم برق را از منابع گرما، نور مستقیم خورشید، رطوبت، لبه‌های تیز و موارد مشابه دور نگه دارید.
- ۱.فقط از لوازم جانبی اصلی ارائه‌شده توسط سازنده استفاده کنید.
- از دستگاه در فضای باز استفاده نکنید، مگر اینکه برای استفاده در فضای بیرونی طراحی شده باشد. همیشه از دستگاه در برابر دماهای نزدیک به صفر یا پایین‌تر از صفر محافظت کنید.
- هرگز از دستگاه در نزدیکی آب، مانند وان حمام یا روشویی، استفاده نکنید. دستگاه نباید در معرض باران یا رطوبت قرار گیرد. فقط زمانی از دستگاه استفاده کنید که دست‌هایتان خشک باشد.
- اگر دستگاه داخل آب افتاد، پیش از خارج کردن آن از آب، دوشاخه را از پریز برق جدا کنید. به آب دست نزنید. پیش از استفاده مجدد، دستگاه باید توسط متخصص بررسی شود. برای جلوگیری از خطر برق‌گرفتگی، دستگاه را با آب تمیز بکشید و آن را در آب فرو نبرید.
- ۱.از دستگاه فقط برای هدف تعیین‌شده استفاده کنید.

- این دستگاه فقط باید به پریز برق دارای اتصال زمین که مطابق مقررات نصب شده است، متصل و استفاده شود.
- مطمئن شوید ولتاژ برق ورودی با ولتاژ درج‌شده روی پلاک مشخصات دستگاه مطابقت دارد.
- آسیب‌های ناشی از استفاده دستگاه برای اهدافی غیر از موارد ذکرشده در دستورالعمل، استفاده نادرست یا تعمیر توسط افراد غیرمتخصص، تحت پوشش ضمانت قرار نمی‌گیرند.
- همیشه از دستگاه روی سطحی صاف و افقی استفاده کنید.
- اگر دستگاه از ارتفاع روی سطحی سخت سقوط کرده است، دیگر نباید از آن استفاده شود. حتی آسیب‌های ناقرتی نیز ممکن است ایمنی عملکرد دستگاه را مختل کنند. استفاده مجدد از دستگاه فقط پس از بررسی توسط متخصص مجاز است.
- هرگز دستگاه را با گرفتن دوشاخه حمل نکنید و آن را از طریق دوشاخه نکشید؛ زیرا آسیب‌دیدن سیم ممکن است باعث اتصال کوتاه شود. سیم برق را روی لبه‌های تیز خم نکنید، تحت فشار قرار ندهید یا نکشید.
- اگر دستگاه دارای دریچه تهویه است، آن را نپوشانید. هیچ مایع یا پودری داخل دریچه‌های تهویه نریزید.
- انگشتان یا اشیای دیگر را داخل قسمت‌های باز دستگاه وارد نکنید.
- در صورت بروز آسیب ناشی از استفاده نادرست یا رعایت نکردن این دستورالعمل‌ها، هیچ‌گونه مسئولیتی پذیرفته نمی‌شود.
- هرگز بخار را مستقیماً به سمت وسایل برقی یا سیلمانی که دارای قطعات الکتریکی هستند، مانند قسمای داخلی فرها، هدایت نکنید.
- از دستگاه بخارشوی فقط با دست‌های خشک و در حالی که کفش به پا دارید استفاده کنید. با پای برهنه از دستگاه استفاده نکنید. این کار خطر عبور جریان الکتریکی خطرناک از بدن را در صورت بروز نقص کاهش می‌دهد.
- هرگز بخارشو را به سمت اشیای حساس به رطوبت هدایت نکنید.
- کودکان را از بخارشوی و سیم اتصال آن دور نگه دارید.
- تا زمانی که بخار از دژل خارج می‌شود، هرگز درپوش ایمنی را باز نکنید.
- به خاطر داشته باشید که حتی پس از خاموش کردن بخارشوی نیز ممکن است بخار داغ از آن خارج شود.
- پیش از جدا کردن لوازم جانبی استفاده‌شده، اجازه دهید کاملاً خنک شوند.
- هنگام تلاش برای پاک کردن مواد مضر برای سلامتی، از دستکش، فیلتر محافظ و تجهیزات حفاظت تنفسی استفاده کنید.
- اجزای بخار را به سمت افراد یا حیوانات هدایت نکنید. بخار داغ می‌تواند باعث آسیب‌های جدی شود.
- ابتدا بخش کوچکی از سطح را که در معرض دید نیست آزمایش کنید تا مطمئن شوید ماده موردنظر برای تمیز کردن با بخارشوی مناسب است. برای مثال

- بخار ممکن است باعث کمرنگ شدن چوب لاک‌خورده یا چرم شود.
- چوب بدون پوشش محافظ ممکن است متورم شود.
- بخار ممکن است لایه‌های محافظ موم را از بین ببرد.
- مواد پلاستیکی ممکن است در اثر تماس با بخار تغییر رنگ دهند.
- پلاستیک‌های نرم ممکن است در اثر تماس با بخار تغییر شکل دهند.
- شیشه‌های سرد یا سطوح آینه‌ای ممکن است در اثر تماس با بخار داغ ترک بخورند.

- اگر می‌خواهید پنجره‌ها را تمیز کنید، ابتدا باید آن‌ها را گرم کنید؛ برای مثال، بخار را از فاصله دورتر روی سطح

را بسیج‌تری اعمال کنید و سپس به‌تدریج فاصله را کمتر کنید

- توجه داشته باشید که مواد اکریلیک، مخمل و ساتن به بخار داغ حساس هستند.
- هرگز مخزن بخارشوی را با مایعاتی غیر از آب پر نکنید.
- تحت هیچ شرایطی بخارشوی یا قطعات آن را داخل ماشین ظرفشویی قرار ندهید؛ زیرا آسیب خواهند دید.
- اگر قطعات پلاستیکی بخارشوی دچار ترک، شکستگی یا تغییر شکل شدند، استفاده از دستگاه را متوقف کنید.
- قطعات آسیب‌دیده را فقط با قطعات یدکی اصلی و مشابه تعویض کنید.
- بخارشوی را با مخزن خالی روشن نکنید. هنگامی که آب مخزن تمام شد، برای جلوگیری از داغ شدن بیش از حد، دستگاه، دوشاخه را از پریز برق جدا کنید.

نحوه استفاده



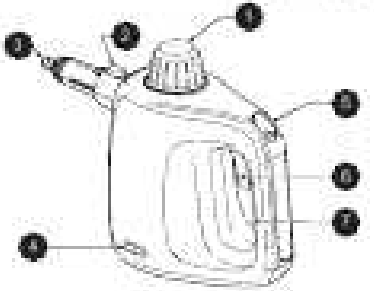
1. بسته‌بندی را باز کنید. بررسی کنید که تمام لوازم جانبی موجود باشند و مطمئن شوید که محصول و لوازم جانبی آسیب ندیده‌اند.
2. پیش از استفاده، دفترچه راهنمای کاربر را با دقت مطالعه کنید. بخارشوی فقط برای مصارف شخصی طراحی شده است (برای مصارف تجاری مناسب نیست) و صرفاً باید در فضای داخلی استفاده شود (برای استفاده در فضای باز مناسب نیست).
3. بخارشوی را روی سطحی صاف قرار دهید و با چرخاندن درپوش ایمنی، در خلاف جهت عقربه‌های ساعت آن را باز کنید. سپس با استفاده از قیف و پیمانه اندازه‌گیری، آب را داخل مخزن بریزید. درپوش ایمنی را دوباره در جای خود قرار دهید و محکم بپیچید. نکات احتیاطی ویژه
4. حداکثر ظرفیت مخزن 450 میلی‌لیتر است. اما برای تولید بخار خشک توصیه می‌کنیم فقط 300 تا 350 میلی‌لیتر آب داخل آن بریزید. اگر بیش از 350 میلی‌لیتر آب اضافه کنید، ممکن است در 2 دقیقه اول، بخار حاوی قطرات آب باشد.
5. کمتر از 150 میلی‌لیتر آب داخل مخزن نریزید.
6. از آب نمیز استفاده کنید. (ذرات جامد کوچک ممکن است لوله‌ها را مسدود کنند و باعث اختلال در عملکرد دستگاه شوند.)
7. هیچ‌گونه ماده شیمیایی، مانند افکن یا مواد خوشبو، به بخارشوی اضافه نکنید. (برخی حلال‌های شیمیایی ممکن است خوراکی باعث خرابی دستگاه شوند و در مواردی شدید حتی قیسی کاربر را به خطر بیندازند.)
8. اگر آب لوله‌کشی منطقه شما بسیار سخت است، توصیه می‌شود از آب تصفیه‌شده استفاده کنید. در غیر این صورت، ممکن است رسوبات آهکی زودتر از موعد در بخارشوی تشکیل شوند و راه بخار را مسدود کنند.
9. دستگاه را به پریز برق وصل کنید. چراغ نشانگر به رنگ قرمز روشن می‌شود که نشان می‌دهد بخارشوی در حال گرم شدن است و فشار در حال افزایش است. حدود 6 دقیقه صبر کنید تا چراغ نشانگر قرمز به سبز تبدیل شود. این وضعیت نشان می‌دهد که گرم شدن دستگاه به پایان رسیده و دستگاه آماده استفاده است.

توجه

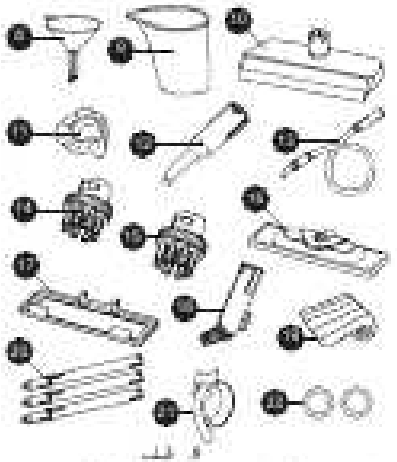
- فقط زمانی از دستگاه استفاده کنید که چراغ نشانگر به رنگ سبز روشن باشد.
- بخاری که در اولین استفاده از دستگاه خارج می‌شود، ممکن است حاوی قطرات آب باشد؛ بنابراین از آن برای تمیز کردن فرش، پرده و سایر وسایلی که به‌راحتی آب را جذب می‌کنند، استفاده نکنید.

10. پس از پایان گرم شدن دستگاه، لوازم جانبی مورد نیاز خود را انتخاب کرده و به دستگاه متصل کنید.

با محصول خود آشنا شوید



1. درپوش ایمنی: فشار را حفظ می‌کند و از خروج بخار از داخل دستگاه جلوگیری می‌کند.
2. قفل لوازم جانبی: هر یک از لوازم جانبی را محکم کرده و اشکال آزاد کردن آن را فراهم می‌کند.
3. خروجی بخار: بخار را خارج می‌کند.
4. چراغ نشانگر: چراغ قرمز نشان می‌دهد که دستگاه در حال گرم شدن است؛ چراغ سبز نشان می‌دهد که فشار لازم ایجاد شده و دستگاه آماده استفاده است.
5. قفل کودک: مانع بخار را قفل می‌کند.
6. مانع بخار: هنگامی که دستگاه آماده استفاده است، برای خروج بخار آن را فشار دهید.
7. دسته: برای حمل دستگاه استفاده می‌شود.



8. قیف
9. پیمانه اندازه‌گیری
10. برس شیشه
11. مجموعه دستمال‌های تمیزکاری
12. تاول‌زدا
13. شلنگ رابط انعطاف‌پذیر طول
14. برس نایلونی
15. برس استیل ضدزنگ
16. برس گلف
17. چرخ مخصوص حرکت روی فرش
18. اتصال برس گلف
19. قطعه اتصال فرشته الاریشیات
20. دستمال برس گلف
21. پست گابل
22. شکاف (2 حلقه)

۵.برس لایه‌لیفی و برس استیل ضدزنگ دارای برزگ را داخل شیار برس گرد قرار دهید (تصویر 1 در زیر) و آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا صدای کلیک شنیده شود (تصویر 2 در زیر). پس از استفاده، برس گرد را با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت جدا کنید



۵.لوله رابط: اگر دسترسی دستگاه بخارشوی به برخی قسمت‌ها دشوار باشد، با از آن برای تمیز کردن کف و شیشه در ارتفاعات استفاده شود. می‌توان از لوله رابط استفاده کرد. روش استفاده به این صورت است: انتهای لوله رابط را به خروجی بخار وصل کنید تا قفل تابت‌کننده کاملاً در سوراخ لوله رابط قرار گیرد. شنیدن صدای کلیک به معنای تکمیل نصب است



۵.برس کف (پارچه برس کف): برس کف برای تمیز کردن دیوارها و کف‌های قابل شست‌وشو ایده‌آل است. توصیه می‌شود پیش از تی کشیدن، کف را جارو کنید یا با جاروبرقی تمیز کنید

- ابتدا برس کف و رابط آن را به یکدیگر وصل کنید
- دارای برس کف را به انتهای لوله رابط وصل کنید. مطمئن شوید که دارای به‌درستی در جای خود قرار گرفته است
- روی برس کف لوله‌های چسبی وجود دارد. ابتدا قسمت سلیه حوله را که مستقیماً به برس کف متصل می‌شود، روی آن بچسبانید. سپس می‌توانید از آن برای تمیز کردن دیوارها، کف، کاشی‌ها و سایر سطوح استفاده کنید. اگر می‌خواهید فرش‌ها را تمیز کنید، لطفاً قطعه مخصوص حرکت روی فرش را روی برس نصب و محکم کنید تا بتوانید فرش‌ها را بدون‌اشی تمیز کنید

۶.برای جدا کردن حوله: ابتدا قطعه مخصوص حرکت روی فرش را برداریدو سپس حوله را با دست جدا کنید. (برای سهولت در استفاده، می‌توانید پای خود را روی قسمت پارچه‌ای کنار حوله قرار دهید تا حوله سریعتر جدا شود



۵.به سمت عقب بچرخانید. سپس «Click» قفل کودک را به وضعیت عاشه بخار را فشار دهید. هنگامی که بخار شروع به خروج کرد ابتدا دست خود را از روی قفل کودک بردارید و سپس عاشه بخار را رها کنید. دستگاه بطور خودکار به کار خود ادامه خواهد داد. اگر می‌خواهید خروج بخار را متوقف کنید، کافی است قفل کودک را به وضعیت اولیه خود بازگردانید

توجه: تا زمانی که قفل کودک فشار داده نشود، نمی‌توان عاشه بخار را فشار داد

- اگر آب مخزن تمام شود یا فشار دادن عاشه بخار دیگری خارج نخواهد شد. برای پر کردن مجدد مخزن، مراحل زیر را انجام دهید
- دوشاخه برق را از پریز جدا کنید
- عاشه بخار را فشار دهید تا خروج بخار کاملاً متوقف شود
- حداقل 15 تا 20 دقیقه صبر کنید تا دستگاه خنک شود
- درپوش ایمنی را بدآرامی باز کنید و چند ثانیه صبر کنید
- آب را بدآرامی داخل مخزن بریزید
- درپوش ایمنی را دوباره ببندید
- پس از استفاده، دستگاه را خاموش کنید، تمام بخار باقی‌مانده را خارج کنید و منتظر بمانید تا دستگاه خنک شود

توجه: بخارشوی مجهز به سیستم محافظت در برابر گرمای بیش از حد است. اگر دستگاه بیش از حد گرم شود (برای مثال، زمانی که مخزن آب خالی است)، بطور خودکار خاموش خواهد شد

دستورالعمل استفاده از لوازم جانبی

۱. شلنگ رابط: اگر دسترسی دستگاه بخارشوی به محل موردنظر برای تمیز کردن دشوار باشد، می‌توان از شلنگ رابط استفاده کرد. روش استفاده به این صورت است: انتهای شلنگ را به خروجی بخار وصل کنید تا صدای کلیک شنیده شود



۲. دارای برزگ: برای تمیز کردن آسان گوشه‌ها می‌توان از دارای برزگ استفاده کرد. برای این کار، آن را مانند شلنگ رابط به خروجی بخار وصل کنید



۳. برس شیشه: دارای برزگ را داخل شیار برس شیشه قرار دهید (تصویر 1 در زیر) و آن را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا صدای کلیک شنیده شود (تصویر 2 در زیر). پس از استفاده، برس شیشه را با چرخاندن آن در خلاف جهت عقربه‌های ساعت جدا کنید. برای تمیز کردن میزها، صندلی‌ها و قفسه‌های کتاب یا لبو کردن لبلس‌ها، می‌توانید یک حوله بمالید داخل برس شیشه قرار دهید



دمای بخار

اطلاعات زیر صرفاً جهت اطلاع کاربران ارائه شده است. برای دستیابی به عملکرد بهتر در تمیزکاری، می‌توان روش کار را تنظیم کرد.

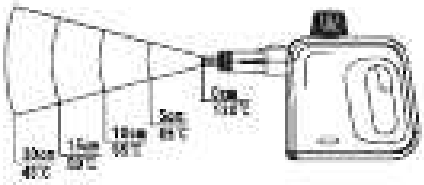
توجه: اطلاعات زیر در آزمایشگاه اندازه‌گیری شده‌اند و ممکن است در استفاده واقعی اختلاف جزئی وجود داشته باشد

تمیزکاری و نگهداری

- پیش از تمیزکاری، دوشاخه دستگاه را از پریز برق جدا کنید
- اجازه دهید دستگاه بخارشوی کاملاً خنک شود
- دستگاه بخارشوی و لوازم جانبی آن را با یک پارچه مرطوب پاک کنید. سپس اجازه دهید تمام قطعات کاملاً خشک شوند
- پیش از نگهداری، تمام قطعات باید کاملاً خشک باشند

دستگاه بخارشوی را همیشه در مکانی خشک، تمیز و عاری از گرد‌وغبار نگهداری کنید

- دستگاه بخارشوی را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید



عیب‌یابی

راه‌حل	علت	مشکل
دوشاخه را دوباره به پریز وصل کنید یا از پریز دیگری استفاده کنید	دوشاخه به‌درستی در پریز برق قرار نگرفته است	بخار خارج نمی‌شود
آب اضافه کنید	آب در دیگ بخار وجود ندارد	
دکمه قفل ایمنی کودک را فشار دهید	دکمه بخار را نمی‌توان فشار داد	
با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید	سایر مشکلات	
با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید	چراغ نشانگر خراب است یا در مدار الکتریکی اتصال کوتاه رخ داده است	چراغ نشانگر سبز روشن است، در حالی که چراغ نشانگر قرمز به‌طور مداوم خاموش است
	مدار الکتریکی داخلی دچار مشکل شده است یا فیوزسوخته است	چراغ نشانگر قرمز به‌طور مداوم روشن است، در حالی که چراغ نشانگر سبز خاموش است
دماغه را از آب پر کنید. اگر مشکل همچنان ادامه داشت، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید	کمبود آب یا اتصال نامناسب	چراغ نشانگر قرمز چشمک می‌زند
این پدیده طبیعی است و بلافاصله برطرف می‌شود	هنگام اولین استفاده پس از روشن کردن دستگاه یا پس از یک دوره طولانی عدم استفاده، ممکن است هوا یا بخار مقدار زیادی قطرات آب خارج شود	از نازل آب خارج می‌شود
اتصل بمركز خدمة متخصص	بوابر داخلية في الاستخدام الطبيعي للجهاز	
با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید	بخار از شار نازل خارج می‌شود	سایر عیوب
	تغییر شکل و ترک شدن واشر لاستیک	
	استفاده از سایر وسایل برقی در حالت اتصال‌به‌برق نیست	
	بخار از شیر ایمنی خارج می‌شود	
	پس از تخلیه بخار، همچنان نمی‌توان شیر تخلیه فشار را باز کرد	

دفع صحیح این محصول



- این علامت نشان می دهد که محصول نباید با سایر زباله های خانگی در اتحادیه اروپا دور ریخته شود.
- برای جلوگیری از آسیب های احتمالی به محیط زیست یا سلامت انسان از دفع بی رویه زباله، آنها را به طور مسئولانه بازیافت کنید تا استفاده مجدد پایدار از منابع مادی را ترویج دهید.
- برای برگرداندن دستگاه استفاده شده خود، از سیستم های برگشت و جمع آوری استفاده کنید یا با خرده فروشی که محصول خریداری شده است تماس بگیرید. آنها می توانند محصول را برای بازیافت ایمن برای محیط زیست بپذیرند.

HOUD SR.A.U.B. REKENING MEE DAT DEZE HANDLEIDING GELDT VOOR MEERDERE MODELLEN. DEZE HANDLEIDING KAN BESCHRIJVINGEN VAN FUNCTIES BEVATTEN DIE MOGELIJK NIET OP UW APPARAAT BESCHIKBAAR ZIJN. DEZE TAAL IS VERTAALD MET BEHULP VAN KUNSTMATIGE INTELLIGENTIE.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

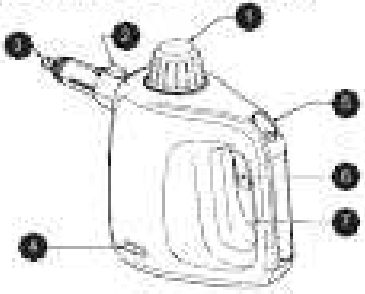
- Lees vóór gebruik van dit apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Zorg ervoor dat de nominale spanning overeenkomt met de spanning die u gebruikt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiebewijs, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de kartonnen doos met de binnenverpakking!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel of professioneel gebruik!
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, bij het aansluiten van accessoires, bij het reinigen van het apparaat of wanneer er een storing optreedt. Schakel het apparaat eerst uit. Trek aan de stekker, niet aan het snoer.
- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparaten, mag u hen nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Kies de plaats voor het apparaat daarom zo dat kinderen er geen toegang toe hebben. Zorg ervoor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Controleer het apparaat en het snoer regelmatig op beschadigingen. Als er enige vorm van schade aanwezig is, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet spelen met verpakkingsmateriaal, zoals plastic zakken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar raadpleeg bij problemen een erkende deskundige.
- Om veiligheidsredenen mag een beschadigd of defect netsnoer uitsluitend worden vervangen door een gelijkwaardig snoer van de fabrikant, onze klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Houd het apparaat en het snoer uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht, vocht, scherpe randen en dergelijke.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires die door de fabrikant worden

geleverd.

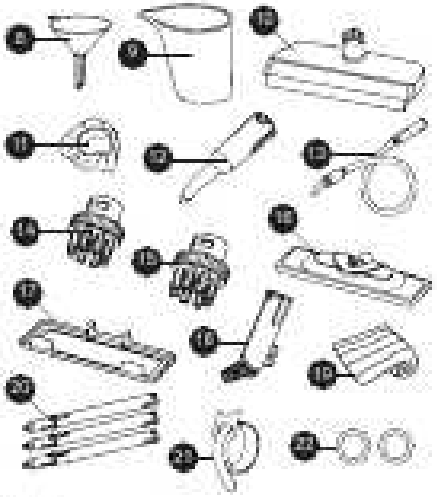
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis. (Tenzij het apparaat ontworpen is voor gebruik buitenshuis.) Bescherm het apparaat altijd tegen temperaturen rond het vriespunt en onder het vriespunt.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van water (badkuip, wastafel enz.). Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan regen of vocht. Gebruik het apparaat alleen met droge handen.
- Als het apparaat in het water valt, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het uit het water haalt. Raak het water niet aan. Het apparaat moet door een specialist worden gecontroleerd voordat het opnieuw wordt gebruikt. Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, mag u het apparaat niet met water reinigen en niet in water onderdompelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt wanneer het is aangesloten op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften is geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de voedingsspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat vermeld.
- Schade die ontstaat door gebruik van het apparaat voor andere dan de in de gebruiksaanwijzing aangegeven doeleinden, door onjuist gebruik of door reparaties die niet door deskundigen zijn uitgevoerd, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het apparaat altijd op een vlakke en horizontale ondergrond.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt nadat het van een hoogte op een harde ondergrond is gevallen. Zelfs onzichtbare schade kan de functionele veiligheid van het apparaat negatief beïnvloeden. Het apparaat mag pas weer worden gebruikt nadat het door een vakman is gecontroleerd.
- Draag of trek het apparaat nooit aan de stekker, aangezien er door kabelbreuk gevaar voor kortsluiting bestaat. Buig, klem of trek het netsnoer niet over scherpe randen.
- Als het apparaat een ventilatieopening heeft, mag deze niet worden afgedekt. Giet geen vloeistoffen en strooi geen poeders in de ventilatieopeningen.
- Steek geen vingers of andere voorwerpen in de open delen van het apparaat.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik of het niet naleven van deze instructies.
- Richt de stoom nooit rechtstreeks op elektrische apparaten of voorwerpen die elektrische onderdelen bevatten, zoals de binnenkant van ovens.

- Gebruik de stoomreiniger uitsluitend met droge handen en terwijl u schoenen draagt. Gebruik het apparaat niet op blote voeten. Dit vermindert de kans op gevaarlijke lichaamsstromen in geval van een storing.
- Richt de stoomreiniger nooit op voorwerpen die gevoelig zijn voor vocht.
- Houd kinderen uit de buurt van de stoomreiniger en het netsnoer.
- Verwijder nooit de veiligheidsdop zolang er nog stoom uit het stoommondstuk komt!
- Houd er rekening mee dat er ook na het uitschakelen van de stoomreiniger nog hete stoom kan ontsnappen.
- Laat de gebruikte accessoires eerst afkoelen voordat u ze verwijdert.
- Draag handschoenen, een veiligheidsbril en ademhalingsbescherming wanneer u probeert stoffen te verwijderen die schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Richt de stoomstraal niet op andere personen of dieren. Hete stoom kan ernstig letsel veroorzaken!
- Controleer eerst op een onopvallende plaats of het materiaal dat u wilt reinigen geschikt is voor reiniging met een stoomreiniger, bijvoorbeeld:
- Stoom kan gelakt hout of leer doen verkleuren.
- Onbehandeld hout kan opzwellen.
- De stoom kan beschermende waslagen verwijderen.
- Kunststoffen kunnen verkleuren wanneer ze aan stoom worden blootgesteld.
- Zachte kunststoffen kunnen vervormen wanneer ze aan stoom worden blootgesteld.
- Koude glazen of spiegeloppervlakken kunnen barsten wanneer ze aan hete stoom worden blootgesteld.
- Als u ramen wilt reinigen, moet u deze eerst opwarmen, bijvoorbeeld door op grotere afstand stoom op een groter oppervlak aan te brengen en vervolgens vanaf een kleinere afstand.
- Let op: acryl, fluweel en satijn zijn gevoelig voor hete stoom.
- Vul de stoomreiniger nooit met andere vloeistoffen dan water.
- Plaats de stoomreiniger of de afzonderlijke onderdelen in geen geval in de vaatwasser. Hierdoor zouden ze beschadigd raken.
- Gebruik de stoomreiniger niet meer als de kunststof onderdelen barsten, breuken of vervormingen vertonen. Vervang beschadigde onderdelen uitsluitend door overeenkomstige originele reserveonderdelen.
- Gebruik de stoomreiniger niet met een lege tank. Zodra het waterreservoir leeg is, trekt u de stekker uit het stopcontact om oververhitting van het apparaat te voorkomen.

LEER UW PRODUCT KENNEN



1. **Veiligheidsdop:** Houdt de druk op peil en houdt de stoom in het apparaat.
2. **Accessoirevergrendeling:** Bevestigt en ontgrendelt alle accessoires.
3. **Stoomuitlaat:** Laat stoom ontsnappen.
4. **Indicatielampje:** Rood geeft aan dat het apparaat wordt opgewarmd; groen geeft aan dat het apparaat onder druk staat en klaar is voor gebruik.
5. **Kinderslot:** Vergrendelt de stoomtrekker.
6. **Stoomtrekker:** Druk hierop om stoom vrij te geven wanneer het apparaat klaar is voor gebruik.
7. **Handgreep:** Wordt gebruikt om het apparaat te dragen.



8. Trechter
9. Maatbeker
10. Glasborstel
11. Set doeken
12. Grote spreider
13. Verlengslang
14. Nylonborstel
15. Rosetvrijstaalen borstel
16. Vloerborstel
17. Tapijtglijder
18. Aansluiting voor vloerborstel
19. Doek voor vloerborstel
20. Verlengbuis
21. Kabelbinder
22. O-ring

BEDIENING



1. Pak het apparaat uit, controleer of alle accessoires aanwezig zijn en zorg ervoor dat het product en de accessoires niet beschadigd zijn.
2. Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De stoomreiniger is uitsluitend bedoeld voor privégebruik (niet geschikt voor commerciële doeleinden) en alleen voor gebruik binnenshuis (niet voor gebruik buitenshuis).
3. Plaats de stoomreiniger op een vlakke ondergrond en open de veiligheidsdop door deze tegen de klok in te draaien. Gebruik vervolgens de trechter en maatbeker om het waterreservoir te vullen. Plaats de veiligheidsdop terug en draai deze goed vast.

Bijzondere aandachtspunten:

- De maximale inhoud van het waterreservoir is 400 ml, maar wij raden aan om slechts 300–350 ml water te vullen voor droge stoom. Als er meer dan 350 ml water wordt toegevoegd, kan de stoom gedurende de eerste 2 minuten enige hoeveelheid water bevatten.
- Vul niet minder dan 150 ml water.
- Gebruik schoon water. (Kleine vaste deeltjes kunnen de leiding verstoppen en ervoor zorgen dat het apparaat niet goed werkt.)
- Voeg geen chemicaliën, zoals alcohol of schoonmaakmiddelen, toe aan de stoomreiniger. (Sommige chemische oplosmiddelen kunnen gemakkelijk storingen veroorzaken en in ernstige gevallen zelfs de veiligheid van de gebruiker in gevaar brengen.)
- Als het kraanwater in uw omgeving erg hard is, wordt het aanbevolen om gezuiverd water te gebruiken. Anders kan de stoomreiniger voortijdig verkalken en kan het stoomcontrolelicht verstopt raken.

4. Steek de stekker in het stopcontact. Het indicatielampje gaat rood branden, wat aangeeft dat de stoomreiniger wordt opgewarmd en de druk toeneemt. Wacht ongeveer 3 minuten totdat het rode lampje groen wordt. Dit betekent dat het opwarmen is voltooid en het apparaat klaar is voor gebruik.

Let op:

- Gebruik het apparaat alleen wanneer het indicatielampje groen brandt.
- De stoom die tijdens het eerste gebruik vrijkomt, kan enkele waterdruppels bevatten. Gebruik deze daarom niet voor het reinigen van tapijten, gordijnen en andere oppervlakken die gemakkelijk water opnemen.

5. Klap na het opwarmen het gewenste accessoire en bevestig dit op het apparaat.
6. Draai het kinderslot naar de positie „ON" (naar achteren) en druk vervolgens op de stoomtrekker. Zodra de stoom vrijkomt, haalt u eerst uw hand van het kinderslot en laat u daarna de stoomtrekker los. Het apparaat werkt vervolgens automatisch. Als u de stoom wilt stoppen, zet u het kinderslot eenvoudig terug in de compromisloze positie.

Opmerking: Zonder het kinderslot in te drukken, kan de stoomtrekker niet worden ingedrukt.

- Als er geen water meer in het waterreservoir zit, komt

er geen stoom meer vrij wanneer u op de stoomknop drukt. Vul het water als volgt bij:

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Druk op de stoomknop totdat er geen stoom meer ontsnapt.
- Wacht minstens 12–18 minuten totdat het apparaat is afgekoeld.
- Draai de veiligheidsdop langzaam los en wacht enkele seconden.
- Vul langzaam water bij.
- Sluit de veiligheidsdop weer.

7. Schakel het apparaat na gebruik uit, laat alle resterende stoom ontsnappen en wacht totdat het apparaat is afgekoeld.

Opmerking: De stoomreiniger is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Bij oververhitting schakelt het apparaat automatisch uit (bijvoorbeeld wanneer het waterreservoir leeg is).

INSTRUCTIES VOOR ACCESSOIRES

1. **Verlengslang:** Als de stoomreiniger moeilijk bij de te reinigen plek kan komen, kan deze met een verlengslang worden gebruikt. De werkwijze is als volgt: sluit het uiteinde van de slang aan op de stoomuitlaat totdat u een klik hoort.



2. **Grote zuigmond:** De grote zuigmond kan worden gebruikt om tussen eenvoudig te reinigen. Sluit deze op dezelfde manier als de verlengslang aan op de stoomuitlaat.



3. **Glasborstel:** Plaats de grote zuigmond in de uitsparing van de glasborstel (afbeelding 1 hieronder) en draai deze met de klok mee totdat u een klik hoort (afbeelding 2 hieronder). Verwijder de glasborstel na gebruik door deze tegen de klok in te draaien. Voor het reinigen van bureaus, stoelen, boekenkasten of het strijken van kleding kunt u een witte doek in de glasborstel plaatsen.



4. **Nylon- en roestvrijstalen borstel:** Plaats de grote zuigmond in de uitsparing van de ronde borstel (afbeelding 1 hieronder) en draai deze met de klok mee totdat u een klik hoort (afbeelding 2 hieronder). Verwijder de ronde borstel na gebruik door deze tegen de klok in te draaien.



5. **Verlengbuis:** Als de stoomreiniger moeilijk bij bepaalde plekken kan komen of wordt gebruikt voor het reinigen van vloeren en glazen oppervlakken op hoogte, kan deze met een verlengbuis worden gebruikt. De werkwijze is als volgt: sluit het uiteinde van de verlengbuis aan op de stoomuitlaat totdat de vergrendeling volledig in de opening van de verlengbuis inschiet. Een klik geeft aan dat de installatie is voltooid.



6. **Vloerborstel (vloerdoek):** De vloerborstel is ideaal voor het reinigen van afwasbare muren en vloeren. Het wordt aanbevolen om vloeren vóór het dweilen te vegen of te stofzuigen.

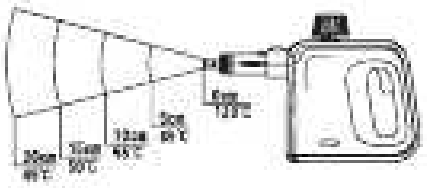
- Bevestig eerst de vloerborstel en de connector.
- Sluit het mondstuk van de vloerborstel aan op het uiteinde van de verlengbuis. Zorg ervoor dat het mondstuk correct is geïnstalleerd en stevig vastzit.
- De vloerborstel is voorzien van klittenband. Bevestig eerst het witte gedeelte van de doek, dat rechtstreeks aan de vloerborstel kan worden bevestigd. Vervolgens kunt u deze gebruiken om muren, vloeren, tegels enz. te reinigen. Als u tapijten wilt reinigen, plaats en bevestig dan het tapijtaccessoire, zodat u tapijten eenvoudig kunt reinigen.
- Als u de doek wilt verwijderen, verwijder dan eerst het tapijtaccessoire en verwijder vervolgens de doek met de hand. (Om het gebruik te vergemakkelijken, kunt u ook met uw voet op het stoffen gedeelte naast de doek stappen om de doek sneller te verwijderen.)



STOOMTEMPERATUUR

De onderstaande gegevens dienen als referentie voor gebruikers. De gebruiksmethode kan worden aangepast om betere reinigingsprestaties te bereiken.

Let op: De onderstaande gegevens zijn in een laboratorium gemeten. In de praktijk kunnen kleine afwijkingen optreden.



REINIGING EN OPSLAG

- Trek vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Laat de stoomreiniger volledig afkoelen.
- Veeg de stoomreiniger en de accessoires af met een vochtige doek. Laat vervolgens alle onderdelen volledig drogen.
- Alle onderdelen moeten volledig droog zijn voordat ze worden opgeborgen.
- Bewaar de stoomreiniger altijd op een droge, schone en stofvrije plaats.
- Bewaar de stoomreiniger buiten het bereik van kinderen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Er komt geen stoom uit	De stekker is niet goed in het stopcontact geplaatst.	Steek de stekker opnieuw in het stopcontact of gebruik een ander stopcontact.
	Er zit geen water in de boiler.	Vul water bij.
	De stoomknop kan niet worden ingedrukt.	Druk op de knop voor het kinderslot.
	Ander probleem.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Het groene indicatielampje brandt, terwijl het rode indicatielampje continu uit is.	Het indicatielampje is defect of er is kortsluiting in het elektrische circuit.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Het rode indicatielampje brandt continu, terwijl het groene indicatielampje uit is.	Er is een probleem met het interne elektrische circuit of de thermostaat is defect.	
Het rode indicatielampje knippert.	Waterlekkage of slecht contact.	Vul water bij. Neem contact op met een erkend servicecentrum als het probleem aanhoudt.
Er komt water uit het mondstuk.	Bij het eerste gebruik na het inschakelen van het apparaat, of na een lange periode van niet-gebruik, kan het voorkomen dat er samen met de stoom een grote hoeveelheid waterdruppels vrijkomt.	Dit is een normaal verschijnsel en verdwijnt snel.
	Dit beïnvloedt het normale gebruik.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Andere situaties	Er komt stoom naast het mondstuk uit.	Neem contact op met een erkend servicecentrum.
	Verwarming en slecht worden van het kunststof.	
	Andere elektrische apparaten in uw woning kunnen niet worden gebruikt.	
	Er komt stoom uit het veiligheidsventiel.	
	Na het laten ontsnappen van de stoom kan het drukontlastingventiel nog steeds niet worden geopend.	

Correcte verwijdering van dit product



- Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid.
- Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u het verantwoord recyclen om het duurzame hergebruik van materiële hulpbronnen te bevorderen.
- Om uw gebruikte apparaat terug te sturen, gebruikt u de retour- en inzamelsystemen of neemt u contact op met de winkelier waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product voor milieuvriendelijke recycling aannemen.

PRAŠOME ATSARGIAI PERSKAITYTI ŠĮ VADOVĄ, GALINA SUKURTI ĮVAIRIAUSIŲ NEI VIENAM MODELIUI FUNKCIJŲ, KURIŲ JŪSŲ PRIETAISAS NETURI. GALI BŪTI ĮSKAITYTOS VADOVE.
ŠI KALBA BUVO IŠVERSTA SU DIRBTINIO INTELEKTO PAGALBA.

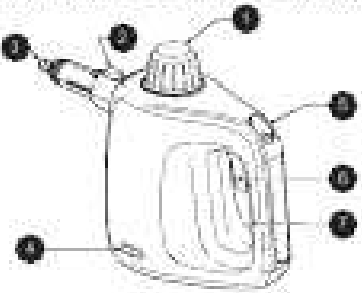
BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS IR ĮSPĖJIMAI

- Prieš naudodami šį prietaisą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Įsitikinkite, kad vardinė įtampa atitinka naudojamą įtampą.
- Saugokite naudojimo instrukciją, garantijos sertifikatą, pirkimo kvitą ir, jei įmanoma, kartoninę dėžę su vidine pakuote!
- Prietaisas skirtas tik asmeniniam naudojimui, o ne komerciniam ar profesionaliam naudojimui!
- Visada ištraukite kištuką iš elektros lizdo, kai prietaiso nenaudojate, prijungdami priedus, valydami prietaisą arba atsiradus bet kokiam gedimui. Prieš tai išjunkite prietaisą. Traukite už kištuko, o ne už laido.
- Siekdami apsaugoti vaikus nuo elektros prietaisų keliamų pavojų, niekada nepalikite jų prie prietaiso be priežiūros. Todėl rinkdami prietaiso vietą įsitikinkite, kad vaikai negali jo pasiekti. Pasirūpinkite, kad laidas nekabėtų žemyn.
- Reguliariai tikrinkite, ar prietaisas ir laidas nėra pažeisti. Jei yra bet kokių pažeidimų, prietaiso naudoti negalima.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neleiskite vaikams žaisti su pakavimo medžiagomis, pavyzdžiui, plastikiniais maišeliais.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar psichinių sutrikimų arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteiktos instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir jie supranta galimus pavojus. Vaikai negali atlikti valymo ir naudotojo priežiūros darbų, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
- Neremontuokite prietaiso patys, o iškilus problemai kreipkitės į įgaliotą specialistą.
- Saugumo sumetimais pažeistą arba sugedusį maitinimo laidą galima pakeisti tik lygiaverčiu gamintojo, mūsų klientų aptarnavimo skyriaus arba panašios kvalifikacijos asmens pateiktu laidu.
- Laikykite prietaisą ir laidą atokiau nuo šilumos šaltinių, tiesioginių saulės spindulių, drėgmės, aštrių kraštų ir panašių veiksnių.
- Naudokite tik originalius gamintojo pateiktus priedus.
- Nenaudokite prietaiso lauke. (Nebent prietaisas skirtas naudoti lauke.) Visada saugokite jį nuo temperatūros apie nulį ar žemesnės nei nulis.
- Niekada nenaudokite prietaiso šalia vandens (vonios, praustuvo ir pan.). Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Prietaisą naudokite tik sausomis rankomis.

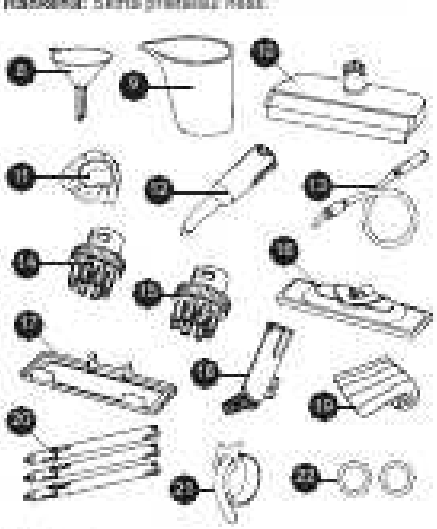
- Jei prietaisas įkrito į vandenį, prieš išimdami jį iš vandens ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Nelieskite vandens. Prieš vėl naudojant prietaisą, jį turi patikrinti specialistas. Kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus, nevalykite prietaiso vandeniu ir nemerkite jo į vandenį.
- Naudokite prietaisą tik pagal paskirtį.
- Šį prietaisą galima naudoti tik prijungus prie pagal galiojančius reikalavimus įrengto įžeminto elektros lizdo. Įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka įtampą, nurodytą techninių duomenų plokštelėje.
- Gedimams, atsiradusiems dėl prietaiso naudojimo ne pagal instrukcijoje nurodytą paskirtį, netinkamo naudojimo arba remonto, kurį atliko ne specialistai, garantija netaikoma.
- Prietaisą visada naudokite ant lygaus ir horizontalaus paviršiaus.
- Prietaiso negalima toliau naudoti, jei jis nukrito iš aukščio ant kieto paviršiaus. Net ir nematomi pažeidimai gali neigiamai paveikti prietaiso funkcinį saugumą. Prietaisą galima naudoti tik po to, kai jį patikrina specialistas.
- Niekada neneškite ir netraukite prietaiso laikydami už maitinimo kištuko, nes nutrūkus laidui kyla trumpojo jungimo pavojus. Nelankstykite, nespauskite ir netempkite maitinimo laido per aštrius kraštus.
- Jei prietaise yra ventiliacijos anga, jos neuždenkite. Nepilkite skysčių ir nepilkite miltelių į ventiliacijos angas.
- Nekiškite pirštų ar kitų daiktų į atviras prietaiso dalis.
- Neprisiimame atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo arba šių instrukcijų nesilaikymo.
- Niekada nenukreipkite garų tiesiai į elektros prietaisus ar įrenginius, kuriuose yra elektrinių dalių, pavyzdžiui, orkaitės vidų.
- Garų valytuvą naudokite tik sausomis rankomis ir avėdami batus. Nenaudokite jo basi. Tai sumažins pavojingos elektros srovės tekėjimo per kūną riziką gedimo atveju.
- Niekada nenukreipkite garų valytuvo į drėgmei jautrius daiktus.
- Laikykite vaikus atokiau nuo garų valytuvo ir maitinimo laido.
- Niekada nenuimkite apsauginio dangtelio, kol iš garų antgalio vis dar sklinda garai!
- Atminkite, kad karšti garai iš garų valytuvo gali sklisti ir jį išjungus.
- Prieš nuimdami naudojamus priedus, pirmiausia leiskite jiems atvėsti.
- Bandydami pašalinti sveikatai kenksmingas medžiagas, mūvėkite pirštines, dėvėkite apsauginius akinius ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.
- Nenukreipkite garų srovės į kitus žmones ar gyvūnus. Karšti garai gali sukelti sunkius sužalojimus!

- Pirmiausia nepastebimoje vietoje patikrinkite, ar medžiaga, kurią ketinate valyti, yra tinkama valyti garų valytuvu, pavyzdžiui:
- Garai gali išblukinti lakuotą medieną arba odą.
- Neapsaugota mediena gali išbrinkti.
- Garai gali pašalinti apsauginius vaško sluoksnius.
- Veikiamas garų plastikas gali pakeisti spalvą.
- Veikiamas garų minkštas plastikas gali deformuotis.
- Šalti stikliniai arba veidrodiniai paviršiai, veikiami karštų garų, gali įtrūkti.
- Jei norite valyti langus, pirmiausia turite juos sušildyti, pavyzdžiui, nukreipdami garus į didesnį plotą iš didesnio atstumo, o vėliau – iš mažesnio atstumo.
- Būkite atsargūs, nes akrilas, aksomas ir satinas yra jautrūs karštiems garams.
- Niekada nepildykite garų valytuvo kitais skysčiais, išskyrus vandenį.
- Jokiu būdu nedėkite garų valytuvo ar atskirų jo dalių į indaplovę. Tai gali juos sugadinti.
- Nebenaudokite garų valytuvo, jei jo plastikinės dalys yra įtrūkusios, sulūžusios arba deformuotos. Pažeistas dalis keiskite tik atitinkamomis originaliomis atsarginėmis dalimis.
- Nenaudokite garų valytuvo su tuščiu bakeliu. Ištuštėjus vandens rezervuarui, ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo, kad prietaisas neperkaistų.

SUSIPAŽINKITE SU SAVO GAMINIU



1. **Saugos dangtelis:** Palaiko slėgį ir išlaiko garus įrenginio viduje.
2. **Priedo fiksatorius:** Pritvirtina ir atlaisvina kiekvieną priedą.
3. **Garų išleidimo anga:** Išleidžia garus.
4. **Indikatoriaus lemputė:** Raudona spalva rodo, kad prietaisas šyla; žalia spalva rodo, kad slėgis yra palaikomas ir prietaisas paruoštas naudoti.
5. **Apsauga nuo vaikų:** Užrakina garų paleidimo mygtuką.
6. **Garų paleidimo mygtukas:** Paspauskite, kad būtų išleidžiami garai, kai prietaisas paruoštas naudoti.
7. **Rankena:** Skirta prietaisui nešti.



8. Piltuvėlis
9. Matavimo indelis
10. Šepetys stiklui
11. Šluostių rinktuvė
12. Didelis antgalis
13. Priešgaisrio žiurnė
14. Nailoninis šepetys
15. Nerūdijančiojo plieno šepetys
16. Gimdų šepetys
17. Klimų šepetėlis
18. Gimdų šepetėlio jungtis
19. Gimdų šepetėlio šluostė
20. Priešgaisrio vamzdis
21. Lanko dirbelis
22. O formos žiedas

NAUDOJIMAS



1. Išpakuokite garintuvą, patikrinkite, ar yra visi priedai, ir įsitikinkite, kad garintuvas bei priedai nėra pažeisti.
2. Prieš naudodami aliejinius eterinius aliejus perskaitykite naudojimo instrukciją. Garų valytuvas skirtas tik privačiam naudojimui (neskirtas komerciniams tikslams) ir naudojimui tik patalpose (nenaudoti lauke).
3. Pastatykite garų valytuvą ant lygaus paviršiaus ir sukdami saugos dangtį prieš laikrodžio rodyklę jį atidarykite. Tada naudodami piltuvėlį ir matavimo indelį pripilkite vandens. Vėl uždėkite saugos dangtį ir kartą jį užsukite.

Ypatingi įspėjimai:

- Maksimali talpa yra 400 ml, tačiau rekomenduojame pripilti tik 300–350 ml vandens, kad susidarytų sausi garai. Jei vandens pripilsite daugiau nei 350 ml, pirmosios 2 minutės garuose gali būti šiek tiek vandens.
- Nepilkite mažiau nei 150 ml vandens.
- Naudokite švarų vandenį. (Mažos kietos dalelės gali užkimšti vamzdelius, todėl prietaisas gali neveikti.)
- Nepilkite į garų valytuvą jokių chemikalų medžiagų, pavyzdžiui, alkoholio ar valymo priemonių. (Kai kurie chemikalai trpidiai gali lengvai sugadinti prietaisą ir sunkiais atvejais net kelti pavojų naudotojo saugumui.)
- Jei jūsų vietovėje vanduo iš čiaupo yra labai kietas, rekomenduojama naudoti tik gryninto vandenį. Priešingu atveju garų valytuve gali per sekundę susidaryti kalkių nuosėdų ir užsikimšti garų antgalis.
4. Prijunkite prietaisą prie elektros tinklo. Indikatoriaus lemputė užsidega raudonai, rodydama, kad garų valytuvas kaista ir didėja slėgis. Palaukite apie 3 minutes, kol raudona indikatoriaus lemputė taps žalia. Tai reiškia, kad karštomis dalgiais ir prietaisas paruoštas naudoti.

Dėmesio:

- Prietaisą naudokite tik tada, kai indikatoriaus lemputė užsidega žaliai.
- Prieš kartą išleidžiamuose garuose gali būti vandens lašelių, todėl venkite jį naudoti kilimams, užuolaidoms ir kitiems daiktams, kurie lengvai sugeria vandenį, valyti.
5. Baigę kartinti pasirinkite reikiamą priedą ir pritvirtinkite jį prie prietaiso.
6. Pasukite apsaugą nuo vaikų į padėtį „ON" (atgal), tada paspauskite garų paleidimo mygtuką. Pradėjus skleisti garams, permaukite nukreipę reikiamą priedą. Kai apsauga nuo vaikų, tada atleiskite garų paleidimo mygtuką — prietaisas veiks automatiškai. Jei norite sustabdyti garų tiekimą, tiesiog paspauskite apsaugą nuo vaikų į pradinę padėtį.

Pastaba: Jei nepaspausite apsaugos nuo vaikų, garų paleidimo mygtuko paspausti negalėsite.

- Jei vandens bake nebeliko vandens, paspaudus garų paleidimo mygtuką garai nebeeis. Vandenį reikia papildyti bake.
- Ištraukite pagrindinį kištuką iš elektros lizdo.
- Spauskite garų paleidimo mygtuką, kol nebeeis garai.
- Palaukite, kol prietaisas atvės, maždaugiai 12–15

minučių.
- Laikas atsukite saugos dangtelį ir palaukite kelias sekundes.
- Laikas pripildote vandens.
- Vėl užtaisykite saugos dangtelį.

7. Baigę naudoti prietaisą, išjunkite maitinimą, išleiskite visus likusius garus ir palaukite, kol prietaisas atvės.

Pastaba: Garų valytuvai įrengta apsauga nuo perkaitimo: Perkaitęs prietaisas automatiškai išsijungia (pvz., kai vandens trūksta ar tuščias).

PRIEDŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. **Praplėtimo žarna:** Jei garų valytuvu sunku pasiekti vakuumų vietą, jį galima naudoti su praplėtimo žarna. Naudojimo būdas: prijunkite žarnos galą prie garų išleidimo angos, kol išgirsite spragtelėjimą.



2. **Didelis antgalis:** Didelį antgalį galima naudoti kampams lengvai valyti. prijunguo jį prie garų išleidimo angos taip pat, kaip praplėtimo žarną.



3. **Stiklų valymo šepetys:** įdadykite didelį antgalį į stiklų valymo šepečio griovelį (1 pav. žemiau) ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą (2 pav. žemiau). Baigę naudoti, nuimkite stiklų valymo šepetį sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę. Norėdami valyti stalus, kėdes, knygų lentynas arba lygintį drabužius, į stiklų valymo šepetį galite įdėti šlapią šluostę.



4. **Nailoninis ir nerūdijančiojo plieno šepetys:** įdadykite didelį antgalį į apvalaus šepečio griovelį (1 pav. žemiau) ir pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kol išgirsite spragtelėjimą (2 pav. žemiau). Baigę naudoti, nuimkite apvalųjį šepetį sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę.



5. **Praplėtimo vamzdis:** Jei garų valytuvu sunku pasiekti tam tikras vietas arba jis naudojamas grindims ir sukuriat asamčiona stiklo plokštuma valyti, jį galima naudoti su praplėtimo vamzdžiu. Naudojimo būdas: prijunkite praplėtimo vamzdžio galą prie garų išleidimo angos, kol fiksavimo mechanizmas viršikai užsifiksuos praplėtimo vamzdžio angoje. Spragtelėjimas reiškia, kad montavimas baigtas.



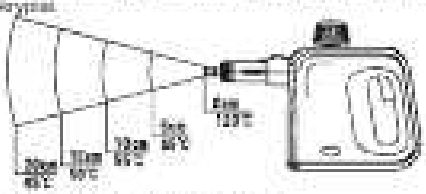
6. **Grindų šepetys (grindų šluostė):** Grindų šepetys dažniausiai tinka plaunamoms keramos ir grindims valyti. Prieš plaunant grindis rekomenduojama jas nuišluoti arba išsiurbti dulkių siurbliu.
- Pirmiausia prisirinkite grindų šepetį ir jungti.
- Prijunkite grindų šepečio antgalį prie praplėtimo vamzdžio galo. (atkreipkite, kad antgalis tinkamai įstatytas ir prisirištas.
- Grindų šepetyje yra šiurkšti „Velcro" juostelės. Pirmiausia prisirinkite šiek tiek šluostės dalį, kurią galima lengvai prisirinti prie grindų šepečio. Tada galite ją naudoti stiklams, grindims, plytelėms ir kt. valyti. Jei norite valyti kilimus, užsikloto ir prisirinkite kilimų valymo antgalį, kad kilimus galėtumėte lengviau išvalyti.
- Jei norite nuimti šluostę, pirmiausia nuimkite kilimų valymo antgalį, tada ranka nuimkite šluostę. (Kad būtų lengviau nuimti, taip pat galite koja prispausti šalia šluostės esančią medžiaginę dalį, kad šluostę nuimtumėte greičiau.)



GARŲ TEMPERATŪRA

Toliau pateikti duomenys skirti naudotojams kaip orientacinė informacija. Naudojimo būdą galima reguliuoti, kad būtų pasiekiau geriausia valymo rezultatas.

Dėmesio: Toliau pateikti duomenys išmatuoti laboratorinėmis sąlygomis, todėl praktikoje galimi nedideli nukrypimai.



VALYMAS IR LAIKYMAS

- Prieš valydami išjunkite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
- Leiskite garų valytuvui visiškai atvėsti.
- Garų valytuvą ir priedus nuvalykite drėgna šluoste. Tada leiskite visoms dalims visiškai išdžiūti.
- Prieš laikant visas dalis būtina visiškai išdžiovinti.
- Garų valytuvą visada laikykite sausoje, švariose ir nedulkėtoje vietoje.
- Garų valytuvą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nepučiami garai	Kištukas neįkištas į lizdą arba į elektros lizdą.	Įkiškite kištuką į lizdą arba į elektros lizdą.
	Blogai nėra vandens.	Įpilkite vandens.
	Garų mygtukas negalima paspausti.	Paspauskite viršų, kad garų mygtukas išlįstų.
	Kita problema.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Žalia indikatoriaus lemputė šviečia, o raudona indikatoriaus lemputė yra nuolat išjungta.	Indikatoriaus lemputė sugedusi arba elektros grandinėje įvyko trumpasis jungimas.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Raudona indikatoriaus lemputė nuolat šviečia, o žalia indikatoriaus lemputė yra išjungta.	Yra vidinis elektros grandinės gedimas arba sugedo termostatas.	
Raudona indikatoriaus lemputė mirksi.	Trūksta vandens arba yra prastas kontaktas.	Pripildykite vandens. Jei problema išlieka, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Iš antgalio laša vanduo.	Pirmąjį kartą naudojant praėjusį po jo įjungimo arba po ilgo nenaudojimo laikotarpio, gali būti, kad kartu su garais išskiria didelis kiekis vandens lašelių.	Tai yra normalus reiškinys ir greitai išnyks.
	Trukdo įprastam naudojimui.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Kitos situacijos	Garai skiriasi pro antgalio šoną.	Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
	Plaukiasi dažnesniu nei iš anksto numatyta.	
	Kitų elektros prietaisų įjungti normaliai negalima nustoti.	
	Garai skiriasi pro apsauginį vožtuvą.	
	Išleidus garus, slegiant maišomosios vožtuvo rankenėlę negalima atidaryti.	

Teisingas šio produkto likvidavimas

- Šis ženklas nurodo, kad šio produkto naudojimo laikotarpiui pasibaigus jo negalima išmesti su buitinėmis atliekomis visoje ES.
- Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai ir žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų tvarkymo, atliekas reikia perdirbti atsakingai, skatinant tvarų medžiagų išteklių pakartotinį.
- Norėdami grąžinti naudotą įrenginį, naudokite grąžinimo ir rinkimo sistemas arba susisiekite su pardavėju, kuris pardavė produktą. Jie gali priimti šį produktą aplinkai saugiam perdirbi

LŪDZAM, PIEVĒRSIET UZMANĪBU: IERĪCES ROCEKLIS VAR TIKT IZVELKTS VAI VAIROTI VAIROTI UN VARĀMAM MODEĻIEM FUNKCIJAS, KO JŪSU IERĪCE NAV. VAR TIKT IZSKANTĪTAS ROCEKLI. ŠĪ VALCOA IR TIELKOTA AR MĀKSLĪGĀ INTELEKTA PALĪDZĪBU.

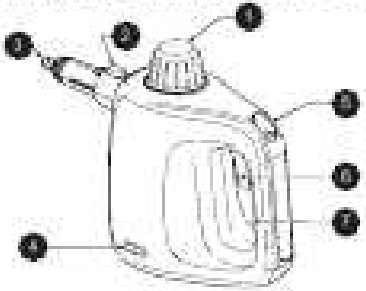
PAMATDROŠĪBAS NORĀDĪJUMI UN BRĪDINĀJUMI

- Pirms šīs ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.\
- Pārliecinieties, ka nominālais spriegums atbilst izmantotajam spriegumam.\
- Saglabājiet lietošanas instrukciju, garantijas sertifikātu, pirkuma čeku un, ja iespējams, kartona kasti ar iekšējo iepakojumu!\
- Ierīce ir paredzēta tikai personīgai lietošanai, nevis komerciālai vai profesionālai lietošanai!\
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kad ierīce netiek lietota, pievienojot piederumus, tīrot ierīci vai ja rodas jebkādi darbības traucējumi. Pirms tam izslēdziet ierīci. Velciet aiz kontaktdakšas, nevis aiz vada.\
- Lai pasargātu bērnus no elektrisko ierīču radītajām briesmām, nekad neatstājiet viņus pie ierīces bez uzraudzības. Tāpēc, izvēloties ierīces novietošanas vietu, pārliecinieties, ka bērniem nav piekļuves ierīcei. Raugieties, lai vads nenokarātos.\
- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un tās vads nav bojāti. Ja ir konstatēti jebkādi bojājumi, ierīci nedrīkst lietot.\
- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar iepakojuma materiāliem, piemēram, plastmasas maisiņiem.\
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir saņēmuši norādījumus par drošu ierīces lietošanu un izprot iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un lietotāja apkopi, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti.\
- Neremontējiet ierīci paši. Problēmu gadījumā vērsieties pie pilnvarota speciālista.\
- Drošības apsvērumu dēļ bojātu vai nedarbojošos strāvas vadu drīkst nomainīt tikai pret līdzvērtīgu vadu, ko nodrošina ražotājs, mūsu klientu apkalpošanas dienests vai līdzvērtīgi kvalificēta persona.\
- Sargājiet ierīci un tās vadu no karstuma avotiem, tiešiem saules stariem, mitruma, asām malām un līdzīgiem faktoriem.\
- Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos oriģinālos piederumus.\
- Nelietojiet ierīci ārpus telpām. (Izņemot gadījumus, kad ierīce ir paredzēta lietošanai ārpus telpām.) Vienmēr sargājiet to no temperatūras ap nulli un zem nulles.\

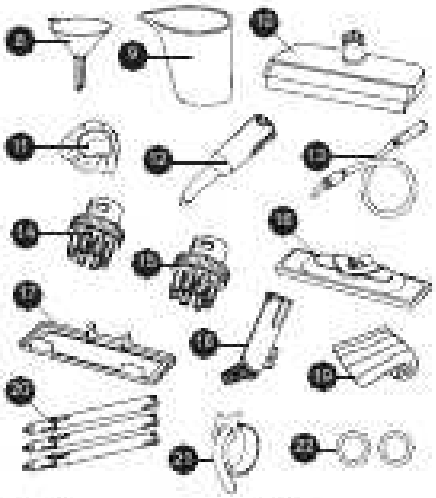
- Nekad nelietojiet ierīci ūdens tuvumā (vannas, izlietnes u. c. tuvumā). Ierīci nedrīkst pakļaut lietus vai mitruma iedarbībai. Lietojiet ierīci tikai ar sausām rokām.\
- Ja ierīce iekrīt ūdenī, pirms tās izņemšanas no ūdens atvienojiet to no elektrotīkla. Nepieskarieties ūdenim. Pirms atkārtotas lietošanas ierīce jāpārbauda speciālistam. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, netīriet ierīci ar ūdeni un neiegremdējiet to ūdenī.\
- Lietojiet ierīci tikai tai paredzētajam mērķim.\
- Šo ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tā ir pievienota atbilstoši noteikumiem uzstādītai iezemētai kontaktligzdai. Pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz tehnisko datu plāksnītes.\
- Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, lietojot ierīci citiem mērķiem, nevis instrukcijā norādītajiem, nepareizi lietojot ierīci vai veicot remontu pie nekvalificētiem speciālistiem.\
- Vienmēr lietojiet ierīci uz līdzenas, horizontālas virsmas.\
- Ierīci vairs nedrīkst lietot, ja tā ir nokritusi no augstuma uz cietas virsmas. Pat neredzami bojājumi var negatīvi ietekmēt ierīces darbības drošumu. Ierīci drīkst lietot tikai pēc tam, kad to pārbaudījis speciālists.\
- Nekad nenesiet un nevelciet ierīci, turot aiz strāvas kontaktdakšas, jo vada bojājuma dēļ var rasties īssavienojums. Nelokiet, nesaspiediet un nevelciet strāvas vadu pāri asām malām.\
- Ja ierīcei ir ventilācijas atvere, neaizsedziet to. Nelejiet šķidrumus un neberiet pulverveida vielas ventilācijas atverēs.\
- Neievietojiet pirkstus vai citus priekšmetus ierīces atvērtajās daļās.\
- Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas vai šo instrukciju neievērošanas dēļ.\
- Nekad nevērsiet tvaiku tieši pret elektroierīcēm vai priekšmetiem, kuros ir elektriskas detaļas, piemēram, pret cepeškrāsns iekšpusi.\
- Lietojiet tvaika tīrītāju tikai ar sausām rokām un apavos. Nelietojiet to basām kājām. Tas samazinās bīstamas elektriskās strāvas plūsmas risku caur ķermeni ierīces darbības traucējumu gadījumā.\
- Nekad nevērsiet tvaika tīrītāju pret priekšmetiem, kas ir jutīgi pret mitrumu.\
- Nelaujiet bērniem tuvoties tvaika tīrītājam un tā strāvas vadam.\
- Nekad nenoņemiet drošības vāciņu, kamēr no tvaika sprauslas vēl izplūst tvaiks!\
- Ņemiet vērā, ka karsts tvaiks var izplūst no tvaika tīrītāja arī pēc tā izslēgšanas.\
- Pirms piederumu noņemšanas ļaujiet tiem atdzist.\

- Mēģinot noņemt veselībai kaitīgas vielas, lietojiet cimdus, aizsargbrilles un elpceļu aizsargīdzekļus.\
- Nevērsiet tvaika strūklu pret citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Karsts tvaiks var izraisīt nopietnus savainojumus!\
- Vispirms pārbaudiet neuzkrītošā vietā, vai materiāls, kuru vēlaties tīrīt, ir piemērots tīrīšanai ar tvaika tīrītāju, piemēram:
- Tvaiks var izbalināt lakotu koku vai ādu.
- Neaizsargāts koks var uzbriest.
- Tvaiks var noņemt aizsargājošos vaska slāņus.
- Plastmasa tvaika iedarbībā var mainīt krāsu.
- Mīksta plastmasa tvaika iedarbībā var deformēties.
- Aukstas stikla vai spoguļu virsmas karsta tvaika iedarbībā var saplaisāt.\
- Ja vēlaties tīrīt logus, vispirms tie ir jāuzsilda, piemēram, virzot tvaiku uz lielāku laukumu no lielāka attāluma un pēc tam no tuvāka attāluma.\
- Esiet uzmanīgi, jo akrils, samts un satīns ir jutīgi pret karstu tvaiku.\
- Nekad nepiepildiet tvaika tīrītāju ar citiem šķidrumiem, izņemot ūdeni.\
- Nekādā gadījumā neievietojiet tvaika tīrītāju vai tā atsevišķās daļas trauku mazgājamajā mašīnā. Tas var izraisīt to bojājumus.\
- Pārtrauciet tvaika tīrītāja lietošanu, ja tā plastmasas daļās ir plaisas, lūzumi vai deformācijas. Bojātās detaļas nomainiet tikai pret atbilstošām oriģinālajām rezerves daļām.\
- Nelietojiet tvaika tīrītāju ar tukšu tvertni. Kad ūdens rezervuārs ir iztukšots, atvienojiet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas, lai novērstu ierīces pārkaršanu.

IEPAZĪSTIETIES AR SAVU PRODUKTU



1. **Drošības vāciņš:** Uztur spiedienu un neļauj tvaikam izplūst no ierīces.
2. **Piederumu fiksators:** Nostiprina un atbrīvo katru piederumu.
3. **Tvaika izplūdes atvere:** Izvada tvaiku.
4. **Indikatora gaismiņa:** Sarkanā krāsa norāda, ka ierīce uzsilst; zaļā krāsa norāda, ka ir sasniegtas nepieciešamās spiediena un ierīces ir gatavas lietošanai.
5. **Bērnu drošības bloķētāja:** Bloķē tvaika padeves pogu.
6. **Tvaika padeves poga:** Nospiediet, lai izlaistu tvaiku, kad ierīce ir gatava lietošanai.
7. **Rokturis:** Paredzēts ierīces pārnēsāšanai.



8. Piltuve
9. Mērtrauks
10. Sīkša ērkšķaina lāpstiņa
11. Tīrīšanas otiņu komplekts
12. Lielais uzgalis
13. Pagarinājuma šļūtene
14. Nelielais birsta
15. Nerūsējošā tīrsuka
16. Grīdas lāpstiņa
17. Paklāju ērkšķaina lāpstiņa
18. Grīdas lāpstiņas savienojums
19. Grīdas lāpstiņas ērkšķa
20. Pagarinājuma caurule
21. Vārsta savācēja
22. O veida gredzens

LIETOŠANA



1. Izņemiet aparātu, piederumus, vai ir visi piederumi, un pārliecinieties, ka uzstādījumi un piederumi nav bojāti.
2. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Tvaika tīrītāja ir paredzēta tikai privātai lietošanai (nav paredzēta komerciālai lietošanai) un lietošanai tikai telpās (nav paredzēta lietošanai ārpus telpām).
3. Novietojiet tvaika tīrītāju uz līdzenas virsmas un atveriet drošības vāciņu, griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Pēc tam, izmantojot piltuvi un mērtrauku, ielejiet ūdeni. Uzlieciet drošības vāciņu atpakaļ un cieši aizskrūvējiet to.

Īpaši brīdinājumi:

- Maksimālā tvertnes ietilpība ir 400 ml, taču, lai iegūtu sausu tvaiku, ieteicams iepildīt tikai 300–350 ml ūdens. Ja ūdens daudzums pārsniedz 350 ml, pirmajās 2 minūtēs tvaiks var būt ūdens pilošs.
- Nekapējiet mazāk par 150 ml ūdens.
- Izmantojiet tīru ūdeni. (Sīkas cietās daļiņas var aizsprostot caurulesi, un ierīce var nedarboties.)
- Nelejiet tvaika tīrītāju nekādos ķīmiskos vielas piemēram, aptīru vai tīrīšanas līdzekļus. (Dažu ķīmisko līdzekļu tīrītājs var viegli izraisīt ierīces darbības traucējumus un smagos gadījumos pat apdraudēt lietotāja drošību.)
- Ja jūsu apkaimē krāna ūdens ir ļoti ciets, ieteicams izmantot atšķirtu ūdeni. Pretējā gadījumā tvaika tīrītāja var priekšlaicīgi vairoties kaļķakmens nogulsnes un aizsprostīties tvaika urgāts.
4. Pievienojiet ierīci elektrotīklam. Indikatora gaismiņa ieslegsies sarkanā krāsā, norādot, ka tvaika tīrītāja uzsilst un pasargātās apsēdiens. Uzgaidiet aptuveni 3 minūtes, līdz sarkanā indikatora gaismiņa kļūst zaļa. Tas nozīmē, ka uzsildīšana ir pabeigta un ierīce ir gatava lietošanai.

Uzmanību:

- Lietojiet ierīci tikai tad, kad indikatora gaismiņa deg zaļā krāsā.
- Pirmajā lietošanas reizē uzsildāmajā tvaikā var būt ūdens pilieni, tāpēc neizmantojiet to paklāju, aizkaru un cita pārklātuma tīrīšanai, kas viegli uzsūc ūdeni.
5. Kad uzsildīšana ir pabeigta, izvēlieties nepieciešamos piederumu un pievienojiet to ierīcei.
6. Pagrieziet bērnu drošības bloķētāju pozīcijā "GN" (atpakaļ), pēc tam nospiediet tvaika padeves pogu. Kad sāk izplūst tvaiks, ungārnai nojemiet roku no bērnu drošības bloķētāja un pēc tam atlaidiet tvaika padeves pogu. Ierīce turpinās darboties automātiski. Lai apturētu tvaika padevi, vienkārši nospiediet bērnu drošības bloķētāju, atgriežot to sākotnējā pozīcijā.

Piezīme: Ja bērnu drošības bloķētājs nav nospiests, tvaika padeves pogu nevar nospiest.

- Ja ūdens tvertne ir tukša, nospiežot tvaika padeves pogu, tvaika vairs nebūs. Ūdens jāpapildina tūlīt.
- Atvienojiet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Turiet nospiestu tvaika padeves pogu, līdz tvaika vairs nebūs.
- Ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 12–16 minūtes.
- Līdzēt atkārtojiet drošības vāciņu un uzgaidiet dažas

sekundes.
- Ļāviet iepildīt ūdeni.
- Atkal aizveriet dozēšanas atvērumu.
7. Pēc lietošanas izslēdziet ierīci, izlietot visu atlikušo ķīmiju un pagaidiet, līdz ierīce atdziest.

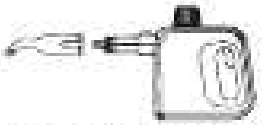
Piezīme: Tvaika birstēm ir aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ierīce pārkarst (piemēram, ja ūdens tvertnē ir tukšs), tā automātiski izslēdzas.

AKSESUĀRU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. **Pagarinājuma šļūtene:** Ja ar tvaika birstēm ir grūti sasniegt tīrāmo vietu, to var izmantot kopā ar pagarinājuma šļūteni. Lietošanas kārtība: pievienojiet šļūtenes galu tvaika izplūdes atverei, līdz atskan klikšķis.



2. **Liekais uzgalis:** Lieto uzgali var izmantot sīkru tīrai tīrīšanai, pievienojot to tvaika izplūdes atverei kopā ar pagarinājuma šļūteni.



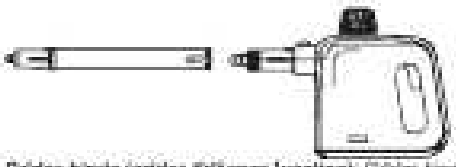
3. **Stikla tīrīšanas birste:** Ievietojiet lielo uzgali stikla tīrīšanas birstes atverē (1. attēla zīmējā) un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz atskan klikšķis (2. attēla zīmējā). Pēc lietošanas noņemiet stikla tīrīšanas birsti, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Gaišu, krāsu un grāmatu plauktu tīrīšanai vai apgūtīna gludināšanai stikla tīrīšanas birsti var ievietot baltu dvieli.



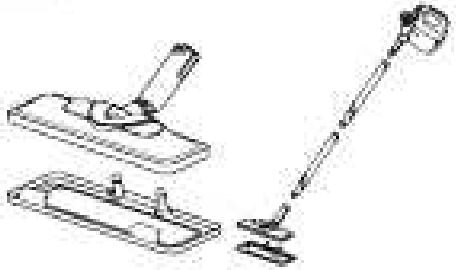
4. **Kaltona un neršūdzošā tērauda birste:** Ievietojiet lielo uzgali apaļās birstes atverē (1. attēla zīmējā) un pagrieziet to pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz atskan klikšķis (2. attēla zīmējā). Pēc lietošanas noņemiet apaļo birsti, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.



5. **Pagarinājuma caurule:** Ja ar tvaika birstēm ir grūti sasniegt nolietāta vietas vai tās tiek izmantota grīdu un augstu nolietotu stikla virsmu tīrīšanai, to var izmantot kopā ar pagarinājuma cauruli. Lietošanas kārtība: pievienojiet pagarinājuma caurules galu tvaika izplūdes atverei, līdz fiksators pilnībā nofiksējas pagarinājuma caurules atverē. Klikšķa nozīme, ka uzstādīšana ir pabeigta.

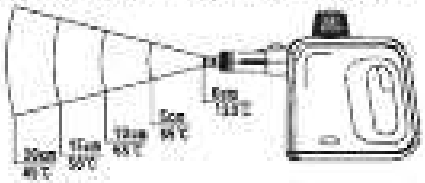


6. **Grīdas birste (grīdas tīrīšanas lupatiņa):** Grīdas birste ir rūpīgi piemērota mazgājamu virsmu un grīdu tīrīšanai. Pirms grīdas mazgāšanas atvienojiet to noslaucīt ar slotu vai sūkli ar putekļusūcēju.
- Vispirms pievienojiet grīdas birsti un savienotāju.
- Pievienojiet grīdas birstes uzgali pagarinājuma caurules galam. Pārliecinieties, ka uzgalis ir pareizi ievietots un nostiprināts.
- Grīdas birste ir aprīkota ar šķiedras stiprinājumiem. Vispirms pievienojiet lupatiņas baltu dvieli, ko var viegli nostiprināt pie grīdas birstes. Pēc tam to var izmantot sauru, grīdu, līdzu un citu virsmu tīrīšanai. Ja vēlaties šīrt pakāpju, uzvilkiet un nostipriniet pakāpju tīrīšanas uzliku, lai pakāpja vaniku viegli notīrīt.
- Ja vēlaties noņemt lupatiņu, vispirms noņemiet pakāpju tīrīšanas uzliku un pēc tam noņemiet lupatiņu ar rokas. (Lai to uzlaiktu ātrāk, varat arī ar kāju pastumt auduma daļu blakus lupatiņai, tādējādi lupatiņu varēs noņemt ātrāk.)



TVAIKA TEMPERATŪRA

Tālāk norādītie dati ir paredzēti lietotāju uzziņai. Lai panāktu labāku tīrīšanas efektivitāti, lietošanas pavērsienus var palāgot.
Uzmanību: Tālāk norādītie dati ir iegūti laboratorijas apstākļos, tāpēc praksē iespējamas nelielas novirzes.



TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Pirms tīrīšanas atvienojiet kontaktdakšu no elektrības kontaktligzdas.
- Ļaujiet tvaika tīrītājam pilnībā atdzist.
- Noslaukiet tvaika tīrītāju un piederumus ar mitru drānu. Pēc tam ļaujiet visām daļām pilnībā nožūt.
- Pirms uzglabāšanas visām detaļām jābūt pilnīgi sausām.
- Vienmēr uzglabājiet tvaika tīrītāju sausā, tīrā un no putekļiem pasargātā vietā.
- Glabājiet tvaika tīrītāju bērniem nepieejamā vietā.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Nenāk tvaiks	Kontaktdakša nav pareizi ievietota elektriskās kontaktligzdā.	Ievietojiet kontaktdakšu atbilstoši vai izmantojiet citu kontaktligzdu.
	Kaltā nav ūdens.	Pievienojiet ūdeni.
	Tvaika pogu nevar nospiest.	Nospiediet bīdnī atrodošos bloķēšanas pogu.
	Cita problēma.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Zaļais indikators deg, bet sarkanais indikators visu laiku ir izslēgts.	Indikators ir bojāts vai elektriskajā ķēdē ir notikusi īsslēgumspēja.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Sarkanais indikators visu laiku deg, bet zaļais indikators ir izslēgts.	Ir radusies problēma ierīdējā elektriskajā ķēdē vai ir bojāts termostats.	
Sarkanais indikators mirgo.	Nepietiek ūdens vai ir slikts kontakts.	Pieplūdiet ierīci ar ūdeni. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
No sprauslas izplūst ūdens.	Pirmās lietošanas laikā pēc ierīces ieslēgšanas vai pēc ilgstoša nelietošanas perioda no sprauslas kopā ar tvaiku var izplūst liels daudzums ūdens pilienu.	Tā ir normāla parādība, kas ātri izzūd.
	Trauslī normāli lietošanu.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Citas situācijas:	Tvaika izplūst gar sprauslas sānīem.	Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
	Plastmasas deformējas un kūst mākslu.	
	Nav iespējams izmantot citas elektriskās ierīces jūsu mājās.	
	Tvaika izplūst no drošības vārsta.	
	Pēc tvaika izlaišanas spiediena samazināšanas vārstu joprojām nav iespējams atvērt.	

Šī produkta pareiza likvidācija

- Šis marķējums norāda, ka šo produktu nevajadzētu izmest kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem visā ES teritorijā.
- Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai no nekontrolētas atkritumu likvidēšanas, to atbildīgi pārstrādājiet atbildīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālu resursu ilgtermiņa izmantošanu.
- Lai atgrieztu savu izmantoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar mazumtirgotāju, kur iegādājāties produktu. Viņi var šo produktu pieņemt videi drošai pārstrādei.

PALUN PANGE TÄHELE: SEADME KASUTUSJUHEND VÕIB OLLA LOODUD PÕHIDEN KUI ÜHELE MUDELILE. FUNKTSIOONID, MIDA TEIE SEADMEL PUUDUB, VÕIVAD JUHISES OLEMAS.
SEE REEGEL ON TÕLGITUD TEHISINTELLEKTI ABIL.

ÜLDSISEKASUTUSJUHISED JA HOIATUSED

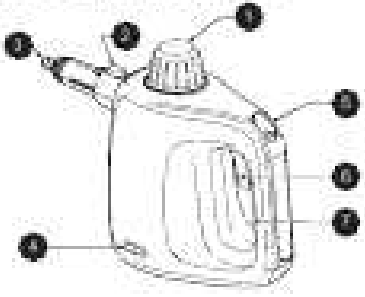
- Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.\
- Veenduge, et nimipinge vastab kasutatavale pingele.\
- Hoidke alles kasutusjuhend, garantiitunnistus, ostutšekk ja võimaluse korral ka pappkarp koos sisepakendiga!\
- Seade on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks, mitte äriliseks ega professionaalseks kasutamiseks!\
- Eemaldage alati pistik pistikupesast, kui seadet ei kasutata, tarvikute ühendamisel, seadme puhastamisel või mis tahes rikke korral. Lülitage seade enne seda välja. Tõmmake pistikust, mitte juhtmest.\
- Laste kaitsmiseks elektriseadmetega seotud ohtude eest ärge jätke neid kunagi seadme juurde järelevalveta. Seadmele asukohta valides veenduge, et lapsed ei pääseks sellele ligi. Jälgige, et juhe ei ripuks alla.\
- Kontrollige regulaarselt, kas seade ja selle juhe on kahjustatud. Igasuguste kahjustuste korral ei tohi seadet kasutada.\
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.. Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega, näiteks kilekottidega.\
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega või ebapiisavate kogemuste ja teadmistega inimesed, kui nad on järelevalve all või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ning nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja neid juhendatakse.\
- Ärge parandage seadet ise. Probleemide korral pöörduge volitatud spetsialisti poole.\
- Ohutuse tagamiseks tohib kahjustatud või rikkis toitejuhtme asendada ainult samaväärse juhtmega, mille on tarninud tootja, meie klienditeenindus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.\
- Hoidke seadet ja selle juhet eemal soojusallikatest, otsesest päikesevalgusest, niiskusest, teravatest servadest ja muudest sarnastest teguritest.\
- Kasutage ainult tootja tarnitud originaaltarvikuid.\
- Ärge kasutage seadet õues. (Välja arvatud juhul, kui seade on ette nähtud välitingimustes kasutamiseks.) Kaitske seadet alati nullilähedaste ja alla nulli jäävate temperatuuride eest.\
- Ärge kasutage seadet kunagi vee läheduses (vann, kraanikauss jne).

Seade ei tohi puutuda kokku vihma ega niiskusega. Kasutage seadet ainult kuivade kätega.\

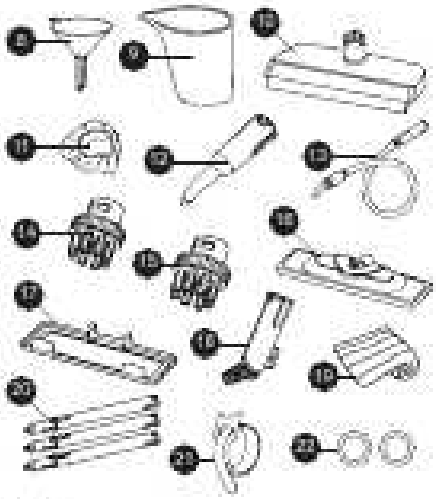
- Kui seade kukub vette, eemaldage see vooluvõrgust enne veest väljavõtmist. Ärge puudutage vett. Enne seadme uuesti kasutamist peab spetsialist selle üle kontrolliima. Elektrilöögi ohu vältimiseks ärge puhastage seadet veega ega kastke seda vette.\
- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel.\
- Seadet tohib kasutada ainult siis, kui see on ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandatud pistikupessa. Veenduge, et toitepinge vastab seadme andmesildil märgitud pingele.\
- Garantii ei kata kahjustusi, mis on tekkinud seadme kasutamisel juhendis kirjeldatust erineval eesmärgil, seadme valel kasutamisel või kvalifitseerimata isikute tehtud remondi tõttu.\
- Kasutage seadet alati tasasel ja horisontaalsel pinnal.\
- Seadet ei tohi enam kasutada, kui see on kõrgelt kõvale pinnale kukkunud. Isegi nähtamatud kahjustused võivad seadme tööohutust negatiivselt mõjutada. Seadet tohib uuesti kasutada alles pärast spetsialisti tehtud kontrolli.\
- Ärge kandke ega tõmmake seadet kunagi toitepistikust hoides, kuna juhtme purunemine võib põhjustada lühise. Ärge painutage ega muljuge toitejuhet ega tõmmake seda üle teravate servade.\
- Kui seadmel on ventilatsiooniava, ärge katke seda kinni. Ärge valage vedelikke ega puistake pulbreid ventilatsiooniavadesse.\
- Ärge sisestage sõrmi ega muid esemeid seadme avatud osadesse.\
- Me ei vastuta kahjustuste eest, mis on põhjustatud seadme valest kasutamisest või käesolevate juhiste eiramisest.\
- Ärge suunake auru kunagi otse elektriseadmetele ega elektrilisi osi sisaldavatele esemetele, näiteks ahju sisemusele.\
- Kasutage aurupuhastit ainult kuivade kätega ja jalanõusid kandes. Ärge kasutage seda paljajalu. See vähendab rikke korral ohtliku elektrivoolu läbi keha kulgemise riski.\
- Ärge suunake aurupuhastit kunagi niiskustundlike esemete poole.\
- Hoidke lapsed aurupuhastist ja toitejuhtmest eemal.\
- Ärge eemaldage kaitsekorki kunagi seni, kuni auruotsikust väljub veel auru!\
- Pidage meeles, et kuum aur võib aurupuhastist väljuda ka pärast seadme väljalülitamist.\
- Laske kasutatud tarvikutel enne eemaldamist jahtuda.\
- Tervisele kahjulike ainete eemaldamisel kandke kindaid, kaitseprille ja hingamisteede kaitsevahendeid.\

- Ärge suunake aurujuga teiste inimeste ega loomade poole. Kuum aur võib põhjustada tõsiseid vigastusi!\
- Kontrollige esmalt varjatud kohas, kas puhastatav materjal sobib aurupuhastiga puhastamiseks. Näiteks:
- Aur võib põhjustada lakitud puidu või naha värvi tuhmumist.
- Kaitsmata puit võib paisuda.
- Aur võib eemaldada kaitsvad vahakihid.
- Plastmaterjalid võivad auru mõjul värvi muuta.
- Pehmed plastmaterjalid võivad auru mõjul deformeeruda.
- Külmad klaas- või peegelpinnad võivad kuuma auru mõjul praguneda.\
- Kui soovite aknaid puhastada, soojendage need kõigepealt üles, suunates auru esmalt suuremale pinnale suuremalt kauguselt ja seejärel väiksemalt kauguselt.\
- Olge ettevaatlik, sest akrüül, samet ja satiin on kuuma auru suhtes tundlikud.\
- Ärge täitke aurupuhastit kunagi muude vedelike kui veega.\
- Ärge mingil juhul pange aurupuhastit ega selle üksikuid osi nõudepesumasinasse. See kahjustab neid.\
- Lõpetage aurupuhasti kasutamine, kui selle plastosadel esineb pragusid, murdumisi või deformatsioone. Asendage kahjustatud osad ainult vastavate originaalvaruosadega.\
- Ärge kasutage aurupuhastit tühja paagiga. Kui veepaak on tühjaks saanud, eemaldage toitepistik pistikupesast, et vältida seadme ülekuumenemist.

TUTVUGE OMA TOOTEGA



1. **Ohutuskork:** Sisaldab rõhu ja hoiab auru seadme sees.
2. **Tarviku lukustus:** Kinnitab ja vabastab iga tarviku.
3. **Auru väljalaskeava:** Laseb auru välja.
4. **Märgutuli:** Puhastamine lõpetamisel näitab, et seade kuumeneb; roheline tuli näitab, et vajalik rõhk on saavutatud ja seade on kasutamiseks valmis.
5. **Lapselukk:** Lukustab auru käivitamise pääsiku.
6. **Auru käivitamise pääsik:** Vajutage auru vabastamiseks, kui seade on kasutamiseks valmis.
7. **Käepide:** Seadme kandmiseks.



8. Lehter
9. Mõõtetops
10. Klaaspuhastustahvel
11. Puhastuslappide komplekt
12. Suur otsik
13. Pikendusvoolik
14. Nõelahvel
15. Roostevabadest terastest harj
16. Pöörduhvel
17. Vahapuhastustarvik
18. Pöörduharja ühendus
19. Pöörduharja puhastuslapp
20. Pikendustoru
21. Juhtmekinnitus
22. O-rõngas

KASUTAMINE



1. Pakkige toode lahti, kontrollige, kas kõik tarvikud on olemas, ning veenduge, et toode ja tarvikud pole kahjustatud.
2. Enne kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Aurupuhasti on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks (ei sobi äriliseks kasutamiseks) ning kasutamiseks ainult siseruumides (mitte välistingimustes).
3. Asetage aurupuhasti tasasele pinnale ja avage ohutuskork, keerates seda vastupäeva. Seejärel täitke seade lehtri ja mõõtetopsi abil veega. Paigaldage ohutuskork tagasi ja keerake see tihedalt kinni.

Erilised ettevaatusabinõud:

- Paagi maksimaalne maht on 400 ml, kuid kuiva auru saamiseks soovitame täita paagi ainult 300–350 ml veega. Kui vett on rohkem kui 350 ml, võib esimesse 2 minuti jooksul auruga koos väljuda ka veepiisku.
- Ärge täitke paaki vähem kui 150 ml veega.
- Kasutage puhast vett. (Väikesed tahked osakesed võivad torud ummistada ja seade ei pruugi töötada.)
- Ärge lisage aurupuhastisse kemikaale, näiteks alkoholi ega puhastusvahendeid. (Mõned keemilised lahustid võivad seadet kahjustada ja raskemetalsed puhastusained kasutaja ohutust ohustada.)
- Kui teie piirkonna kraanivesi on väga kare, soovitame kasutada puhastatud vett. Vastasel juhul võib aurupuhastisse ummistusi tekkida kaltsiumi ja aurutahvli ummistusta.
4. Ühendage seade vooluvõrku. Märgutuli süttib punaselt, mis näitab, et aurupuhasti kuumeneb ja rõhk saavenab. Oodake umbes 3 minutit, kuni punane märgutuli muutub roheliseks. See tähendab, et kuumenemine on lõppenud ja seade on kasutamiseks valmis.

Tähelepanu:

- Kasutage seadet ainult siis, kui märgutuli põleb roheliselt.
- Esmakordsel kasutamisel võib väljuv aur sisaldada veepiisku, seega vältige selle kasutamist vajaduse, kardinate ja muude kergesti vett imavate esemete puhastamiseks.
5. Kui kuumenemine on lõppenud, valige vajalik tarvik ja ühendage see seadme külge.
6. Keerake lapselukk asendisse „OFF" (lahtipoole) ja vajutage seejärel auru käivitamise pääsikut. Kui aur hakkab väljuma, eemaldage esmalt käsi lapselukust ja seejärel vabastage auru käivitamise pääsik. Seade jätkab automaatselt töötamist. Auru väljalaske peatamiseks vajutage lapselukk tihedalt tagasi algasendisse.

Märkus: Kui lapselukku ei vajutata, ei saa auru käivitamise pääsikut vajutada.

- Kui veepaak on tühi, ei välju pääsikut vajutamisel enam auru. Täitke paak uuesti järgmisest.
- Esmakordsel töötamisel pistikupesast.
- Vajutage auru käivitamise pääsikut, kuni auru enam ei välju.
- Laske seadmel vähemalt 12–15 minutit jahtuda.
- Keerake ohutuskork aegamisi lahti ja oodake mõni sekund.

- Lisage seguseid vett.
- Soigege ehutuskork uuesti.

7. Pärast kasutamist lülitage seade välja, laske kogu jääkaur välja ja oodake, kuni seade jahtub.

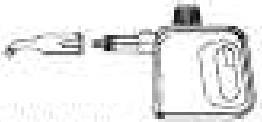
Märkus: Aurupuhasti on ülekuumenemiskaitse. Ülekuumenemise korral lülitub seade automaatselt välja (näiteks siis, kui veepaak on tühi).

TARVIKUTE KASUTUSJUHEND

1. **Pikendustoru:** Kui aurupuhastiga on puhastatavale alale raske ligi pääseda, saab kasutada pikendustoruotsikut. Kasutamine: Ühendage otsikku otsa suru väljalaskeavaga, kuni kuulete klõpsatust.



2. **Suur otsik:** Suurt otsikut saab kasutada nurkade kõigeaeka puhastamiseks. Ühendage see suru väljalaskeavaga samamoodi nagu pikendustoruotsik.



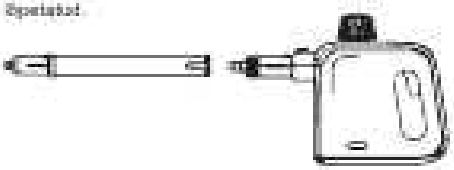
3. **Klassipuhastushari:** Sisestage suur otsik klassipuhastushari avasse (joonis 1 allpool) ja keerake seda päripäeva, kuni kuulete klõpsatust (joonis 2 allpool). Pärast kasutamist eemaldage klassipuhastushari, keerates seda vastupäeva. Laudade, tooldie ja reemaluriulite puhastamiseks või riiete triikimiseks võite asetada klassipuhastushariale valge rätiku.



4. **Nailonhari ja roostevabast terasest hari:** Sisestage suur otsik ümmarguse harja avasse (joonis 1 allpool) ja keerake seda päripäeva, kuni kuulete klõpsatust (joonis 2 allpool). Pärast kasutamist eemaldage ümmarguine hari, keerates seda vastupäeva.



5. **Pikendustoru:** Kui aurupuhastiga on raske teatud kohtadesse ulatuda või seda kasutatakse põrandate ja kõrgel asuvate klaaspindade puhastamiseks, saab kasutada pikendustoru. Kasutamine: Ühendage pikendustoru otsa auru väljalaskeavaga, kuni lukustusmehhanism kinnitub täielikult pikendustoru avasse. Klõpsatus annab märku, et paigaldamine on õpetatud.



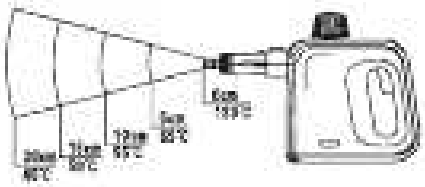
6. **Põrandahari (põrandalapp):** Põrandahari otsib ulatuslikult peidetuste aeniste ja põrandate puhastamiseks. Enne põranda pesemist on soovitatav see pühkida või tolmuimejaga puhastada.
- Kõigepealt kinnitage põrandahari ja ühendustorud.
- Ühendage põrandaharja otsik pikendustoru otsaga. Veenduge, et otsik oleks õigesti pargistatud ja kinnitati kinnitatud.
- Põrandaharjal on talkjaavaad. Kõigepealt kinnitage lapi valge osa, mille saab otse põrandaharja külge kinnitada. Seejärel saate seda kasutada seinte, põrandate, plaatide jms puhastamiseks. Kui soovite puhastada valgu, pargaldage ja kinnitage valbaosak, et valgu oleks ühtne puhastada.
- Kui soovite lapi eemaldada, eemaldage kõigepealt valbaotsik ja seejärel võtke lapp käsitsi ära. (Kasutamise hõlbustamiseks võite asetada jalaga lapiga külgnevale nidaosale, et lapp käsimmi eemaldada.)



AURU TEMPERATUUR

Allpool esitatud andmed on mõeldud kasutajatele viitkiisandmeteks. Parema puhastustulemuse saavutamiseks võib kasutusviisi kohandada.

Tähelepanu: Allpool esitatud andmed on mõõdetud laboritingimustes ning legaalsul kasutamisel võivad esineda väikesed kõrvalekalded.



PUHASTAMINE JA HOIUSTAMINE

- Enne puhastamist eemaldage toitepistik pistikupesast.
- Laske aurupuhastil täielikult jahtuda.
- Pühkige aurupuhasti ja tarvikud niiske lapiga puhtaks. Seejärel laske kõigi osadel täielikult kuivada.
- Enne hoiustamist peavad kõik osad olema täielikult kuivad.
- Hoidke aurupuhastit alati kuivas, puhtas ja tolmuvabas kohas.
- Hoidke aurupuhastit laste kättesaamatus kohas.

VEAOTSING

Probleem	Põhjus	Lahendus
Auru ei tule	Pistik ei ole korralikult pistikupesse ühendatud.	Ühendage pistik uuesti või kasutage teist pistikupesa.
	Kaitse ei ole vett.	Lisage vett.
	Aurunuppu ei saa vajutada.	Vajutage lapsesõbu nuppu.
	Muu probleem.	Pöörduge volitatud hooldusteenuse poole.
Roheline märgutuli põleb, samal ajal kui punane märgutuli on põlenud/ kustunud.	Märgutuli on rikkis või elektrotehelas on tekkinud tõrge.	Pöörduge volitatud hooldusteenuse poole.
Punane märgutuli põleb pidevalt, samal ajal kui rohelne märgutuli on kustunud.	Sisemises elektrotehelas on rike või termostaat on rikkis.	
Punane märgutuli vilgub.	Veepuudus või halb kontakt.	Lisage vett. Kui probleem püsib, pöörduge volitatud hooldusteenuse poole.
Düüsist voolab vett.	Seadme aurnakordset kasutamisel pärast sooelülitamist või pärast pikaajalist mittekasutamist võib koos aruga väljuda suurem kogus veepiisku.	See on normaalne nähtus ja kaob kiiresti.
	Häirib seadme tavapärast kasutamist.	Pöörduge volitatud hooldusteenuse poole.
Muud olukorrad	Aur väljub düüsi kõrvalt.	Pöörduge volitatud hooldusteenuse poole.
	Plaatiku deformeerumine ja paterneerumine.	
	Teisi kodus olevaid elektroseadmeid ei saa kasutada.	
	Aur väljub kaitseklapist.	
	Pärast auru väljalaskmist ei saa rõhuvabastusventiili enda avada.	

Toote õige utiliseerimine

- See märge näitab, et seda toodet ei tohiks ärevkaamsel segada teiste majapidamisjäätmetega kogu ELis.
- Keskkonna või inimeste tervise võimaliku kahjustuse vältimiseks tuleb seda toodet ringlusse võtta vastutustundlikult, et edendada materjalide jätkusuutlikku taaskasutamist.
- Oma kasutatud seadme tagastamiseks kasutage tagastus- ja kogumissüsteemi või võtke ühendust poega, kust toode ostsik. Nemad saavad selle toote keskkonnasõbralikuks ringlussevõtuks vastu võtta.

PROSIMO, UPOŠTEVAJTE NAVODILO ZA NAPRAVO LAHKO IZDELAMO ZA VEČ KOT EN MODEL, FUNKCIJE, KI JIH VAŠA NAPRAVA NE VSEBUJE, SE LAHKO NAJDEJO V NAVODILU.
TA JEZIK JE BIL PREVEDEN S POMOČJO UMETNE INTELIGENCE.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST IN OPOZORILA

- Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo.\
- Prepričajte se, da nazivna napetost ustreza napetosti v vašem električnem omrežju.\
- Shranite navodila za uporabo, garancijski list, račun in, če je mogoče, tudi kartonsko škatlo z notranjo embalažo!\
- Naprava je namenjena izključno zasebni uporabi, ne pa komercialni ali profesionalni uporabi!\
- Vedno izvlecite vtič iz vtičnice, kadar naprave ne uporabljate, pri nameščanju dodatne opreme, čiščenju naprave ali ob kakršni koli motnji v delovanju. Pred tem napravo izklopite. Vlecite za vtič, ne za kabel.\
- Da bi otroke zaščitili pred nevarnostmi električnih naprav, jih nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini naprave. Pri izbiri mesta za napravo poskrbite, da otroci do nje ne bodo imeli dostopa. Pazite, da kabel ne visi navzdol.\
- Redno preverjajte, ali sta naprava in kabel poškodovana. Če je naprava kakor koli poškodovana, je ne smete uporabljati.\
- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z napravo. Prav tako jim ne dovolite igranja z embalažnim materialom, kot so plastične vrečke.\
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila za varno uporabo naprave ter razumejo morebitne nevarnosti. Otroci ne smejo čistiti naprave ali izvajati uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.\
- Naprave ne popravljajte sami. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega strokovnjaka.\
- Zaradi varnosti lahko poškodovan ali okvarjen napajalni kabel zamenja le proizvajalec, naša služba za pomoč strankam ali druga ustrezno usposobljena oseba, in sicer z enakovrednim kablom.\
- Napravo in kabel hranite stran od virov toplote, neposredne sončne svetlobe, vlage, ostrih robov in podobnih vplivov.\
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo, ki jo je dobavil proizvajalec.\
- Naprave ne uporabljajte na prostem. (Razen če je naprava namenjena uporabi na prostem.) Vedno jo zaščitite pred temperaturami okoli

ledišča in pod njim.\

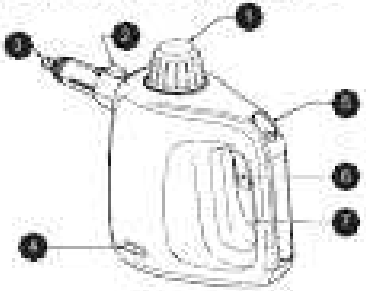
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini vode (kopalne kadi, umivalnika ipd.). Naprava ne sme biti izpostavljena dežju ali vlagi. Uporabljajte jo samo s suhimi rokami.\
- Če naprava pade v vodo, jo pred odstranitvijo iz vode izključite iz električnega omrežja. Ne dotikajte se vode. Pred ponovno uporabo mora napravo pregledati strokovnjak. Da preprečite nevarnost električnega udara, naprave ne čistite z vodo in je ne potapljajte v vodo.\
- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen.\
- Naprava lahko deluje samo, če je priključena na ozemljeno vtičnico, nameščeno v skladu z veljavnimi predpisi. Prepričajte se, da napajalna napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski ploščici.\
- Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo zaradi uporabe naprave za namene, ki niso navedeni v navodilih, nepravilne uporabe ali popravil, ki jih niso opravili usposobljeni strokovnjaki.\
- Napravo vedno uporabljajte na ravni in vodoravni površini.\
- Naprave ne smete več uporabljati, če je z višine padla na trdo površino. Tudi nevidne poškodbe lahko negativno vplivajo na varnost delovanja naprave. Napravo lahko ponovno uporabljate šele po strokovnem pregledu.\
- Naprave nikoli ne prenašajte ali vlecite tako, da jo držite za napajalni vtič, saj lahko poškodba kabla povzroči kratek stik. Napajalnega kabla ne upogibajte, stiskajte ali vlecite čez ostre robove.\
- Če ima naprava prezračevalno odprtino, je ne prekrivajte. V prezračevalne odprtine ne vlivajte tekočin in ne nasipajte praškastih snovi.\
- V odprte dele naprave ne vstavljajte prstov ali drugih predmetov.\
- Ne prevzemamo odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja teh navodil.\
- Pare nikoli ne usmerjajte neposredno proti električnim napravam ali predmetom, ki vsebujejo električne dele, na primer v notranjost pečice.\
- Parni čistilnik uporabljajte samo s suhimi rokami in obuti. Ne uporabljajte ga bosi. Tako boste v primeru okvare zmanjšali tveganje za nevaren pretok električnega toka skozi telo.\
- Parnega čistilnika nikoli ne usmerjajte proti predmetom, občutljivim na vlago.\
- Otrokom ne dovolite približevanja parnemu čistilniku in napajalnemu kablu.\
- Varnostnega pokrovčka nikoli ne odstranjujte, dokler iz parne šobe še izhaja para!\

- Upoštevajte, da lahko vroča para iz parnega čistilnika uhaja tudi po tem, ko napravo izklopite.\
- Pred odstranjevanjem uporabljenih nastavkov počakajte, da se ohladijo.\
- Pri odstranjevanju zdravju škodljivih snovi nosite rokavice, zaščitna očala in zaščito za dihala.\
- Parnega curka ne usmerjajte proti drugim osebam ali živalim. Vroča para lahko povzroči hude poškodbe!\
- Najprej na neopaznem mestu preverite, ali je material, ki ga želite očistiti, primeren za čiščenje s parnim čistilnikom. Na primer:

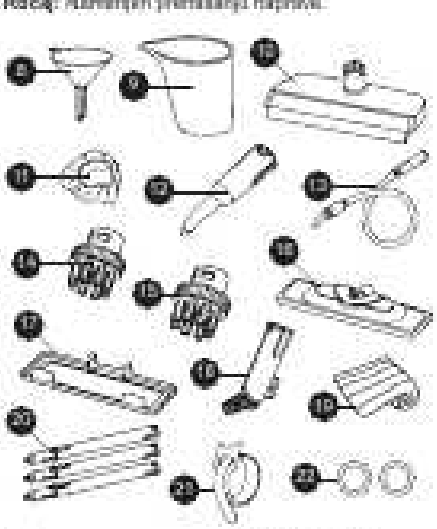
- Para lahko povzroči bledenje lakiranega lesa ali usnja.
- Nezaščiten les lahko nabrekne.
- Para lahko odstrani zaščitne plasti voska.
- Plastika lahko zaradi izpostavljenosti pari spremeni barvo.
- Mehka plastika se lahko zaradi izpostavljenosti pari deformira.
- Hladne steklene površine ali ogledala lahko ob stiku z vročo paro počijo.\

- Če želite očistiti okna, jih morate najprej segreti, na primer tako, da paro usmerite na večjo površino z večje razdalje, nato pa še z manjše razdalje.\
- Bodite previdni, saj so akril, žamet in saten občutljivi na vročo paro.\
- Parnega čistilnika nikoli ne polnite s tekočinami, ki niso voda.\
- Parnega čistilnika ali njegovih posameznih delov nikakor ne postavljajte v pomivalni stroj. S tem bi jih poškodovali.\
- Parnega čistilnika ne uporabljajte več, če so njegovi plastični deli razpokani, zlomljeni ali deformirani. Poškodovane dele zamenjajte samo z ustreznimi originalnimi nadomestnimi deli.\
- Parnega čistilnika ne uporabljajte s praznim rezervoarjem. Ko v rezervoarju zmanjka vode, izvlecite napajalni vtič iz vtičnice, da preprečite pregrevanje naprave.

GET TO KNOW YOUR PRODUCT



1. **Varnostni pokrovček:** Otvarja tlak in zadržuje paro v napravi.
2. **Zaklep nastavkov:** Omogoča pritrditev in sproščitev posameznih nastavkov.
3. **Odprtina za izpust pare:** Izpušča paro.
4. **Indikatorska lučka:** Rdeča lučka označuje, da se naprava segreva; zelena lučka označuje, da je dosežen ustrezen tlak in da je naprava pripravljena za uporabo.
5. **Obročka varnostna zapora:** Zaklene sprožilec za paro.
6. **Sprožilec za paro:** Pritisnite ga za izpust pare, ko je naprava pripravljena za uporabo.
7. **Ročaj:** Namenjen premikanju naprave.



8. Lijak
9. Merilna posodica
10. Krtača za steklo
11. Komplet čistilnih krp
12. Velika dolga
13. Podaljševalna cev
14. Najlonska krtača
15. Krtača iz nerjavnega jekla
16. Krtača za tla
17. Nastavek za čiščenja prejemg
18. Priključek za krtačo za tla
19. Kapa za krtačo za tla
20. Podaljševalna cevka
21. Sponka za kabel
22. O-obroč

UPORABA



1. Odprite embalažo, preverite, ali so priloženi vsi dodatki, in se prepričajte, da dodatki in dodatki niso poškodovani.
2. Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo. Parni čistilnik je namenjen izključno zasebni uporabi (ni primeren za komercialne namene) in samo za uporabo v notranjih prostorih (ni namenjen uporabi na prostem).
3. Parni čistilnik postavite na ravno površino in odprite varnostni pokrovček tako, da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Nato s lijakom in merilno posodico napolnite rezervoar z vodo. Varnostno pokrovček namestite nazaj in ga trdno privijte.

Posebna opozorila:

- Največja prostornina rezervoarja je 400 ml, vendar priporočamo, da vanj nalijete le 300–350 ml vode, da zagotovite suho paro. Če nalijete več kot 350 ml vode, lahko para v prvih 2 minutah sproščal tudi vodne kapljice.
- Ne nalivajte manj kot 150 ml vode.
- Uporabljajte čisto vodo. (Mavrični trdni delci lahko zamašijo cevi in povzročijo nepravilno delovanje naprave.)
- V parni čistilnik ne dodajajte kemikalij, kot sta alkohol ali čistilna sredstva. (Nekatera kemična topila lahko povzročijo okvaro naprave, v hujših primerih pa celo ogrožajo varnost uporabnika.)
- Če je voda iz pipe na vašem območju zelo trda, priporočamo uporabo prečiščene vode. V nasprotnem primeru se lahko v parnem čistilniku prezgodaj nabere vodni kamen in zamaši parno šobo.

4. Napravo priključite v električno vtičnico. Indikatorska lučka bo zasvetila rdeče, kar pomeni, da se parni čistilnik segreva in da tlak narašča. Počakajte približno 3 minute, da rdeča lučka zasveti zeleno. To pomeni, da je segrevanje končano in da je naprava pripravljena za uporabo.

Pozor:

- Napravo uporabljajte samo, ko indikatorska lučka sveti zeleno. »Para, ki se sprosti ob prvi uporabi, lahko vsebuje nekaj vodnih kapljic, zato je ne uporabljajte za čiščenje preprog, zaves in drugih predmetov, ki vlažijo vpijajo vodo.
5. Ko je segrevanje končano, izberite želeni nastavek in ga namestite na napravo.
6. Obročko varnostno zaporo obrnite v položaj »ON« (nazaj), nato pritisnite sprožilec za paro. Ko začne para izhajati, najprej umaknite roko z obročke varnostne zapore, nato sprožilec za paro. Naprava bo delovala samodejno. Če želite zaustaviti izhajanje pare, preprosto pritisnite obročko varnostno zaporo in jo vrnite v začetni položaj.

Opomba: Če obročke varnostne zapore ne pritisnete, sprožilca za paro ni mogoče pritisniti.

- Ko v rezervoarju zmanjka vode, ob pritisku sprožilca za paro para ne bo več izhajala. Vodo dolijte po naslednjem postopku:
- Izvlecite napajalni vtič iz električne vtičnice.
- Počakajte, sprožilec za paro, dokler para ne prenehe izhajati.

- Počakajte, da se naprava ohlaja vsaj 12–18 minut.
- Počasi odvijte varnostni pokrovček in počakajte nekaj sekund.
- Počasi dolijte vodo.
- Znova zaprite varnostni pokrovček.

7. Po uporabi izklopite napravo, izpustite vso preostalo paro in počakajte, da se naprava ohladi.

Opomba: Parni čistilnik je opremljen z zaščito pred pregrevanjem. Če se pregreje (na primer, ko je rezervoar za vodo prazen), se samodejno izklopi.

NAVODILA ZA UPORABO DODATNE OPREME

1. **Podaljševalna cev:** Če je s parnim čistilnikom težko doseči območje, ki ga želite očistiti, ga lahko uporabljate s podaljševalno cevjo. Postopek uporabe je naslednji: konec cevi priključite na odprtino za izhod pare, dokler ne zaslišite klika.



2. **Velika šoba:** Veliko šobo lahko uporabite za enostavno čiščenje kotov. Na odprtino za izhod pare jo priključite na enak način kot podaljševalno cev.



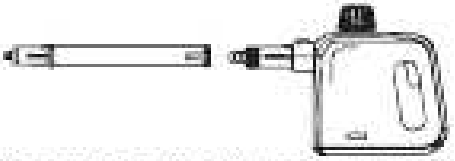
3. **Krtača za steklo:** Veliko šobo vstavite v odprtino krtače za steklo (slika 1 spodaj) in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite klika (slika 2 spodaj). Po uporabi krtačo za steklo odstranite tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. Za čiščenje rolet, stolov in knjižnih polic ali za lisanje oblazil lahko s krtačo za steklo namesto šobo krpo.



4. **Najlonska krtača in krtača iz nerjavnega jekla:** Veliko šobo vstavite v odprtino okrogle krtače (slika 1 spodaj) in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite klika (slika 2 spodaj). Po uporabi okrogle krtače odstranite tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.



5. **Podaljševalna cev:** Če s parnim čistilnikom težko dosežete določena mesta ali ga uporabljate za čiščenje tal in steklenih površin na višini, ga lahko uporabljate s podaljševalno cevjo. Postopek uporabe je naslednji: konec podaljševalne cevi priključite na odprtino za izhod pare, dokler se priključki zaslišijo popolnoma na zaskočki v odprtini podaljševalne cevi. Klik pomeni, da je namestitev zaključena.



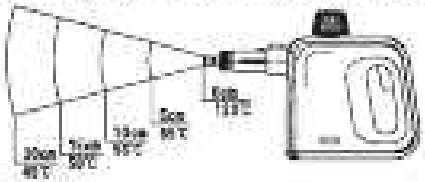
6. **Krtača za tla /krpa za tla:** Krtača za tla je idealna za čiščenje gladkih tal in tal. Pred mokrim čiščenjem je priporočljivo tla pomesti ali posesati.
   - Najprej priključite krtačo za tla in priključek.
   - Šobo krtače za tla priključite na konec podaljševalne cevi. Prepričajte se, da je šoba pravilno nameščena in pritrjena.
   - Krtača za tla je opremljena s sprijemalnimi črtalov. Najprej pritrdite beli del krpe, ki ga lahko neposredno pritrdite na krtačo za tla. Nato jo lahko uporabite za čiščenje sten, tal, plošč itd. Če želite čisti preproge, namestite in pritrdite nastavek za preproge, da jih boste lahko preprosto očistili.
   - Če želite odstraniti krpo, najprej odstranite nastavek za preproge, nato pa krpo odstranite z roko. (Za lažjo uporabo lahko z noge pritisnete tudi na sponkasti del ob krpi, da jo hitreje odstranite.)



TEMPERATURA PARE

Spodaj navedeni podatki so namenjeni uporabnikom kot orientacijske informacije. Način uporabe lahko prilagodite, za dosežbe boljše rezultate čiščenja.

Pozor: Spodnji podatki so bili izmerjeni v laboratorijskih pogojih, zato lahko v praksi pride do manjših odstopanj.



ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE

- Pred čiščenjem izvlecite napajalni vtič iz električne vtičnice.
- Počakajte, da se parni čistilnik popolnoma ohladi.
- Parni čistilnik in dodatno opremo obrišite z vlažno krpo. Nato počakajte, da se vsi deli popolnoma posušijo.
- Pred shranjevanjem morajo biti vsi deli popolnoma suhi.
- Parni čistilnik vedno shranjujte na suhem. Sistem mesto brez prahu.
- Parni čistilnik shranjujte zunaj dosega otrok.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
Para ne izhaja	Vtič ni pravilno vstavljen v električno vtičnico.	Znova vstavite vtič ali uporabite drugo električno.
	V grelniku ni vode.	Dolijte vodo.
	Gumba za par ni mogoče pritisniti.	Pritisnite gumb za električno varovalko.
	Druga težava.	Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
Zelena kontrolna lučka sveti, rdeča kontrolna lučka pa je ves čas ugasnjena.	Kontrolna lučka je pokvarjena ali pa je prišlo do kratkega stika v električnem tokokrogu.	Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
Rdeča kontrolna lučka ves čas sveti, zelena kontrolna lučka pa je ugasnjena.	Prišlo je do težave v notranjem električnem tokokrogu ali pa je termostat pokvarjen.	
Rdeča kontrolna lučka utripa.	Premalo vode ali slab stik.	Napolnite z vodo. Če težava ne izgine, se obrnite na pooblaščeni servisni center.
Iz šobe izteka voda.	Pri prvi uporabi po vklopu naprave ali po daljšem obdobju neuporabe se lahko zgodi, da skupaj s paro izhaja vaša količina vodnih kapljic.	To je običajen pojav, kmalu bo hitro izginil.
	Vijaka na normalno uporabo.	Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
Druga situacija	Para izhaja ob strani šobe.	Obrnite se na pooblaščeni servisni center.
	Deformacija in mehčanje plastike.	
	Drugih električnih naprav v vašem domu ni mogoče uporabljati.	
	Para izhaja iz varnostnega ventila.	
	Po izpustu pare varnostnega ventila za sproščitev tlaka še vedno ni mogoče odpreti.	

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



- Ta oznaka kaže, da se ta izdelek ne sme odstraniti z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU.
- Da bi preprečili možno škodo okolju ali človeškemu zdravju zaradi nekontroliranega odlaganja odpadkov, ga odstranite odgovorno in spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov.
- Za vrnitev uporabljenega aparata uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali stopite v stik z trgovcem, kjer je bil izdelek kupljen. Ta izdelek lahko vzamejo za okolju varno recikliranje.

PROSÍM, VENUJTE POZORNOSŤ: PRÍRUČKA PRE ZARIADENIE MÔŽE BYŤ VYTVORENÁ PRE VIAC NEŽ JEDEN MODEL. FUNKCIE, KTORÉ VÁŠ ZARIADENIE NEOBSAHUJE, SA MOHOU NACHÁDZAŤ V PRÍRUČKE. TENTO JAZYK BOL PRELOŽENÝ S POMOCOU UMELÁ INTELIGENCIA.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VAROVANIA

- Pred použitím tohto zariadenia si pozorne prečítajte návod na obsluhu.\
- Uistite sa, že menovité napätie zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej sieti.\
- Uschovajte si návod na obsluhu, záručný list, doklad o kúpe a, ak je to možné, aj kartónovú škatuľu s vnútorným obalom!\
- Zariadenie je určené výlučne na súkromné použitie, nie na komerčné ani profesionálne účely!\
- Vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky, keď zariadenie nepoužívate, pri pripájaní príslušenstva, čistení zariadenia alebo pri akejkoľvek poruche. Predtým zariadenie vypnite. Ťahajte za zástrčku, nie za kábel.\
- Aby ste deti chránili pred nebezpečenstvami spojenými s elektrickými zariadeniami, nikdy ich nenechávajte pri zariadení bez dozoru. Pri výbere miesta pre zariadenie sa preto uistite, že k nemu deti nemajú prístup. Dbajte na to, aby kábel nevisel nadol.\
- Pravidelne kontrolujte, či zariadenie a jeho kábel nie sú poškodené. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, zariadenie sa nesmie používať.\
- Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením. Nedovoľte im hrať sa ani s obalovým materiálom, ako sú plastové vrecká.\
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú možným nebezpečenstvám. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom.\
- Zariadenie neopravujte sami. V prípade problémov sa obráťte na autorizovaného odborníka.\
- Z bezpečnostných dôvodov smie poškodený alebo chybný napájací kábel vymeniť iba výrobca, naše oddelenie zákazníckeho servisu alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, a to za rovnocenný kábel.\
- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, priameho slnečného žiarenia, vlhkosti, ostrých hrán a podobných vplyvov.\
- Používajte iba originálne príslušenstvo dodané výrobcom.\
- Zariadenie nepoužívajte vonku. (Výnimkou sú zariadenia určené na vonkajšie použitie.) Vždy ho chráňte pred teplotami okolo bodu mrazu a pod bodom mrazu.\

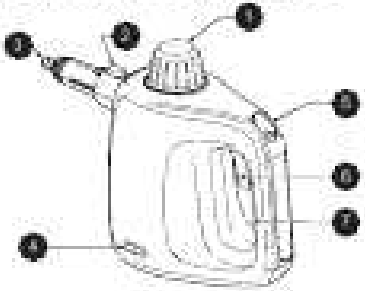
- Zariadenie nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (vaňa, umývadlo a podobne). Zariadenie nesmie byť vystavené dažďu ani vlhkosti. Používajte ho iba so suchými rukami.\
- Ak zariadenie spadne do vody, pred jeho vybratím ho odpojte od elektrickej siete. Nedotýkajte sa vody. Pred opätovným použitím musí zariadenie skontrolovať odborník. Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, nečistite zariadenie vodou ani ho neponárajte do vody.\
- Zariadenie používajte iba na určený účel.\
- Zariadenie sa smie používať iba po pripojení k uzemnenej zásuvke nainštalovanej v súlade s platnými predpismi. Uistite sa, že napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku.\
- Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené používaním zariadenia na iné než uvedené účely, nesprávnym používaním alebo opravami vykonanými nekvalifikovanými osobami.\
- Zariadenie vždy používajte na rovnom a vodorovnom povrchu.\
- Zariadenie sa nesmie ďalej používať, ak spadlo z výšky na tvrdý povrch. Aj neviditeľné poškodenia môžu negatívne ovplyvniť bezpečnosť jeho prevádzky. Zariadenie sa smie opäť používať až po kontrole odborníkom.\
- Zariadenie nikdy neprenášajte ani neťahajte za napájaciu zástrčku, pretože poškodenie kábla môže spôsobiť skrat. Napájací kábel neohýbajte, nestláčajte ani ho neťahajte cez ostré hrany.\
- Ak má zariadenie ventilačný otvor, nezakrývajte ho. Do ventilačných otvorov nelejte žiadne kvapaliny ani nesypte práškové látky.\
- Do otvorených častí zariadenia nevkladajte prsty ani iné predmety.\
- Nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo nedodržaním týchto pokynov.\
- Nikdy nesmerujte paru priamo na elektrické zariadenia ani na predmety obsahujúce elektrické súčasti, napríklad na vnútornú časť rúry.\
- Parný čistič používajte iba so suchými rukami a obuti. Nepoužívajte ho naboso. V prípade poruchy tým znížite riziko nebezpečného prechodu elektrického prúdu cez telo.\
- Parný čistič nikdy nesmerujte na predmety citlivé na vlhkosť.\
- Udržujte deti mimo dosahu parného čističa a napájacieho kábla.\
- Nikdy neodstraňujte bezpečnostný uzáver, kým z parnej dýzy stále uniká para!\
- Majte na pamäti, že horúca para môže z parného čističa unikať aj po jeho vypnutí.\
- Pred odstránením použitých nadstavcov ich nechajte vychladnúť.\

- Pri odstraňovaní látok škodlivých pre zdravie používajte rukavice, ochranné okuliare a ochranu dýchacích ciest.\
- Nesmerujte prúd pary na iné osoby ani zvieratá. Horúca para môže spôsobiť vážne zranenia!\
- Najskôr na nenápadnom mieste skontrolujte, či je materiál, ktorý chcete čistiť, vhodný na čistenie parným čističom. Napríklad:

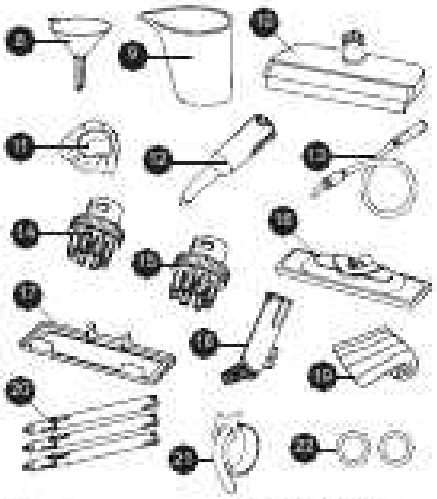
- Para môže spôsobiť vyblednutie lakovaného dreva alebo kože.
- Nechránené drevo môže napučať.
- Para môže odstrániť ochranné voskové vrstvy.
- Plasty môžu vplyvom pary zmeniť farbu.
- Mäkké plasty sa môžu vplyvom pary zdeformovať.
- Studené sklenené alebo zrkadlové povrchy môžu pri pôsobení horúcej pary prasknúť.\

- Ak chcete čistiť okná, najskôr ich musíte zahriať, napríklad nasmerovaním pary na väčšiu plochu z väčšej vzdialenosti a následne z menšej vzdialenosti.\
- Buďte opatrní, pretože akryl, zamat a satén sú citlivé na horúcu paru.\
- Parný čistič nikdy nenapĺňajte inými kvapalinami než vodou.\
- Parný čistič ani jeho jednotlivé časti v žiadnom prípade nevkladajte do umývačky riadu. Mohli by sa poškodiť.\
- Prestaňte používať parný čistič, ak sú jeho plastové časti prasknuté, zlomené alebo zdeformované. Poškodené časti vymieňajte iba za zodpovedajúce originálne náhradné diely.\
- Nepoužívajte parný čistič s prázdnou nádržkou. Keď sa voda v nádržke minie, vytiahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky, aby ste zabránili prehriatiu zariadenia.

GET TO KNOW YOUR PRODUCT



1. **Bezpečnostný uzáver:** Udržiava tlak a zabraňuje úniku pary zo zariadenia.
2. **Zámok príslušenstva:** Umožňuje zaistiť a uvoľniť jednotlivé príslušenstvo.
3. **Výstup pary:** Uvoľňuje paru.
4. **Kontrolka:** Červená kontrolka signalizuje, že sa zariadenie zohrieva; zelená kontrolka signalizuje, že je dosiahnutý potrebný tlak a zariadenie je pripravené na použitie.
5. **Detská poistka:** Zabraňuje spúšti pary.
6. **Spúšť pary:** Keď je zariadenie pripravené na použitie, stlačením spúšte vypúšťania pary.
7. **Rukoväť:** Slúži na prenášanie zariadenia.



8. Lievik
9. Odmerka
10. Kefka na sklo
11. Súprava uterák
12. Veľká dýza
13. Predĺžovacia hadica
14. Nylonová kefka
15. Kefka z nehrdzavejúcej ocele
16. Podlahová kefa
17. Nástavec na čistenie kobercov
18. Spojka podlahovej kefy
19. Utierka na podlahovú kefu
20. Predĺžovacia trubica
21. Spona na kábel
22. O-krúžok

POUŽÍVANIE



1. Vybaľte výrobok, skontrolujte, či je súčasťou balenia všetko príslušenstvo, a uistite sa, že výrobok aj príslušenstvo nie sú poškodené.
2. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Parný čistič je určený výlučne na súkromné použitie (nie je vhodný na komerčné účely) a iba na použitie v interiéri (nie je určený na vonkajšie použitie).
3. Položte parný čistič na rovný povrch a otvorte bezpečnostný uzáver otáčaním proti smeru hodinových ručičiek. Potom pomocou lievika a odmerky nalejte vodu. Bezpečnostný uzáver nasaďte späť a pevne ho zaskrutkujte.

Osobitné upozornenia:

- Maximálna kapacita nádržky je 400 ml, odporúčame však naplniť ju iba 300–350 ml vody, aby sa vytvárala suchá para. Ak naplníte viac ako 350 ml vody počas prvých 2 minút môže para obsahovať aj kvapky vody.
- Nenaplňajte nádržku menej ako 150 ml vody.
- Používajte čistú vodu. (Malé pevné častice môžu upchať potrubie a spôsobiť nefunkčnosť zariadenia.)
- Do parného čističa nepridávajte žiadne chemikálie, napríklad aromatické alebo čistiace prostriedky. (Niektoré chemické rozpúšťadlá môžu ľahko spôsobiť poruchu zariadenia a v závažných prípadoch ohroziť aj bezpečnosť používateľa.)
- Ak je voda z vodovodu vo vašej oblasti veľmi tvrdá, odporúčame používať čistenú vodu. V opačnom prípade sa môže v parnom čističi postupne tvoriť vodný kameň a upchať parná dýza.

4. Zapojte zariadenie do elektrickej zásuvky. Kontrolka sa rozsvieti načerveno, čo znamená, že sa parný čistič zohrieva a tlak stúpa. Počkajte približne 3 minúty, kým sa červená kontrolka zmení na zelenú. To znamená, že zohrievanie sa skončilo a zariadenie je pripravené na použitie.

Upozornenie:

- Zariadenie používajte iba vtedy, keď kontrolka svieti nazeleno.
- Para uvoľnená pri prvom použití môže obsahovať kvapky vody, preto ju nepoužívajte na čistenie kobercov, záclon a iných predmetov, ktoré ľahko absorbujú vodu.

5. Po dokončení zohrievania vyberte požadované príslušenstvo a pripravte ho k zariadeniu.
6. Otočte detskú poistku do polohy „ON" (zapnuté) a potom stlačte spúšť pary. Keď začne para vychádzať, najprv uvoľnite detskú poistku a potom pustite spúšť pary. Zariadenie bude pracovať automaticky. Ak chcete zastaviť vypúšťanie pary, jednoducho zaistite detskú poistku späť do pôvodnej polohy.

Poznámka: Ak nestlačíte detskú poistku, spúšť pary nebude možné stlačiť.

- Ak sa v nádržke minie voda, po stlačení spúšte už nebude vychádzať para. Vodu doplňte nasledujúcim spôsobom:
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Počkajte, kým para úplne neprestane vychádzať.
- Počkajte, kým zariadenie vychladne, najmenej 12–18

nenáš.
- Pomaly odskrutkujte bezpečnostný uzáver a počkajte niekoľko sekúnd.
- Pomaly doplňte vodu.
- Znovu zatvorte bezpečnostný uzáver.

7. Po použití zariadenie vypnite, vyčistite všetku zvyšnú paru a počkajte, kým vychladne.

Poznámka: Parný čistič je výborným ochrancom proti prehrievaniu. Ak sa prehreje (napríklad keď je nádržka na vodu prázdna), automaticky sa vypne.

POKYNY NA POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

1. **Predlžovacia hadica:** Ak je ťažké dosiahnuť čistené miesto pomocou parného čističa, možno ho používať s predlžovacou hadicou. Postup použitia je nasledujúci: pripojte koniec hadice k výstupu pary, kým nebudete počuť cvaknutie.



2. **Veľká dýza:** Veľkú dýzu možno použiť na jednoduché čistenie rohov. Pripojte ju k výstupu pary rovnakým spôsobom ako predlžovaciu hadicu.



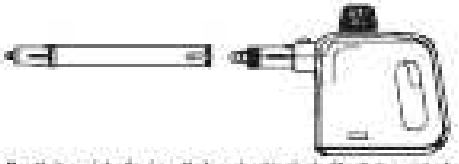
3. **Kefa na sklo:** Vložte veľkú dýzu do otvoru kefy na sklo (obrázok 1 nižšie) a otočte ju v smere hodinových ručičiek, kým nebudete počuť cvaknutie (obrázok 2 nižšie). Po použití odstráňte kefu na sklo otočením proti smeru hodinových ručičiek. Na čistenie skiel, zrkadiel a kníh z alebo na žehlenie oblečenia môžete do kefy na sklo vložiť tiež uterku.



4. **Nylonová kefa a kefa z nehrdzavejúcej ocele:** Vložte veľkú dýzu do otvoru okrúhlej kefy (obrázok 1 nižšie) a otočte ju v smere hodinových ručičiek, kým nebudete počuť cvaknutie (obrázok 2 nižšie). Po použití odstráňte okrúhlu kefu otočením proti smeru hodinových ručičiek.



5. **Predlžovacia trubica:** Ak je ťažké dosiahnuť niektoré miesta pomocou parného čističa alebo sa čistiť používa na čistenie podláh a sklenených povrchov vo výške, možno ho používať s predlžovacou trubicou. Postup použitia je nasledujúci: pripojte koniec predlžovacej trubice k výstupu pary tak, aby sa upevňovací zámok úplne zatiahol v otvore predlžovacej trubice. Cvaknutie signalizuje, že montáž je dokončená.



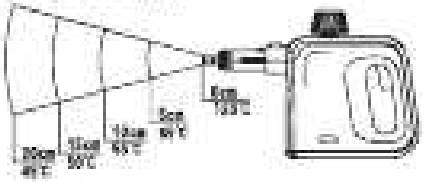
6. **Podlahová kefa (podlahová utierka):** Podlahová kefa je vhodná na čistenie umývateľných stien a podláh. Pred umývaním podlahy sa odporúča podlahu pozametať alebo povysávať.
- Najprv pripojte podlahovú kefu a spojovací diel.
- Pripojte dýzu podlahovej kefy ku koncu predlžovacej trubice. Uistite sa, že je dýza správne nasadená a upevnená.
- Podlahová kefa je vybavená suchým zipsami. Najprv pripevnite tú časť utierky, ktorú možno upevniť priamo na podlahovú kefu. Potom ju môžete použiť na čistenie stien, podláh, dlaždíc a podobne. Ak chcete čistiť kobercu, nasaďte a upevnite nadstavec na koberce, aby ste ich mohli jednoducho vyčistiť.
- Ak chcete utierku odstrániť, najprv odobrite nadstavec na koberce a potom utierku odstráňte rukou. (Pre jednoduchšiu manipuláciu môžete rohovú časť vedľa utierky, aby ste ju odstránili rýchlejšie.)



TEPLOTA PARY

Nižšie uvedené údaje slúžia používateľom ako orientačné informácie. Spôsob používania možno upraviť tak, aby sa dosiahli lepšie výsledky čistenia.

Upozornenie: Nižšie uvedené údaje boli namerané v laboratórnych podmienkach, preto sa v praxi môžu vyskytnúť malé odchýlky.



ČISTENIE A SKLADOVANIE

- Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nechajte parný čistič úplne vychladnúť.
- Parný čistič a príslušenstvo utrite vlhkou handričkou. Potom nechajte všetky časti úplne vysušiť.
- Pred uskladnením musia byť všetky časti úplne suché.
- Parný čistič vždy skladujte na suchom, čistom a bezprašnom mieste.
- Parný čistič skladujte mimo dosahu detí.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Nevychádza para	Zástrčka nie je správne zasunutá do elektrickej zásuvky.	Znovu zapojte zástrčku alebo použite inú zásuvku.
	V bojleri nie je voda.	Doplňte vodu.
	Tlačidlo na vypúšťanie pary sa nedá stlačiť.	Stlačte tlačidlo dlhšiu polohu.
	Iný problém.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Zelená kontrolka svieti, zatiaľ čo červená kontrolka je stále zhasnutá.	Kontrolka je poškodená alebo došlo ku skratu v elektrickom obvode.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Červená kontrolka stále svieti, zatiaľ čo zelená kontrolka je zhasnutá.	Vyskytol sa problém vo vnútornom elektrickom obvode alebo je poškodený termostat.	
Červená kontrolka bliká.	Nedostatok vody alebo zlý kontakt.	Doplňte vodu. Ak problém pretrváva, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Z dýzy vytiekla voda.	Pri prvom použití po zapnutí zariadenia alebo po dlhšom období nepoužívania sa môže stať, že spolu s parou bude vychádzať väčšie množstvo kvapiek vody.	Ide o normálny jav, ktorý rýchlo pominie.
	Chybný/vybitý batérie používania.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Ďalšie skutočnosti	Para vychádza popri dýze.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Deformácia a mäkkosť plastu.	
	Ostatné elektrické zariadenia vo vašej domácnosti nie je možné používať.	
	Para vychádza z bezpečnostného ventilu.	
	Po vypustení pary sa ventil na uvoľnenie tlaku stále nedá otvoriť.	

Správna likvidácia tohto výrobku



- Toto označenie znamená, že tento výrobok by sa nemal likvidovať spolu s iným domovým odpadom v celej EÚ.
- Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia z nekontrolovanej likvidácie odpadu, recyklujte ho zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využívanie materiálnych zdrojov.
- Ak chcete vrátiť svoje použité zariadenie, použite systémy na zber alebo sa obráťte na predajcu, kde bol výrobok zakúpený. Títo môžu tento výrobok vziať na ekologickú recykláciu.

VÄNLIGEN OBSERVERA: EN MANUAL FÖR EN ENHET KAN SKAPAS FÖR FLER ÄN EN MODELL. FUNKTIONER SOM INTE FINNS I ER ENHET KAN FINNAS LISTADE I MANUAL.
DETTA SPRÅK HAR ÖVERSATTS MED HJÄLP AV ARTIFICIELL INTELLIGENS.

ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH VARNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.\
- Kontrollera att märkspänningen överensstämmer med nätspänningen.\
- Spara bruksanvisningen, garantibeviset, inköpskvittot och, om möjligt, kartongen med innerförpackningen!\
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt eller professionellt bruk!\
- Dra alltid ut stickproppen ur eluttaget när apparaten inte används, när tillbehör monteras, när apparaten rengörs eller vid eventuella funktionsfel. Stäng av apparaten innan du kopplar ur den. Dra i stickproppen, inte i sladden.\
- För att skydda barn från faror som elektriska apparater kan medföra får de aldrig lämnas utan tillsyn i närheten av apparaten. Placera därför apparaten på en plats där barn inte kan komma åt den. Se till att sladden inte hänger ned.\
- Kontrollera regelbundet att apparaten och sladden inte är skadade. Om någon skada upptäcks får apparaten inte användas.\
- Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte heller barn leka med förpackningsmaterial, såsom plastpåsar.\
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de hålls under uppsikt eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de möjliga riskerna. Barn får inte rengöra eller utföra användarunderhåll på apparaten, såvida de inte är över 8 år och står under uppsikt.\
- Reparera inte apparaten själv. Kontakta en auktoriserad fackman om problem uppstår.\
- Av säkerhetsskäl får en skadad eller defekt nätkabel endast bytas ut mot en likvärdig kabel från tillverkaren, vår kundtjänst eller en person med motsvarande kvalifikationer.\
- Håll apparaten och sladden borta från värmekällor, direkt solljus, fukt, vassa kanter och liknande.\
- Använd endast originaltillbehör som tillhandahålls av tillverkaren.\
- Använd inte apparaten utomhus. (Detta gäller inte om apparaten är avsedd för utomhusbruk.) Skydda alltid apparaten mot temperaturer kring eller under noll grader.\
- Använd aldrig apparaten i närheten av vatten, till exempel vid badkar

eller handfat. Apparaten får inte utsättas för regn eller fukt. Använd endast apparaten med torra händer.\

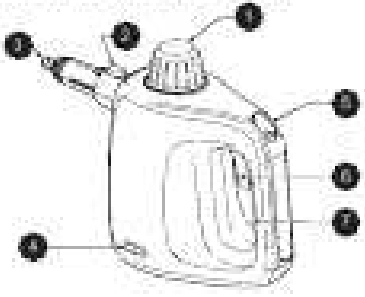
- Om apparaten faller i vatten ska du dra ut stickproppen ur eluttaget innan du tar upp den. Rör inte vid vattnet. Apparaten måste kontrolleras av en fackman innan den används igen. För att undvika risken för elektriska stötar får apparaten inte rengöras med vatten eller sänkas ned i vatten.\
- Använd apparaten endast för det avsedda ändamålet.\
- Apparaten får endast användas när den är ansluten till ett jordat eluttag som installerats enligt gällande föreskrifter. Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med spänningen som anges på typskylten.\
- Garantin täcker inte skador som uppstår till följd av att apparaten används för andra ändamål än de som anges i bruksanvisningen, används felaktigt eller repareras av personer utan erforderlig kompetens.\
- Använd alltid apparaten på en plan och horisontell yta.\
- Apparaten får inte längre användas om den har fallit från höjd ned på en hård yta. Även osynliga skador kan påverka apparatens funktionssäkerhet negativt. Apparaten får användas igen först efter att den har kontrollerats av en fackman.\
- Bär eller dra aldrig apparaten genom att hålla i stickproppen, eftersom en skadad kabel kan orsaka kortslutning. Böj eller kläm inte nätkabeln och dra den inte över vassa kanter.\
- Om apparaten har en ventilationsöppning får den inte täckas över. Häll inte vätskor och fyll inte på pulver i ventilationsöppningarna.\
- För inte in fingrar eller andra föremål i apparatens öppningar.\
- Vi tar inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning eller underlåtenhet att följa dessa instruktioner.\
- Rikta aldrig ångan direkt mot elektriska apparater eller föremål som innehåller elektriska komponenter, till exempel insidan av en ugn.\
- Använd ångtvätten endast med torra händer och med skor på fötterna. Använd den inte barfota. Detta minskar risken för att elektrisk ström på ett farligt sätt leds genom kroppen vid ett fel.\
- Rikta aldrig ångtvätten mot föremål som är känsliga för fukt.\
- Håll barn borta från ångtvätten och nätkabeln.\
- Ta aldrig bort säkerhetslocket så länge det fortfarande kommer ut ånga ur ångmunstycket!\
- Tänk på att het ånga kan fortsätta att läcka ut ur ångtvätten även efter att den har stängts av.\
- Låt de använda tillbehören svalna innan du tar bort dem.\

- Använd handskar, skyddsglasögon och andningsskydd när du försöker avlägsna ämnen som är skadliga för hälsan.\
- Rikta inte ångstrålen mot andra personer eller djur. Het ånga kan orsaka allvarliga skador!\
- Kontrollera först på ett diskret ställe om materialet du vill rengöra lämpar sig för rengöring med ångtvätt. Exempel:

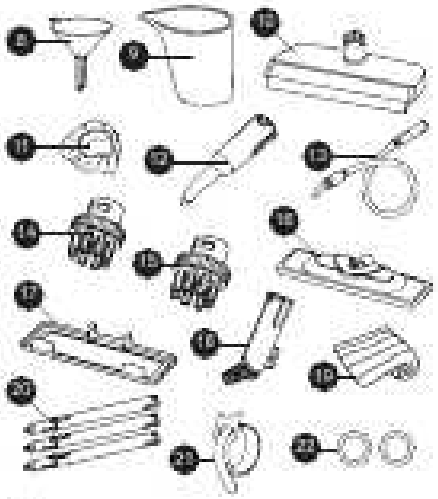
- Ånga kan bleka lackerat trä eller läder.
- Obehandlat trä kan svälla.
- Ånga kan avlägsna skyddande vaxlager.
- Plast kan ändra färg vid exponering för ånga.
- Mjuk plast kan deformeras vid exponering för ånga.
- Kalla glas- eller spegelytor kan spricka vid kontakt med het ånga.\

- Om du vill rengöra fönster måste du först värma upp dem, till exempel genom att rikta ångan mot en större yta på längre avstånd och därefter på kortare avstånd.\
- Var försiktig eftersom akryl, sammet och satin är känsliga för het ånga.\
- Fyll aldrig ångtvätten med andra vätskor än vatten.\
- Placera aldrig ångtvätten eller dess enskilda delar i diskmaskinen. De kan då förstöras.\
- Sluta använda ångtvätten om dess plastdelar har sprickor, brott eller deformeringar. Byt endast ut skadade delar mot motsvarande originalreservdelar.\
- Använd inte ångtvätten med tom vattentank. När vattnet i behållaren har tagit slut ska du dra ut stickproppen ur eluttaget för att förhindra att apparaten överhettas.

LÄR KÄNNA DIN PRODUKT



1. **Säkerhetslock:** Behåller tryckat och håller kvar ångan i apparaten.
2. **Tillbehörsspärr:** Fäster och frigör varje tillbehör.
3. **Ångutlopp:** Släpper ut ånga.
4. **Indikatorlampa:** Röd ljus visar att apparaten värms upp; grönt ljus visar att rätt tryck har uppnåtts och att apparaten är redo att användas.
5. **Barnspärr:** Låser ångutlösaren.
6. **Ångutlösare:** Tryck för att släppa ut ånga när apparaten är redo att användas.
7. **Handtag:** Används för att bära apparaten.



8. Trakt
9. Mätbägare
10. Glasbonde
11. Uppsättning rengöringsborstar
12. Stort munstycke
13. Förlängningsslang
14. Nylonborste
15. Borste i rostfritt stål
16. Golvborste
17. Mätta glidmunstycke
18. Anslutning till golvborsten
19. Golvborströr
20. Förlängningsrör
21. Kabelhållare
22. O-ring

ANVÄNDNING



1. Packa upp produkten, kontrollera att alla tillbehör finns med och se till att produkten och tillbehören inte är skadade.
2. Läs bruksanvisningen noggrant före användning. Ångstrålen är endast avsedd för privat bruk (inte för kommersiellt bruk) och får endast användas inomhus (inte utomhus).
3. Placera ångstrålen på en plan yta och öppna säkerhetslocket genom att vrida det moturs. Använd sedan tratten och mätbägaren för att fylla på vatten. Sätt tillbaka säkerhetslocket och skruva fast det ordentligt.

Särskilda försiktighetsåtgärder:

- Behållarens maximala kapacitet är 400 ml, men vi rekommenderar att du endast fyller på 300–350 ml vatten för att få fler ånga. Om du fyller på mer än 350 ml vatten kan ångan innehålla vattendroppar under de första 2 minuterna.
- Fyll inte på mindre än 150 ml vatten.
- Använd rent vatten. (Små fasta partiklar kan täppa till rören och göra att apparaten inte fungerar.)
- Tillsätt inga kemikalier, till exempel alkohol eller rengöringsmedel, i ånghållen. (Vissa kemiska rengöringsmedel kan leda orsaka funktionsfel och i allvarliga fall även äventyra användarens säkerhet.)
- Om kranvattnet i ditt område är mycket hårt rekommenderar vi att du använder renat vatten. Annars kan kalkavlagringar bildas i ånghållen i förtid och täppa till ångmunstycket.

4. Anslut apparaten till ett eluttag. Indikatorlampan lyser rött, vilket visar att ånghållen värms upp och att trycket ökar. Vänta i cirka 3 minuter tills den röda indikatorlampan blir grön. Det betyder att uppvärmningen är klar och att apparaten är redo att användas.

Observera:

- Använd apparaten endast när indikatorlampan lyser grönt.
- Ångan som släpps ut vid första användningen kan innehålla vattendroppar. Använd därför inte den för att rengöra mattor, gardiner och andra föremål som lätt absorberar vatten.

5. När uppvärmningen är klar, väljer du önskat tillbehör och monterar det på apparaten.
6. Vrid barnspärren till läget "ON" (bakåt) och tryck sedan på ångutlösaren. När ångan börjar strömma ut tar du först bort handen från barnspärren och släpper sedan ångutlösaren. Apparaten fortsätter då att arbeta automatiskt. Om du vill stoppa ångflödet trycker du tillbaka barnspärren till dess ursprungliga läge.

Obs! Om barnspärren inte trycks in går det inte att trycka på ångutlösaren.

- Om vattnet i behållaren tar slut kommer ingen mer ånga ut när du trycker på ångutlösaren. Fyll på vatten enligt följande anvisningar:
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.
- Håll ångutlösaren intryckt tills ingen mer ånga kommer ut.

- Låt apparaten svalna i minst 12–18 minuter.
- Skruva långsamt loss säkerhetslocket och vänta några sekunder.
- Fyll långsamt på vatten.
- Sätag säkerhetslocket igen.

7. Stäng av apparaten efter användning, släpp ut all kvarvarande ånga och vänta tills apparaten har svalnat.

Obs! Ångventilen har ett överhettningsskydd. Om apparaten överhettas stänger den av automatiskt (till exempel när vattentanken är torr).

INSTRUKTIONER FÖR TILLBEHÖR

1. **Förlängningsslang:** Om det är svårt att nå området som ska rengöras med ångventilen kan en förlängningsslang användas. Gör så här: Anslut slangens ände till ångutloppet tills du hör ett klickljud.



2. **Stort munstycke:** Det stora munstycket kan användas för att enkelt rengöra hörn. Anslut det till ångutloppet på samma sätt som förlängningsslangen.



3. **Glasborste:** För in det stora munstycket i öppningen på glasborsten (bild 1 nedan) och vrid det medurs tills du hör ett klickljud (bild 2 nedan). Ta bort glasborsten efter användning genom att vrida den moturs. För rengöring av borst, sluter och bokhyllor eller för avlyftning av kläder kan du placera en våt handduk i glasborsten.



4. **Nylonborste och borste av rostfritt stål:** För in det stora munstycket i öppningen på den runda borsten (bild 1 nedan) och vrid det medurs tills du hör ett klickljud (bild 2 nedan). Ta bort den runda borsten efter användning genom att vrida den moturs.



5. **Förlängningsrör:** Om det är svårt att nå vissa områden med ångventilen, eller om den används för att rengöra golv och glasytor på hög höjd, kan ett förlängningsrör användas. Gör så här: Anslut förlängningsrörets ände till ångutloppet tills låsmekanismen sitter helt fast i hålet på förlängningsröret. Ett klickljud visar att monteringen är klar.



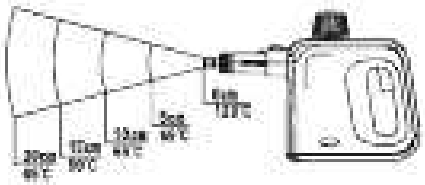
6. **Golvborste (golvduk):** Golvborsten är idealisk för rengöring av heltäckare, väggar och golv. Vi rekommenderar att du dammsuger golvet innan du rengör det.
   - Börja med att fästa golvborsten och kopplingsstången.
   - Anslut munstycket på golvborsten till änden av förlängningsröret. Kontrollera att munstycket sitter ordentligt på plats.
   - Golvborsten är försedd med kardborreband. Fäst först den vita delen av duken, som kan fästas direkt på golvborsten. Därefter kan du använda den för att rengöra väggar, golv, kakel och liknande ytor. Om du vill rengöra mattor ska du inaktivera och fästa mattglidaren så att du enkelt kan rengöra mattorna.
   - Om du vill ta bort duken ska du först ta bort mattglidaren och sedan ta bort duken för hand. (För att göra det enklare kan du även sätta foten på tygdelen bredvid duken för att ta bort den snabbare.)



ÅNGTEMPERATUR

Uppgifterna nedan är avsedda som vägledning för användarna. Användningsmetoden kan anpassas för att uppnå bättre rengöringsresultat.

Observera: Uppgifterna nedan har uppnåtts i laboratoriemiljö. Mindre avvikelser kan förekomma vid praktisk användning.



RENGÖRING OCH FÖRVARING

- Dra ut stickkontakten ur uttaget före rengöring.
- Låt ångventilen svalna helt.
- Torka av ångventilen och tillbehören med en fuktig trasa. Låt sedan alla delar torka helt.
- Alla delar måste vara helt torra innan de förvaras.
- Förvara alltid ångventilen på en torr, ren och stadmärkt plats.
- Förvara ångventilen utom räckhåll för barn.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Ingen ånga kommer ut	Stickkontakten sitter inte ordentligt i uttaget.	Sätt i stickkontakten igen eller använd ett annat uttag.
	Det finns inget vatten i ånggivaren.	Fyll på vatten.
	Ångknappen går inte att trycka in.	Tryck på ångknappen.
	Annat problem.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Den gröna indikatorlampan lyser medan den röda indikatorlampan är släckt hela tiden.	Indikatorlampan är trasig eller det har uppstått en kortslutning i den elektriska kretsen.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Den röda indikatorlampan lyser hela tiden medan den gröna indikatorlampan är släckt.	Det är fel på den interna elektriska kretsen eller termostaten är trasig.	
Den röda indikatorlampan blinkar.	För lite vatten eller dålig kontakt.	Fyll på vatten. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om problemet kvarstår.
Vatten rinner ut ur munstycket.	Vid första användningen eller att apparaten har stagits på, eller efter en längre tids uppehåll, kan en större mängd vattendroppar följa med ångan.	Detta är normalt och försvinner snabbt.
	Påverkar den normala användningen.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
Andra situationer	Ånga kommer ut vid sidan av munstycket.	Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
	Plattan deformeras och mjuknar.	
	Andra elektriska apparater i hemmet kan inte användas.	
	Ånga kommer ut ur säkerhetsventilen.	
	Efter att ångan har släppts ut går det fortfarande inte att öppna tryckavlastningsventilen.	

Korrekt kassering av denna produkt

- Denna märkning indikerar att produkten inte bör kasseras med annat hushållsavfall inom EU.
- För att förhindra eventuell skada på miljön eller människors hälsa från okontrollerad avfallshantering, återvinn den på ett ansvarsfullt sätt för att främja hållbar återanvändning av materialresurser.
- För att returnera din använda enhet, använd retur- och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren där produkten köptes. De kan ta emot produkten för miljösäker återvinning.

VENNLIGST MERK AT BRUKSANVISNINGEN KAN HA BLITT FOR MER ENN EN MODELLINFORMASJON.
ENHETEN DIN INNEHOLDER MULIGVIS IKKE FUNKSJONENE SOM ER NEVNT I HÅNDBOKEN.
SPRÅKET ER OVERSETT VED HJELP AV KUNSTIG INTELLIGENS.

GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSER OG ADVARSLER

- Før du bruker dette apparatet, må du lese bruksanvisningen nøye.\
- Kontroller at nominell spenning samsvarer med spenningen i strømnettet.\
- Ta vare på bruksanvisningen, garantibeviset, kjøpskvitteringen og om mulig kartongen med den innvendige emballasjen!\
- Apparatet er utelukkende beregnet for privat bruk, ikke for kommersiell eller profesjonell bruk!\
- Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten når apparatet ikke er i bruk, når du monterer tilbehør, rengjør apparatet eller hvis det oppstår en feil. Slå av apparatet først. Trekk i støpselet, ikke i ledningen.\
- For å beskytte barn mot farene ved elektriske apparater må du aldri la dem være uten tilsyn i nærheten av apparatet. Plasser derfor apparatet slik at barn ikke får tilgang til det. Pass på at ledningen ikke henger ned.\
- Kontroller regelmessig at apparatet og ledningen ikke er skadet. Hvis det oppdages skader av noe slag, må apparatet ikke brukes.\
- Ikke la barn leke med apparatet. Ikke la barn leke med emballasjemateriale, for eksempel plastposer.\
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er over 8 år og under tilsyn.\
- Ikke reparer apparatet selv. Kontakt en autorisert fagperson dersom det oppstår problemer.\
- Av sikkerhetsgrunner må en skadet eller defekt strømledning kun erstattes med en tilsvarende ledning fra produsenten, vår kundeservice eller en person med tilsvarende kvalifikasjoner.\
- Hold apparatet og ledningen unna varmekilder, direkte sollys, fuktighet, skarpe kanter og lignende.\
- Bruk kun originalt tilbehør levert av produsenten.\
- Ikke bruk apparatet utendørs. (Med mindre apparatet er beregnet for utendørs bruk.) Beskytt det alltid mot temperaturer rundt null grader og under frysepunktet.\
- Bruk aldri apparatet i nærheten av vann (badekar, vask osv.). Apparatet

må ikke utsettes for regn eller fuktighet. Bruk apparatet bare med tørre hender.\

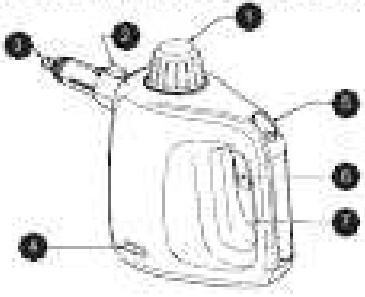
- Hvis apparatet faller i vann, må du trekke ut støpselet før du tar det opp. Ikke berør vannet. Apparatet må kontrolleres av en fagperson før det brukes igjen. For å unngå fare for elektrisk støt må du ikke rengjøre apparatet med vann eller senke det ned i vann.\
- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for.\
- Apparatet må bare brukes når det er koblet til en jordet stikkontakt som er installert i samsvar med gjeldende forskrifter. Kontroller at nettspenningen samsvarer med spenningen som er angitt på typeskiltet.\
- Garantien dekker ikke skader som oppstår fordi apparatet brukes til andre formål enn de som er angitt i bruksanvisningen, brukes feil eller repareres av personer uten nødvendig kompetanse.\
- Bruk alltid apparatet på en flat og vannrett overflate.\
- Apparatet må ikke brukes videre dersom det har falt fra høyden ned på en hard overflate. Selv usynlige skader kan påvirke apparatets funksjonssikkerhet negativt. Apparatet må kontrolleres av en fagperson før det brukes igjen.\
- Ikke bær eller trekk apparatet ved å holde i støpselet, da en skadet ledning kan føre til kortslutning. Ikke bøy eller klem strømledningen, og ikke trekk den over skarpe kanter.\
- Hvis apparatet har en ventilasjonsåpning, må den ikke tildekkes. Ikke hell væsker eller pulver i ventilasjonsåpningene.\
- Ikke stikk fingrene eller andre gjenstander inn i åpningene på apparatet.\
- Vi påtar oss ikke ansvar for skader som skyldes feil bruk eller manglende overholdelse av disse instruksjonene.\
- Rett aldri dampen direkte mot elektriske apparater eller gjenstander som inneholder elektriske komponenter, for eksempel innsiden av en stekeovn.\
- Bruk damprenseren kun med tørre hender og med sko på. Ikke bruk den barbeint. Dette reduserer risikoen for at farlig elektrisk strøm går gjennom kroppen ved en feil.\
- Rett aldri damprenseren mot gjenstander som er følsomme for fuktighet.\
- Hold barn unna damprenseren og strømledningen.\
- Fjern aldri sikkerhetslokket så lenge det fortsatt kommer damp ut av dampdysen!\
- Vær oppmerksom på at varm damp kan slippe ut av damprenseren også etter at den er slått av.\

- La tilbehøret som er brukt, avkjøles før du fjerner det.\
- Bruk hansker, vernebriller og åndedrettsvern når du forsøker å fjerne helseskadelige stoffer.\
- Ikke rett dampstrålen mot andre personer eller dyr. Varm damp kan forårsake alvorlige skader!\
- Kontroller først på et lite synlig område om materialet du ønsker å rengjøre, tåler rengjøring med damprenser. Eksempler:

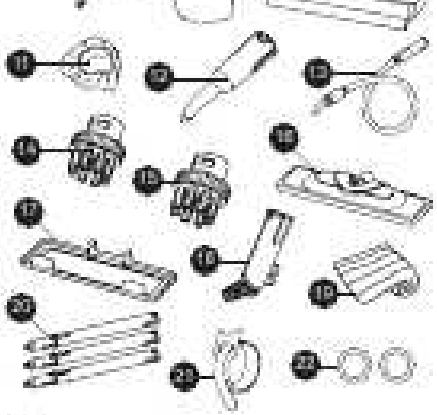
- Damp kan føre til at lakkert treverk eller lær falmer.
- Ubehandlet treverk kan svelle.
- Dampen kan fjerne beskyttende vokslag.
- Plast kan endre farge ved eksponering for damp.
- Myk plast kan deformeres ved eksponering for damp.
- Kalde glass- eller speilflater kan sprekke ved kontakt med varm damp.\

- Hvis du vil rengjøre vinduer, må du først varme dem opp, for eksempel ved å rette dampen mot et større område fra lengre avstand og deretter fra kortere avstand.\
- Vær forsiktig, siden akryl, fløyel og sateng er følsomme for varm damp.\
- Fyll aldri damprenseren med andre væsker enn vann.\
- Damprenseren eller enkeltdelene må aldri settes i oppvaskmaskinen. Dette vil ødelegge dem.\
- Slutt å bruke damprenseren dersom plastdelene har sprekker, brudd eller deformasjoner. Skadede deler må kun erstattes med tilsvarende originale reservedeler.\
- Ikke bruk damprenseren med tom vanntank. Når vannbeholderen er tom, trekker du støpselet ut av stikkontakten for å unngå at apparatet overopphetes.

BLI KJENT MED PRODUKTET DITT



1. **Sikkerhetslokk:** opprettholder trykket og holder dampen inne i apparatet.
2. **Tilbehørslås:** holder og låser hvert tilbehør.
3. **Damputløp:** slipper ut damp.
4. **Indikatorlampe:** rødt lys viser at apparatet varmes opp; grønt lys viser at apparatet har oppnådd riktig trykk og er klart til bruk.
5. **Barnesikring:** låser dampknappen.
6. **Dampknapp:** trykk for å slippe ut damp når apparatet er klart til bruk.
7. **Håndtak:** brukes til å bære apparatet.



8. Trakt
9. Målebeger
10. Glassbørste
11. Sett med rengjøringsklutter
12. Stort munnstykke
13. Fortengelsesslange
14. Nylonbørste
15. Børste i rustfritt stål
16. Gulvbørste
17. Teppesplitter
18. Kobling til gulvbørsten
19. Rengjøringsklut til gulvbørsten
20. Fortengelsesrør
21. Kabelskrog
22. O-ring

BRUK



1. Pakk ut produktet, kontroller at alt tilbehør er inkludert, og forsikre deg om at produktet og tilbehøret ikke er skadet.
2. Les bruksanvisningen nøye før bruk. Dampmaskinen er kun beregnet for privat bruk (ikke egnet for kommersiell bruk) og skal bare brukes innendørs (ikke utendørs).
3. Plasser dampmaskinen på et jevnt underlag, og åpne sikkerhetslokket ved å dreie det mot klokken. Bruk deretter trakten og målebegeret til å fylle på vann. Sett sikkerhetslokket på igjen, og skru det godt fast.

Spesielle forholdsregler:

- Tankens maksimale kapasitet er 400 ml, men vi anbefaler at du kun fyller på 300–350 ml vann for å få tørr damp. Hvis du fyller på mer enn 350 ml vann, kan dampen inneholde vanndråper i løpet av de første 2 minuttene.
- Ikke fyll på mindre enn 150 ml vann.
- Bruk rent vann. (Små faste partikler kan blokkere rørene og føre til at apparatet ikke fungerer.)
- Ikke tilsett kjemikalier, som alkohol eller rengjøringsmidler, i dampmaskinen. (Enkelte kjemiske tilsetninger kan lett føre til feil på apparatet og i alvorlige tilfeller utgjøre en fare for brukerens sikkerhet.)
- Hvis åpningsvannet i området rundt er svært hardt, anbefales det å bruke rensket vann. Ellers kan det dannes kalkavleiringer i dampmaskinen for tidlig, og dampmunnstykket kan bli tilstoppet.

4. Koble apparatet til en stikkontakt. Indikatorlampen lyser rødt for å vise at dampmaskinen varmes opp og at trykket øker. Vent i omtrent 3 minutter til indikatorlampen skifter fra rødt til grønt. Dette betyr at oppvarmingen er fullført, og at apparatet er klart til bruk.

Obs!

- Bruk apparatet kun når indikatorlampen lyser grønt.
- Dampen som slippes ut ved første gangs bruk, kan inneholde vanndråper. Unngå derfor å bruke den til rengjøring av dører, gardiner og andre gjenstander som lett absorberer vann.

5. Når oppvarmingen er fullført, velger du ønsket tilbehør og monterer det på apparatet.
6. Drei barnesikringen til «ON»-posisjonen (åpnet), og trykk deretter på dampknappen. Når dampen begynner å strømme ut, slipper du først barnesikringen og deretter dampknappen. Apparatet vil da fortsette å fungere automatisk. Hvis du vil stoppe dampstrømmen, trykker du barnesikringen tilbake til den opprinnelige posisjonen.

Merk: Dampknappen kan ikke trykkes inn uten at barnesikringen aktiveres.

- Hvis det ikke er mer vann i vannbeholderen, kommer det ikke lenger damp ut når du trykker på dampknappen. Fyll på vann på følgende måte.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten.
- Trykk på dampknappen til det ikke lenger kommer ut damp.
- Vent til apparatet har kjølt seg ned i minst 12–18 minutter.
- Skru sikkerhetslokket langsomt av, og vent noen

sekunder.
- Fyll beholderen på vann.
- Lukk vannbeholderlokket igjen.

7. Slå av apparatet etter bruk, slipp ut all gjenværende damp, og vent til apparatet er avkjølt.

Merk: Dampmaskinen er utstyrt med overoppheting sbeskyttelse. Hvis apparatet overopphetes, slår det seg automatisk av (for eksempel når vannmengden er for lav).

INSTRUKSJONER FOR TILBEHØR

1. **Forlengelsesslange:** Hvis det er vanskelig å nå området som skal rengjøres med dampmaskinen, kan den brukes med en forlengelsesslange. Slik gjør du det: Koble enden av slangen til damputtaket til du hører et klikk.



2. **Stor dyse:** Den store dysen kan brukes til å rengjøre hjørner enkelt. Koble den til damputtaket på samme måte som forlengelsesslangen.



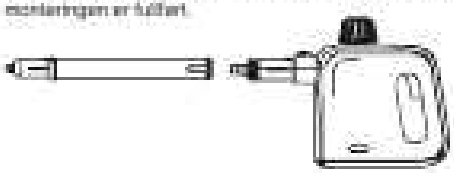
3. **Glassbørste:** Sett den store dysen inn i sporet på glassbørsten (figur 1 nedenfor), og drei den med klokken til du hører et klikk (figur 2 nedenfor). Etter bruk fjerner du glassbørsten ved å dreie den mot klokken. Ved rengjøring av kant, skiller og listhyller eller ved skylking av kiler kan du plassere et hvitt håndkle i glassbørsten.



4. **Nylonbørste og børste av rustfritt stål:** Sett den store dysen inn i sporet på den runde børsten (figur 1 nedenfor), og drei den med klokken til du hører et klikk (figur 2 nedenfor). Etter bruk fjerner du den runde børsten ved å dreie den mot klokken.



5. **Forlengelsesrør:** Hvis det er vanskelig å nå enkelte områder med dampmaskinen, eller hvis den brukes til å rengjøre gulv og glassflater høyt oppe, kan den brukes med et forlengelsesrør. Slik gjør du det: Koble enden av forlengelsesrøret til damputtaket til dampmaskinen er helt festet i hullet på forlengelsesrøret. Et klikk betyr at monteringen er fullført.



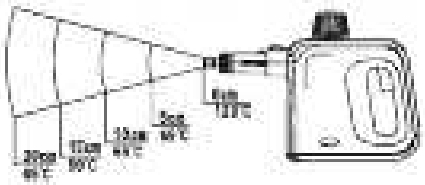
6. **Gulvbørste (gulvklut):** Gulvbørsten er ideell for rengjøring av vanskelige vegger og gulv. Det anbefales å feie eller støvsuge gulvet før du vasker det.
- Fest først gulvbørsten og koblingsstykket.
- Koble dysen på gulvbørsten til enden av forlengelsesrøret. Kontroller at dysen sitter riktig på plass.
- Gulvbørsten er utstyrt med borrelåsfester. Fest først den hvite delen av kluten, som kan festes direkte på gulvbørsten. Deretter kan du bruke den til å rengjøre vegger, gulv, fliser og lignende. Hvis du vil rengjøre tepper, mønstre og fester du tøypetflbehørel, slik at du enkelt kan rengjøre tepperet.
- Hvis du vil fjerne kluten, må du først ta av tøypetflbehørel og deretter fjerne kluten for hånd. (For å gjøre dette enklere kan du også skille festen på stoffbiten ved siden av kluten for å fjerne den raskere.)



DAMPTEMPERATUR

Dataene nedenfor er ment som veiledning for brukerne. Brukeren kan justeres for å oppnå bedre rengjøringsresultater.

Merk: Dataene nedenfor er målt under laboratoriekontrollforhold, og det kan forekomme mindre avvik ved praktisk bruk.



RENGJØRING OG OPPBEVARING

- Trekk støpselet ut av stikkontakten før rengjøring.
- La dampmaskinen kjøle seg helt ned.
- Tørk av dampmaskinen og tilbehøret med en fuktig klut. La deretter alle delene tørke helt.
- Alle delene må være helt tørre før de settes til oppbevaring.
- Oppbevar alltid dampmaskinen på et tørt, rent og støvfritt sted.
- Oppbevar dampmaskinen utilgjengelig for barn.

FEILSØKING

Problem	Årsak	Løsning
Ingen damp kommer ut	Støpselet er ikke satt ordentlig inn i stikkontakten.	Sett støpselet inn på nytt, eller bruk en annen stikkontakt.
	Det er ikke vann i kjelen.	Fyll på vann.
	Dampknappen kan ikke trykkes inn.	Trykk på tømmeknappen.
	Annet problem	Kontakt et autorisert servicesenter.
Den grønne indikatorlampen lyser, mens den røde indikatorlampen er permanent slukket.	Indikatorlampen er defekt, eller det har oppstått en kortslutning i den elektriske kretsen.	Kontakt et autorisert servicesenter.
Den røde indikatorlampen lyser kontinuerlig, mens den grønne indikatorlampen er slukket.	Det er en feil i den interne elektriske kretsen, eller termostaten er defekt.	
Den røde indikatorlampen blinker.	For lite vann eller dårlig kontakt.	Fyll på vann. Kontakt et autorisert servicesenter hvis problemet vedvarer.
Det kommer vann ut av dysen.	Ved første gangs bruk etter at apparatet er slått på, eller etter en lengre periode uten bruk, kan det komme en større mengde vanndråper sammen med dampen.	Dette er normalt og vil raskt opphøre.
	Påvirker normal bruk.	Kontakt et autorisert servicesenter.
Andre situasjoner	Det kommer damp ut ved siden av dysen.	Kontakt et autorisert servicesenter.
	Plasten deformeres og blir myk.	
	Andre elektriske apparater i hjemmet kan ikke brukes.	
	Det kommer damp ut av sikkerhetsventilen.	
	Etter at dampen er skrudd ut, er det fortsatt ikke mulig å åpne trykkavlastningsventilen.	

Riktig avhending av dette produktet

- Denne merkingen indikerer at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall i hele EU.
- For å forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers helse fra ukontrollert avfallshåndtering, resirkuler det på en ansvarlig måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materialressursen.
- For å returnere den brukte enheten, vennligst bruk retur- og innsamlingssystemene eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt. De kan ta dette produktet til miljøsikker resirkulering.





www.zilan.com.tr



@zilanhome